



PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION	20
DE - DEUTSCHE VERSION	38
FR - VERSION FRANÇAISE	54
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	70
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	86
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA.....	102
LV - LATVIEŠU VERSIJA	118
CZ - ČESKÁ VERZE	134
SK - SLOVENSKÁ VERZIA	150
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	166
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	182
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	198
IT - VERSIONE ITALIANA	214
NL - NEDERLANDSE VERSIE	230
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....	246
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS.....	262



G81500

JET100L



Pompa hydroforowa JET100 1100W

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



Pompa hydroforowa

PL

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

PL - POLSKA WERSJA

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu **Pompa hydroforowa JET100 1100W** marki GE KO oraz za okazane nam zaufanie.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa oraz procedury obsługi oraz konserwacji sprzętu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować, by móc korzystać z zawartych w niej wskazówek również w przyszłości. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.

Wszystkie informacje i specyfikacje zawarte w niniejszej publikacji są oparte na aktualnych informacjach dostępnych w momencie oddania do druku. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie, bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań.

Żadna część tej publikacji nie może być powielana bez uzyskania pisemnej zgody. Niniejszą instrukcję należy traktować jako integralną część urządzenia i powinna zostać przekazana wraz z nim w przypadku jego odsprzedaży.

Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Prosimy dokładnie przeczytać niniejszą INSTRUKCJĘ OBSŁUGI przed rozpoczęciem montażu i eksploatacji urządzenia. Należy stosować zawarte w niej zalecenia dotyczące zasad bezpieczeństwa, obsługi, konserwacji oraz magazynowania.

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na potencjalne zagrożenia. Zrozumienie i uwzględnienie objaśnień dołączonych do tych symboli jest kluczowe. Ostrzeżenia bezpieczeństwa same w sobie nie eliminują ryzyka. Instrukcje lub ostrzeżenia zawarte w nich nie zastępują konieczności przestrzegania właściwych środków zapobiegania wypadkom. Wszelkie informacje na temat bezpieczeństwa powinny być dokładnie przestrzegane, a ich zrozumienie ma kluczowe znaczenie dla minimalizowania potencjalnych zagrożeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza skrajne zagrożenie. Niedopełnienie przestrzegania sygnału bezpieczeństwa 'NIEBEZPIECZEŃSTWO' może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią, zarówno dla użytkownika, jak i innych osób.



OSTRZEŻENIE: Wskazuje na istotne zagrożenie. Zignorowanie 'OSTRZEŻENIA' dotyczącego bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń użytkownika lub innych osób.



OSTROŻNIE: Sygmalizuje umiarkowane zagrożenie. Niezastosowanie się do sygnału ostrzegawczego 'OSTROŻNIE' może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.

UWAGA: Zawiera informacje lub instrukcje istotne dla obsługi lub konserwacji urządzenia.



UWAGA: Produkt spełnia ogólne wymagania dotyczące bezpieczeństwa. Użycie urządzenia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi minimalizuje ryzyko wystąpienia zagrożeń mechanicznych, elektrycznych i cieplnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pompa hydroforowa JET100 o mocy 1100W to urządzenie samossące wyposażone w system Venturi, przeznaczone do tłoczenia czystej wody i nieagresywnych chemikaliów. Znajduje zastosowanie w domowych systemach wodnych, małych systemach nawadniających, fontannach oraz systemach myjących.

Niedozwolone sposoby eksploatacji

Nie używaj pompy do:

- Tłoczenia cieczy żrących, łatwopalnych lub toksycznych.
- Tłoczenia cieczy o temperaturze powyżej 40°C.
- Pompowania wody zawierającej duże ilości piasku, błota lub innych materiałów ściernych.

Nie stosuj urządzenia w sposób:

- Przekraczający maksymalną wysokość podnoszenia lub zdolność ssania.
- W warunkach niezgodnych z zaleceniami producenta, takich jak instalacja w środowisku o wysokiej wilgotności bez odpowiedniej ochrony.

Nie uruchamiaj urządzenia:

- Bez wypełnienia pompy wodą (praca „na sucho” grozi uszkodzeniem).
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub widoczne są inne oznaki zużycia.

Środki ostrożności

Bezpieczeństwo miejsca pracy

- Pompa powinna być zainstalowana na stabilnej, suchej powierzchni, odpornej na drgania.
- Nie instaluj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła lub w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie deszczu lub śniegu.
- Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze wentylowane, aby uniknąć przegrzania silnika.
- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych pompy podczas pracy.
- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zaśmieczone lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- Usuń wszystkie przeszkody wokół urządzenia, aby zapewnić łatwy dostęp do pompy w razie konieczności serwisowania.
- Upewnij się, że nie ma kałuż wody w pobliżu urządzenia, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z daleka podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo osób

- Zachowaj czujność, obserwuj co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi narzędzia. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Nie pozwalaj dzieciom ani osobom nieupoważnionym dotykać pompy, kabli lub połączeń.
- Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Unikaj wkładania rąk do wlotów/wylotów pompy wodnej, gdy jest ona podłączona do zasilania.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami lub stojąc na mokrej powierzchni.
- Zawsze noś gumowe buty podczas serwisowania w mokrych pomieszczeniach.
- Używaj rękawic ochronnych podczas instalacji i konserwacji pompy, aby uniknąć skaleczeń i kontaktu z ostrymi krawędziami. Zawsze noś okulary ochronne.
- Podczas pracy w pobliżu wody zawsze noś izolowane obuwie ochronne.
- Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, wzięciem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że przełącznik znajduje się w pozycji „0” - wyłączony.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Instalację elektryczną powinien przeprowadzać wykwalifikowany elektryk.
- NIE podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej o napięciu innym niż wymienione na tabliczce znamionowej.
- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie modyfikuj wtyczki w żaden sposób.
- Podłączenie elektryczne musi być zawsze wykonane w suchym miejscu. Upewnij się, że połączenia elektryczne są chronione przed zalaniem.
- Nie używaj żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszą ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/ wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Jeśli korzystasz z urządzenia na zewnątrz, używaj tylko przedłużaczy, które nadają się do takiego użytku. Używanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem. Przed użyciem sprawdź przedłużacz pod kątem uszkodzeń, zużycia i starzenia. Wymień przedłużacz, jeśli jest uszkodzony lub wadliwy. Używając przedłużacza na szpuli, zawsze rozwijaj go całkowicie.
- Produkt spełnia wymogi stopnia zabezpieczenia IP44.
- Trzymaj przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części.
- Przed użyciem zawsze sprawdź wtyczkę i wszystkie kable pod kątem uszkodzeń. Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Odłącz pompę od zasilania elektrycznego i noś rękawice podczas serwisowania lub konserwacji.
- Pompa jest zgodna z normą EN 60335-2-41 dotyczącą bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych. Przewód zasilający musi być podłączony do gniazdka z uziemieniem wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o czułości 30 mA.
- Przewody elektryczne elementów urządzeń do użytku zewnętrznego nie mogą być lżejsze niż przewód elastyczny powleczony polichloroprenem (przewód typu H05RN-F lub H07RN-F).

Użytkowanie oraz obsługa pompy

- Rozpakuj pompę i sprawdź wszystkie części pod kątem uszkodzeń transportowych. Przechowuj materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!
- Przed użyciem pompy wodnej zawsze sprawdź ją wizualnie. Nie należy używać pompy, jeśli jest pęknięta lub uszkodzona.
- Nigdy nie dopuszczaj do pracy pompy na sucho, ponieważ znacznie skróci to jej żywotność i spowoduje utratę gwarancji.
- Produkt nie jest przystosowany do pracy ciągłej.
- Urządzenia nie należy wykorzystywać do pompowania cieczy łatwopalnych, paliw.
- Upewnij się, że temperatura dostarczanej wody nie przekracza 35°C (95°F).
- Naprawę pompy należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu urządzenie będzie nadal bezpieczne w użyciu.
- Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.
- NIE modyfikuj pompy w żaden sposób.
- NIE NALEŻY wystawiać pompy ani wylotu na działanie ujemnych temperatur. Wyjmij pompę z wody i przechowuj ją w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.
- Aby zapewnić funkcjonalność pompy ciecz nie może zawierać większych cząsteczek stałych, niż zostało to podane w parametrach technicznych.
- Nie używaj elektronarzędzia na siłę. Używaj odpowiedniego elektronarzędzia do swojego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, dla którego zostało zaprojektowane.
- Uszkodzenia hydrauliki lub silnika spowodowane działaniem elementów ściernych lub cieczy agresywnych nie podlegają roszczeniom gwarancyjnym.

Przechowywanie i transport

- Urządzenie powinno być przechowywane w suchym, dobrze wentylowanym miejscu w temperaturze od 5°C do 40°C.
- Na czas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed uderzeniami i uszkodzeniami mechanicznymi.

IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ I ŚRODKI ZARADCZE

Zagrożenia elektryczne

Ryzyko porażenia prądem

Przyczyna:	Brak uziemienia, mokre ręce podczas obsługi, uszkodzony przewód zasilający.
Minimalizacja:	Używaj gniazda z uziemieniem. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami. Regularnie sprawdzaj przewody.

Zagrożenia mechaniczne

Ryzyko urazów przy kontakcie z ruchomymi elementami pompy, takimi jak wirnik lub wentylator silnika.

Przyczyna:	Brak odpowiednich osłon lub obsługa urządzenia podczas pracy.
Minimalizacja:	Nie dotykaj ruchomych części. Upewnij się, że osłony są prawidłowo zamontowane.

Zagrożenia termiczne

Ryzyko poparzenia przy dotknięciu gorących powierzchni silnika.

Przyczyna:	Silnik nagrzewa się podczas pracy, zwłaszcza w gorących i słabo wentylowanych miejscach.
Minimalizacja:	Unikaj dotykania obudowy silnika po pracy. Zapewnij odpowiednią wentylację w miejscu instalacji.

Zagrożenia hałasem

Ryzyko uszkodzenia słuchu podczas długotrwałej pracy w zamkniętych przestrzeniach.

Przyczyna:	Generowanie hałasu przez silnik i hydraulikę podczas pracy.
Minimalizacja:	Używaj ochronników słuchu przy długotrwałej pracy.

Zagrożenie chemiczne

Kontakt z zanieczyszczoną wodą lub agresywnymi cieczami może prowadzić do uszkodzeń pompy i skóry.

Przyczyna:	Pompa jest używana do cieczy zawierających chemikalia, piasek lub inne szkodliwe substancje.
Minimalizacja:	Używaj pompy wyłącznie do czystej wody. Noś rękawice ochronne.

Ryzyko pracy na sucho

Uruchomienie pompy bez wody może spowodować uszkodzenie wirnika, uszczelki lub przegrzanie silnika:

Przyczyna:	Brak zalanía pompy przed uruchomieniem.
Minimalizacja:	Zawsze napełnij pompę wodą przed uruchomieniem. Stosuj zawory zwrotne na rurach ssących.

Zagrożenie wyciekami

Wycieki z połączeń hydraulicznych mogą prowadzić do strat wody, uszkodzeń instalacji lub zalania.

Przyczyna:	Nieszczelności w połączeniach rur, uszkodzone uszczelki.
Minimalizacja:	Regularnie sprawdzaj szczelność połączeń. Używaj wysokiej jakości uszczelki i rur/węży.

Zagrożenia środowiskowe

Niewłaściwa utylizacja pompy lub jej części może prowadzić do zanieczyszczenia środowiska.

Przyczyna:	Wyrzucenie urządzenia do odpadów komunalnych.
Minimalizacja:	Utylizuj urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami. Oddaj do punktu recyklingu. Regularnie sprawdzaj przewody.

Zagrożenia mrozowe

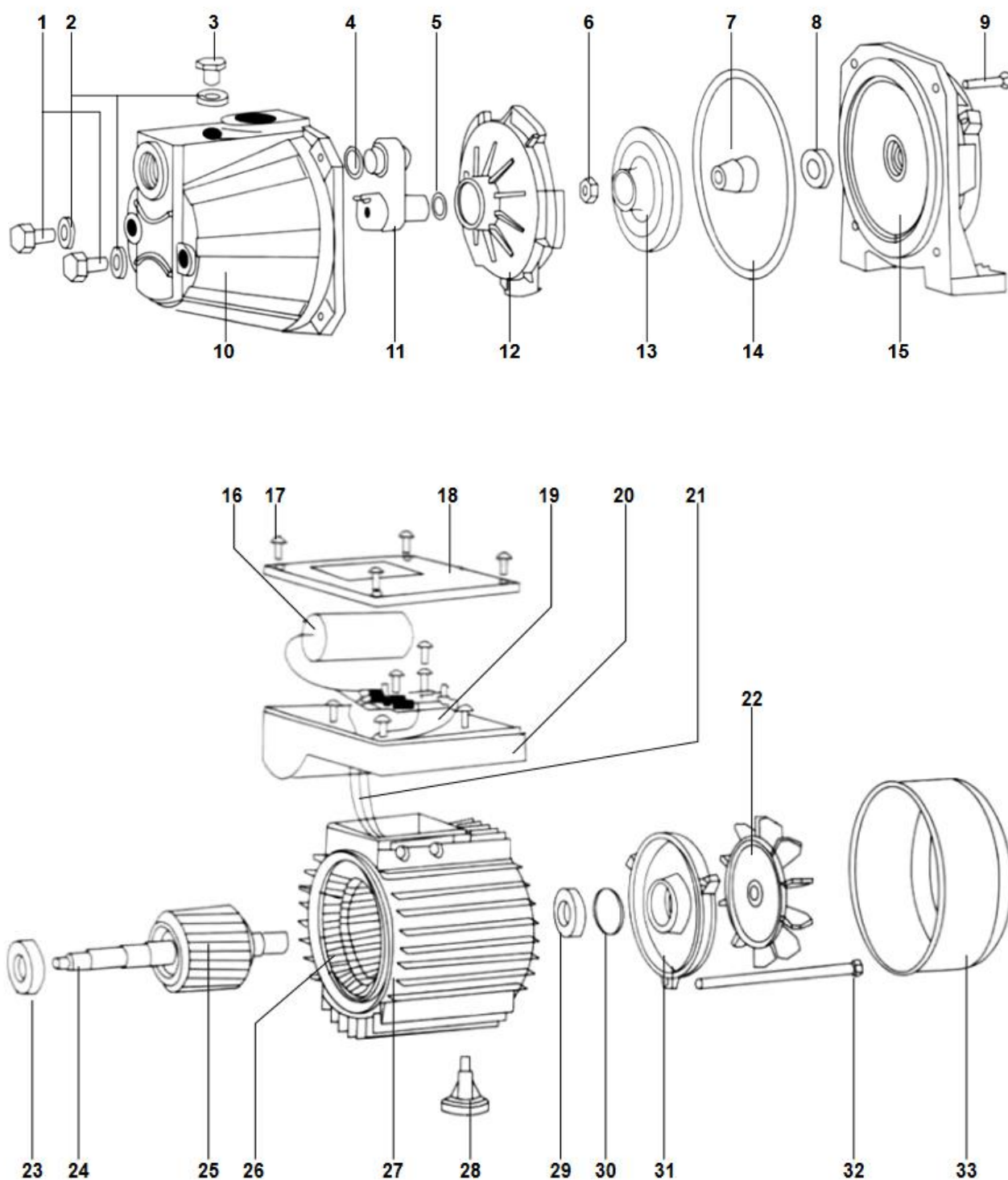
Zamarznięcie wody w pompie lub instalacji może spowodować pęknięcia korpusu lub rur.

Przyczyna:	Pozostawienie pompy na zewnątrz bez spuszczenia wody w niskiej temperaturze.
Minimalizacja:	Opróżnij pompę z wody przed zimą. Przechowuj urządzenie w miejscu o temperaturze powyżej 0°C.

Ostrzeżenia i Piktogramy Bezpieczeństwa

	Należy przeczytać instrukcję obsługi przed użyciem.		Przed serwisowaniem, czyszczeniem lub konserwacją odłącz urządzenie od źródła zasilania.
	Używaj rękawic ochronnych, aby chronić dłonie przed ostrymi krawędziami, kontaktem z wodą lub chemikaliami.		Ryzyko porażenia prądem. Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami i upewnij się, że instalacja elektryczna jest zgodna z normami.
	Noś okulary ochronne, aby chronić oczy przed rozpryskami wody, zanieczyszczeniami lub przypadkowymi uszkodzeniami podczas pracy z pompą.		Ryzyko poparzenia. Silnik pompy może nagrzewać się podczas pracy. Nie dotykaj obudowy bezpośrednio po wyłączeniu urządzenia.
	Podczas instalacji i obsługi używaj obuwia ochronnego z antypoślizgową podeszwą i wzmocnionymi noskami, aby zapobiec urazom stóp.		Nigdy nie uruchamiaj pompy bez wody. Praca na sucho może uszkodzić wirnik i uszczelnienia.
	Podczas długotrwałej pracy w zamkniętych pomieszczeniach używaj ochronników słuchu, aby chronić się przed hałasem silnika.		Utylizuj urządzenie zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Skontaktuj się z lokalnym punktem recyklingu, aby uzyskać szczegółowe informacje.
	Pierwsza klasa ochronności - urządzenie wymaga podłączenia do gniazda z uziemieniem w celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym.		Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów elektronicznych. Nie wyrzucaj do odpadów komunalnych. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko.

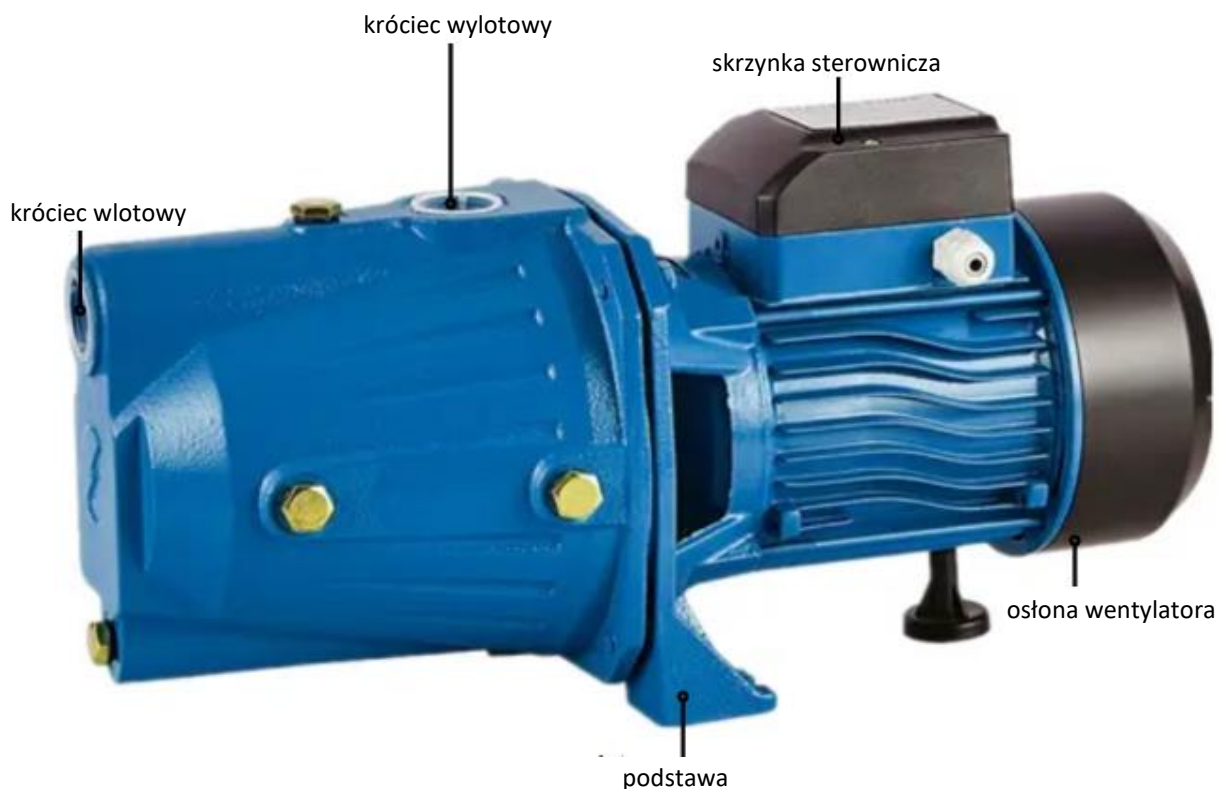
LISTA I SCHEMAT CZĘŚCI ZAMIENNYCH



1	Śruba	18	Pokrywa bloku zacisków
2	Uszczelka	19	Listwa zaciskowa
3	Korek dławiący/spustowy (metalowy)	20	Skrzynka zacisków
4	Uszczelka pompy wodnej	21	Przewód sterujący
5	Uszczelka pompy wodnej	22	Wentylator
6	Nakrętka blokująca	23	Łożysko kulkowe
7	Uszczelnienie mechaniczne	24	Wpust wału
8	Uszczelnienie mechaniczne	25	Wirnik silnika
9	Śruba	26	Stojan
10	Korpus pompy	27	Obudowa z uzwojeniami
11	Dysza Venturiego	28	Stopa silnika
12	Dyfuzor	29	Łożysko kulkowe
13	Wirnik	30	Podkładka sprężysta
14	O-ring	31	Pokrywa końcowa silnika
15	Przednia pokrywa silnika	32	Długa śruba
16	Kondensator	33	Pokrywa wentylatora
17	Śruba		

Ogólny Opis Urządzenia

Wygląd i elementy składowe urządzenia. (Rys. 1)



INSTRUKCJE INSTALACJI POMPY HYDROFOROWEJ

Przygotowanie do instalacji

Wybór miejsca instalacji

- Pompa musi być umieszczona poziomo, jak najbliżej poziomowi wody, aby uzyskać minimalną drogę zasysania i zredukować straty ciśnienia do minimum.
- Dzięki samozasysającej konstrukcji, pompa może być zainstalowana do maksymalnej wysokości wynoszącej 9 metrów nad poziomem wody.
- Pompa musi być przymocowana do solidnej podstawy za pomocą śrub przechodzących przez otwory w żeliwnej podstawie.
- Zapewnij odpowiednią wentylację wokół pompy, aby zapobiec przegrzaniu silnika.
- Unikaj miejsc narażonych na bezpośredni kontakt z wodą, wilgoć, czy działanie mrozu.

Sprawdzenie elementów pompy:

- Przed instalacją upewnij się, że wszystkie elementy pompy są w dobrym stanie.
- Sprawdź szczelność połączeń oraz stan uszczeltek.

Odpowiednie narzędzia i materiały:

- Przygotuj węże lub rury ssące oraz tłoczące o odpowiednich średnicach (1" na wlocie i wylocie).
- Zainstaluj zawór zwrotny (stopowy) na końcu rury ssącej.

Instalacja hydrauliczna

Wąż zasysający:

- Na przyłączy zasysania należy wkręcić standardowe złączki/adaptery i zamocować wąż za pomocą opasek zaciskowych.
- Średnica węża musi być równa lub większa od średnicy otworu zasysającego samej pompy.
- Zainstaluj zawór zwrotny (stopowy) z filtrem na końcu węża ssącego i zanurz go w wodzie.
- Upewnij się, że wąż zasysający jest szczelny na całej długości.
- Jeżeli woda nie jest całkiem czysta, między złącze zasysające a wąż zasysający należy dodać filtr.

Podłączenie węża / rury tłoczącej:

- Zamontuj rurę tłoczącą, prowadząc ją do punktów docelowych (np. instalacji domowej, zraszaczy, systemów podlewania).
- Użyj teflonu lub innego uszczelnienia do połączeń gwintowanych, aby zapobiec wyciekom.

Napełnianie układu:

- Otwórz korek wlewu na korpusie pompy i napełnij układ wodą.
- Upewnij się, że rura ssąca oraz pompa są całkowicie zalane wodą przed pierwszym uruchomieniem.

Instalacja elektryczna

Połączenie zasilania:

- Użyj dołączonego przewodu zasilającego z wtyczką.

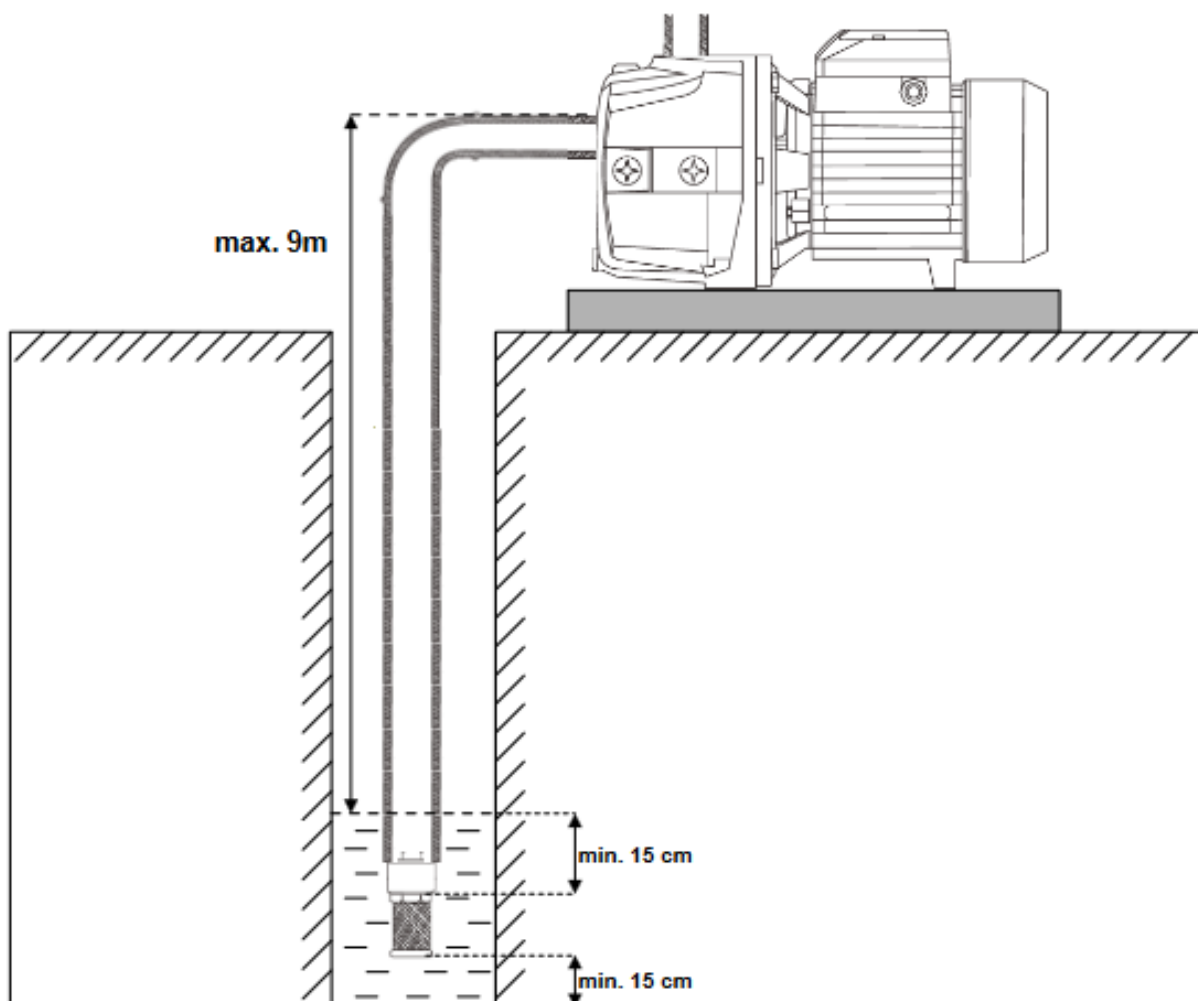
- Podłącz pompę do gniazda z uziemieniem, które spełnia wymagania napięcia 230V/50Hz.
- Wskazane jest użycie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o czułości 30 mA, aby zwiększyć bezpieczeństwo.

Sprawdzenie instalacji elektrycznej:

- Instalacja elektryczna powinna być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka.
- Przewody powinny być chronione przed wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.

Kontrola przed pierwszym użyciem

- Sprawdź, czy napięcie i częstotliwość sieci zasilającej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej pompy.
- Sprawdź, czy wał pompy obraca się swobodnie i nie jest zablokowany.
- Otwórz korek zalewania i napełnij sekcję ssawną pompy przez otwór do momentu wypłynięcia wody, a następnie ponownie zakręć korek zalewania.
- Podłącz pompę do zasilania sieciowego, biorąc pod uwagę uprzednio podane wytyczne.



- Sprawdź kierunek obrotów silnika, który musi być zgodny z ruchem wskazówek zegara patrząc od strony wentylatora.
- Jeśli silnik nie uruchamia się, spróbuj zidentyfikować usterkę, korzystając z tabeli możliwych usterek i ich możliwych rozwiązań zamieszczonej na końcu instrukcji.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko uszkodzenia pompy! W przypadku braku filtra: niepożądane drobiny (piasek, kamienie itp.) doprowadzą do uszkodzenia pompy. Jakikolwiek uszkodzenia spowodowane w ten sposób nie są objęte gwarancją.



OSTRZEŻENIE: Ryzyko uszkodzenia pompy! Adaptery na przyłączy węża zasysania i zasysającym i przyłączy wylotowym należy dokręcać wyłącznie ręcznie, aby nie dopuścić do uszkodzenia przyłączy. Jeżeli na złączy cieknie woda, połączenie to należy uszczelnić taśmą teflonową (do dokupienia osobno).

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Instrukcje konserwacji

Aby pompa działała niezawodnie, zaleca się regularne czynności konserwacyjne:

Sprawdzanie szczelności połączeń:

- Regularnie sprawdzaj wszystkie połączenia hydrauliczne (ssące i tłoczące), aby upewnić się, że nie występują wycieki.
- Używaj odpowiednich uszczelnień (np. taśmy teflonowej) w przypadku wykrycia nieszczelności.

Kontrola filtrów i zaworów:

- Jeśli pompa jest wyposażona w filtr, regularnie go czyść lub wymieniaj w celu zapewnienia prawidłowego przepływu wody.
- Sprawdzaj działanie zaworu zwrotnego (stopowego) - w przypadku jego uszkodzenia może dojść do cofania się wody, co zakłóci pracę pompy.

Czyszczenie obudowy i wlotu wody:

- Usuwać zanieczyszczenia (np. osady, piasek) z obudowy pompy i otworu wlotowego, aby zapobiec zatkanie i obniżeniu wydajności.

Kontrola uszczelek:

- Regularnie sprawdzaj stan uszczelek, szczególnie w miejscach połączeń. Wymieniaj je w razie potrzeby, aby zapobiec przeciekom i spadkom ciśnienia.

Inspekcja elektryczna:

- Regularnie sprawdzaj przewody zasilające, wtyczkę oraz gniazdko, aby upewnić się, że nie są uszkodzone lub narażone na działanie wilgoci.
- Upewnij się, że pompa jest podłączona do instalacji z wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD) o czułości 30 mA.

Cykliczne czynności konserwacyjne

Co miesiąc:

- Sprawdzaj ogólny stan pompy, w tym węży i rurociągów, oraz upewnij się, że nie ma żadnych widocznych uszkodzeń.

- Sprawdzaj, czy pompa osiąga wymagane ciśnienie pracy.

Co 6 miesięcy:

- Dokonaj inspekcji stanu wirnika i mechanicznego uszczelnienia. W przypadku nadmiernego zużycia wymień elementy na nowe.
- Przeczyść wnętrze pompy, aby usunąć nagromadzony osad.

Co 12 miesięcy:

- Skontroluj stan elektrycznych podzespołów, takich jak kondensator i przewody zasilające. Jeśli widoczne są oznaki zużycia lub korozji, wymień je.

Przechowywanie pompy

Przechowywanie krótkoterminowe (do kilku tygodni):

- Wyłącz pompę i odłącz ją od źródła zasilania.
- Upewnij się, że pompa jest w miejscu suchym, osłoniętym przed bezpośrednim kontaktem z wodą.

Przechowywanie długoterminowe (np. na zimę):

- Opróżnij pompę i układ hydrauliczny z całej wody, aby zapobiec zamarzaniu i uszkodzeniom w niskich temperaturach.
- Zdemontuj pompę, jeśli jest zainstalowana na zewnątrz, i przechowuj ją w suchym miejscu o temperaturze powyżej 0°C.
- Przykryj pompę materiałem ochronnym, aby zapobiec osadzaniu się kurzu i brudu na elementach.

Ochrona przed korozją:

- W przypadku przechowywania w wilgotnym środowisku zastosuj środki antykorozyjne, aby chronić metalowe części pompy.

Uwagi dotyczące ponownego uruchomienia po przechowywaniu

- Przed ponownym uruchomieniem sprawdź, czy pompa jest w dobrym stanie technicznym i czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane.
- Napełnij pompę wodą (przez otwór zalewowy) i upewnij się, że rura ssąca jest szczelna.
- Wykonaj testowy rozruch, monitorując pracę pompy przez kilka minut, aby upewnić się, że działa prawidłowo.

UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA

Zasady ogólne

Pompa hydroforowa JET100 1100W, jako urządzenie elektryczne i hydrauliczne, podlega przepisom dotyczącym utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment). Nie wolno jej wyrzucać do odpadów komunalnych. Urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki, aby zapobiec negatywnemu wpływowi na środowisko.

Procedura utylizacji

Odłączenie od instalacji:

- Przed utylizacją upewnij się, że pompa jest całkowicie odłączona od źródła zasilania.
- Opróżnij pompę z wody, aby uniknąć jej wycieku podczas transportu do punktu zbiórki.

Rozważ demontaż pompy na poszczególne elementy, takie jak:

- **Metalowe elementy (np. obudowa, wirnik)** - można je poddać recyklingowi jako złom metalowy.
- **Elementy elektryczne (np. silnik, przewody, kondensator)** - należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych.
- **Plastikowe części (np. osłony)** - przekazuj je do recyklingu w ramach selektywnej zbiórki tworzyw sztucznych, jeśli to możliwe.

Urządzenie można przekazać do:

- Lokalnych punktów zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych (skontaktuj się z najbliższym punktem PSZOK - Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych).
- Sklepów lub serwisów oferujących odbiór zużytego sprzętu przy zakupie nowego urządzenia.

Odpady niebezpieczne

Pompa może zawierać elementy wymagające specjalnego traktowania:

- **Kondensator:** Może zawierać substancje chemiczne, które są szkodliwe dla środowiska. Oddaj go do wyspecjalizowanego punktu zbiórki.
- **Olej smarowy w silniku:** Jeśli pompa zawiera smar lub olej, należy go odpowiednio zutylizować w punktach zbiórki odpadów niebezpiecznych.



UWAGA: Zgodnie z przepisami, użytkownik jest odpowiedzialny za prawidłową utylizację urządzenia. Niewłaściwe pozbycie się pompy może prowadzić do kar finansowych oraz szkód dla środowiska.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problemy	Przyczyny	Rozwiązania
Pompa elektryczna nie uruchamia się	Niedostateczna ilość wody	Zanurz w wodzie zawór stopowy zamontowany na końcu rury ssącej
	Wlot powietrza przez rurę ssącą	Sprawdź stan złączy i uszczelek rury ssącej
	Zbyt duża wysokość ssania	Ustaw pompę na właściwym poziomie
	Nieprawidłowe napięcie zasilania	Sprawdź napięcie na tabliczce znamionowej i napięcie sieciowe
	Brak napięcia	Sprawdź napięcie wejściowe i sprawdź bezpieczniki
Pompa elektryczna uruchamia się, ale daje niskie natężenie przepływu	Blokada silnika	Odblokuj wał i sprawdź kondensator
	Wlot powietrza przez rurę ssącą	Sprawdź stan złączy i uszczelek rury ssącej
	Nadmierna siła ssąca	Ustaw pompę na odpowiednim poziomie
	Rura ssąca o średnicy mniejszej niż wymagana	Prawidłowo dobierz rozmiar przewodu ssawnego pompy
	Zablokowany wirnik	Wyczyść wnętrze rury ssącej
	Wyciek wody przez uszczelnienie mechaniczne	Skontaktuj się z najbliższym serwisem technicznym
Pompa elektryczna uruchamia się, ale nadmiernie wibruje	Rura ssąca o średnicy mniejszej niż wymagana	Prawidłowo dobierz rozmiar przewodu ssawnego pompy
	Nieprawidłowe zamocowanie pompy	Prawidłowo zamocuj pompę
	Obecność zanieczyszczeń wewnątrz pompy	Odłącz pompę i skontaktuj się z najbliższym centrum serwisowym

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Moc znamionowa	1100W
Napięcie / częstotliwość	230V/50 Hz
Prąd roboczy	5,5 A
Maksymalna wysokość ssania	9 m
Maksymalny przepływ	60 litrów/min.
Prędkość obrotowa silnika	2850 rpm
Maks. wysokość pompowania	45 m
Maksymalna temperatura wody	40°C
Klasa IP	IP44

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym umieszczono oznakowanie CE – 25

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że maszyna:

Nazwa: **Pompa hydroforowa JET100 1100W,**

Typ: **G81500,**

Model: **JET100L,**

spełniają zasadnicze wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

Dyrektywa maszynowa	2006/42/WE
Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej	2014/30/UE
Dyrektywa niskonapięciowa	2014/35/UE
Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)	2011/65/UE z uwzględnieniem zmian z dyrektywy 2015/863/UE

spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci ważność, jeśli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16.01.2025

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży *	Adres *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	Nazwa produktu *
* wypełnia sprzedawca	Model / Kod produktu *
Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.	
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)	
UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	
(czytelny podpis nabywcy)	
Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu	

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych w Celu Realizacji Gwarancji i Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/pl/polityka-prywatnosci>



G81500

JET100L



Hydrophore pump JET100 1100W

Translation of the original instructions



Manufactured for :
GEKO Limited Liability Company
liability of Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Hydrophore pump

EN

ATTENTION!

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

EN - ENGLISH VERSION

Introduction

Thank you for purchasing the **JET100 1100W hydrophore pump** by GE KO and for the trust you have placed in us.

This manual contains information on safety precautions and procedures for operating and maintaining the equipment. Before starting work, please read this manual thoroughly. Keep this manual for future reference. The manufacturer is not responsible for any accidents or damage resulting from failure to follow this manual and safety guidelines.

All information and specifications contained in this publication are based on the current information available at the time of printing. We reserve the right to make changes at any time without notice or obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of the device and should remain with it if it is resold.

Safety Information



WARNING : Please read this INSTRUCTION MANUAL carefully before installing and operating the device. Follow the safety, operation, maintenance, and storage instructions contained within.

The purpose of safety symbols is to draw attention to potential hazards. Understanding and heeding the explanations accompanying these symbols is crucial. Safety warnings do not, by themselves, eliminate risks. The instructions or warnings contained within them do not replace the need to follow proper accident prevention measures. All safety information should be carefully followed, and understanding it is crucial to minimizing potential hazards.



DANGER : Indicates an extreme hazard. Failure to obey the 'DANGER' safety signal could result in serious injury or death to you or others.



WARNING: Indicates a significant hazard. Ignoring a safety 'WARNING' could result in serious injury to the user or others.



CAUTION: Indicates a moderate hazard. Failure to comply with the 'CAUTION' warning signal could result in property damage or injury to you or others.

NOTE: Contains information or instructions important for the operation or maintenance of the device.



NOTE : This product meets general safety requirements. Using the device in accordance with this instruction manual minimizes the risk of mechanical, electrical, and thermal hazards.

Intended use

The 1100W JET100 hydrophore pump is a self-priming device equipped with a Venturi system, designed for pumping clean water and non-aggressive chemicals. It is used in domestic water systems, small irrigation systems, fountains, and washing systems.

Prohibited methods of exploitation

Do not use the pump for:

- Pumping corrosive, flammable or toxic liquids.
- Pumping liquids with temperatures above 40°C.
- Pumping water containing large amounts of sand, mud or other abrasive materials.

Do not use the device in the following ways:

- Exceeding the maximum lifting height or suction capacity.
- Under conditions inconsistent with the manufacturer's recommendations, such as installation in a high humidity environment without adequate protection.

Do not turn on the device:

- Without filling the pump with water (dry running may result in damage).
- If the power cord is damaged or shows other signs of wear.

Precautions

Workplace safety

- The pump should be installed on a stable, dry, vibration-resistant surface.
- Do not install the device near heat sources or in places exposed to direct rain or snow.
- Make sure the work area is well ventilated to avoid overheating the engine.
- Do not cover the pump's ventilation holes during operation.
- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Remove all obstructions around the unit to ensure easy access to the pump if service is required.
- Make sure there are no puddles of water near the device to avoid the risk of electric shock.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause loss of control.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing, and use common sense when operating power tools. Do not use power tools while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- This equipment may be used by children aged 8 years or older, persons with reduced physical or mental abilities, and persons lacking experience and knowledge of the equipment, if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Children should not play with the equipment. Children should not clean or maintain the equipment without supervision.
- Do not allow children or unauthorized persons to touch the pump, cables or connections.
- Dress appropriately. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewelry, or long hair can become caught in moving parts.
- Avoid putting your hands into the water pump inlets/outlets when it is connected to the power supply.
- Do not operate the device with wet hands or while standing on a wet surface.
- Always wear rubber boots when servicing in wet areas.
- Wear protective gloves when installing and maintaining the pump to avoid cuts and contact with sharp edges. Always wear safety glasses.
- Always wear insulated safety shoes when working near water.
- Prevent accidental starting. Before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool, ensure the switch is in the "0" position - off .

Electrical safety

- Electrical installation should be carried out by a qualified electrician.
- DO NOT connect the appliance to a mains voltage other than that specified on the rating plate.
- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.
- Electrical connections must always be made in a dry place. Make sure electrical connections are protected from flooding.
- Do not use any adapter plugs with grounded (earthed) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Do not use a power tool with a damaged on/off switch. Any power tool that cannot be turned on or off is dangerous and must be repaired.
- If using the appliance outdoors, use only extension cords that are suitable for such use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock. Before use, inspect the extension cord for damage, wear, and aging. Replace the extension cord if it is damaged or defective. When using an extension cord on a reel, always unwind it completely.
- The product meets the requirements of IP44 protection class.
- Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Before use, always check the plug and all cables for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock .

- Disconnect the pump from the electrical supply and wear gloves when servicing or maintaining it.
- The pump complies with the EN 60335-2-41 standard on electrical safety. The power cord must be connected to an earthed socket equipped with a 30 mA residual current device (RCD).
- Electrical cables of equipment components for outdoor use must not be lighter than a polychloroprene-coated flexible cable (type H05RN-F or H07RN-F cable) .

Use and maintenance of the pump

- Unpack the pump and check all parts for shipping damage. Keep packaging materials out of reach of children. Danger of suffocation!
- Always visually inspect the water pump before use. Do not use the pump if it is cracked or damaged.
- Never allow the pump to run dry as this will significantly shorten its lifespan and void the warranty.
- The product is not suitable for continuous operation.
- The device should not be used to pump flammable liquids or fuels.
- Make sure that the temperature of the supplied water does not exceed 35°C (95°F).
- Only have your pump repaired by a qualified technician using only original spare parts. This will ensure the device remains safe to use.
- Unplug the power tool and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories, or storing the power tool. This precaution prevents the power tool from starting accidentally.
- DO NOT modify the pump in any way.
- DO NOT expose the pump or outlet to freezing temperatures. Remove the pump from the water and store it in a frost-free place.
- To ensure the functionality of the pump, the liquid must not contain larger solid particles than specified in the technical parameters.
- Do not force a power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Damage to the hydraulics or engine caused by the action of abrasive elements or aggressive fluids is not covered by warranty claims .

Storage and transportation

- The device should be stored in a dry, well-ventilated place at a temperature between 5°C and 40°C.
- During transport, the device must be protected against impacts and mechanical damage.

HAZARD IDENTIFICATION AND COUNTERMEASURES

Electrical hazards

Risk of electric shock

Cause:	No grounding, wet hands during operation, damaged power cord.
Minimization:	Use a grounded socket. Do not touch the device with wet hands. Check your cables regularly.

Mechanical hazards

Risk of injury from contact with moving pump parts such as the impeller or motor fan.

Cause:	Lack of proper guards or handling of the device during operation.
Minimization:	Do not touch moving parts. Make sure the covers are installed correctly.

Thermal hazards

Risk of burns when touching hot engine surfaces.

Cause:	The engine becomes hot during operation, especially in hot and poorly ventilated areas.
Minimization:	Avoid touching the engine housing after work. Ensure adequate ventilation at the installation site.

Noise hazards

Risk of hearing damage when working for long periods in confined spaces.

Cause:	Noise generation from engine and hydraulics during operation.
Minimization:	Use hearing protection when working for long periods of time.

Chemical hazard

Contact with contaminated water or aggressive liquids may lead to damage to the pump and skin.

Cause:	The pump is used for liquids containing chemicals, sand or other harmful substances.
Minimization:	Use the pump for clean water only. Wear protective gloves.

Risk of running dry

Running the pump without water may damage the impeller, seals or cause the motor to overheat:

Cause:	No priming of the pump before starting.
Minimization:	Always fill the pump with water before starting. Use check valves on suction pipes.

Leakage hazard

Leaks from hydraulic connections can lead to water loss, system damage or flooding.

Cause:	Leaks in pipe connections, damaged seals.
Minimization:	Regularly check the tightness of connections. Use high-quality gaskets and pipes/hoses.

Environmental threats

Improper disposal of the pump or its parts may lead to environmental pollution.

Cause:	Dispose of the device in municipal waste.
Minimization:	Dispose of the device according to local regulations. Take it to a recycling center. Check the cables regularly.

Frost hazards

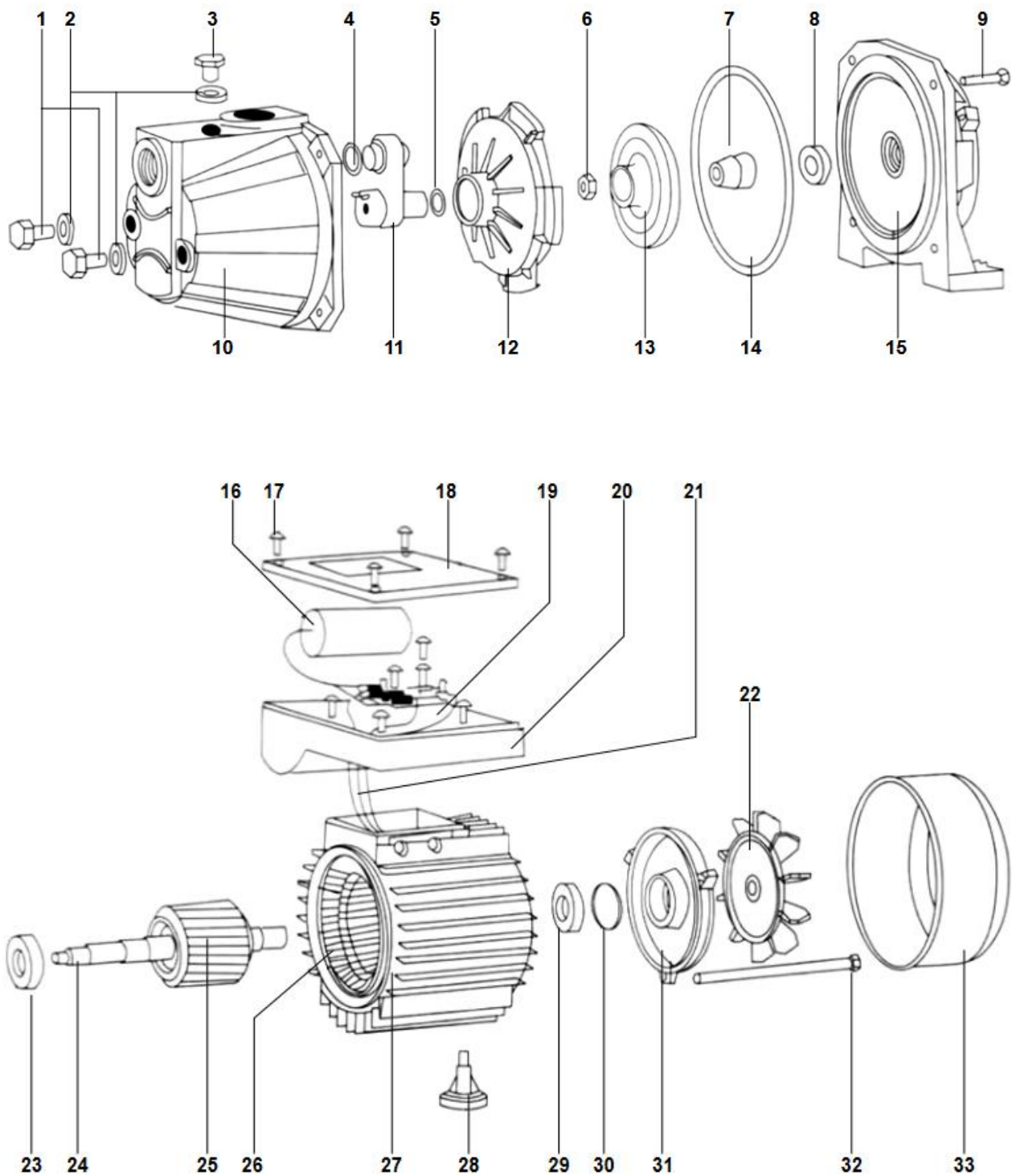
Freezing water in the pump or system may cause cracks in the housing or pipes.

Cause:	Leaving the pump outdoors without draining the water in low temperatures.
Minimization:	Drain the pump of water before winter. Store the device in a place with a temperature above 0°C.

Safety Warnings and Pictograms

	Please read the instruction manual before use.		Disconnect the device from the power source before servicing, cleaning or maintaining it.
	Use protective gloves to protect your hands from sharp edges, contact with water or chemicals.		Risk of electric shock. Do not touch the device with wet hands and ensure that the electrical installation complies with standards.
	Wear safety glasses to protect your eyes from water splashes, debris, or accidental damage when operating the pump.		Risk of burns. The pump motor may become hot during operation. Do not touch the housing immediately after turning off the device.
	During installation and operation, wear safety shoes with non-slip soles and reinforced toes to prevent foot injuries.		Never run the pump without water. Dry running can damage the impeller and seals.
	When working in enclosed spaces for long periods of time, wear hearing protection to protect yourself from engine noise.		Please dispose of this device in an environmentally responsible manner. Contact your local recycling center for details.
	First protection class - the device requires connection to a grounded socket to protect against electric shock.		Dispose of your used device at an appropriate electronic waste collection point. Do not dispose of it in municipal waste. Proper disposal helps protect the environment.

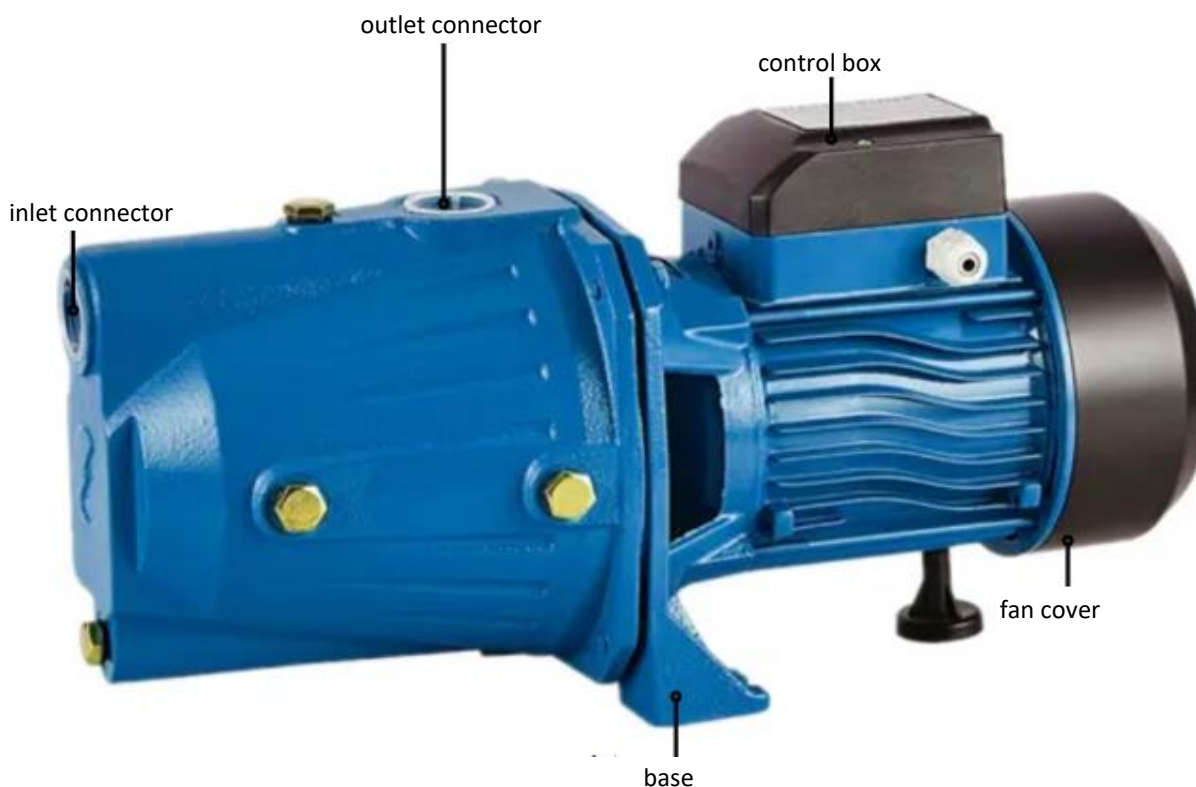
SPARE PARTS LIST AND DIAGRAM



1	Screw	18	Terminal block cover
2	Seal	19	Terminal strip
3	Choke/drain plug (metal)	20	Terminal box
4	Water pump seal	21	Control cable
5	Water pump seal	22	Fan
6	Locking nut	23	Ball bearing
7	Mechanical seal	24	Shaft key
8	Mechanical seal	25	Engine rotor
9	Screw	26	Stator
10	Pump body	27	Housing with windings
11	Venturi nozzle	28	Engine foot
12	Diffuser	29	Ball bearing
13	Rotor	30	Spring washer
14	O-ring	31	Engine end cover
15	Front engine cover	32	Long screw
16	Capacitor	33	Fan cover
17	Screw		

General Description of the Device

Appearance and components of the device. (Fig. 1)



HYDROPHORE PUMP INSTALLATION INSTRUCTIONS

Preparation for installation

Choosing the installation location

- The pump must be placed horizontally, as close to the water level as possible, to obtain a minimum suction path and reduce pressure losses to a minimum.
- Thanks to the self-priming design, the pump can be installed up to a maximum height of 9 meters above the water level.
- The pump must be attached to a solid base using bolts passing through the holes in the cast iron base.
- Provide adequate ventilation around the pump to prevent the motor from overheating.
- Avoid places exposed to direct contact with water, moisture or frost.

Checking the pump components:

- Before installation, make sure that all pump components are in good condition.
- Check the tightness of the connections and the condition of the seals.

Suitable tools and materials:

- Prepare suction and discharge hoses or pipes with appropriate diameters (1" at the inlet and outlet).
- Install a check valve (foot valve) at the end of the suction pipe.

Plumbing installation

Suction hose:

- Screw the standard connectors/adapters onto the suction connection and secure the hose with hose clamps.
- The diameter of the hose must be equal to or greater than the diameter of the suction opening of the pump itself.
- Install a check valve (foot) with a filter at the end of the suction hose and immerse it in water.
- Make sure the suction hose is tight along its entire length.
- If the water is not completely clean, a filter should be added between the suction connector and the suction hose.

Connecting the hose/discharge pipe:

- Install the delivery pipe, leading it to the target points (e.g. home installation, sprinklers, watering systems).
- Use Teflon or other sealant on threaded connections to prevent leaks.

Filling the system:

- Open the filler cap on the pump body and fill the system with water.
- Make sure the suction tube and pump are completely filled with water before first use.

Electrical installation

Power connection:

- Use the included power cord with plug.

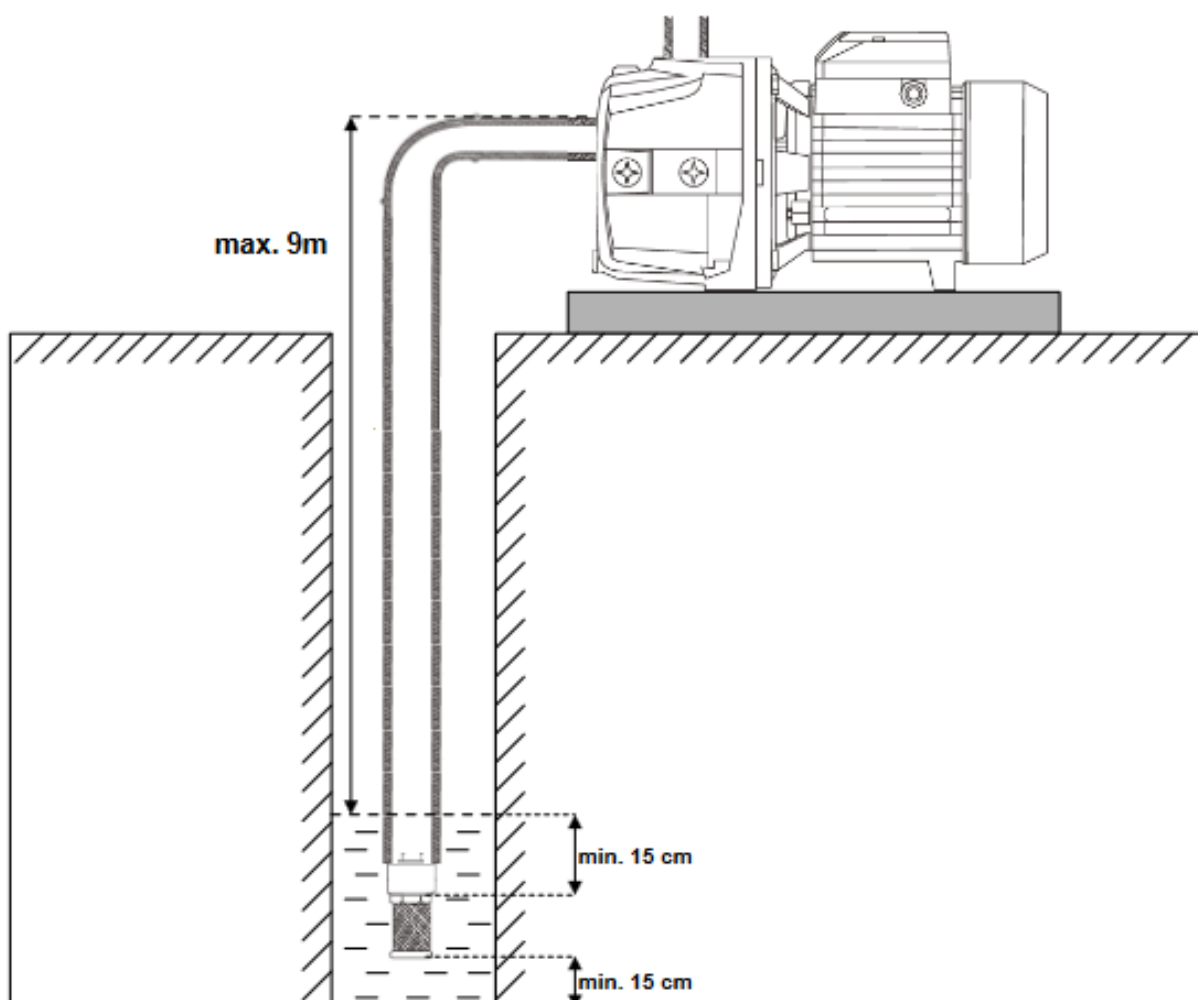
- Connect the pump to a grounded socket that meets the voltage requirements of 230V/50Hz.
- It is advisable to use a 30 mA sensitivity residual current device (RCD) for added safety.

Checking the electrical installation:

- Electrical installation should be performed by a qualified electrician.
- Cables should be protected against moisture and mechanical damage.

Inspection before first use

- Check that the mains voltage and frequency correspond to the values indicated on the pump nameplate.
- Check that the pump shaft rotates freely and is not blocked.
- Open the priming cap and fill the suction section of the pump through the hole until water flows out, then tighten the priming cap again.
- Connect the pump to the mains power supply, taking into account the guidelines previously given.



- Check the direction of rotation of the motor, which must be clockwise when viewed from the fan side.
- If the engine does not start, try to identify the fault using the table of possible faults and their possible solutions at the end of the manual.



WARNING: Risk of pump damage! If the filter is missing: unwanted particles (sand, stones, etc.) will damage the pump. Any damage caused by this is not covered by the warranty.



WARNING: Risk of pump damage! The adapters on the suction hose connection, suction hose connection, and discharge connection should only be hand-tightened to prevent damage to the connections. If water leaks from the connection, seal the connection with Teflon tape (purchased separately).

MAINTENANCE AND STORAGE

Maintenance instructions

To keep your pump running reliably, regular maintenance is recommended:

Checking the tightness of connections:

- Regularly check all hydraulic connections (suction and discharge) to ensure there are no leaks.
- Use appropriate seals (e.g. Teflon tape) if leaks are detected.

Filter and valve inspection:

- If the pump is equipped with a filter, clean or replace it regularly to ensure proper water flow.
- Check the operation of the non-return (foot) valve - if it is damaged, water may flow back, which will disrupt the operation of the pump.

Cleaning the housing and water inlet:

- Remove debris (e.g. sediment, sand) from the pump housing and intake opening to prevent clogging and reduced performance.

Gasket inspection:

- Regularly check the condition of seals, especially at joints. Replace them as needed to prevent leaks and pressure drops.

Electrical inspection:

- Regularly check the power cords, plug and socket to ensure they are not damaged or exposed to moisture.
- Make sure the pump is connected to an installation with a 30 mA sensitivity residual current device (RCD).

Cyclic maintenance activities

Every month:

- Check the general condition of the pump, including hoses and piping, and ensure there is no visible damage.

- Check that the pump reaches the required operating pressure.

Every 6 months:

- Inspect the condition of the impeller and mechanical seal. Replace any excessive wear.
- Clean the inside of the pump to remove any accumulated sediment.

Every 12 months:

- Inspect the condition of electrical components, such as the capacitor and power cables. If there are signs of wear or corrosion, replace them.

Storing the pump

Short-term storage (up to several weeks):

- Turn off the pump and disconnect it from the power source.
- Make sure the pump is in a dry place, protected from direct contact with water.

Long-term storage (e.g. for winter):

- Drain all water from the pump and hydraulic system to prevent freezing and damage in low temperatures.
- Dismantle the pump if it is installed outdoors and store it in a dry place with a temperature above 0°C.
- Cover the pump with a protective material to prevent dust and dirt from settling on the components.

Corrosion protection:

- If stored in a humid environment, use anti-corrosion agents to protect the metal parts of the pump.

Notes on restarting after storage

- Before restarting, check that the pump is in good technical condition and that all parts are correctly installed.
- Fill the pump with water (through the filler hole) and make sure the suction pipe is tight.
- Perform a test run, monitoring the pump for a few minutes to ensure it is operating properly.

DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

General rules

The JET100 1100W hydrophore pump, as an electrical and hydraulic device, is subject to regulations regarding the disposal of electrical and electronic equipment (WEEE). It must not be disposed of with municipal waste. The device should be taken to an appropriate collection point to prevent negative impacts on the environment.

Disposal procedure

Disconnection from the installation:

- Before disposal, ensure the pump is completely disconnected from the power source.
- Empty the pump of water to avoid leakage during transport to the collection point.

Consider disassembling the pump into individual components, such as:

- **Metal components (e.g. housing, impeller)** - can be recycled as metal scrap.
- **Electrical components (e.g. motor, cables, capacitor)** - should be taken to an electrical equipment recycling point.
- **Plastic parts (e.g. covers)** - recycle them through selective plastic collection, if possible.

The device can be sent to:

- Local collection points for electrical and electronic waste (contact the nearest PSZOK point - Selective Municipal Waste Collection Point).
- Shops or services offering collection of used equipment when purchasing a new device.

Hazardous waste

The pump may contain components that require special handling:

- **Capacitor:** May contain chemicals that are harmful to the environment. Take it to a specialized collection point.
- **Motor lubricating oil:** If the pump contains grease or oil, it must be disposed of properly at hazardous waste collection points.



NOTE: In accordance with regulations, the user is responsible for the proper disposal of the device. Improper disposal of the pump may result in financial penalties and environmental damage.

PROBLEM SOLVING

Problems	Causes	Solutions
The electric pump does not start	Insufficient amount of water	mounted at the end of the suction pipe in water.
	Air intake through the intake pipe	Check the condition of the suction pipe connectors and seals
	Suction height too high	Set the pump to the correct level
	Incorrect supply voltage	Check the voltage on the nameplate and the mains voltage
	No voltage	Check input voltage and check fuses
The electric pump - starts but gives a low flow rate.	Engine lock	Unlock the shaft and check the capacitor
	Air intake through the intake pipe	Check the condition of the intake pipe joints and seals
	Excessive suction power	Set the pump to the appropriate level
	Suction pipe with a diameter smaller than required	Correctly size the pump suction line
	Blocked rotor	Clean the inside of the suction tube
	Water leakage through mechanical seal	Contact your nearest technical service center
The electric pump - starts but vibrates excessively.	Suction pipe with a diameter smaller than required	Correctly size the pump suction line
	Improper pump mounting	Attach the pump correctly
	Presence of impurities inside the pump	Disconnect the pump and contact your nearest service center.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated power	1100W
Voltage/frequency	230V/50Hz
Operating current	5.5 A
Maximum suction height	9 m
Maximum flow	60 liters/min.
Engine speed	2850 rpm
Max pumping height	45 m
Maximum water temperature	40°C
IP class	IP44



EC DECLARATION OF CONFORMITY

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed – 25

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that the machine:

Name: **Hydrophore pump JET100 1100W** ,

Type: **G81500** ,

Model: **JET100L**,

meet the essential requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

Machinery Directive	2006/42/EC
Electromagnetic Compatibility Directive	2014/30/EU
Low Voltage Directive	2014/35/EU
Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)	2011/65/EU , taking into account the amendments of Directive 2015/863/EU

meets the requirements of the following harmonized standards:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following persons are responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16/01/2025
Place and date of issue

Larysa Kowalczyk
Surname, name and position of the authorized person



Warranty Card

Date of sale * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Making any unauthorized entries in the warranty card or making any changes to existing entries is equivalent to loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and conditions and accept them as listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. A consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on Consumer Rights (Journal of Laws of 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor provides a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed at the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove physical defects of the product (material, assembly) free of charge.
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the complainant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect if it qualifies for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transport and storage;
 - b. inconsistent with the installation, commissioning, operation and maintenance instructions, and in the event of incorrect selection of tools/accessories;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: force majeure (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items that wear out during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and shoes, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not mentioned in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. Warranty repairs do not include adjustments or maintenance. The service center has the right to charge a fee for any maintenance that is the user's responsibility and requires completion before the repair can begin.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or property due to faults in the device or resulting from prolonged downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This warranty is offered in addition to and does not limit the rights specified in current and future laws. In particular, it does not exclude, limit, or suspend rights arising from the provisions on warranty for physical defects.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for benefiting from the warranty is to submit a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, trimmer head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair requests should be submitted using the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include a detailed description of the fault or malfunction of the device. The complainant should also provide their personal information for correspondence purposes: name, address, and telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is found, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. If shipping to a service point, the buyer is obligated to properly package the shipment and return it to the courier in a condition that allows for proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly sealed to prevent unauthorized access to the contents of the shipment; be adequately durable for the weight and contents of the shipment; and have internal security features to prevent movement of the contents of the shipment.
7. The buyer cannot demand repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for warranty claims. Cleaning the device for service purposes is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified complaint, the person filing the complaint shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with shipping.
10. Post-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the complainant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the warranty is the Guarantor (GEKO Sp. z o. o. Sp.k., email: geko@geko.pl, tel. (+48) 44 682 40 04). Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/pl/polityka-prywatnosci>



G81500

JET100L



Hydrophorpumpe JET100 1100W

Übersetzung der Originalanleitung



Hergestellt für :
GEKO Limited Liability Company
Haftung von Sp.k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Hydrophorpumpe

DE

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

DE - DEUTSCHE VERSION

Eintrag

Vielen Dank für den Kauf der **Hydrophorpumpe JET100 1100W** von GE KO und für das Vertrauen, das Sie in uns gesetzt haben.

Dieses Handbuch enthält Informationen zu Sicherheitsvorkehrungen und Verfahren für den Betrieb und die Wartung des Geräts. Lesen Sie dieses Handbuch vor Arbeitsbeginn sorgfältig durch. Bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachtung dieses Handbuchs und der Sicherheitshinweise entstehen.

Alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen und Spezifikationen basieren auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Informationen. Wir behalten uns das Recht vor, jederzeit ohne vorherige Ankündigung und Verpflichtung Änderungen vorzunehmen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung reproduziert werden. Dieses Handbuch ist als fester Bestandteil des Geräts zu betrachten und muss bei einem Weiterverkauf darin verbleiben.

Sicherheitshinweise



WARNUNG : Bitte lesen Sie diese **BEDIENUNGSANLEITUNG** sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen zu Sicherheit, Betrieb, Wartung und Lagerung.

Sicherheitssymbole weisen auf mögliche Gefahren hin. Das Verständnis und die Beachtung der Erklärungen zu diesen Symbolen sind unerlässlich. Sicherheitshinweise allein schließen Risiken nicht aus. Die darin enthaltenen Anweisungen oder Warnungen ersetzen nicht die Einhaltung geeigneter Unfallverhütungsmaßnahmen. Alle Sicherheitshinweise sind sorgfältig zu befolgen, und ihr Verständnis ist entscheidend für die Minimierung potenzieller Gefahren.



GEFAHR : Weist auf eine extreme Gefahr hin. Die Missachtung des Sicherheitssignals „GEFAHR“ kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod bei Ihnen oder anderen führen.



WARNUNG: Weist auf eine erhebliche Gefahr hin. Das Ignorieren einer Sicherheitswarnung kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.



VORSICHT: Weist auf eine mittlere Gefahr hin. Die Missachtung des Warnsignals „VORSICHT“ kann zu Sachschäden oder Verletzungen bei Ihnen oder anderen führen.

HINWEIS: Enthält wichtige Informationen oder Anweisungen für den Betrieb oder die Wartung des Geräts.



HINWEIS : Dieses Produkt erfüllt die allgemeinen Sicherheitsanforderungen. Die Verwendung des Geräts gemäß dieser Bedienungsanleitung minimiert das Risiko mechanischer, elektrischer und thermischer Gefahren.

Anwendungsgebiete

Die 1100-W-Hydrophorpumpe JET100 ist ein selbstansaugendes Gerät mit Venturi-System zum Pumpen von sauberem Wasser und nicht aggressiven Chemikalien. Sie wird in Hauswassersystemen, kleinen Bewässerungssystemen, Springbrunnen und Waschanlagen eingesetzt.

Verbotene Ausbeutungsmethoden

Verwenden Sie die Pumpe nicht für:

- Pumpen von ätzenden, brennbaren oder giftigen Flüssigkeiten.
- Pumpen von Flüssigkeiten mit Temperaturen über 40 °C.
- Pumpen von Wasser, das große Mengen Sand, Schlamm oder andere abrasive Materialien enthält.

Verwenden Sie das Gerät nicht auf folgende Weise:

- Überschreiten der maximalen Hubhöhe oder Saugleistung.
- Unter Bedingungen, die nicht mit den Empfehlungen des Herstellers übereinstimmen, wie z. B. Installation in einer Umgebung mit hoher Luftfeuchtigkeit ohne ausreichenden Schutz.

Schalten Sie das Gerät nicht ein:

- Ohne die Pumpe mit Wasser zu füllen (Trockenlauf kann zu Schäden führen).
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder andere Verschleißerscheinungen aufweist.

Vorsichtsmaßnahmen

Sicherheit am Arbeitsplatz

- Die Pumpe sollte auf einer stabilen, trockenen und vibrationsfesten Oberfläche installiert werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, die direktem Regen oder Schnee ausgesetzt sind.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Decken Sie die Belüftungsöffnungen der Pumpe während des Betriebs nicht ab.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
- Entfernen Sie alle Hindernisse rund um das Gerät, um im Wartungsfall einen einfachen Zugang zur Pumpe zu gewährleisten.
- Achten Sie darauf, dass sich in der Nähe des Geräts keine Wasserpfützen befinden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.

Persönliche Sicherheit

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit Elektrowerkzeugen. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten sowie Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Benutzung des Geräts informiert sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
- Erlauben Sie Kindern oder unbefugten Personen nicht, die Pumpe, Kabel oder Anschlüsse zu berühren.
- Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Vermeiden Sie es, Ihre Hände in die Ein-/Auslässe der Wasserpumpe zu stecken, wenn diese an die Stromversorgung angeschlossen ist.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder während Sie auf einer nassen Oberfläche stehen.
- Tragen Sie bei Wartungsarbeiten in nassen Bereichen immer Gummistiefel.
- Tragen Sie bei der Installation und Wartung der Pumpe Schutzhandschuhe, um Schnitte und den Kontakt mit scharfen Kanten zu vermeiden. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
- Tragen Sie bei Arbeiten in der Nähe von Wasser immer isolierte Sicherheitsschuhe.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Stellen Sie vor dem Anschließen an die Stromquelle und/oder den Akku sowie vor dem Aufnehmen oder Tragen des Werkzeugs sicher, dass der Schalter auf Position „0“ (Aus) steht .

Elektrische Sicherheit

- Die elektrische Installation sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Schließen Sie das Gerät NICHT an eine andere Netzspannung an als die auf dem Typenschild angegebene.
- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie keine Veränderungen am Stecker vor.
- Elektrische Anschlüsse müssen immer an einem trockenen Ort erfolgen. Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Anschlüsse vor Überflutung geschützt sind.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker zusammen mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter beschädigt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Verwenden Sie bei Verwendung des Geräts im Freien nur dafür geeignete Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags. Überprüfen Sie das Verlängerungskabel vor der Verwendung auf Beschädigungen, Verschleiß und Alterung. Tauschen Sie das Verlängerungskabel aus, wenn es beschädigt oder defekt ist. Wenn Sie ein Verlängerungskabel auf einer Trommel verwenden, wickeln Sie es immer vollständig ab.
- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse IP44.
- Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme stets den Stecker und alle Kabel auf Beschädigungen. Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags .

- Trennen Sie die Pumpe von der Stromversorgung und tragen Sie bei Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten Handschuhe.
- Die Pumpe entspricht der Norm EN 60335-2-41 zur elektrischen Sicherheit. Das Netzkabel muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, die mit einem 30-mA-Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD) ausgestattet ist.
- Elektrische Kabel von Gerätekomponenten für den Außenbereich dürfen nicht leichter sein als ein mit Polychloropren ummanteltes flexibles Kabel (Kabeltyp H05RN-F oder H07RN-F).

Verwendung und Wartung der Pumpe

- Packen Sie die Pumpe aus und prüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erstickungsgefahr!
- Führen Sie vor dem Gebrauch stets eine Sichtprüfung der Wasserpumpe durch. Verwenden Sie die Pumpe nicht, wenn sie Risse oder Beschädigungen aufweist.
- Lassen Sie die Pumpe niemals trocken laufen, da dies ihre Lebensdauer erheblich verkürzt und die Garantie erlischt.
- Das Produkt ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.
- Das Gerät darf nicht zum Pumpen von brennbaren Flüssigkeiten oder Kraftstoffen verwendet werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Temperatur des zugeführten Wassers 35 °C (95 °F) nicht überschreitet.
- Lassen Sie Ihre Pumpe nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. So bleibt die Betriebssicherheit des Gerätes gewährleistet.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Elektrowerkzeugs und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert einen unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- Verändern Sie die Pumpe in keiner Weise.
- Setzen Sie die Pumpe und den Auslass KEINEN Temperaturen unter dem Gefrierpunkt aus. Nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser und lagern Sie sie an einem frostfreien Ort.
- Um die Funktionsfähigkeit der Pumpe zu gewährleisten, darf die Flüssigkeit keine größeren Feststoffpartikel enthalten als in den technischen Parametern angegeben.
- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Anwendung das dafür vorgesehene Elektrowerkzeug. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im Rahmen der Leistung, für die es ausgelegt ist.
- Schäden an der Hydraulik oder am Motor, die durch die Einwirkung von abrasiven Elementen oder aggressiven Flüssigkeiten verursacht werden, fallen nicht unter die Garantieansprüche.

Lagerung und Transport

- Das Gerät sollte an einem trockenen, gut belüfteten Ort bei einer Temperatur zwischen 5 °C und 40 °C gelagert werden.
- Während des Transports muss das Gerät vor Stößen und mechanischen Beschädigungen geschützt werden.

Gefahrenidentifizierung und Gegenmaßnahmen

Elektrische Gefahren

Stromschlaggefahr

Ursache:	Keine Erdung, nasse Hände während des Betriebs, beschädigtes Netzkabel.
Minimierung:	Verwenden Sie eine geerdete Steckdose. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Überprüfen Sie Ihre Kabel regelmäßig.

Mechanische Gefahren

Verletzungsgefahr durch Kontakt mit beweglichen Pumpenteilen wie Laufrad oder Motorlüfter.

Ursache:	Fehlende Schutzvorrichtungen oder Handhabung des Geräts während des Betriebs.
Minimierung:	Bewegende Teile nicht berühren. Stellen Sie sicher, dass die Abdeckungen richtig installiert sind.

Thermische Gefahren

Verbrennungsgefahr beim Berühren heißer Motoroberflächen.

Ursache:	Der Motor wird während des Betriebs heiß, insbesondere in heißen und schlecht belüfteten Bereichen.
Minimierung:	Vermeiden Sie es, nach der Arbeit das Motorgehäuse zu berühren. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung am Aufstellungsort.

Lärmgefahren

Bei längeren Arbeiten in engen Räumen besteht die Gefahr von Gehörschäden.

Ursache:	Geräuschentwicklung durch Motor und Hydraulik während des Betriebs.
Minimierung:	Tragen Sie bei längeren Arbeiten einen Gehörschutz.

Chemische Gefahr

Der Kontakt mit verunreinigtem Wasser oder aggressiven Flüssigkeiten kann zu Schäden an der Pumpe und der Haut führen.

Ursache:	Die Pumpe wird für Flüssigkeiten verwendet, die Chemikalien, Sand oder andere schädliche Substanzen enthalten.
Minimierung:	Verwenden Sie die Pumpe nur für sauberes Wasser. Tragen Sie Schutzhandschuhe.

Trockenlaufgefahr

Der Betrieb der Pumpe ohne Wasser kann das Laufrad und die Dichtungen beschädigen oder zu einer Überhitzung des Motors führen:

Ursache:	Kein Ansaugen der Pumpe vor dem Start.
Minimierung:	Füllen Sie die Pumpe vor dem Start immer mit Wasser. Verwenden Sie Rückschlagventile an Saugleitungen.

Leckagegefahr

Undichtigkeiten an hydraulischen Anschlüssen können zu Wasserverlust, Anlagenschäden oder Überschwemmungen führen.

Ursache:	Undichtigkeiten an Rohrverbindungen, beschädigte Dichtungen.
Minimierung:	Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtheit der Verbindungen. Verwenden Sie hochwertige Dichtungen und Rohre/Schläuche.

Umweltbedrohungen

Eine unsachgemäße Entsorgung der Pumpe oder ihrer Teile kann zu Umweltverschmutzung führen.

Ursache:	Entsorgen Sie das Gerät im Hausmüll.
Minimierung:	Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften. Bringen Sie es zu einem Recyclinghof. Überprüfen Sie die Kabel regelmäßig.

Frostgefahren

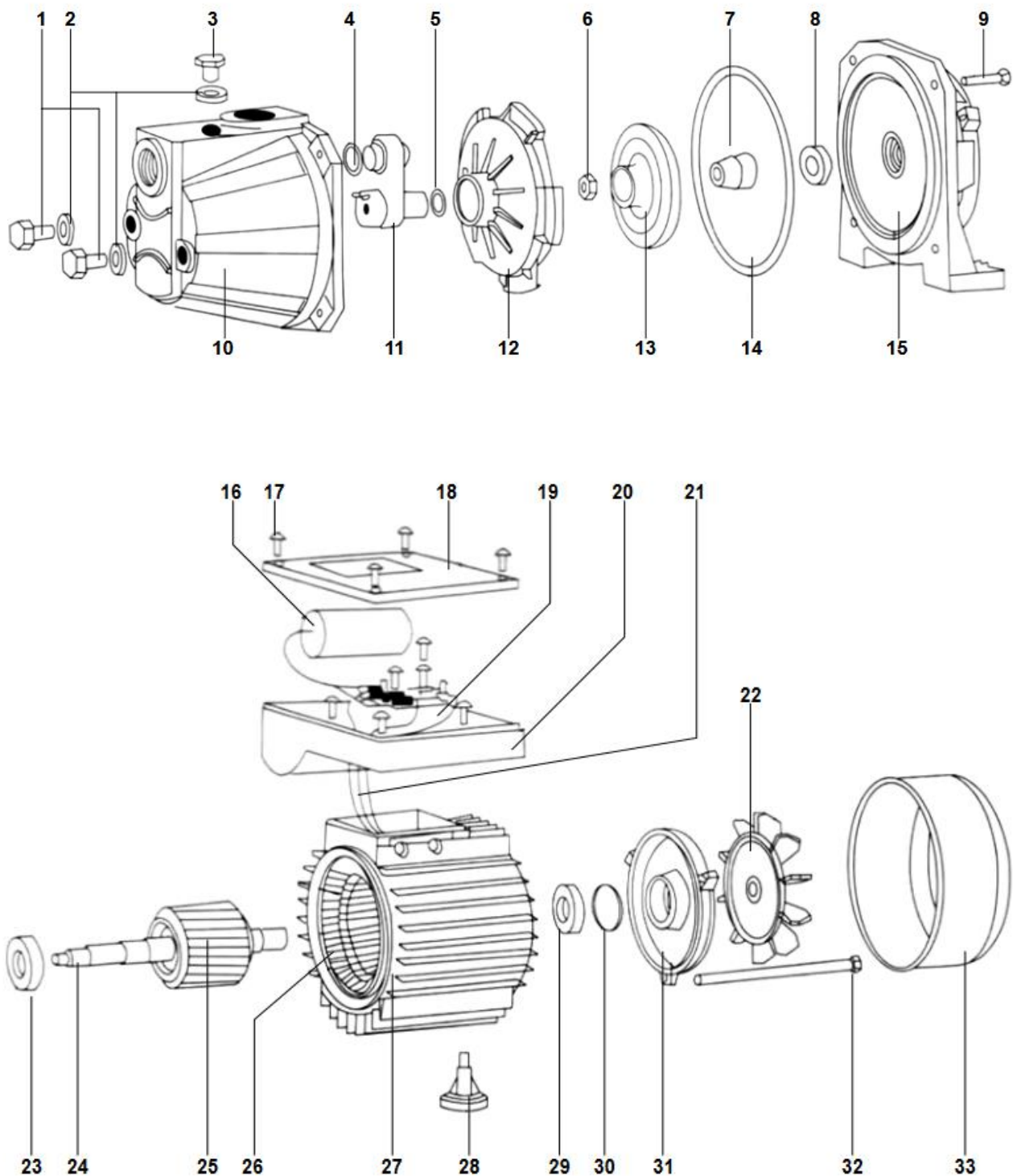
Gefrierendes Wasser in der Pumpe oder Anlage kann zu Rissen im Gehäuse oder in den Leitungen führen.

Ursache:	Lassen Sie die Pumpe bei niedrigen Temperaturen im Freien, ohne das Wasser abzulassen.
Minimierung:	Lassen Sie vor dem Winter das Wasser aus der Pumpe ab. Lagern Sie das Gerät an einem Ort mit einer Temperatur über 0 °C.

Sicherheitshinweise und Piktogramme

	Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Bedienungsanleitung.		Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle, bevor Sie es warten, reinigen oder instand halten.
	Verwenden Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände vor scharfen Kanten, Kontakt mit Wasser oder Chemikalien zu schützen.		Stromschlaggefahr. Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und stellen Sie sicher, dass die elektrische Installation den Normen entspricht.
	Tragen Sie beim Betrieb der Pumpe eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor Wasserspritzern, Schmutz oder versehentlichen Schäden zu schützen.		Verbrennungsgefahr. Der Pumpenmotor kann während des Betriebs heiß werden. Berühren Sie das Gehäuse nicht unmittelbar nach dem Ausschalten des Geräts.
	Tragen Sie während der Installation und des Betriebs Sicherheitsschuhe mit rutschfester Sohle und verstärkter Zehenpartie, um Fußverletzungen vorzubeugen.		Lassen Sie die Pumpe niemals ohne Wasser laufen. Trockenlauf kann das Laufrad und die Dichtungen beschädigen.
	Tragen Sie bei längeren Arbeiten in geschlossenen Räumen einen Gehörschutz, um sich vor Motorlärm zu schützen.		Bitte entsorgen Sie dieses Gerät umweltgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Recyclinghof.
	Erste Schutzklasse – das Gerät erfordert den Anschluss an eine geerdete Steckdose zum Schutz vor Stromschlägen.		Entsorgen Sie Ihr Altgerät bei einer entsprechenden Sammelstelle für Elektroschrott. Werfen Sie es nicht in den Hausmüll. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schont die Umwelt.

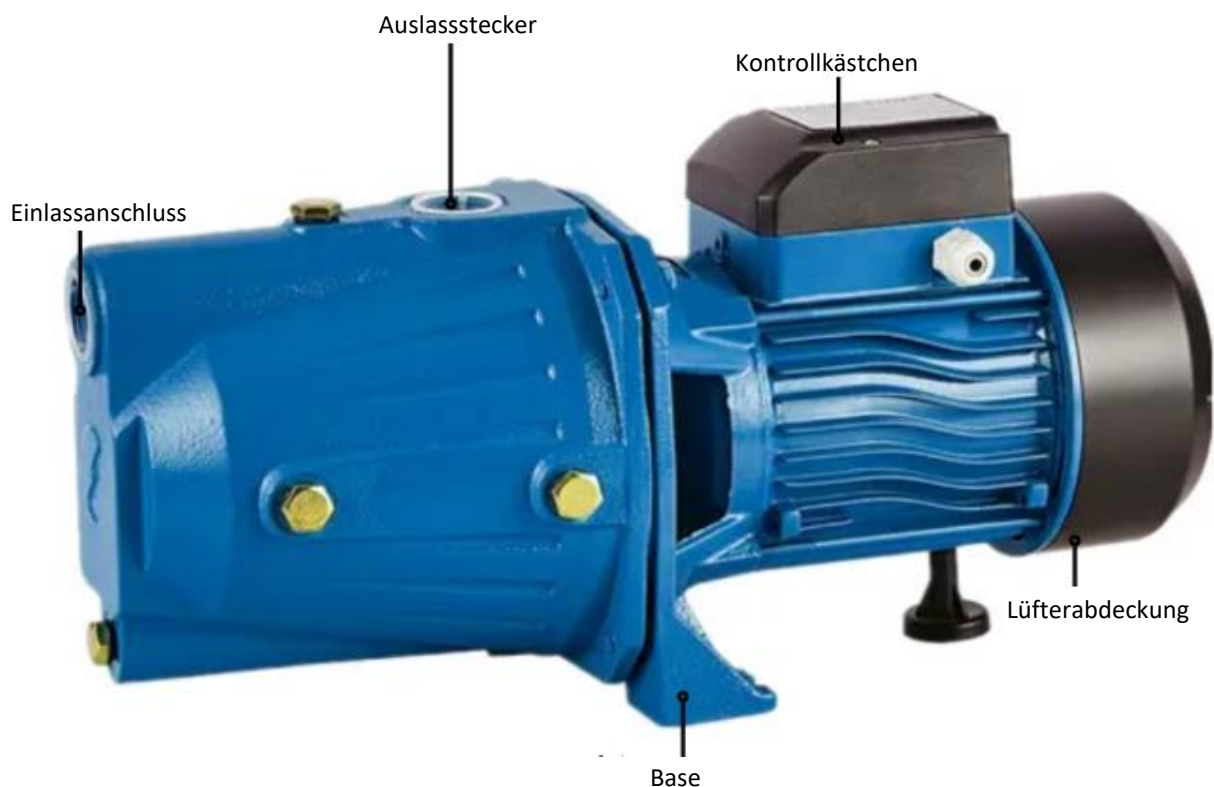
ERSATZTEILLISTE UND DIAGRAMM



1	Schrauben	18	Klemmenblockabdeckung
2	Siegel	19	Klemmleiste
3	Choke-/Ablassschraube (Metall)	20	Klemmenkasten
4	Wasserpumpendichtung	21	Steuerkabel
5	Wasserpumpendichtung	22	Lüfter
6	Kontermutter	23	Kugellager
7	Gleitringdichtung	24	Wellenkeil
8	Gleitringdichtung	25	Motorrotor
9	Schrauben	26	Stator
10	Pumpenkörper	27	Gehäuse mit Wicklungen
11	Venturidüse	28	Motorfuß
12	Diffusor	29	Kugellager
13	Rotor	30	Federscheibe
14	O-Ring	31	Motorendabdeckung
15	Vordere Motorabdeckung	32	Lange Schraube
16	Kondensator	33	Lüfterabdeckung
17	Schrauben		

Allgemeine Beschreibung des Geräts

Aussehen und Komponenten des Geräts. (Abb. 1)



HYDROPHORE PUMPE INSTALLATIONSANLEITUNG

Vorbereitung zur Installation

Auswahl des Installationsorts

- Die Pumpe muss horizontal und möglichst nahe am Wasserspiegel platziert werden, um einen minimalen Saugweg zu erhalten und Druckverluste auf ein Minimum zu reduzieren.
- Dank der selbstansaugenden Konstruktion kann die Pumpe bis zu einer maximalen Höhe von 9 Metern über dem Wasserspiegel installiert werden.
- Die Pumpe muss mit Schrauben, die durch die Löcher im Gusseisensockel führen, auf einem festen Untergrund befestigt werden.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung rund um die Pumpe, um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Orte, die direktem Kontakt mit Wasser, Feuchtigkeit oder Frost ausgesetzt sind.

Überprüfung der Pumpenkomponenten:

- Stellen Sie vor der Installation sicher, dass alle Pumpenkomponenten in gutem Zustand sind.
- Überprüfen Sie die Dichtheit der Anschlüsse und den Zustand der Dichtungen.

Geeignete Werkzeuge und Materialien:

- Bereiten Sie Saug- und Druckschläuche oder -rohre mit entsprechenden Durchmessern vor (1" am Einlass und Auslass).
- Installieren Sie am Ende der Saugleitung ein Rückschlagventil (Fußventil).

Sanitärinstallation

Saugschlauch:

- Standardverbinder/Adapter auf den Sauganschluss schrauben und Schlauch mit Schlauchschellen befestigen.
- Der Durchmesser des Schlauches muss gleich oder größer sein als der Durchmesser der Saugöffnung der Pumpe selbst.
- Installieren Sie am Ende des Saugschlauchs ein Rückschlagventil (Fuß) mit Filter und tauchen Sie es in Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass der Saugschlauch auf der gesamten Länge dicht ist.
- Wenn das Wasser nicht vollständig sauber ist, sollte zwischen Sauganschluss und Saugschlauch ein Filter eingefügt werden.

Schlauch/Abflussrohr anschließen:

- Installieren Sie die Zuleitung und führen Sie diese zu den Zielpunkten (z. B. Hausinstallation, Sprinkler, Bewässerungssysteme).
- Verwenden Sie Teflon oder ein anderes Dichtungsmittel an Gewindeverbindungen, um Lecks zu vermeiden.

Befüllen des Systems:

- Öffnen Sie den Einfülldeckel am Pumpenkörper und füllen Sie das System mit Wasser.
- Stellen Sie sicher, dass das Saugrohr und die Pumpe vor dem ersten Gebrauch vollständig mit Wasser gefüllt sind.

Elektrische Installation

Stromanschluss:

- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit Stecker.

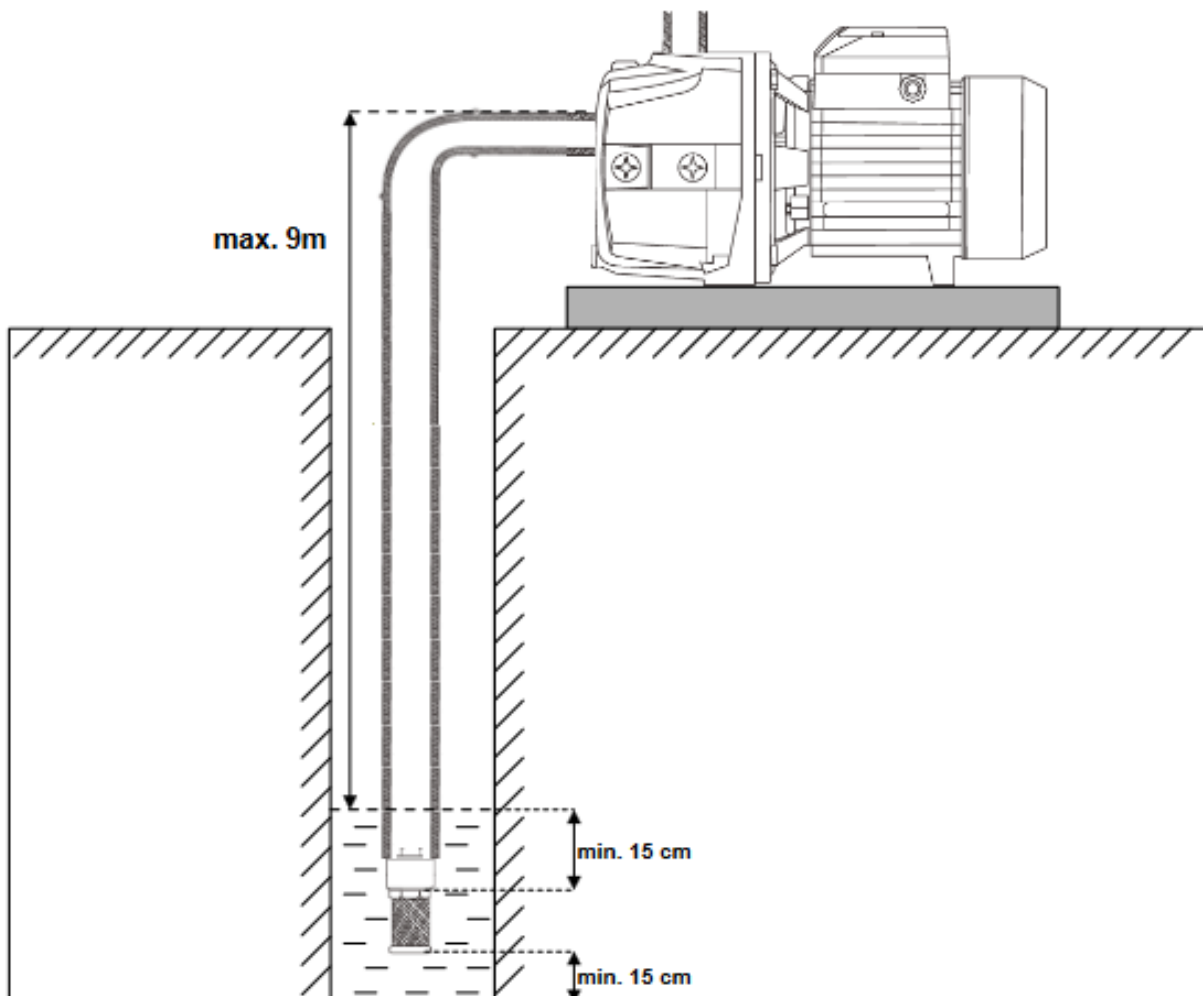
- Schließen Sie die Pumpe an eine geerdete Steckdose an, die die Spannungsanforderungen von 230 V/50 Hz erfüllt.
- Zur zusätzlichen Sicherheit wird die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters (RCD) mit einer Empfindlichkeit von 30 mA empfohlen.

Überprüfung der Elektroinstallation:

- Die elektrische Installation sollte von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Kabel sollten vor Feuchtigkeit und mechanischer Beschädigung geschützt werden.

Prüfung vor der ersten Inbetriebnahme

- Prüfen Sie, ob Netzspannung und -frequenz den auf dem Typenschild der Pumpe angegebenen Werten entsprechen.
- Prüfen Sie, ob die Pumpenwelle frei rotiert und nicht blockiert ist.
- Öffnen Sie die Ansaugkappe und füllen Sie den Saugteil der Pumpe durch die Öffnung, bis Wasser austritt, und ziehen Sie die Ansaugkappe anschließend wieder fest.
- Schließen Sie die Pumpe unter Beachtung der zuvor gegebenen Hinweise an das Stromnetz an.



- Überprüfen Sie die Drehrichtung des Motors. Diese muss von der Lüfterseite aus gesehen im Uhrzeigersinn erfolgen.
- Wenn der Motor nicht anspringt, versuchen Sie, den Fehler anhand der Tabelle möglicher Fehler und deren Lösungsmöglichkeiten am Ende des Handbuchs zu ermitteln.



WARNUNG: Gefahr von Pumpenschäden! Fehlender Filter: Unerwünschte Partikel (Sand, Steine etc.) beschädigen die Pumpe. Dadurch verursachte Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.



WARNUNG: Gefahr von Pumpenschäden! Die Adapter am Saugschlauchanschluss, Saugschlauchanschluss und Druckanschluss sollten nur handfest angezogen werden, um Schäden an den Anschlüssen zu vermeiden. Sollte Wasser aus dem Anschluss austreten, dichten Sie diesen mit Teflonband (separat erhältlich) ab.

WARTUNG UND LAGERUNG

Wartungshinweise

Damit Ihre Pumpe zuverlässig läuft, empfiehlt sich eine regelmäßige Wartung:

Dichtheit der Verbindungen prüfen:

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Hydraulikanschlüsse (Saug- und Druckseite), um sicherzustellen, dass keine Lecks vorhanden sind.
- Bei festgestellten Undichtigkeiten geeignete Dichtungen (z. B. Teflonband) verwenden.

Filter- und Ventilprüfung:

- Wenn die Pumpe mit einem Filter ausgestattet ist, reinigen oder ersetzen Sie diesen regelmäßig, um einen ordnungsgemäßen Wasserfluss zu gewährleisten.
- Überprüfen Sie die Funktion des Rückschlagventils (Fußventil). Wenn es beschädigt ist, kann Wasser zurückfließen, was den Betrieb der Pumpe stört.

Reinigung des Gehäuses und Wasserzulaufs:

- Entfernen Sie Schmutz (z. B. Sedimente, Sand) aus dem Pumpengehäuse und der Ansaugöffnung, um Verstopfungen und Leistungseinbußen vorzubeugen.

Dichtungsprüfung:

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Dichtungen, insbesondere an den Verbindungsstellen. Ersetzen Sie diese bei Bedarf, um Undichtigkeiten und Druckabfälle zu vermeiden.

Elektrische Prüfung:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Netzkabel, Stecker und Steckdosen, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt oder Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe an eine Installation mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einer Empfindlichkeit von 30 mA angeschlossen ist.

Zyklische Wartungsaktivitäten

Jeden Monat:

- Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand der Pumpe, einschließlich der Schläuche und Rohrleitungen, und stellen Sie sicher, dass keine sichtbaren Schäden vorliegen.

- Prüfen Sie, ob die Pumpe den erforderlichen Betriebsdruck erreicht.

Alle 6 Monate:

- Überprüfen Sie den Zustand des Laufrads und der Gleitringdichtung. Ersetzen Sie übermäßigen Verschleiß.
- Reinigen Sie das Innere der Pumpe, um alle angesammelten Ablagerungen zu entfernen.

Alle 12 Monate:

- Überprüfen Sie den Zustand elektrischer Komponenten wie Kondensator und Stromkabel. Bei Anzeichen von Verschleiß oder Korrosion müssen diese ausgetauscht werden.

Lagerung der Pumpe

Kurzzeitlagerung (bis zu mehreren Wochen):

- Schalten Sie die Pumpe aus und trennen Sie sie von der Stromquelle.
- Stellen Sie sicher, dass die Pumpe an einem trockenen Ort steht und vor direktem Kontakt mit Wasser geschützt ist.

Langzeitlagerung (z. B. für den Winter):

- Lassen Sie das gesamte Wasser aus der Pumpe und dem Hydrauliksystem ab, um ein Einfrieren und Schäden bei niedrigen Temperaturen zu verhindern.
- Demontieren Sie die Pumpe, wenn sie im Freien installiert wird, und lagern Sie sie an einem trockenen Ort mit einer Temperatur über 0°C.
- Decken Sie die Pumpe mit einem Schutzmaterial ab, um zu verhindern, dass sich Staub und Schmutz auf den Komponenten absetzen.

Korrosionsschutz:

- Bei Lagerung in feuchter Umgebung Korrosionsschutzmittel verwenden, um die Metallteile der Pumpe zu schützen.

Hinweise zum Neustart nach der Lagerung

- Vor dem erneuten Starten prüfen, ob die Pumpe in einem guten technischen Zustand ist und alle Teile richtig eingebaut sind.
- Füllen Sie die Pumpe mit Wasser (durch die Einfüllöffnung) und stellen Sie sicher, dass das Saugrohr dicht ist.
- Führen Sie einen Testlauf durch und überwachen Sie die Pumpe einige Minuten lang, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktioniert.

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ

Allgemeine Regeln

Die Hydrophorpumpe JET100 1100W unterliegt als elektrisches und hydraulisches Gerät den Vorschriften zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE). Sie darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Um negative Auswirkungen auf die Umwelt zu vermeiden, sollte das Gerät an einer entsprechenden Sammelstelle abgegeben werden.

Entsorgungsverfahren

Trennung von der Anlage:

- Stellen Sie vor der Entsorgung sicher, dass die Pumpe vollständig von der Stromquelle getrennt ist.
- Entleeren Sie die Pumpe, um ein Auslaufen während des Transports zur Sammelstelle zu vermeiden.

Erwägen Sie, die Pumpe in einzelne Komponenten zu zerlegen, wie zum Beispiel:

- **Metallkomponenten (z. B. Gehäuse, Laufrad)** - können als Metallschrott recycelt werden.
- **Elektrische Komponenten (z. B. Motor, Kabel, Kondensator)** – sollten zu einer Recyclingstelle für elektrische Geräte gebracht werden.
- **Kunststoffteile (z. B. Abdeckungen)** – führen Sie diese wenn möglich der getrennten Kunststoffsammlung zu.

Das Gerät kann an folgende Adresse gesendet werden:

- Lokale Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott (wenden Sie sich an die nächstgelegene PSZOK-Stelle – Sammelstelle für selektiven kommunalen Abfall).
- Geschäfte oder Dienste, die beim Kauf eines neuen Geräts die Abholung gebrauchter Geräte anbieten.

Gefährliche Abfälle

Die Pumpe kann Komponenten enthalten, die eine besondere Handhabung erfordern:

- **Kondensator:** Kann umweltschädliche Chemikalien enthalten. Bringen Sie ihn zu einer speziellen Sammelstelle.
- **Motorschmieröl:** Enthält die Pumpe Fett oder Öl, muss dieses fachgerecht bei Sondermüllsammelstellen entsorgt werden.



HINWEIS: Gemäß den Vorschriften ist der Benutzer für die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verantwortlich. Eine unsachgemäße Entsorgung der Pumpe kann zu Geldstrafen und Umweltschäden führen.

PROBLEMLÖSUNG		
Probleme	Ursachen	Lösungen
Die elektrische Pumpe startet nicht	Unzureichende Wassermenge	am Ende der Saugleitung montierte Fußventil in Wasser.
	Luftansaugung durch das Ansaugrohr	Überprüfen Sie den Zustand der Saugrohranschlüsse und Dichtungen
	Saughöhe zu hoch	Stellen Sie die Pumpe auf das richtige Niveau ein
	Falsche Versorgungsspannung	Überprüfen Sie die Spannung auf dem Typenschild und die Netzspannung
	Keine Spannung	Eingangsspannung prüfen und Sicherungen prüfen
Die elektrische Pumpe startet, liefert aber eine geringe Durchflussrate.	Motorsperre	Entriegeln Sie die Welle und überprüfen Sie den Kondensator
	Luftansaugung durch das Ansaugrohr	Überprüfen Sie den Zustand der Ansaugrohrverbindungen und Dichtungen
	Übermäßige Saugkraft	Stellen Sie die Pumpe auf das entsprechende Niveau ein
	Saugleitung mit kleinerem Durchmesser als erforderlich	Die richtige Dimensionierung der Pumpensaugleitung
	Blockierter Rotor	Reinigen Sie das Innere des Saugrohrs
	Wasserleckage durch Gleitringdichtung	Wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes technisches Servicezentrum
Die elektrische Pumpe startet, vibriert jedoch übermäßig.	Saugleitung mit kleinerem Durchmesser als erforderlich	Die richtige Dimensionierung der Pumpensaugleitung
	Unsachgemäße Pumpenmontage	Pumpe richtig anbringen
	Vorhandensein von Verunreinigungen in der Pumpe	Trennen Sie die Pumpe und wenden Sie sich an Ihr - nächstgelegenes Servicecenter.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	
Nennleistung	1100 W
Spannung/Frequenz	230V/50Hz
Betriebsstrom	5,5 A
Maximale Saughöhe	9 m
Maximaler Durchfluss	60 Liter/min.
Motordrehzahl	2850 U/min
Maximale Pumphöhe	45 m
Maximale Wassertemperatur	40°C
IP-Klasse	IP44



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die letzten beiden Ziffern des Jahres, in dem die CE-Kennzeichnung angebracht wurde – 25

GEKO Sp. z o.o. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass die Maschine:

Name: **Hydrophorpumpe JET100 1100W** ,

Typ: **G81500** ,

Modell: **JET100L**,

die wesentlichen Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates erfüllen:

Maschinenrichtlinie	2006/42/EG
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit	2014/30/EU
Niederspannungsrichtlinie	2014/35/EU
Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)	2011/65/EU , unter Berücksichtigung der Änderungen der Richtlinie 2015/863/EU

erfüllt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind folgende Personen verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16.01.2025

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Vorname und Funktion der bevollmächtigten Person



G81500

JET100L



Pompe hydrophore JET100 1100W

Traduction des instructions originales



Pompe hydrophore

FR

ATTENTION !

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

FR - VERSION FRANÇAISE

Fabriqué pour :
GEKO Limited Liability Company
responsabilité de Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Entrée

Nous vous remercions d'avoir acheté la **pompe hydrophore JET100 1100W** de GE KO et pour la confiance que vous nous accordez.

Ce manuel contient des informations sur les précautions et procédures de sécurité pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement. Veuillez lire attentivement ce manuel avant de commencer à travailler. Conservez-le pour référence ultérieure. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accident ou de dommage résultant du non-respect de ce manuel et des consignes de sécurité.

Toutes les informations et spécifications contenues dans cette publication sont basées sur les informations disponibles au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis ni obligation.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite. Ce manuel doit être considéré comme un élément permanent de l'appareil et doit l'accompagner en cas de revente.

Informations de sécurité



AVERTISSEMENT : Veuillez lire attentivement ce MANUEL D'INSTRUCTIONS avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Respectez les consignes de sécurité, d'utilisation, d'entretien et de stockage qu'il contient.

Les symboles de sécurité visent à attirer l'attention sur les dangers potentiels. Il est essentiel de comprendre et de suivre les explications qui les accompagnent. Les avertissements de sécurité n'éliminent pas, à eux seuls, les risques. Les instructions ou avertissements qu'ils contiennent ne dispensent pas de suivre les mesures de prévention des accidents. Toutes les informations de sécurité doivent être scrupuleusement respectées, et leur compréhension est essentielle pour minimiser les dangers potentiels.



DANGER : Indique un danger extrême. Le non-respect du signal de sécurité « DANGER » peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour vous-même ou pour autrui.



AVERTISSEMENT : Indique un danger important. Ignorer un AVERTISSEMENT de sécurité peut entraîner des blessures graves pour l'utilisateur ou d'autres personnes.



ATTENTION : Indique un danger modéré. Le non-respect du signal d'avertissement « ATTENTION » peut entraîner des dommages matériels ou des blessures, à vous-même ou à autrui.

REMARQUE : Contient des informations ou des instructions importantes pour le fonctionnement ou l'entretien de l'appareil.



REMARQUE : Ce produit est conforme aux exigences générales de sécurité. L'utilisation de l'appareil conformément à ce manuel d'instructions minimise les risques mécaniques, électriques et thermiques.

Utilisation prévue

La pompe hydrophore JET100 de 1100 W est un appareil auto-amorçant équipé d'un système Venturi, conçu pour pomper de l'eau propre et des produits chimiques non agressifs. Elle est utilisée dans les réseaux d'eau domestiques, les petits systèmes d'irrigation, les fontaines et les systèmes de lavage.

Méthodes d'exploitation interdites

Ne pas utiliser la pompe pour :

- Pompage de liquides corrosifs, inflammables ou toxiques.
- Pompage de liquides dont la température est supérieure à 40°C.
- Pompage d'eau contenant de grandes quantités de sable, de boue ou d'autres matériaux abrasifs.

N'utilisez pas l'appareil de la manière suivante :

- Dépassement de la hauteur de levage ou de la capacité d'aspiration maximale.
- Dans des conditions non conformes aux recommandations du fabricant, comme une installation dans un environnement à forte humidité sans protection adéquate.

Ne pas allumer l'appareil :

- Sans remplir la pompe d'eau (un fonctionnement à sec peut entraîner des dommages).
- Si le cordon d'alimentation est endommagé ou présente d'autres signes d'usure.

Précautions

Sécurité au travail

- La pompe doit être installée sur une surface stable, sèche et résistante aux vibrations.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur ou dans des endroits exposés directement à la pluie ou à la neige.
- Assurez-vous que la zone de travail est bien ventilée pour éviter la surchauffe du moteur.
- Ne pas couvrir les orifices de ventilation de la pompe pendant son fonctionnement.
- Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- Retirez tous les obstacles autour de l'appareil pour assurer un accès facile à la pompe si un entretien est nécessaire.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de flaques d'eau à proximité de l'appareil pour éviter tout risque de choc électrique.
- Tenir les enfants et les personnes présentes à distance pendant l'utilisation d'un outil électrique. Toute distraction peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité personnelle

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez des outils électriques. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus, des personnes à capacités physiques ou mentales réduites et des personnes manquant d'expérience et de connaissances, sous réserve d'une surveillance ou d'instructions concernant son utilisation en toute sécurité, afin de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Ils ne doivent pas nettoyer ni entretenir l'équipement sans surveillance.
- Ne laissez pas les enfants ou les personnes non autorisées toucher la pompe, les câbles ou les connexions.
- Habillez-vous convenablement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- Évitez de mettre vos mains dans les entrées/sorties de la pompe à eau lorsque celle-ci est connectée à l'alimentation électrique.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ou en vous tenant debout sur une surface mouillée.
- Portez toujours des bottes en caoutchouc lors de l'entretien dans des zones humides.
- Portez des gants de protection lors de l'installation et de l'entretien de la pompe afin d'éviter les coupures et le contact avec des arêtes vives. Portez toujours des lunettes de sécurité.
- Portez toujours des chaussures de sécurité isolées lorsque vous travaillez à proximité de l'eau.
- Évitez tout démarrage accidentel. Avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou la batterie, de le soulever ou de le transporter, assurez-vous que l'interrupteur est en position « 0 » (arrêt) .

Sécurité électrique

- L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié.
- NE PAS connecter l'appareil à une tension secteur différente de celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La fiche des outils électriques doit être adaptée à la prise. Ne jamais modifier la fiche.
- Les raccordements électriques doivent toujours être effectués dans un endroit sec. Assurez-vous que les connexions électriques sont protégées contre les inondations.
- N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur marche/arrêt est endommagé. Tout outil électrique qui ne peut être ni allumé ni éteint est dangereux et doit être réparé.
- Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges adaptées. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique. Avant utilisation, vérifiez que la rallonge n'est pas endommagée, usée ou vieillie. Remplacez-la si elle est endommagée ou défectueuse. Si vous utilisez une rallonge sur enrouleur, déroulez-la toujours complètement.
- Le produit répond aux exigences de la classe de protection IP44.
- Gardez le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles.
- Avant utilisation, vérifiez toujours que la fiche et tous les câbles ne sont pas endommagés. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique .

- Débranchez la pompe de l'alimentation électrique et portez des gants lors de son entretien ou de sa maintenance.
- est conforme à la norme EN 60335-2-41 relative à la sécurité électrique. Le cordon d'alimentation doit être branché sur une prise de terre équipée d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) de 30 mA.
- Les câbles électriques des composants d'équipements destinés à une utilisation en extérieur ne doivent pas être plus légers qu'un câble flexible recouvert de polychloroprène (câble de type H05RN-F ou H07RN-F) .

Utilisation et entretien de la pompe

- Déballez la pompe et vérifiez que toutes les pièces ne sont pas endommagées pendant le transport. Gardez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants. Risque d'étouffement !
- Inspectez toujours visuellement la pompe à eau avant utilisation. Ne l'utilisez pas si elle est fissurée ou endommagée.
- Ne laissez jamais la pompe fonctionner à sec car cela réduirait considérablement sa durée de vie et annulerait la garantie.
- Le produit n'est pas adapté à un fonctionnement continu.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour pomper des liquides ou des carburants inflammables.
- Assurez-vous que la température de l'eau fournie ne dépasse pas 35°C (95°F).
- Confiez la réparation de votre pompe à un technicien qualifié utilisant exclusivement des pièces d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation de l'appareil.
- Débranchez l'outil électrique et/ou retirez la batterie avant de procéder à des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Cette précaution évite tout démarrage accidentel de l'outil.
- NE PAS modifier la pompe de quelque façon que ce soit.
- NE PAS exposer la pompe ou la sortie au gel. Retirer la pompe de l'eau et la ranger à l'abri du gel.
- Pour assurer la fonctionnalité de la pompe, le liquide ne doit pas contenir de particules solides plus grosses que celles spécifiées dans les paramètres techniques.
- Ne forcez pas avec un outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. Un outil électrique adapté effectuera le travail plus efficacement et en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Les dommages causés au système hydraulique ou au moteur par l'action d'éléments abrasifs ou de fluides agressifs ne sont pas couverts par la garantie .

Stockage et transport

- L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et bien aéré à une température comprise entre 5°C et 40°C.
- Pendant le transport, l'appareil doit être protégé contre les chocs et les dommages mécaniques.

IDENTIFICATION DES RISQUES ET CONTRE-MESURES

Risques électriques

Risque de choc électrique

Cause:	Pas de mise à la terre, mains mouillées pendant le fonctionnement, cordon d'alimentation endommagé.
Minimisation :	Utilisez une prise avec terre. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées. Vérifiez régulièrement vos câbles.

Risques mécaniques

Risque de blessure par contact avec des pièces mobiles de la pompe telles que la roue ou le ventilateur du moteur.

Cause:	Manque de protections appropriées ou de manipulation de l'appareil pendant le fonctionnement.
Minimisation :	Ne touchez pas les pièces mobiles. Assurez-vous que les couvercles sont correctement installés.

Risques thermiques

Risque de brûlures en cas de contact avec les surfaces chaudes du moteur.

Cause:	Le moteur devient chaud pendant le fonctionnement, en particulier dans les zones chaudes et mal ventilées.
Minimisation :	Évitez de toucher le carter du moteur après le travail. Assurer une ventilation adéquate sur le lieu d'installation.

Risques liés au bruit

Risque de lésions auditives en cas de travail prolongé dans des espaces confinés.

Cause:	Génération de bruit provenant du moteur et du système hydraulique pendant le fonctionnement.
Minimisation :	Utilisez une protection auditive lorsque vous travaillez pendant de longues périodes.

Risque chimique

Le contact avec de l'eau contaminée ou des liquides agressifs peut endommager la pompe et la peau.

Cause:	La pompe est utilisée pour les liquides contenant des produits chimiques, du sable ou d'autres substances nocives.
Minimisation :	Utilisez la pompe uniquement pour l'eau propre. Portez des gants de protection.

Risque de panne sèche

Faire fonctionner la pompe sans eau peut endommager la turbine, les joints ou provoquer une surchauffe du moteur :

Cause:	Pas d'amorçage de la pompe avant démarrage.
Minimisation :	Remplissez toujours la pompe d'eau avant de démarrer. Utiliser des clapets anti-retour sur les tuyaux d'aspiration.

Risque de fuite

Les fuites au niveau des raccords hydrauliques peuvent entraîner des pertes d'eau, des dommages au système ou des inondations.

Cause:	Fuites dans les raccords de tuyauterie, joints endommagés.
Minimisation :	Vérifiez régulièrement l'étanchéité des connexions. Utilisez des joints et des tuyaux/flexibles de haute qualité.

Menaces environnementales

Une élimination incorrecte de la pompe ou de ses pièces peut entraîner une pollution de l'environnement.

Cause:	Jetez l'appareil avec les déchets municipaux.
Minimisation :	Éliminez l'appareil conformément à la réglementation locale. Apportez-le à un centre de recyclage. Vérifiez régulièrement les câbles.

Risques de gel

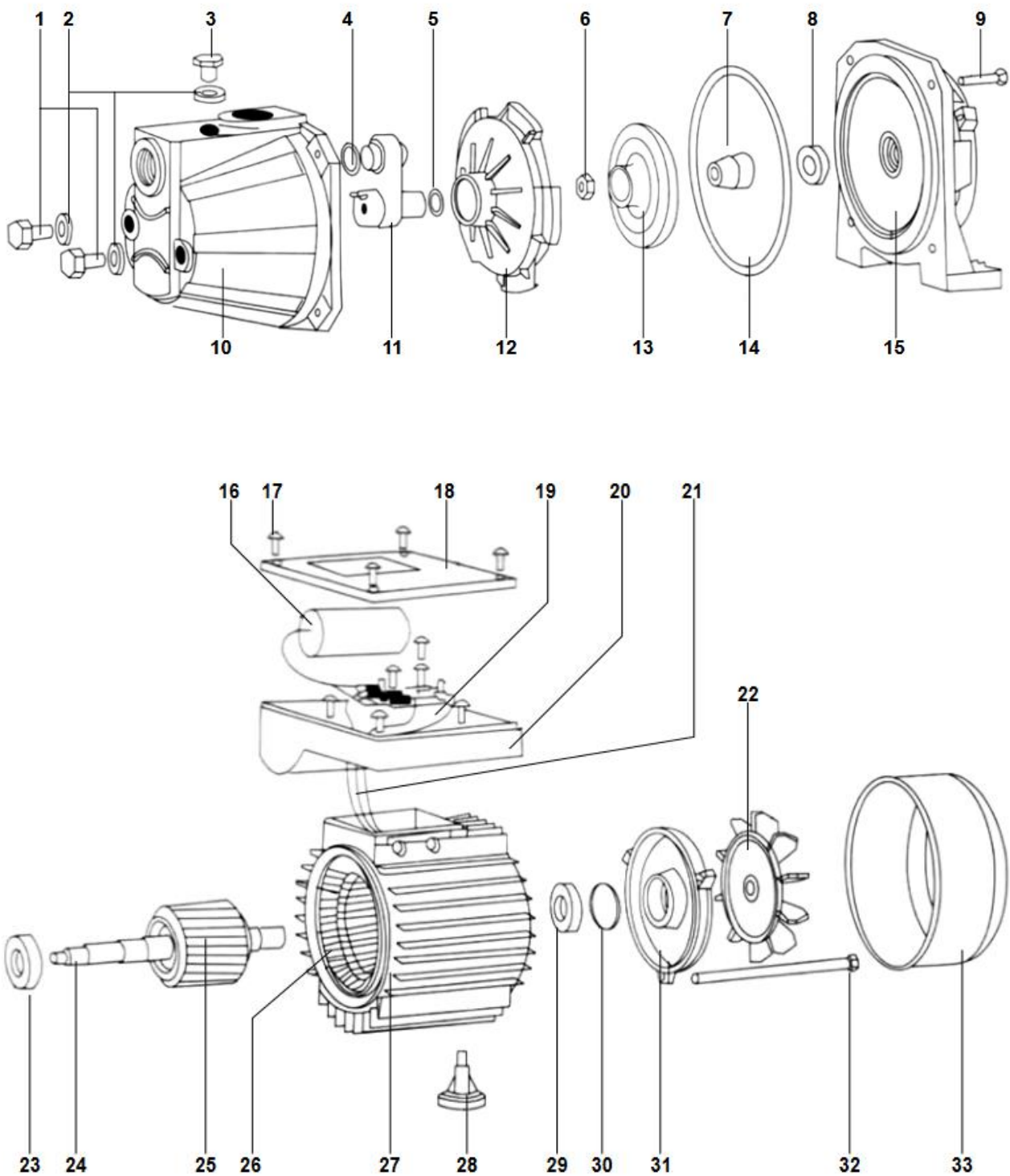
Le gel de l'eau dans la pompe ou le système peut provoquer des fissures dans le boîtier ou les tuyaux.

Cause:	Laisser la pompe à l'extérieur sans vidanger l'eau par temps froid.
Minimisation :	Vidanger la pompe de l'eau avant l'hiver. Conservez l'appareil dans un endroit dont la température est supérieure à 0°C.

Avertissements de sécurité et pictogrammes

	Veuillez lire le manuel d'instructions avant utilisation.		Débranchez l'appareil de la source d'alimentation avant de procéder à son entretien, à son nettoyage ou à sa maintenance.
	Utilisez des gants de protection pour protéger vos mains des bords tranchants, du contact avec l'eau ou les produits chimiques.		Risque de choc électrique. Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées et assurez-vous que l'installation électrique est conforme aux normes.
	Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux des éclaboussures d'eau, des débris ou des dommages accidentels lors de l'utilisation de la pompe.		Risque de brûlure. Le moteur de la pompe peut chauffer pendant son fonctionnement. Ne touchez pas le boîtier immédiatement après avoir éteint l'appareil.
	Lors de l'installation et du fonctionnement, portez des chaussures de sécurité avec des semelles antidérapantes et des bouts renforcés pour éviter les blessures aux pieds.		Ne faites jamais fonctionner la pompe sans eau. Un fonctionnement à sec peut endommager la turbine et les joints.
	Lorsque vous travaillez dans des espaces clos pendant de longues périodes, portez une protection auditive pour vous protéger du bruit du moteur.		Veuillez vous débarrasser de cet appareil de manière écologique. Contactez votre centre de recyclage local pour plus d'informations.
	Première classe de protection - l'appareil nécessite une connexion à une prise de terre pour se protéger contre les chocs électriques.		Déposez votre appareil usagé dans un point de collecte des déchets électroniques approprié. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Une élimination appropriée contribue à la protection de l'environnement.

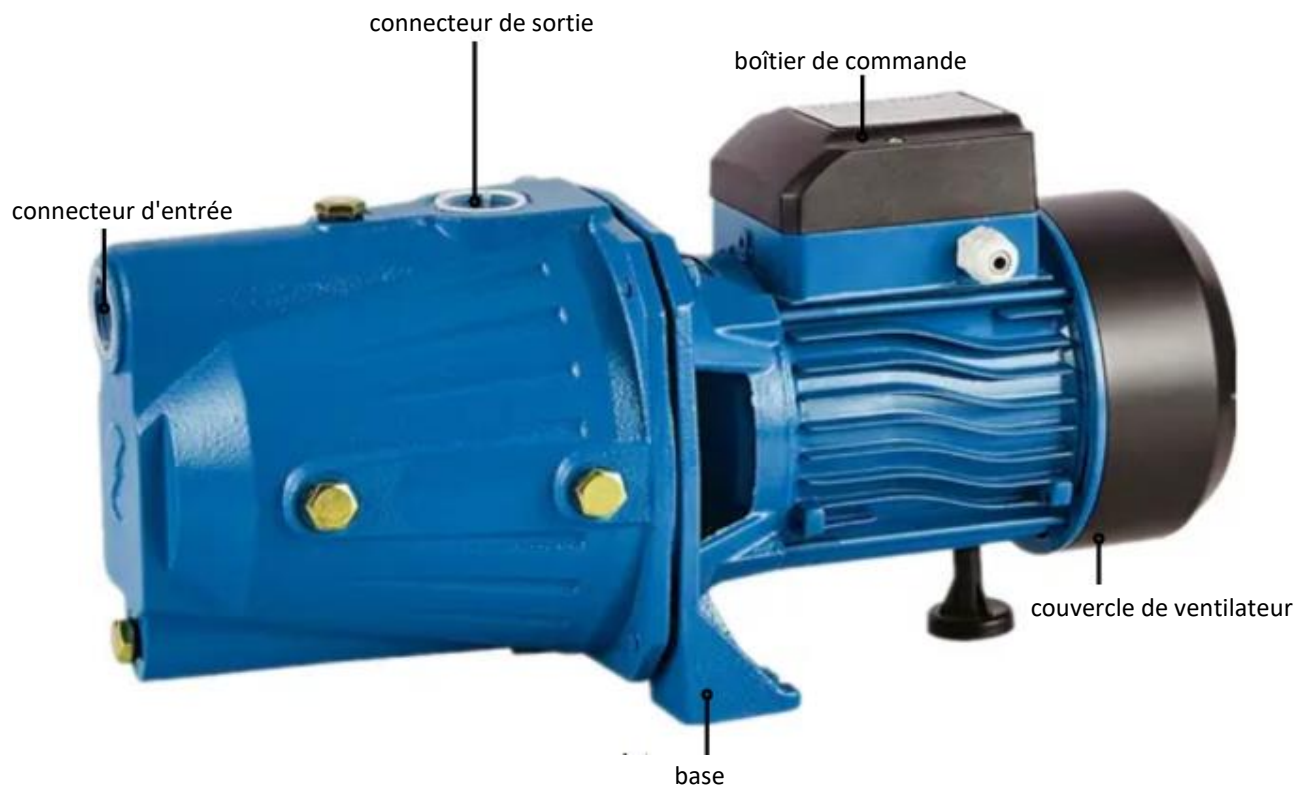
LISTE ET SCHÉMA DES PIÈCES DE RECHANGE



1	Vis	18	Couvercle du bornier
2	Joint	19	Bornier
3	Bouchon de starter/vidange (métal)	20	Boîte à bornes
4	Joint de pompe à eau	21	Câble de commande
5	Joint de pompe à eau	22	Ventilateur
6	Écrou de blocage	23	Roulement à billes
7	Garniture mécanique	24	Clavette d'arbre
8	Garniture mécanique	25	Rotor du moteur
9	Vis	26	Stator
10	Corps de pompe	27	Boîtier avec enroulements
11	buse Venturi	28	Pied moteur
12	Diffuseur	29	Roulement à billes
13	Rotor	30	Rondelle élastique
14	joint torique	31	Couvercle d'extrémité du moteur
15	Capot moteur avant	32	Vis longue
16	Condensateur	33	Couvercle de ventilateur
17	Vis		

Description générale de l'appareil

Aspect et composants de l'appareil. (Fig. 1)



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DE LA POMPE HYDROPHORE

Préparation à l'installation

Choix de l'emplacement d'installation

- La pompe doit être placée horizontalement, le plus près possible du niveau de l'eau, pour obtenir un trajet d'aspiration minimum et réduire au minimum les pertes de charge.
- Grâce à la conception auto-amorçante, la pompe peut être installée jusqu'à une hauteur maximale de 9 mètres au-dessus du niveau de l'eau.
- La pompe doit être fixée sur une base solide à l'aide de boulons passant à travers les trous de la base en fonte.
- Prévoir une ventilation adéquate autour de la pompe pour éviter la surchauffe du moteur.
- Éviter les endroits exposés au contact direct de l'eau, de l'humidité ou du gel.

Vérification des composants de la pompe :

- Avant l'installation, assurez-vous que tous les composants de la pompe sont en bon état.
- Vérifier l'étanchéité des raccords et l'état des joints.

Outils et matériaux appropriés :

- Préparer des tuyaux ou tuyaux d'aspiration et de refoulement de diamètres appropriés (1" à l'entrée et à la sortie).
- Installer un clapet anti-retour (clapet de pied) à l'extrémité du tuyau d'aspiration.

Installation de plomberie

Tuyau d'aspiration :

- Vissez les connecteurs/adaptateurs standards sur le raccord d'aspiration et fixez le tuyau avec des colliers de serrage.
- Le diamètre du tuyau doit être égal ou supérieur au diamètre de l'ouverture d'aspiration de la pompe elle-même.
- Installer un clapet anti-retour (pied) avec filtre à l'extrémité du tuyau d'aspiration et l'immerger dans l'eau.
- Assurez-vous que le tuyau d'aspiration est bien serré sur toute sa longueur.
- Si l'eau n'est pas complètement propre, il faut ajouter un filtre entre le raccord d'aspiration et le tuyau d'aspiration.

Raccordement du tuyau/tuyau de refoulement :

- Installer le tuyau de distribution en le conduisant aux points cibles (ex. installation domestique, arroseurs, systèmes d'arrosage).
- Utilisez du Téflon ou un autre produit d'étanchéité sur les raccords filetés pour éviter les fuites.

Remplissage du système :

- Ouvrez le bouchon de remplissage sur le corps de la pompe et remplissez le système d'eau.
- Assurez-vous que le tube d'aspiration et la pompe sont complètement remplis d'eau avant la première utilisation.

Installation électrique

Connexion électrique :

- Utilisez le cordon d'alimentation fourni avec la prise.

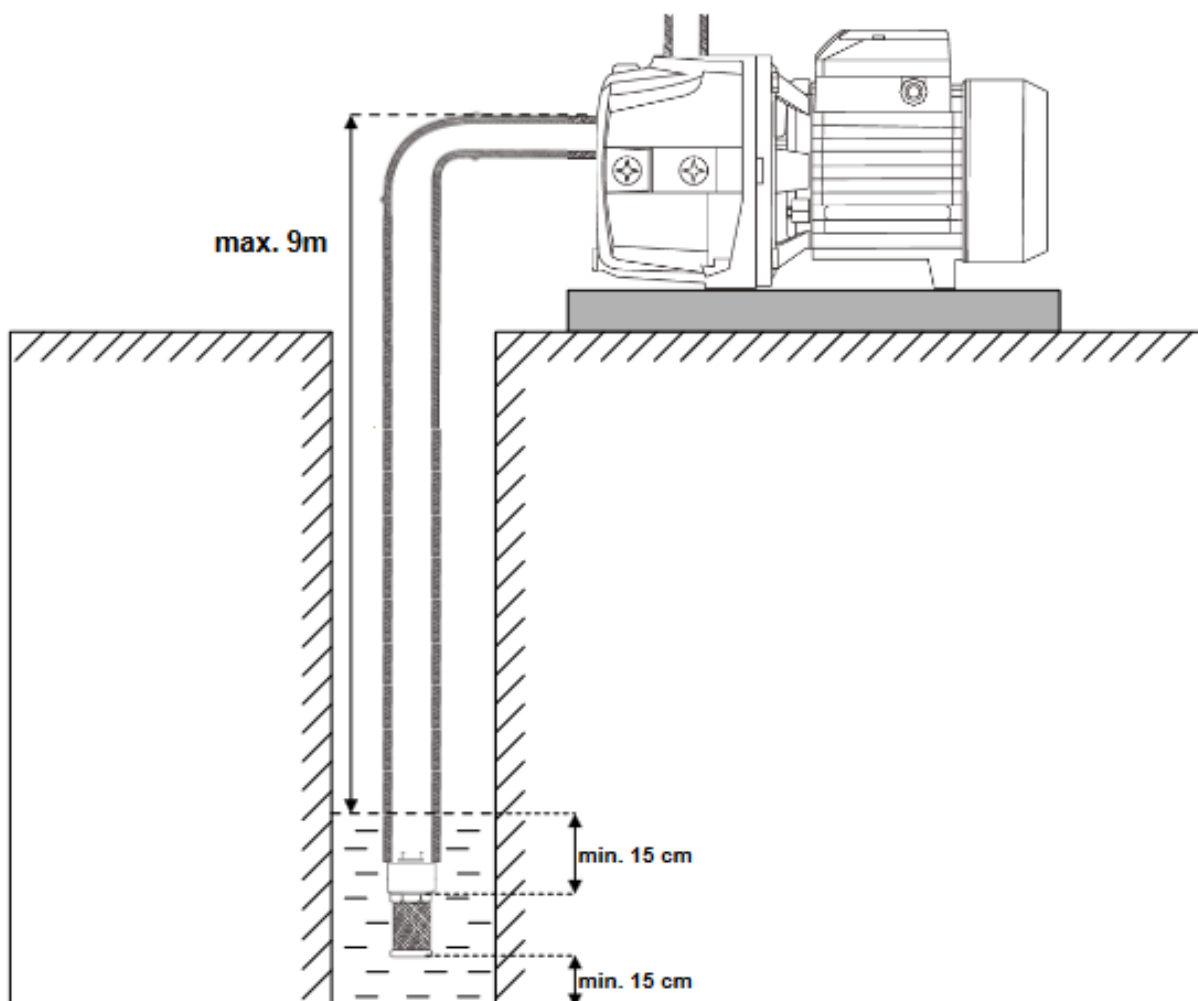
- Branchez la pompe sur une prise de terre répondant aux exigences de tension de 230 V/50 Hz.
- Il est conseillé d'utiliser un dispositif différentiel résiduel (DDR) d'une sensibilité de 30 mA pour plus de sécurité.

Vérification de l'installation électrique :

- L'installation électrique doit être effectuée par un électricien qualifié.
- Les câbles doivent être protégés contre l'humidité et les dommages mécaniques.

Inspection avant la première utilisation

- Vérifier que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de la pompe.
- Vérifier que l'arbre de la pompe tourne librement et n'est pas bloqué.
- Ouvrez le bouchon d'amorçage et remplissez la section d'aspiration de la pompe par le trou jusqu'à ce que l'eau s'écoule, puis resserrez le bouchon d'amorçage.
- Brancher la pompe au réseau électrique en tenant compte des indications données précédemment.



- Vérifiez le sens de rotation du moteur, qui doit être dans le sens des aiguilles d'une montre vu du côté du ventilateur.
- Si le moteur ne démarre pas, essayez d'identifier la panne à l'aide du tableau des pannes possibles et de leurs solutions possibles à la fin du manuel.



AVERTISSEMENT : Risque d'endommagement de la pompe ! En l'absence de filtre, les particules indésirables (sable, pierres, etc.) endommageront la pompe. Tout dommage causé par ce type de problème n'est pas couvert par la garantie.



AVERTISSEMENT : Risque d'endommagement de la pompe ! Les adaptateurs des raccords du tuyau d'aspiration, du tuyau d'aspiration et du tuyau de refoulement doivent être serrés à la main uniquement pour éviter de les endommager. En cas de fuite d'eau, scellez-la avec du ruban Téflon (vendu séparément).

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Instructions d'entretien

Pour assurer un fonctionnement fiable de votre pompe, un entretien régulier est recommandé :

Vérification de l'étanchéité des connexions :

- Vérifiez régulièrement tous les raccordements hydrauliques (aspiration et refoulement) pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuites.
- Utiliser des joints appropriés (par exemple du ruban Téflon) si des fuites sont détectées.

Inspection des filtres et des vannes :

- Si la pompe est équipée d'un filtre, nettoyez-le ou remplacez-le régulièrement pour assurer un bon débit d'eau.
- Vérifiez le fonctionnement du clapet anti-retour (clapet de pied) - s'il est endommagé, l'eau peut refluer, ce qui perturbera le fonctionnement de la pompe.

Nettoyage du boîtier et de l'arrivée d'eau :

- Retirez les débris (par exemple, sédiments, sable) du boîtier de la pompe et de l'ouverture d'admission pour éviter le colmatage et une réduction des performances.

Inspection des joints :

Vérifiez régulièrement l'état des joints, notamment au niveau des articulations. Remplacez-les si nécessaire pour éviter les fuites et les chutes de pression.

Inspection électrique :

- Vérifiez régulièrement les cordons d'alimentation, la fiche et la prise pour vous assurer qu'ils ne sont pas endommagés ou exposés à l'humidité.
- Assurez-vous que la pompe est connectée à une installation dotée d'un dispositif différentiel résiduel (DDR) d'une sensibilité de 30 mA.

Activités de maintenance cyclique

Chaque mois :

- Vérifiez l'état général de la pompe, y compris les tuyaux et la tuyauterie, et assurez-vous qu'il n'y a pas de dommages visibles.

- Vérifier que la pompe atteint la pression de fonctionnement requise.

Tous les 6 mois :

- Inspecter l'état de la turbine et de la garniture mécanique. Remplacer toute pièce d'usure excessive.
- Nettoyer l'intérieur de la pompe pour éliminer les sédiments accumulés.

Tous les 12 mois :

- Inspectez l'état des composants électriques, tels que le condensateur et les câbles d'alimentation. En cas de signes d'usure ou de corrosion, remplacez-les.

Stockage de la pompe

Stockage à court terme (jusqu'à plusieurs semaines) :

- Éteignez la pompe et débranchez-la de la source d'alimentation.
- Assurez-vous que la pompe est dans un endroit sec, protégé du contact direct avec l'eau.

Stockage à long terme (par exemple pour l'hiver) :

- Vidanger toute l'eau de la pompe et du système hydraulique pour éviter le gel et les dommages à basse température.
- Démonter la pompe si elle est installée à l'extérieur et la stocker dans un endroit sec à une température supérieure à 0°C.
- Recouvrir la pompe d'un matériau protecteur pour éviter que la poussière et la saleté ne se déposent sur les composants.

Protection contre la corrosion :

- En cas de stockage dans un environnement humide, utiliser des agents anticorrosion pour protéger les parties métalliques de la pompe.

Remarques sur le redémarrage après stockage

- Avant de redémarrer, vérifiez que la pompe est en bon état technique et que toutes les pièces sont correctement installées.
- Remplissez la pompe d'eau (par l'orifice de remplissage) et assurez-vous que le tuyau d'aspiration est bien étanche.
- Effectuez un essai de fonctionnement en surveillant la pompe pendant quelques minutes pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement.

ÉLIMINATION ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Règles générales

La pompe hydrophore JET100 1100 W, en tant qu'appareil électrique et hydraulique, est soumise à la réglementation relative à la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE). Elle ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères. Il est conseillé de la déposer dans un point de collecte approprié afin de prévenir tout impact négatif sur l'environnement.

Procédure d'élimination

Déconnexion de l'installation :

- Avant la mise au rebut, assurez-vous que la pompe est complètement débranchée de la source d'alimentation.
- Vider la pompe de l'eau pour éviter les fuites lors du transport vers le point de collecte.

Envisagez de démonter la pompe en composants individuels, tels que :

- **Composants métalliques (par exemple, boîtier, turbine)** - peuvent être recyclés comme ferraille.
- **Les composants électriques (par exemple, moteur, câbles, condensateur)** - doivent être apportés à un point de recyclage d'équipements électriques.
- **Pièces en plastique (par exemple les couvercles)** - les recycler via la collecte sélective du plastique, si possible.

L'appareil peut être envoyé à :

- Points de collecte locaux pour les déchets électriques et électroniques (contactez le point PSZOK - Point de Collecte Sélective des Déchets Municipaux le plus proche).
- Commerces ou services proposant la reprise du matériel usagé lors de l'achat d'un nouvel appareil.

Déchets dangereux

La pompe peut contenir des composants qui nécessitent une manipulation particulière :

Condensateur : Peut contenir des produits chimiques nocifs pour l'environnement. Déposez-le dans un point de collecte spécialisé.

- **Huile de lubrification du moteur :** Si la pompe contient de la graisse ou de l'huile, celle-ci doit être éliminée correctement dans des points de collecte des déchets dangereux.



REMARQUE : Conformément à la réglementation, l'utilisateur est responsable de la mise au rebut appropriée de l'appareil. Une mise au rebut inappropriée de la pompe peut entraîner des sanctions financières et des dommages environnementaux.

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

Problèmes	Causes	Solutions
La pompe électrique ne démarre pas	Quantité d'eau insuffisante	monté à l'extrémité du tuyau d'aspiration dans l'eau.
	Prise d'air par le tuyau d'admission	Vérifiez l'état des raccords et des joints du tuyau d'aspiration
	Hauteur d'aspiration trop élevée	Réglez la pompe au bon niveau
	Tension d'alimentation incorrecte	Vérifiez la tension sur la plaque signalétique et la tension du secteur
	Pas de tension	Vérifiez la tension d'entrée et vérifiez les fusibles
La pompe électrique démarre mais donne un faible débit.	Verrouillage du moteur	Déverrouillez l'arbre et vérifiez le condensateur
	Prise d'air par le tuyau d'admission	Vérifiez l'état des joints et des joints du tuyau d'admission
	Puissance d'aspiration excessive	niveau approprié
	Tuyau d'aspiration d'un diamètre inférieur à celui requis	Dimensionner correctement la conduite d'aspiration de la pompe
	Rotor bloqué	Nettoyer l'intérieur du tube d'aspiration
	Fuite d'eau à travers le joint mécanique	Contactez votre centre de service technique le plus proche
La pompe électrique démarre mais vibre excessivement.	Tuyau d'aspiration d'un diamètre inférieur à celui requis	Dimensionner correctement la conduite d'aspiration de la pompe
	Montage incorrect de la pompe	Fixer correctement la pompe
	Présence d'impuretés à l'intérieur de la pompe	Débranchez la pompe et contactez votre centre de service le plus proche.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance nominale	1100 W
Tension/fréquence	230 V/50 Hz
Courant de fonctionnement	5,5 A
Hauteur d'aspiration maximale	9 m
Débit maximal	60 litres/min.
Régime moteur	2850 tr/min
Hauteur de pompage maximale	45 m
Température maximale de l'eau	40°C
Classe IP	IP44



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE – 25

GEKO Sp. z o.o. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que la machine :

Nom : **Pompe Hydrophore JET100 1100W** ,

Type : **G81500** ,

Modèle : **JET100L**,

satisfaire aux exigences essentielles des directives du Parlement européen et du Conseil :

Directive Machines	2006/42/CE
Directive sur la compatibilité électromagnétique	2014/30/UE
Directive Basse Tension	2014/35/UE
Directive relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)	2011/65/UE , tenant compte des modifications de la directive 2015/863/UE

répond aux exigences des normes harmonisées suivantes :

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN CEI 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN CEI 55014-1:2021, EN CEI 55014-2:2021
EN CEI 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16/01/2025
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



G81500

JET100L



Гидрофорный насос JET100 1100 Вт

Перевод оригинальной инструкции



Изготовлено для :
Общество с ограниченной «ГЕКО»
ответственность Sp.k.
Кетлин, улица Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

Гидрофорный насос

ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочтите данное руководство перед использованием и сохраните его для дальнейшего использования.

RU

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Вход

Благодарим Вас за покупку **гидрофорного насоса JET100 мощностью 1100 Вт** производства GE KO и за оказанное нам доверие.

Настоящее руководство содержит информацию о мерах безопасности и процедурах эксплуатации и обслуживания оборудования. Перед началом работы внимательно прочтите настоящее руководство. Сохраните его для дальнейшего использования. Производитель не несет ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие в результате несоблюдения настоящего руководства и правил техники безопасности.

Вся информация и характеристики, содержащиеся в данной публикации, основаны на актуальной информации на момент публикации. Мы оставляем за собой право вносить изменения в любое время без предварительного уведомления и каких-либо обязательств.

Никакая часть данной публикации не может быть воспроизведена без письменного разрешения. Данное руководство следует считать неотъемлемой частью устройства и хранить вместе с ним в случае перепродажи.

Информация по безопасности



ВНИМАНИЕ : Перед установкой и эксплуатацией устройства внимательно прочтите данное РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Соблюдайте содержащиеся в нем инструкции по технике безопасности, эксплуатации, обслуживанию и хранению.

Символы безопасности предназначены для привлечения внимания к потенциальным опасностям. Крайне важно понимать и учитывать пояснения, сопровождающие эти символы. Предупреждения о безопасности сами по себе не исключают риски. Содержащиеся в них инструкции или предупреждения не заменяют необходимость принятия надлежащих мер по предотвращению несчастных случаев. Необходимо тщательно соблюдать всю информацию по безопасности, и её понимание крайне важно для минимизации потенциальных опасностей.



ОПАСНО : Указывает на чрезвычайную опасность. Несоблюдение сигнала безопасности «ОПАСНО» может привести к серьёзным травмам или смерти для вас или других лиц.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Указывает на серьёзную опасность. Игнорирование предупреждения может привести к серьёзным травмам пользователя или окружающих.



ВНИМАНИЕ: Указывает на умеренную опасность. Несоблюдение предупреждающего сигнала «ВНИМАНИЕ» может привести к повреждению имущества или травме вас или других лиц.

ПРИМЕЧАНИЕ: Содержит информацию или инструкции, важные для эксплуатации или обслуживания устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ : Данное изделие соответствует общим требованиям безопасности. Использование устройства в соответствии с данным руководством минимизирует риск механических, электрических и термических опасностей.

Использование по назначению

Гидрофорный насос JET100 мощностью 1100 Вт — самовсасывающее устройство с системой Вентури, предназначенное для перекачивания чистой воды и неагрессивных химических веществ. Он применяется в бытовых системах водоснабжения, небольших системах полива, фонтанах и системах мойки.

Запрещенные методы эксплуатации

Не используйте насос для:

- Перекачка едких, легковоспламеняющихся или токсичных жидкостей.
- Перекачивание жидкостей с температурой выше 40°C.
- Перекачка воды, содержащей большое количество песка, грязи или других абразивных материалов.

Не используйте устройство следующими способами:

- Превышение максимальной высоты подъема или мощности всасывания.
- В условиях, не соответствующих рекомендациям производителя, например, при установке в среде с повышенной влажностью без надлежащей защиты.

Не включайте устройство:

- Не заполняйте насос водой (сухой ход может привести к поломке).
- Если шнур питания поврежден или имеет другие признаки износа.

Меры предосторожности

Безопасность на рабочем месте

- Насос следует устанавливать на устойчивой, сухой, виброустойчивой поверхности.
- Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла или в местах, подверженных прямому воздействию дождя или снега.
- Убедитесь, что рабочее место хорошо проветривается, чтобы избежать перегрева двигателя.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия насоса во время работы.
- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Загроможденные или темные места способствуют возникновению несчастных случаев.
- Уберите все препятствия вокруг агрегата, чтобы обеспечить легкий доступ к насосу при необходимости обслуживания.
- Убедитесь, что рядом с устройством нет луж воды, чтобы избежать риска поражения электрическим током.
- Не допускайте детей и посторонних лиц к работе с электроинструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Личная безопасность

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментами. Не используйте электроинструменты, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Даже малейшая потеря внимания при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.

- Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний об оборудовании, при условии надзора или проведения инструктажа по безопасному использованию оборудования с целью разъяснения связанных с ним опасностей. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны чистить или обслуживать оборудование без присмотра.
- Не позволяйте детям или посторонним лицам прикасаться к насосу, кабелям или соединениям.
- Одевайтесь соответственно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- Не допускайте попадания рук во входные/выходные отверстия водяного насоса, когда он подключен к источнику питания.
- Не работайте с устройством мокрыми руками или стоя на мокрой поверхности.
- Всегда надевайте резиновые сапоги при обслуживании во влажных помещениях.
- При установке и обслуживании насоса используйте защитные перчатки, чтобы избежать порезов и контакта с острыми краями. Всегда надевайте защитные очки.
- При работе вблизи воды всегда надевайте утепленную защитную обувь.
- Не допускайте случайного запуска. Перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении «0» (выкл.) .

Электробезопасность

- Электромонтаж должен выполняться квалифицированным электриком.
- НЕ подключайте прибор к сети с напряжением, отличным от указанного на заводской табличке.
- Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом.
- Электрические соединения должны всегда выполняться в сухом месте. Убедитесь, что электрические соединения защищены от затопления.
- Не используйте адаптеры с заземлёнными электроинструментами. Использование неизменённых вилок и соответствующих розеток снизит риск поражения электрическим током.
- Не используйте электроинструмент с повреждённым выключателем. Любой электроинструмент, который невозможно включить или выключить, опасен и подлежит ремонту.
- При использовании прибора на открытом воздухе используйте только подходящие для этого удлинители. Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током. Перед использованием осмотрите удлинитель на предмет повреждений, износа и старения. Замените удлинитель, если он поврежден или неисправен. При использовании удлинителя на катушке всегда полностью разматывайте его.
- Изделие соответствует требованиям класса защиты IP44.
- Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.
- Перед использованием всегда проверяйте вилку и все кабели на наличие повреждений. Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, сервисный агент или квалифицированный специалист во избежание опасности. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током .

- Отключите насос от электросети и надевайте перчатки при его обслуживании или ремонте.
- Насос соответствует стандарту электробезопасности EN 60335-2-41. Кабель питания должен быть подключен к заземлённой розетке, оснащённой устройством защитного отключения (УЗО) на 30 мА.
- Электрические кабели компонентов оборудования для наружного применения не должны быть легче гибкого кабеля с полихлоропреновым покрытием (кабель типа H05RN-F или H07RN-F) .

Использование и обслуживание насоса

- Распакуйте насос и проверьте все детали на наличие повреждений, полученных при транспортировке. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Опасность удушья!
- Всегда визуально осматривайте водяной насос перед использованием. Не используйте насос, если он треснут или поврежден.
- Никогда не допускайте работы насоса всухую, так как это значительно сократит срок его службы и приведет к аннулированию гарантии.
- Изделие не предназначено для непрерывной эксплуатации.
- Устройство нельзя использовать для перекачивания легковоспламеняющихся жидкостей или топлива.
- Следите за тем, чтобы температура подаваемой воды не превышала 35°C (95°F).
- Ремонт насоса должен выполняться только квалифицированным специалистом с использованием только оригинальных запасных частей. Это гарантирует безопасность использования устройства.
- Отключайте электроинструмент от сети и/или извлекайте аккумулятор перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента. Эта мера предосторожности предотвращает случайное включение электроинструмента.
- НЕ вносите никаких изменений в конструкцию насоса.
- НЕ подвергайте насос или выходное отверстие воздействию отрицательных температур. Выньте насос из воды и храните его в месте, защищенном от замерзания.
- Для обеспечения работоспособности насоса жидкость не должна содержать более крупных твердых частиц, чем указано в технических параметрах.
- Не прилагайте чрезмерных усилий к электроинструменту. Используйте подходящий электроинструмент для вашей задачи. Правильный электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той производительностью, на которую он рассчитан.
- Повреждения гидравлики или двигателя, вызванные воздействием абразивных элементов или агрессивных жидкостей, не покрываются гарантией .

Хранение и транспортировка

- Устройство следует хранить в сухом, хорошо проветриваемом месте при температуре от 5°C до 40°C.
- При транспортировке устройство должно быть защищено от ударов и механических повреждений.

ИДЕНТИФИКАЦИЯ ОПАСНОСТИ И КОНТРОЛИ

Опасности, связанные с электричеством

Риск поражения электрическим током

Причина:	Отсутствие заземления, мокрые руки во время работы, поврежденный шнур питания.
Минимизация:	Используйте заземленную розетку. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками. Регулярно проверяйте кабели.

Механические опасности

Опасность травмирования при контакте с движущимися частями насоса, такими как рабочее колесо или вентилятор двигателя.

Причина:	Отсутствие надлежащих защитных приспособлений или обращения с устройством во время эксплуатации.
Минимизация:	Не прикасайтесь к движущимся частям. Убедитесь, что крышки установлены правильно.

Термические опасности

Опасность ожогов при прикосновении к горячим поверхностям двигателя.

Причина:	Двигатель нагревается во время работы, особенно в жарких и плохо проветриваемых помещениях.
Минимизация:	Избегайте прикосновения к корпусу двигателя после работы. Обеспечьте достаточную вентиляцию на месте установки.

Опасности, связанные с шумом

Риск повреждения слуха при длительной работе в замкнутом пространстве.

Причина:	Генерация шума двигателем и гидравликой во время работы.
Минимизация:	При длительной работе используйте средства защиты органов слуха.

Химическая опасность

Контакт с загрязненной водой или агрессивными жидкостями может привести к повреждению насоса и кожи.

Причина:	Насос используется для жидкостей, содержащих химикаты, песок или другие вредные вещества.
Минимизация:	Используйте насос только для чистой воды. Наденьте защитные перчатки.

Риск иссякнуть

Работа насоса без воды может привести к повреждению рабочего колеса, уплотнений или перегреву двигателя:

Причина:	Не требуется заливка насоса перед запуском.
Минимизация:	Перед запуском всегда заполняйте насос водой. Используйте обратные клапаны на всасывающих трубах.

Опасность утечки

Утечки из гидравлических соединений могут привести к потере воды, повреждению системы или затоплению.

Причина:	Утечки в трубных соединениях, повреждение уплотнений.
Минимизация:	Регулярно проверяйте герметичность соединений. Используйте высококачественные прокладки и трубы/шланги.

Экологические угрозы

Неправильная утилизация насоса или его частей может привести к загрязнению окружающей среды.

Причина:	Утилизируйте устройство вместе с бытовыми отходами.
Минимизация:	Утилизируйте устройство в соответствии с местными правилами. Отнесите его в пункт приема вторсырья. Регулярно проверяйте кабели.

Опасности заморозков

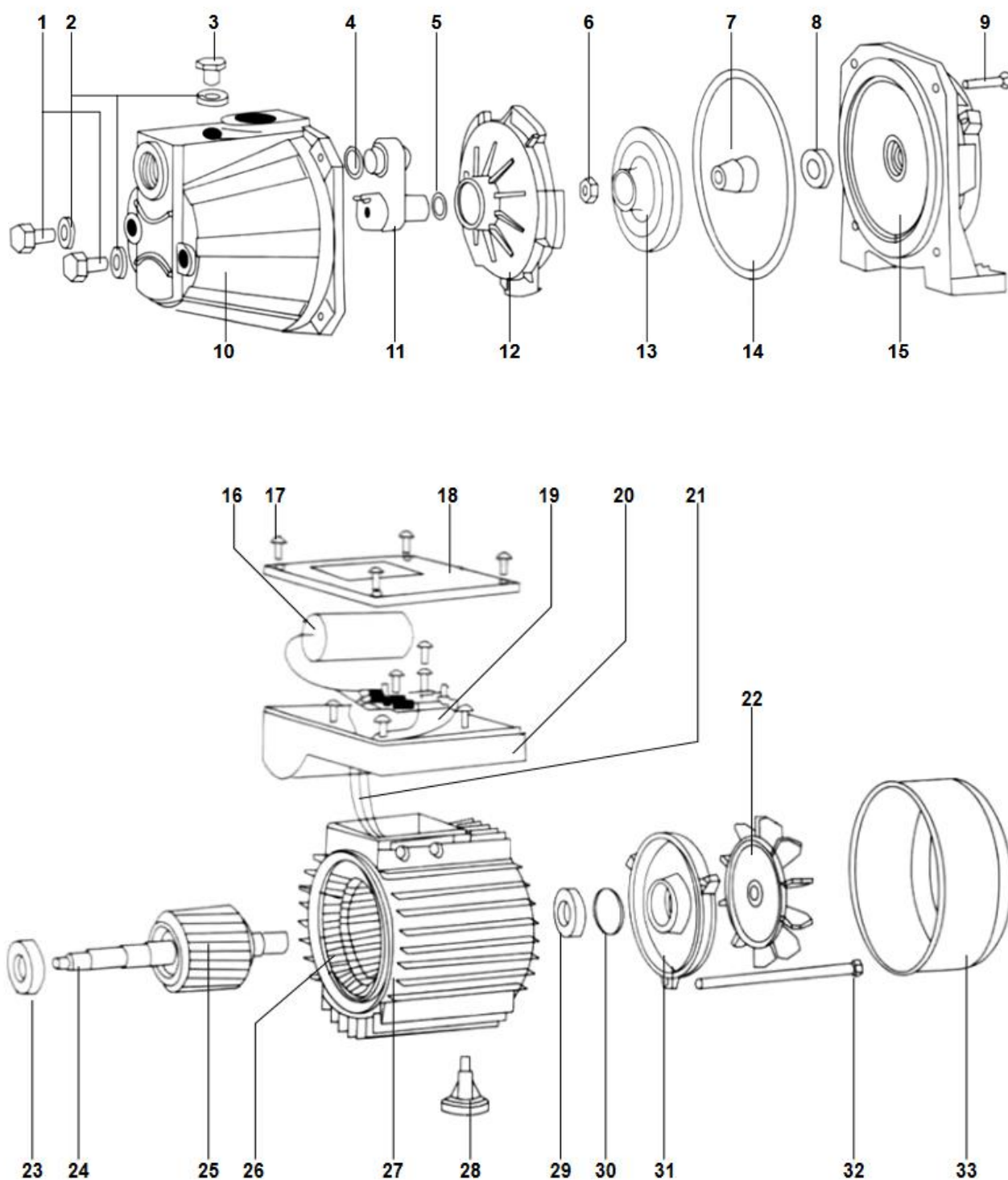
Замерзание воды в насосе или системе может привести к образованию трещин в корпусе или трубах.

Причина:	Оставлять насос на открытом воздухе без слива воды при низких температурах.
Минимизация:	Перед зимой слейте воду из насоса. Храните устройство в месте с температурой выше 0°C.

Предупреждения и пиктограммы безопасности

	Перед использованием прочтите инструкцию по эксплуатации.		Перед обслуживанием, чисткой или ремонтом устройства отключите его от источника питания.
	Используйте защитные перчатки, чтобы защитить руки от острых краев, контакта с водой или химикатами.		Опасность поражения электрическим током. Не прикасайтесь к устройству мокрыми руками и убедитесь, что электропроводка соответствует стандартам.
	Надевайте защитные очки, чтобы защитить глаза от брызг воды, мусора или случайных повреждений при работе с насосом.		Опасность ожогов. Двигатель насоса может нагреваться во время работы. Не прикасайтесь к корпусу сразу после выключения устройства.
	Во время установки и эксплуатации надевайте защитную обувь с нескользящей подошвой и усиленными носками, чтобы предотвратить травмы ног.		Никогда не запускайте насос без воды. Работа всухую может повредить рабочее колесо и уплотнения.
	При длительной работе в закрытых помещениях используйте средства защиты органов слуха, чтобы защитить себя от шума двигателя.		Пожалуйста, утилизируйте это устройство экологически безопасным способом. За подробностями обращайтесь в местный центр переработки.
	Первый класс защиты — для защиты от поражения электрическим током устройство требует подключения к заземленной розетке.		Сдайте использованное устройство в соответствующий пункт сбора электронных отходов. Не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация помогает защитить окружающую среду.

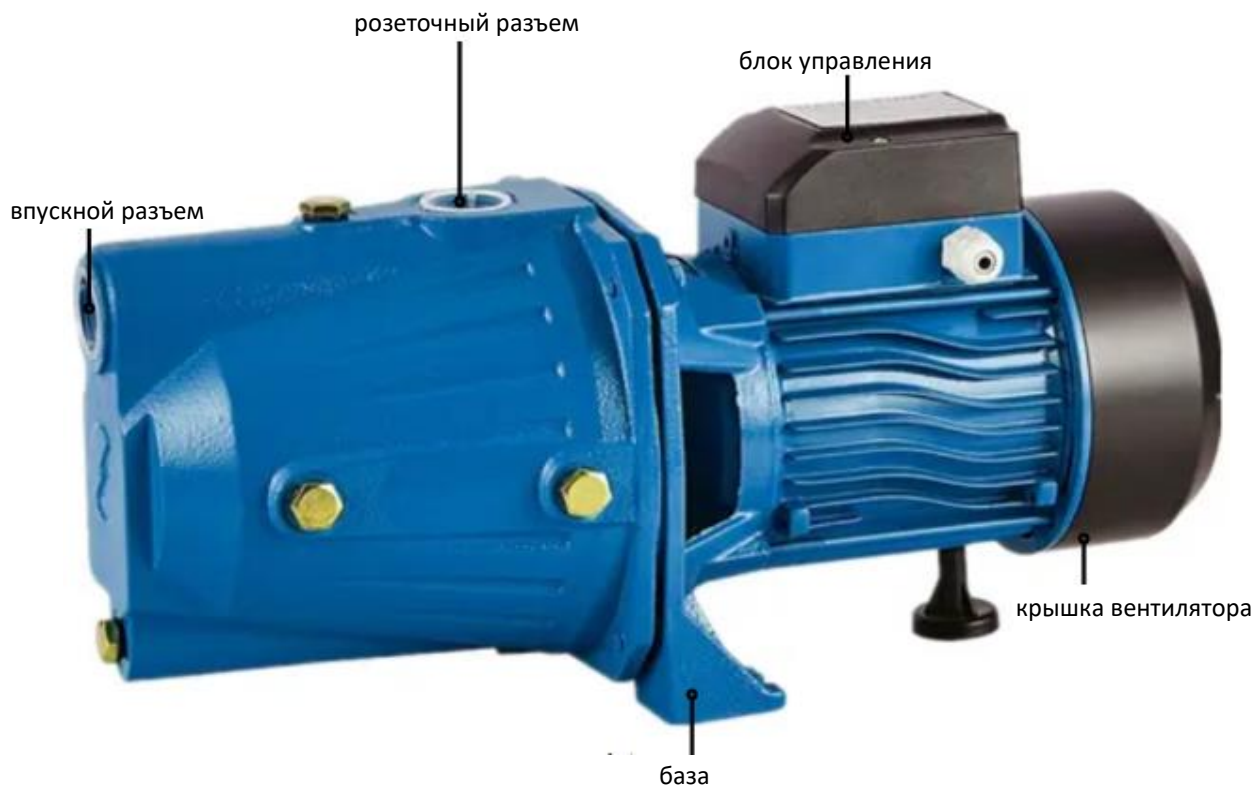
СПИСОК ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ И СХЕМА



1	Винт	18	Крышка клеммной колодки
2	Тюлень	19	Клеммная колодка
3	Дроссельная/сливная пробка (металлическая)	20	Клеммная коробка
4	Уплотнение водяного насоса	21	Кабель управления
5	Уплотнение водяного насоса	22	Вентилятор
6	Стопорная гайка	23	шариковый подшипник
7	Механическое уплотнение	24	Шпонка вала
8	Механическое уплотнение	25	Ротор двигателя
9	Винт	26	Статор
10	Корпус насоса	27	Корпус с обмотками
11	сопло Вентури	28	Нога двигателя
12	Диффузор	29	шариковый подшипник
13	Ротор	30	Пружинная шайба
14	Уплотнительное кольцо	31	Крышка двигателя
15	Передняя крышка двигателя	32	Длинный винт
16	Конденсатор	33	Крышка вентилятора
17	Винт		

Общее описание устройства

Внешний вид и составные части устройства. (Рис. 1)



ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ ГИДРОФОРНОГО НАСОСА

Подготовка к установке

Выбор места установки

- Насос необходимо размещать горизонтально, как можно ближе к уровню воды, чтобы обеспечить минимальный путь всасывания и свести к минимуму потери давления.
- Благодаря самовсасывающей конструкции насос можно устанавливать на высоте до 9 метров над уровнем воды.
- Насос должен быть прикреплен к прочному основанию с помощью болтов, проходящих через отверстия в чугунном основании.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию вокруг насоса, чтобы предотвратить перегрев двигателя.
- Избегайте мест, подверженных прямому контакту с водой, влагой или морозом.

Проверка компонентов насоса:

- Перед установкой убедитесь, что все компоненты насоса находятся в исправном состоянии.
- Проверьте герметичность соединений и состояние уплотнителей.

Подходящие инструменты и материалы:

- Подготовьте всасывающие и нагнетательные шланги или трубы соответствующих диаметров (1 дюйм на входе и выходе).
- Установите обратный клапан (приёмный клапан) на конце всасывающей трубы.

Установка сантехники

Всасывающий шланг:

- Прикрутите стандартные соединители/адаптеры к всасывающему патрубку и закрепите шланг хомутами.
- Диаметр шланга должен быть равен или больше диаметра всасывающего отверстия самого насоса.
- Установите на конце всасывающего шланга обратный клапан (ножной) с фильтром и погрузите его в воду.
- Убедитесь, что всасывающий шланг герметичен по всей длине.
- Если вода не совсем чистая, следует добавить фильтр между всасывающим патрубком и всасывающим шлангом.

Подсоединение шланга/выпускной трубы:

- Установите подающую трубу, проведя ее к целевым точкам (например, к домашней инсталляции, дождевателям, системам полива).
- Для предотвращения утечек используйте тефлон или другой герметик на резьбовых соединениях.

Заполнение системы:

- Откройте крышку заливной горловины на корпусе насоса и заполните систему водой.
- Перед первым использованием убедитесь, что всасывающая трубка и насос полностью заполнены водой.

Электромонтажные работы

Подключение питания:

- Используйте прилагаемый шнур питания с вилкой.

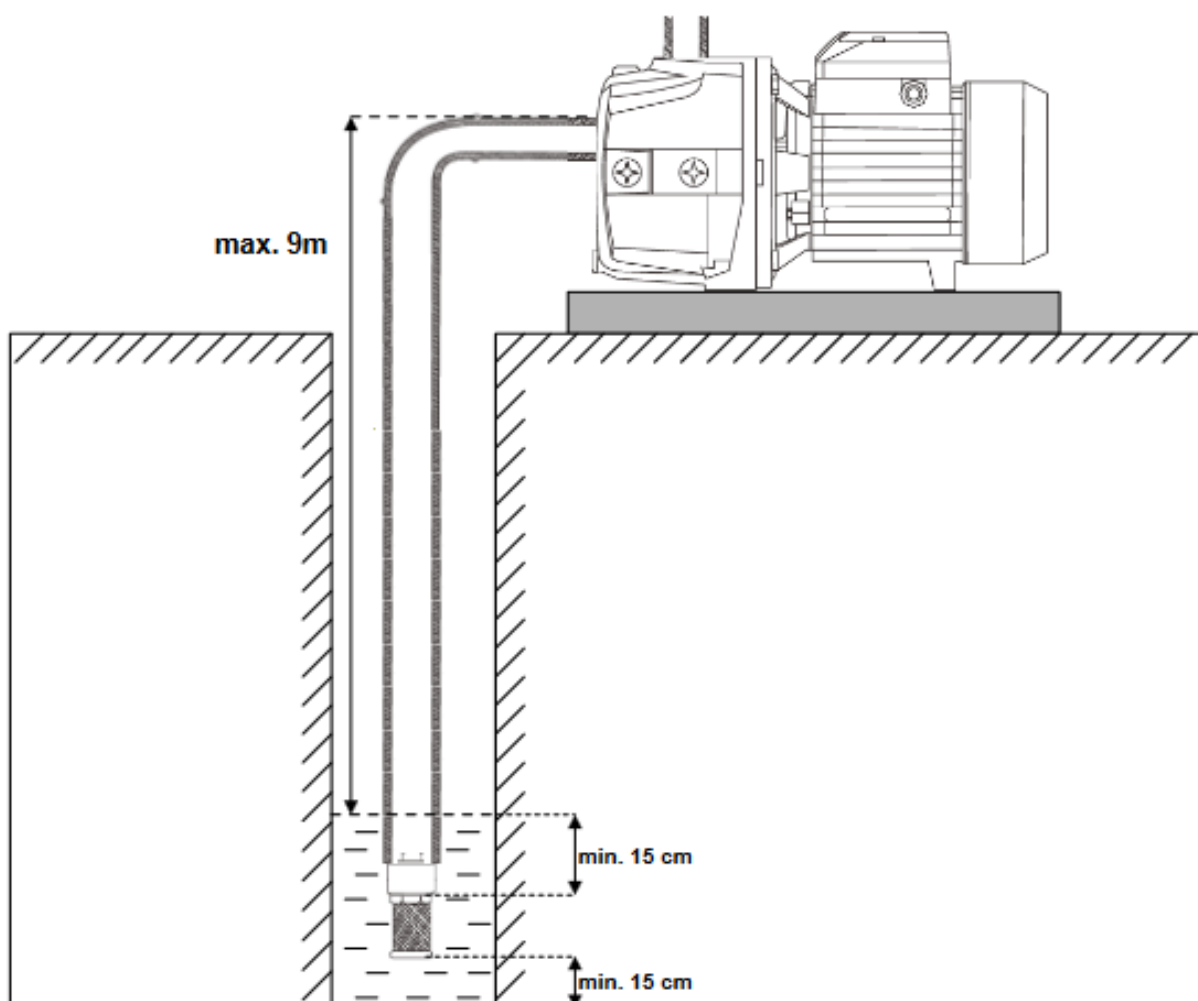
- Подключите насос к заземленной розетке, соответствующей требованиям по напряжению 230 В/50 Гц.
- Для дополнительной безопасности рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с чувствительностью 30 мА.

Проверка электропроводки:

- Электромонтаж должен выполняться квалифицированным электриком.
- Кабели должны быть защищены от влаги и механических повреждений.

Проверка перед первым использованием

- Убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют значениям, указанным на заводской табличке насоса.
- Убедитесь, что вал насоса вращается свободно и не заблокирован.
- Откройте заливочную крышку и заполните всасывающую часть насоса через отверстие, пока не начнет вытекать вода, затем снова затяните заливочную крышку.
- Подключите насос к электросети, соблюдая приведенные ранее указания.



- Проверьте направление вращения двигателя: оно должно быть по часовой стрелке, если смотреть со стороны вентилятора.
- Если двигатель не запускается, попробуйте определить неисправность, используя таблицу возможных неисправностей и их возможных решений в конце руководства.



ВНИМАНИЕ: Опасность повреждения насоса! Отсутствие фильтра: посторонние частицы (песок, камни и т. д.) могут повредить насос. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные этим.



ВНИМАНИЕ: Опасность повреждения насоса! Переходники на всасывающем шланге, всасывающем шланге и напорном патрубке следует затягивать только вручную, чтобы предотвратить повреждение соединений. Если через соединение протекает вода, загерметизируйте его тефлоновой лентой (приобретается отдельно).

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Инструкции по техническому обслуживанию

Для обеспечения надежной работы насоса рекомендуется проводить регулярное техническое обслуживание:

Проверка герметичности соединений:

- Регулярно проверяйте все гидравлические соединения (всасывающие и нагнетательные), чтобы убедиться в отсутствии утечек.
- При обнаружении утечек используйте соответствующие уплотнители (например, тефлоновую ленту).

Проверка фильтров и клапанов:

- Если насос оснащен фильтром, регулярно очищайте или заменяйте его, чтобы обеспечить надлежащий поток воды.
- Проверьте работу обратного (приемного) клапана — если он поврежден, вода может течь обратно, что нарушит работу насоса.

Очистка корпуса и водозаборника:

- Удалите мусор (например, осадок, песок) из корпуса насоса и впускного отверстия, чтобы предотвратить засорение и снижение производительности.

Проверка прокладок:

- Регулярно проверяйте состояние уплотнений, особенно в местах соединений. При необходимости меняйте их, чтобы предотвратить протечки и падение давления.

Электрическая проверка:

- Регулярно проверяйте шнуры питания, вилку и розетку, чтобы убедиться, что они не повреждены и не подвержены воздействию влаги.
- Убедитесь, что насос подключен к установке с устройством защитного отключения (УЗО) с чувствительностью 30 мА.

Циклические мероприятия по техническому обслуживанию

Каждый месяц:

- Проверьте общее состояние насоса, включая шланги и трубопроводы, и убедитесь в отсутствии видимых повреждений.

- Убедитесь, что насос достигает необходимого рабочего давления.

Каждые 6 месяцев:

- Проверьте состояние рабочего колеса и механического уплотнения. Замените их при чрезмерном износе.
- Очистите внутреннюю часть насоса, чтобы удалить скопившийся осадок.

Каждые 12 месяцев:

- Проверьте состояние электрических компонентов, таких как конденсатор и силовые кабели. При наличии признаков износа или коррозии замените их.

Хранение насоса

Кратковременное хранение (до нескольких недель):

- Выключите насос и отсоедините его от источника питания.
- Убедитесь, что насос находится в сухом месте, защищенном от прямого контакта с водой.

Длительное хранение (например, на зиму):

- Слейте всю воду из насоса и гидравлической системы, чтобы предотвратить замерзание и повреждение при низких температурах.
- Если насос установлен на открытом воздухе, разберите его и храните в сухом месте с температурой выше 0°C.
- Накройте насос защитным материалом, чтобы предотвратить оседание пыли и грязи на компонентах.

Защита от коррозии:

- При хранении во влажной среде используйте антикоррозионные средства для защиты металлических частей насоса.

Примечания по перезапуску после хранения

- Перед повторным запуском убедитесь, что насос находится в хорошем техническом состоянии и все детали установлены правильно.
- Заполните насос водой (через заливное отверстие) и убедитесь, что всасывающая трубка герметична.
- Выполните тестовый запуск, контролируя работу насоса в течение нескольких минут, чтобы убедиться в его правильной работе.

УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Общие правила

Гидрофорный насос JET100 мощностью 1100 Вт, являясь электрическим и гидравлическим устройством, подпадает под действие правил утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Его нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Для предотвращения негативного воздействия на окружающую среду устройство следует сдать в соответствующий пункт приема.

Процедура утилизации

Отключение от установки:

- Перед утилизацией убедитесь, что насос полностью отключен от источника питания.
- Слейте воду из насоса, чтобы избежать утечки при транспортировке к пункту сбора.

Рассмотрите возможность разборки насоса на отдельные компоненты, например:

- **Металлические компоненты (например, корпус, рабочее колесо)** - могут быть переработаны как металлолом.
- **Электрические компоненты (например, двигатель, кабели, конденсатор)** - следует сдать в пункт переработки электрооборудования.
- **Пластиковые детали (например, крышки)** - по возможности сдавайте их на переработку путем раздельного сбора пластика.

Устройство можно отправить по адресу:

- Местные пункты сбора электрических и электронных отходов (обратитесь в ближайший пункт PSZOK - Пункт селективного сбора коммунальных отходов).
- Магазины или службы, предлагающие сбор бывшего в употреблении оборудования при покупке нового устройства.

Опасные отходы

Насос может содержать компоненты, требующие особого обращения:

- **Конденсатор:** может содержать химические вещества, вредные для окружающей среды. Сдайте его в специализированный пункт приёма.
- **Смазочное масло для двигателя:** если в насосе содержится смазка или масло, их необходимо утилизировать надлежащим образом в пунктах сбора опасных отходов.



ПРИМЕЧАНИЕ: В соответствии с действующим законодательством, ответственность за правильную утилизацию устройства несёт пользователь. Неправильная утилизация насоса может привести к финансовым штрафам и нанесению ущерба окружающей среде.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Проблемы	Причины	Решения
Электронасос не запускается	Недостаточное количество воды	в воду донный клапан , установленный на конце всасывающей трубы .
	Забор воздуха через впускную трубу	Проверьте состояние соединителей и уплотнений всасывающей трубы.
	Слишком большая высота всасывания	Установите насос на правильный уровень.
	Неправильное напряжение питания	Проверьте напряжение на заводской табличке и напряжение в сети.
	Нет напряжения	Проверьте входное напряжение и предохранители.
Электронасос - запускается, но обеспечивает низкую производительность.	Блокировка двигателя	Разблокируйте вал и проверьте конденсатор.
	Забор воздуха через впускную трубу	Проверьте состояние соединений и уплотнений впускной трубы.
	Чрезмерная мощность всасывания	Установите насос на соответствующий уровень.
	Всасывающая труба с диаметром меньше требуемого	Правильно определите размер всасывающей линии насоса.
	Заблокированный ротор	Очистите внутреннюю часть всасывающей трубки.
	Утечка воды через механическое уплотнение	Обратитесь в ближайший центр технического обслуживания.
Электронасос - запускается, но сильно вибрирует.	Всасывающая труба с диаметром меньше требуемого	Правильно определите размер всасывающей линии насоса.
	Неправильный монтаж насоса	Правильно прикрепите насос
	Наличие примесей внутри насоса	Отсоедините насос и обратитесь в ближайший сервисный центр.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальная мощность	1100 Вт
Напряжение/частота	230 В/50 Гц
Рабочий ток	5,5 А
Максимальная высота всасывания	9 м
Максимальный поток	60 литров/мин.
Скорость двигателя	2850 об/мин
Максимальная высота откачки	45 м
Максимальная температура воды	40°C
класс IP	IP44



ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Последние две цифры года нанесения маркировки CE – 25

ГЕКО СП. з о. о. СП. к. Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что машина:

Имя: **Гидрофорный насос JET100 1100 Вт**,

Тип: **G81500**,

Модель: **JET100L**,

соответствовать основным требованиям директив Европейского парламента и Совета:

Директива по машинам	2006/42/EC
Директива об электромагнитной совместимости	2014/30/EC
Директива по низкому напряжению	2014/35/EC
Директива об ограничении использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (RoHS)	2011/65/EC с учетом изменений Директивы 2015/863/EC

соответствует требованиям следующих гармонизированных стандартов:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN МЭК 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственными за подготовку и хранение технической документации являются следующие лица:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско.

Лариса Ковальчик

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

Китлин, 16.01.2025

Место и дата выдачи



G81500
JET100L



Гідрофорний насос JET100 1100 Вт

Переклад оригінальної інструкції



Виготовлено для :
Товариство з обмеженою GEKO
відповідальністю Sp.k.
Кетлін, вулиця Спацєрова, 3
97-500 Радомськ
geko@geko.pl
www.geko.pl

Гідрофорний насос

УВАГА!

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням та збережіть її для подальшого використання.

UA

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

Вхід

Дякуємо за придбання **гідрофорного насоса JET100 1100W** від GE KO та за довіру, яку ви нам виявили.

Цей посібник містить інформацію про запобіжні заходи та процедури експлуатації й обслуговування обладнання. Перед початком роботи уважно прочитайте цей посібник. Зберігайте цей посібник для подальшого використання. Виробник не несе відповідальності за будь-які нещасні випадки або пошкодження, що виникли внаслідок недотримання цього посібника та правил безпеки.

Вся інформація та технічні характеристики, що містяться в цій публікації, базуються на актуальній інформації, доступній на момент друку. Ми залишаємо за собою право вносити зміни в будь-який час без попередження та будь-яких зобов'язань.

Жодна частина цієї публікації не може бути відтворена без письмового дозволу. Цей посібник слід вважати невід'ємною частиною пристрою та повинен залишатися з ним у разі його перепродажу.

Інформація про безпеку



ПОПЕРЕДЖЕННЯ : Будь ласка, уважно прочитайте цю ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ перед встановленням та експлуатацією пристрою. Дотримуйтесь інструкцій з безпеки, експлуатації, технічного обслуговування та зберігання, що містяться в ній.

Мета символів безпеки — звернути увагу на потенційні небезпеки. Розуміння та дотримання пояснень, що супроводжують ці символи, є надзвичайно важливим. Попередження щодо безпеки самі по собі не усувають ризики. Інструкції чи попередження, що містяться в них, не замінюють необхідності дотримання належних заходів запобігання нещасним випадкам. Слід ретельно дотримуватися всієї інформації щодо безпеки, а її розуміння є надзвичайно важливим для мінімізації потенційних небезпек.



НЕБЕЗПЕКА : Вказує на надзвичайну небезпеку. Недотримання сигналу безпеки «НЕБЕЗПЕКА» може призвести до серйозних травм або смерті вас чи інших осіб.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вказує на значну небезпеку. Ігнорування запобіжного заходу «ПОПЕРЕДЖЕННЯ» може призвести до серйозних травм користувача або інших осіб.



УВАГА: Позначає помірну небезпеку. Недотримання попереджувального сигналу «УВАГА» може призвести до пошкодження майна або травмування вас чи інших осіб.

ПРИМІТКА: Містить інформацію або інструкції, важливі для експлуатації або обслуговування пристрою.



ПРИМІТКА : Цей виріб відповідає загальним вимогам безпеки. Використання пристрою відповідно до цієї інструкції з експлуатації мінімізує ризик механічних, електричних та термічних уражень.

Цільове використання

Гідрофорний насос JET100 потужністю 1100 Вт – це самовсмоктувальний пристрій, оснащений системою Вентурі, призначений для перекачування чистої води та неагресивних хімікатів. Він використовується в побутових системах водопостачання, невеликих зрошувальних системах, фонтанах та системах миття.

Заборонені методи експлуатації

Не використовуйте насос для:

- Перекачування агресивних, легкозаймистих або токсичних рідин.
- Перекачування рідин з температурою вище 40°C.
- Перекачування води, що містить велику кількість піску, бруду або інших абразивних матеріалів.

Не використовуйте пристрій наступним чином:

- Перевищення максимальної висоти підйому або вантажопідйомності.
- За умов, що не відповідають рекомендаціям виробника, наприклад, встановлення в середовищі з високою вологістю без належного захисту.

Не вмикайте пристрій:

- Без заповнення насоса водою (сухий хід може призвести до пошкодження).
- Якщо шнур живлення пошкоджений або має інші ознаки зносу.

Запобіжні заходи

Безпека на робочому місці

- Насос слід встановлювати на стійкій, сухій, вібростійкій поверхні.
- Не встановлюйте пристрій поблизу джерел тепла або в місцях, що піддаються впливу прямого дощу чи снігу.
- Переконайтеся, що робоче місце добре провітрюється, щоб уникнути перегріву двигуна.
- Не закривайте вентиляційні отвори насоса під час роботи.
- Тримайте своє робоче місце чистим і добре освітленим. Захаращені або темні місця призводять до нещасних випадків.
- Видаліть усі перешкоди навколо установки, щоб забезпечити легкий доступ до насоса у разі потреби обслуговування.
- Переконайтеся, що поблизу пристрою немає калюж води, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи з електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

Особиста безпека

- Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментами. Не використовуйте електроінструменти, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Мить неувважності під час роботи з електроінструментами може призвести до серйозних травм.

- Це обладнання може використовуватися дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду та знань щодо обладнання, за умови нагляду або інструктажу щодо безпечного використання обладнання, щоб вони розуміли пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти не повинні чистити або обслуговувати обладнання без нагляду.
- Не дозволяйте дітям або стороннім особам торкатися насоса, кабелів або з'єднань.
- Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- Уникайте потрапляння рук у вхідні/вихідні отвори водяного насоса, коли він підключений до джерела живлення.
- Не користуйтеся пристроєм мокрими руками або стоячи на вологій поверхні.
- Завжди одягайте гумові чоботи під час обслуговування у вологих приміщеннях.
- Під час встановлення та обслуговування насоса використовуйте захисні рукавички, щоб уникнути порізів та контакту з гострими краями. Завжди одягайте захисні окуляри.
- Завжди одягайте утеплене захисне взуття під час роботи поблизу води.
- Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, підняттям або перенесенням інструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "0" - вимкнено .

Електробезпека

- Електромонтажні роботи повинен виконувати кваліфікований електрик.
- НЕ підключайте прилад до мережі з напругою, відмінною від зазначеної на табличці з технічними характеристиками.
- Вилки електроінструментів повинні відповідати розетці. Ніколи не модифікуйте вилку жодним чином.
- Електричні з'єднання завжди слід виконувати в сухому місці. Переконайтеся, що електричні з'єднання захищені від затоплення.
- Не використовуйте перехідні вилки із заземленими електроінструментами. Немодифіковані вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте електроінструмент з пошкодженим вимикачем. Будь-який електроінструмент, який не можна ввімкнути або вимкнути, є небезпечним і потребує ремонту.
- Якщо прилад використовується на відкритому повітрі, використовуйте лише подовжувачі, придатні для такого використання. Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом. Перед використанням перевірте подовжувач на наявність пошкоджень, зносу та старіння. Замініть подовжувач, якщо він пошкоджений або несправний. Під час використання подовжувача на котушці завжди повністю розмотуйте його.
- Виріб відповідає вимогам класу захисту IP44.
- Тримайте шнур подалі від тепла, олії, гострих країв або рухомих частин.
- Перед використанням завжди перевіряйте вилку та всі кабелі на наявність пошкоджень. Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, його сервісний агент або аналогічна кваліфікована особа, щоб уникнути небезпеки. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом .

- Від'єднайте насос від електромережі та використовуйте рукавички під час його обслуговування або ремонту.
- Насос відповідає стандарту EN 60335-2-41 з електробезпеки. Шнур живлення має бути підключений до заземленої розетки, оснащеної пристроєм захисного відключення (RCD) на 30 мА.
- Електричні кабелі компонентів обладнання для зовнішнього використання не повинні бути легшими за гнучкий кабель з поліхлоропреновим покриттям (кабель типу H05RN-F або H07RN-F) .

Використання та обслуговування насоса

- Розпакуйте насос і перевірте всі деталі на наявність пошкоджень під час транспортування. Зберігайте пакувальні матеріали у недоступному для дітей місці. Небезпека задухи!
- Завжди візуально перевіряйте водяний насос перед використанням. Не використовуйте насос, якщо він тріснув або пошкоджений.
- Ніколи не допускайте роботи насоса всуху, оскільки це значно скоротить термін його служби та призведе до анулювання гарантії.
- Виріб не призначений для безперервної роботи.
- Пристрій не слід використовувати для перекачування легкозаймистих рідин або палива.
- Переконайтеся, що температура води, що подається, не перевищує 35°C (95°F).
- Ремонт насоса має здійснювати лише кваліфікований технік, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить безпеку використання пристрою.
- Від'єднайте електроінструмент від мережі та/або вийміть акумулятор перед будь-якими налаштуваннями, зміною аксесуарів або зберіганням електроінструмента. Цей запобіжний захід запобігає випадковому запуску електроінструмента.
- НЕ модифікуйте насос жодним чином.
- НЕ піддавайте насос або його вихідний отвір впливу температур замерзання. Вийміть насос з води та зберігайте його в місці, захищеному від морозу.
- Для забезпечення функціональності насоса рідина не повинна містити більших твердих частинок, ніж зазначено в технічних параметрах.
- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для вашого застосування. Правильний електроінструмент виконуватиме роботу краще та безпечніше з тією швидкістю, для якої він був розроблений.
- Пошкодження гідравліки або двигуна, спричинені дією абразивних елементів або агресивних рідин, не покриваються гарантійними претензіями .

Зберігання та транспортування

- Пристрій слід зберігати в сухому, добре провітрюваному місці за температури від 5°C до 40°C.
- Під час транспортування пристрій необхідно захищати від ударів та механічних пошкоджень.

ВИЗНАЧЕННЯ НЕБЕЗПЕК ТА КОНТРАЗАХОДИ

Електричні небезпеки

Ризик ураження електричним струмом

Причина:	Відсутність заземлення, мокрі руки під час роботи, пошкоджений шнур живлення.
Мінімізація:	Використовуйте заземлену розетку. Не торкайтеся пристрою мокрими руками. Регулярно перевіряйте свої кабелі.

Механічні небезпеки

Ризик травмування від контакту з рухомими частинами насоса, такими як робоче колесо або вентилятор двигуна.

Причина:	Відсутність належних захисних кожухів або неправильне поводження з пристроєм під час роботи.
Мінімізація:	Не торкайтеся рухомих частин. Переконайтеся, що кришки встановлені правильно.

Термічні небезпеки

Ризик опіків під час дотику до гарячих поверхонь двигуна.

Причина:	Двигун нагрівається під час роботи, особливо в спекотних та погано провітрюваних приміщеннях.
Мінімізація:	Уникайте дотику до корпусу двигуна після роботи. Забезпечте належну вентиляцію в місці встановлення.

Шумові небезпеки

Ризик пошкодження слуху під час тривалої роботи в обмеженому просторі.

Причина:	Шум від двигуна та гідравліки під час роботи.
Мінімізація:	Використовуйте засоби захисту слуху під час тривалої роботи.

Хімічна небезпека

Контакт із забрудненою водою або агресивними рідинами може призвести до пошкодження насоса та шкіри.

Причина:	Насос використовується для рідин, що містять хімікати, пісок або інші шкідливі речовини.
Мінімізація:	Використовуйте насос лише для чистої води. Одягайте захисні рукавички.

Ризик вичерпання запасів енергії

Робота насоса без води може пошкодити робоче колесо, ущільнення або призвести до перегріву двигуна:

Причина:	Без заповнення насоса перед запуском.
Мінімізація:	Завжди заповнюйте насос водою перед запуском. Використовуйте зворотні клапани на всмоктувальних трубах.

Небезпека витоків

Витоки з гідравлічних з'єднань можуть призвести до втрати води, пошкодження системи або затоплення.

Причина:	Витоки у з'єднаннях труб, пошкоджені ущільнення.
Мінімізація:	Регулярно перевіряйте герметичність з'єднань. Використовуйте високоякісні прокладки та труби/шланги.

Екологічні загрози

Неправильна утилізація насоса або його частин може призвести до забруднення навколишнього середовища.

Причина:	Утилізуйте пристрій у складі побутових відходів.
Мінімізація:	Утилізуйте пристрій відповідно до місцевих правил. Віднесіть його до центру переробки. Регулярно перевіряйте кабелі.

Небезпека заморозків

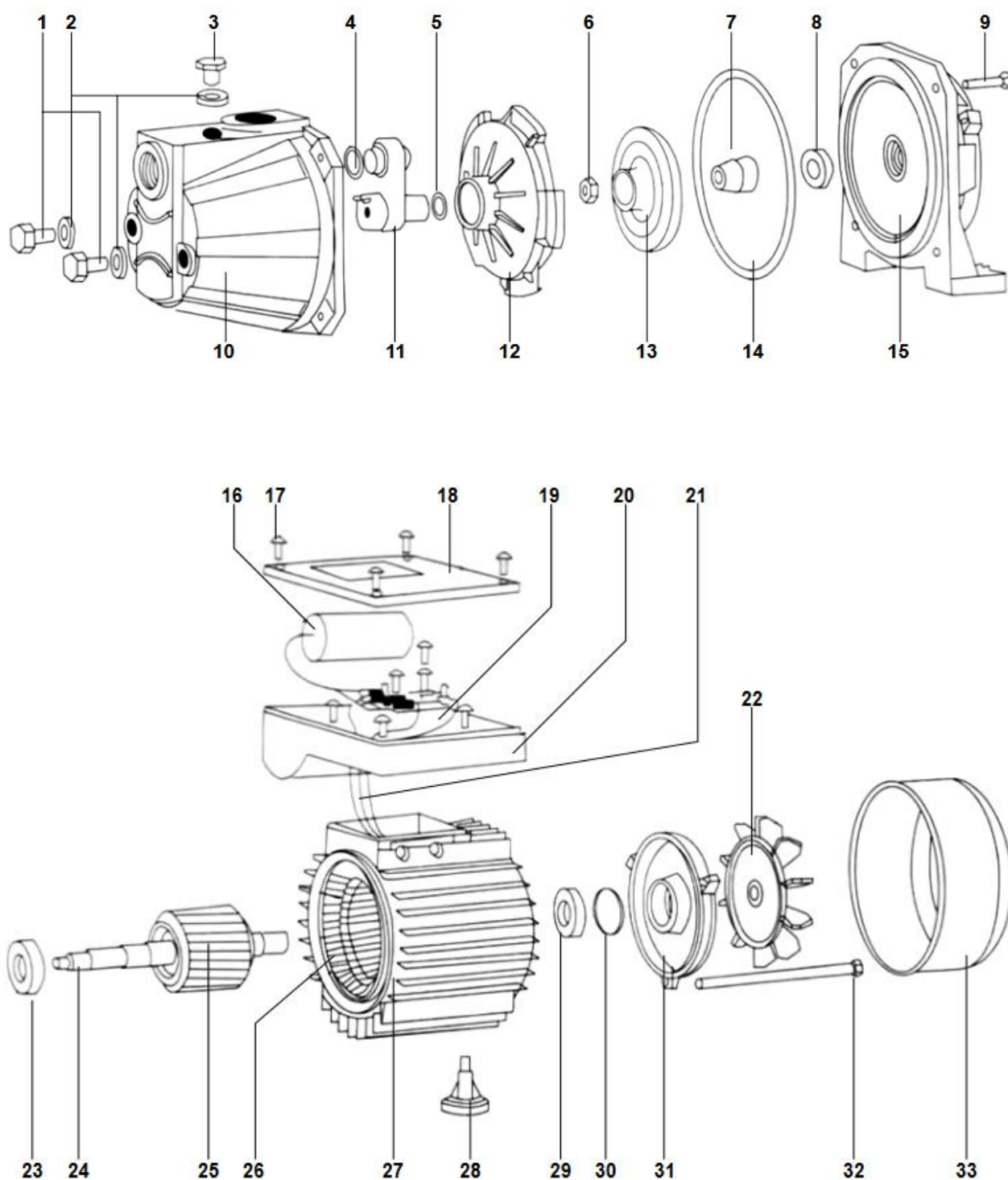
Замерзання води в насосі або системі може спричинити тріщини в корпусі або трубах.

Причина:	Залишення насоса на вулиці без зливу води за низьких температур.
Мінімізація:	Злийте воду з насоса перед зимою. Зберігайте пристрій у місці з температурою вище 0°C.

Попередження та піктограми щодо безпеки

	Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням.		Від'єднайте пристрій від джерела живлення перед його обслуговуванням, очищенням або технічним обслуговуванням.
	Використовуйте захисні рукавички, щоб захистити руки від гострих країв, контакту з водою або хімікатами.		Ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся пристроєм мокрими руками та переконайтеся, що електромережа відповідає стандартам.
	Під час роботи насоса використовуйте захисні окуляри, щоб захистити очі від бризок води, сміття або випадкових пошкоджень.		Ризик опіків. Двигун насоса може нагріватися під час роботи. Не торкайтеся корпусу одразу після вимкнення пристрою.
	Під час встановлення та експлуатації одягайте захисне взуття з нековзною підошвою та посиленими носками, щоб запобігти травмам ніг.		Ніколи не запускайте насос без води. Робота всуху може пошкодити робоче колесо та ущільнення.
	Під час тривалої роботи в закритих приміщеннях використовуйте засоби захисту слуху, щоб захистити себе від шуму двигуна.		Будь ласка, утилізуйте цей пристрій екологічно відповідальним способом. Зверніться до місцевого центру переробки для отримання детальної інформації.
	Перший клас захисту – пристрій вимагає підключення до заземленої розетки для захисту від ураження електричним струмом.		Утилізуйте використаний пристрій у відповідному пункті збору електронних відходів. Не викидайте його у побутові відходи. Правильна утилізація допомагає захистити довкілля.

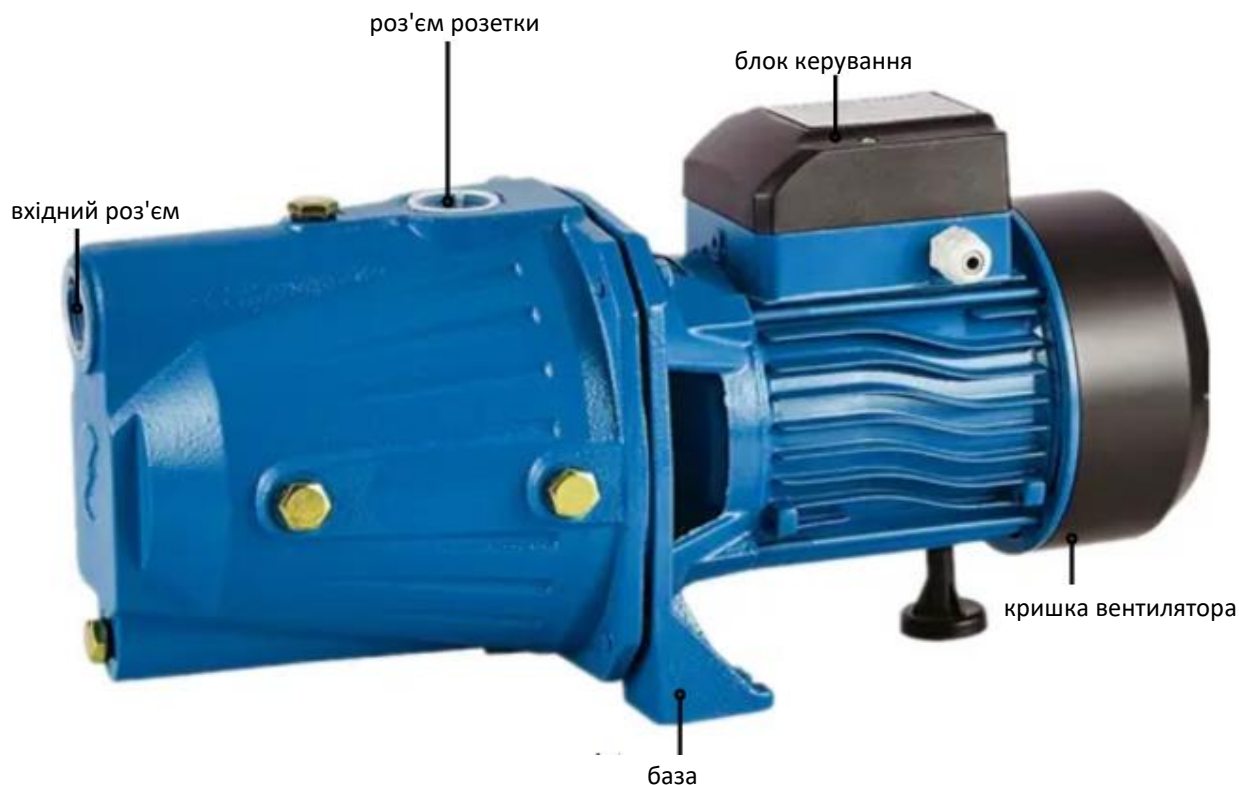
СПИСОК ТА СХЕМА ЗАПАСНИХ ЧАСТИН



1	Гвинт	18	Кришка клемної колодки
2	Печатка	19	Клемна колодка
3	Заслінка/зливна пробка (металева)	20	Клемна коробка
4	Ущільнення водяного насоса	21	Кабель керування
5	Ущільнення водяного насоса	22	Вентилятор
6	Контргайка	23	Кульковий підшипник
7	Механічне ущільнення	24	Шпонка вала
8	Механічне ущільнення	25	Ротор двигуна
9	Гвинт	26	Статор
10	Корпус насоса	27	Корпус з обмотками
11	сопло Вентурі	28	Ніжка двигуна
12	Дифузор	29	Кульковий підшипник
13	Ротор	30	Пружинна шайба
14	Ущільнювальне кільце	31	Кришка двигуна
15	Передня кришка двигуна	32	Довгий гвинт
16	Конденсатор	33	Кришка вентилятора
17	Гвинт		

Загальний опис пристрою

Зовнішній вигляд та складові частини пристрою. (Рис. 1)



ІНСТРУКЦІЯ З ВСТАНОВЛЕННЯ ГІДРОФОРНОГО НАСОСА

Підготовка до встановлення

Вибір місця встановлення

- Насос необхідно розміщувати горизонтально, якомога ближче до рівня води, щоб забезпечити мінімальний шлях всмоктування та мінімізувати втрати тиску.
- Завдяки самовсмоктувальній конструкції, насос можна встановлювати на максимальній висоті до 9 метрів над рівнем води.
- Насос необхідно прикріпити до міцної основи за допомогою болтів, що проходять через отвори в чавунній основі.
- Забезпечте належну вентиляцію навколо насоса, щоб запобігти перегріву двигуна.
- Уникайте місць, де вони можуть безпосередньо контактувати з водою, вологою або морозом.

Перевірка компонентів насоса:

- Перед встановленням переконайтеся, що всі компоненти насоса знаходяться у справному стані.
- Перевірте герметичність з'єднань та стан ущільнювачів.

Відповідні інструменти та матеріали:

- Підготуйте всмоктувальні та нагнітальні шланги або труби відповідного діаметра (1 дюйм на вході та виході).
- Встановіть зворотний клапан (дожній клапан) на кінці всмоктувальної труби.

Монтаж сантехніки

Всмоктувальний шланг:

- Прикрутіть стандартні з'єднувачі/адаптери до всмоктувального патрубку та закріпіть шланг за допомогою хомутів.
- Діаметр шланга повинен бути рівним або більшим за діаметр всмоктувального отвору самого насоса.
- Встановіть зворотний клапан (лапку) з фільтром на кінець всмоктувального шланга та занурте його у воду.
- Переконайтеся, що всмоктувальний шланг щільно затягнутий по всій своїй довжині.
- Якщо вода не повністю чиста, слід додати фільтр між всмоктувальним з'єднувачем та всмоктувальним шлангом.

Підключення шланга/випускної труби:

- Встановіть напірну трубу, підвісивши її до цільових точок (наприклад, домашня система, спринклери, системи поливу).
- Використовуйте тефлон або інший герметик на різьбових з'єднаннях, щоб запобігти протіканню.

Заповнення системи:

- Відкрийте кришку заливної горловини на корпусі насоса та заповніть систему водою.
- Перед першим використанням переконайтеся, що всмоктувальна трубка та насос повністю заповнені водою.

Електромонтаж

Підключення живлення:

- Використовуйте шнур живлення з вилкою, що входить до комплекту.

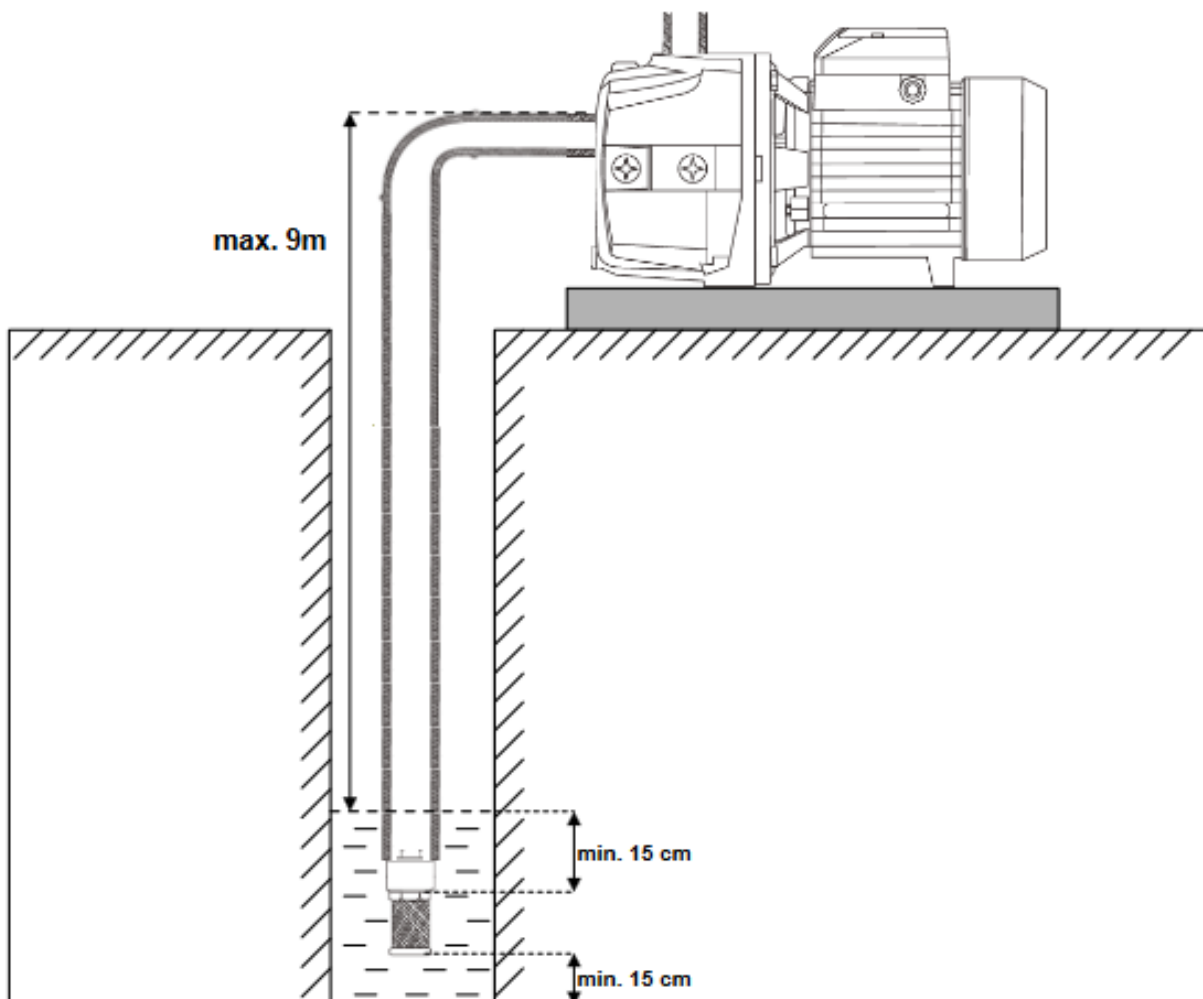
- Підключіть насос до заземленої розетки, яка відповідає вимогам напруги 230 В/50 Гц.
- Для додаткової безпеки рекомендується використовувати пристрій захисного відключення (RCD) з чутливістю 30 мА.

Перевірка електромонтажу:

- Електромонтажні роботи повинен виконувати кваліфікований електрик.
- Кабелі повинні бути захищені від вологи та механічних пошкоджень.

Перевірка перед першим використанням

- Перевірте, чи відповідають напруга та частота мережі значенням, зазначеним на заводській табличці насоса.
- Перевірте, чи вал насоса обертається вільно та чи не заблокований.
- Відкрийте кришку заливного отвору та заповніть всмоктувальну секцію насоса через отвір, доки не почне витікати вода, потім знову затягніть кришку заливного отвору.
- Підключіть насос до електромережі, дотримуючись наведених раніше інструкцій.



- Перевірте напрямок обертання двигуна, який має бути за годинниковою стрілкою, якщо дивитися з боку вентилятора.
- Якщо двигун не запускається, спробуйте визначити несправність, використовуючи таблицю можливих несправностей та їх можливих рішень в кінці посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ризик пошкодження насоса! Якщо фільтр відсутній: небажані частинки (пісок, каміння тощо) пошкодять насос. Будь-які пошкодження, спричинені цим, не покриваються гарантією.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ризик пошкодження насоса! Перехідники на з'єднанні всмоктувального шланга, з'єднанні всмоктувального шланга та напірному з'єднанні слід затягувати лише вручну, щоб запобігти пошкодженню з'єднань. Якщо зі з'єднання витікає вода, герметизуйте з'єднання тефлоновою стрічкою (купується окремо).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Інструкції з технічного обслуговування

Для надійної роботи насоса рекомендується проводити регулярне технічне обслуговування:

Перевірка герметичності з'єднань:

- Регулярно перевіряйте всі гідравлічні з'єднання (всмоктувальні та нагнітальні) на відсутність витоків.
- Використовуйте відповідні ущільнювачі (наприклад, тефлонову стрічку), якщо виявлено витoki.

Перевірка фільтра та клапана:

- Якщо насос оснащений фільтром, регулярно очищуйте або замінюйте його, щоб забезпечити належний потік води.
- Перевірте роботу зворотного (дожнього) клапана - якщо він пошкоджений, вода може текти назад, що порушить роботу насоса.

Очищення корпусу та впускного отвору для води:

- Видаліть сміття (наприклад, осад, пісок) з корпусу насоса та впускного отвору, щоб запобігти засміченню та зниженню продуктивності.

Перевірка прокладки:

- Регулярно перевіряйте стан ущільнень, особливо на з'єднаннях. За потреби замінюйте їх, щоб запобігти протіканню та перепадам тиску.

Електротехнічна перевірка:

- Регулярно перевіряйте шнури живлення, вилку та розетку, щоб переконатися, що вони не пошкоджені та не піддані впливу вологи.
- Переконайтеся, що насос підключено до установки з пристроєм захисного відключення (RCD) з чутливістю 30 мА.

Циклічні роботи з технічного обслуговування

Щомісяця:

- Перевірте загальний стан насоса, включаючи шланги та трубопроводи, та переконайтеся у відсутності видимих пошкоджень.

- Перевірте, чи досягає насос необхідного робочого тиску.

Кожні 6 місяців:

- Перевірте стан робочого колеса та механічного ущільнення. Замініть будь-які надмірно зношені ущільнювачі.
- Очистіть внутрішню частину насоса, щоб видалити будь-який накопичений осад.

Кожні 12 місяців:

- Перевірте стан електричних компонентів, таких як конденсатор та силові кабелі. Якщо є ознаки зносу або корозії, замініть їх.

Зберігання насоса

Короткочасне зберігання (до кількох тижнів):

- Вимкніть насос та від'єднайте його від джерела живлення.
- Переконайтеся, що насос знаходиться в сухому місці, захищеному від прямого контакту з водою.

Тривале зберігання (наприклад, на зиму):

- Злийте всю воду з насоса та гідравлічної системи, щоб запобігти замерзанню та пошкодженню за низьких температур.
- Розберіть насос, якщо він встановлений на відкритому повітрі, та зберігайте його в сухому місці з температурою вище 0°C.
- Накрийте насос захисним матеріалом, щоб запобігти осіданню пилу та бруду на компонентах.

Захист від корозії:

- Якщо насос зберігається у вологому середовищі, використовуйте антикорозійні засоби для захисту металевих частин.

Примітки щодо перезапуску після зберігання

- Перед повторним запуском перевірте, чи насос знаходиться у належному технічному стані, а всі деталі правильно встановлені.
- Заповніть насос водою (через заливний отвір) та переконайтеся, що всмоктувальна труба герметична.
- Виконайте пробний запуск, спостерігаючи за насосом протягом кількох хвилин, щоб переконатися, що він працює належним чином.

УТИЛІЗАЦІЯ ТА ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Загальні правила

Гідрофорний насос JET100 1100W, як електричний та гідравлічний пристрій, підпадає під дію правил утилізації електричного та електронного обладнання (ВЕЕО). Його не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Пристрій слід здати до відповідного пункту збору, щоб запобігти негативному впливу на навколишнє середовище.

Процедура утилізації

Відключення від установки:

- Перед утилізацією переконайтеся, що насос повністю відключено від джерела живлення.
- Злийте воду з насоса, щоб уникнути витоків під час транспортування до пункту збору.

Розгляньте можливість розбирання насоса на окремі компоненти, такі як:

- **Металеві компоненти (наприклад, корпус, робоче колесо)** - можна переробити як металобрухт.
- **Електричні компоненти (наприклад, двигун, кабелі, конденсатор)** - слід здати до пункту переробки електрообладнання.
- **Пластикові деталі (наприклад, кришки)** – якщо можливо, переробляйте їх за допомогою роздільного збору пластику.

Пристрій можна надіслати за адресою:

- Місцеві пункти збору електричних та електронних відходів (зверніться до найближчого пункту PSZOK - Пункту роздільного збору побутових відходів).
- Магазины або служби, що пропонують збір вживаного обладнання під час придбання нового пристрою.

Небезпечні відходи

Насос може містити компоненти, які потребують спеціального поводження:

- **Конденсатор:** Може містити хімічні речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Здайте його до спеціалізованого пункту збору.
- **Мастило для двигуна:** Якщо насос містить мастило або оливу, його необхідно належним чином утилізувати в пунктах збору небезпечних відходів.



ПРИМІТКА: Відповідно до нормативних актів, користувач несе відповідальність за належну утилізацію пристрою. Неправильна утилізація насоса може призвести до фінансових штрафів та шкоди навколишньому середовищу.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Проблеми	Причини	Рішення
Електричний насос не запускається	Недостатня кількість води	, встановлений на кінці всмоктувальної труби .
	Забір повітря через впускну трубу	Перевірте стан з'єднувачів та ущільнень всмоктувальної труби
	Занадто висока висота всмоктування	Встановіть насос на правильний рівень
	Неправильна напруга живлення	Перевірте напругу на заводській табличці та напругу мережі
	Немає напруги	Перевірте вхідну напругу та запобіжники
Електричний насос - запускається, але забезпечує низьку витрату.	Блокування двигуна	Розблокуйте вал і перевірте конденсатор
	Забір повітря через впускну трубу	Перевірте стан з'єднань та ущільнень впускної труби
	Надмірна сила всмоктування	Встановіть насос на відповідний рівень
	Всмоктувальна труба діаметром меншим за необхідний	Правильно підберіть розмір всмоктувальної лінії насоса
	Заблокований ротор	Очистіть внутрішню частину всмоктувальної трубки
	Витік води через механічне ущільнення	Зверніться до найближчого центру технічного обслуговування
Електричний насос - запускається, але надмірно вібрує.	Всмоктувальна труба діаметром меншим за необхідний	Правильно підберіть розмір всмоктувальної лінії насоса
	Неправильне кріплення насоса	Правильно підключіть насос
	Наявність домішок всередині насоса	Від'єднайте насос та зверніться до найближчого сервісного центру.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номінальна потужність	1100 Вт
Напруга/частота	230 В/50 Гц
Робочий струм	5,5 А
Максимальна висота всмоктування	9 м
Максимальний потік	60 літрів/хв.
Обороти двигуна	2850 об/хв
Максимальна висота відкачування	45 м
Максимальна температура води	40°C
Клас IP	IP44



ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування CE – 25

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що машина:

Назва: **Гідрофорний насос JET100 1100 Вт**

Тип: **G81500**,

Модель: **JET100L**,

відповідати основним вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

Директива про машини	2006/42/ЄС
Директива про електромагнітну сумісність	2014/30/ЄС
Директива про низьку напругу	2014/35/ЄС
Директива про обмеження використання певних небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (RoHS)	2011/65/ЄС , з урахуванням змін до Директиви 2015/863/ЄС

відповідає вимогам наступних гармонізованих стандартів:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо виріб змінено або перебудовано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідають такі особи:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Кітлін, 16.01.2025

Місце та дата видачі



G81500

JET100L



Hidroforinis siurblys JET100 1100W

Originalių instrukcijų vertimas



Gamintojas :
GEKO ribotos atsakomybės bendrovė
Sp.k. atsakomybė
Kietlin, Spacerowa gatvė 3,
97-500 Radomskas
geko@geko.pl
www.geko.pl

Hidroforinis siurblys

DĖMESIO!

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį ateičiai.

LT

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

Įėjimas

Dėkojame, kad įsigijote „GE KO“ **hidroforinį siurbį „JET100 1100W“** ir už jūsų pasitikėjimą.

Šiame vadove pateikiama informacija apie saugos priemones ir įrangos naudojimo bei priežiūros procedūras. Prieš pradėdami darbą, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Išsaugokite šį vadovą ateičiai. Gamintojas neatsako už jokių nelaimingų atsitikimų ar žalą, atsiradusią dėl šio vadovo ir saugos nurodymų nesilaikymo.

Visa šiame leidinyje pateikta informacija ir specifikacijos yra pagrįstos spausdinimo metu turima informacija. Pasilieiname teisę bet kuriuo metu be įspėjimo ar įsipareigojimų atlikti pakeitimus.

Jokia šio leidinio dalis negali būti atgaminta be raštiško leidimo. Šis vadovas turėtų būti laikomas neatsiejama įrenginio dalimi ir turėtų likti kartu su juo, jei jis perparduodamas.

Saugos informacija



ĮSPĖJIMAS : Prieš įrengdami ir naudodami įrenginį, atidžiai perskaitykite šią INSTRUKCIJOS VADOVĄ. Laikykitės jame pateiktų saugos, naudojimo, priežiūros ir laikymo instrukcijų.

Saugos simbolių paskirtis – atkreipti dėmesį į galimus pavojus. Labai svarbu suprasti ir laikytis prie šių simbolių pateiktų paaiškinimų. Saugos įspėjimai patys savaime nepašalina rizikos. Juose pateiktos instrukcijos ar įspėjimai nepakeičia būtinybės laikytis tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių. Visos saugos informacijos reikia atidžiai laikytis, o jos supratimas yra labai svarbus norint sumažinti galimus pavojus.



PAVOJUS : Žymi itin didelį pavojų. Nesilaikant saugos signalo „PAVOJUS“, galite sunkiai susižaloti arba mirti jums ar kitiems.



ĮSPĖJIMAS: Žymi didelį pavojų. Nepaisant saugos „ĮSPĖJIMO“, galima sunkiai susižaloti naudotoją ar kitus asmenis.



ATSARGIAI: Žymi vidutinį pavojų. Nesilaikant įspėjamojo signalo „ATSARGIAI“, galima sugadinti turtą arba susižaloti jus ar kitus.

PASTABA: Pateikta informacija arba instrukcijos, svarbios įrenginio naudojimui ar priežiūrai.



PASTABA : Šis gaminys atitinka bendruosius saugos reikalavimus. Naudojant įrenginį pagal šią naudojimo instrukciją, sumažinama mechaninių, elektrinių ir šiluminių pavojų rizika.

Paskirtis

1100 W JET100 hidroforinis siurblys yra savaime įsisiurbiantis įrenginys su Venturi sistema, skirtas švariam vandeniui ir neagresyviems chemikalams pumpuoti. Jis naudojamas buitinėse vandens sistemose, mažose drėkinimo sistemose, fontanuose ir plovimo sistemose.

Draudžiami išnaudojimo būdai

Nenaudokite siurblio šiais atvejais:

- Korozinių, degių ar toksiškų skysčių pumpavimas.
- Skysčių, kurių temperatūra aukštesnė nei 40 °C, pumpavimas.
- Vandens, kuriame yra daug smėlio, purvo ar kitų abrazyvinių medžiagų, pumpavimas.

Nenaudokite prietaiso šiais būdais:

- Viršytas maksimalus kėlimo aukštis arba siurbimo galia.
- Sąlygomis, neatitinkančiomis gamintojo rekomendacijų, pavyzdžiui, montuojant didelės drėgmės aplinkoje be tinkamos apsaugos.

Neįjunkite įrenginio:

- Neužpildžius siurblio vandeniui (sausoji eiga gali sukelti gedimų).
- Jei maitinimo laidas pažeistas arba matote kitų susidėvėjimo požymių.

Atsargumo priemonės

Darbo vietos sauga

- Siurblys turi būti montuojamas ant stabilaus, sauso ir vibracijai atsparaus paviršiaus.
- Nemontuokite įrenginio šalia šilumos šaltinių arba vietose, kuriose tiesiogiai lyja ar sniega.
- Įsitikinkite, kad darbo vieta yra gerai vėdinama, kad variklis neperkaistų.
- Neuždenkite siurblio ventiliacijos angų jam veikiant.
- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkingos arba tamsios vietos skatina nelaimingus atsitikimus.
- Pašalinkite visas kliūtis aplink įrenginį, kad prireikus būtų lengva pasiekti siurblį.
- Įsitikinkite, kad šalia įrenginio nėra vandens balų, kad išvengtumėte elektros smūgio pavojaus.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, laikykite vaikus ir pašalinius asmenis atokiai. Dėmesio blaškymas gali sukelti kontrolės praradimą.

Asmeninis saugumas

- Dirbdami su elektriniais įrankiais, būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirksnis neatidumas dirbant su elektriniais įrankiais gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

- Šią įrangą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, asmenys su ribotais fiziniais ar protiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys pakankamai patirties bei žinių apie įrangą, jei jiems užtikrinama priežiūra arba instruktažas apie saugų įrangos naudojimą, kad būtų suprasti galimi pavojai. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.
- Neleiskite vaikams ar neįgaliesiems asmenims liesti siurblio, laidų ar jungčių.
- Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Laikykite plaukus ir drabužius atokiau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Kai vandens siurblys prijungtas prie maitinimo šaltinio, neikiškite rankų į vandens siurblio įleidimo / išleidimo angas.
- Nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis arba stovėdami ant šlapio paviršiaus.
- Aptarnaudami drėgnose vietose, visada avėkite guminius batus.
- Įrengdami ir prižiūrėdami siurblį, mūvėkite apsaugines pirštines, kad išvengtumėte įpjovimų ir sąlyčio su aštriais kraštais. Visada dėvėkite apsauginius akinius.
- Dirbdami šalia vandens, visada avėkite izoliuotus apsauginius batus.
- Venkite atsitiktinio įsijungimo. Prieš prijungdami įrangą prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami, įsitikinkite, kad jungiklis yra „0“ padėtyje – išjungta .

Elektros sauga

- Elektros instaliacijos darbus turi atlikti kvalifikuotas elektrikas.
- NEJUNKITE prietaiso prie kitokios įtampos elektros tinklo, nei nurodyta ant duomenų plokštelės.
- Elektrinių įrankių kištukai turi atitikti lizdą. Niekada joku būdu nekeiskite kištuko.
- Elektros jungtys visada turi būti atliekamos sausoje vietoje. Įsitikinkite, kad elektros jungtys yra apsaugotos nuo potvynio.
- Nenaudokite jokių adapterių kištukų su žemintais elektriniais įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir tinkami lizdai sumažins elektros smūgio riziką.
- Nenaudokite elektrinio įrankio su pažeistu įjungimo/išjungimo jungikliu. Bet koks elektrinis įrankis, kurio negalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.
- Jei prietaisą naudojate lauke, naudokite tik tinkamus ilgintuvus. Naudojant lauko sąlygoms tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio rizika. Prieš naudodami patikrinkite, ar ilgintuvas nepažeistas, nenusidėvėjęs ir ar jis nepasenęs. Pakeiskite ilgintuvą, jei jis pažeistas arba sugedęs. Naudojant ilgintuvą ant ritės, visada jį visiškai išvyniokite.
- Produktas atitinka IP44 apsaugos klasės reikalavimus.
- Laidą laikykite atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių.
- Prieš naudodami visada patikrinkite, ar kištukas ir visi laidai nepažeisti. Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašios kvalifikacijos asmuo, kad būtų išvengta pavojaus. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio riziką .

- Atlikdami siurblio techninę priežiūrą ar remontą, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir mūvėkite pirštines.
- Siurblys atitinka EN 60335-2-41 elektros saugos standartą. Maitinimo laidas turi būti prijungtas prie įžeminto lizdo su 30 mA liekamosios srovės jungikliu (RCD).
- Lauko reikmėms skirtų įrangos komponentų elektros kabeliai neturi būti lengvesni už polichloroprenu padengtą lankstųjį kabelį (H05RN-F arba H07RN-F tipo kabelį) .

Siurblio naudojimas ir priežiūra

- Išpakuokite siurblį ir patikrinkite, ar visos dalys nebuvo pažeistos transportavimo metu. Pakuotes laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Uždusimo pavojus!
- Prieš naudodami visada vizualiai patikrinkite vandens siurblį. Nenaudokite siurblio, jei jis įtrūkęs ar pažeistas.
- Niekada neleiskite siurbliui veikti sausai, nes tai žymiai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir panaikins garantiją.
- Produktas netinka nuolatiniam naudojimui.
- Įrenginys neturėtų būti naudojamas degiems skysčiams ar kurui pumpuoti.
- Įsitikinkite, kad tiekiamo vandens temperatūra neviršija 35 °C (95 °F).
- Siurblį remontuoti gali tik kvalifikuotas technikas, naudodamas tik originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite, kad prietaisas išliktų saugus naudoti.
- Prieš atlikdami bet kokius elektrinio įrankio reguliavimo veiksmus, keisdami priedus arba padėdami jį sandėliuoti, atjunkite elektrinį įrankį nuo elektros tinklo ir (arba) išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugo elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įsijungimo.
- Jokiu būdu NEMODIFIKUOKITE siurblio.
- NELAIKYKITE siurblio ar išleidimo angos užšalimo temperatūroje. Išimkite siurblį iš vandens ir laikykite jį vietoje, kurioje nėra šalčio.
- Kad siurblys veiktų, skystyje neturi būti didesnių kietųjų dalelių, nei nurodyta techniniuose parametruose.
- Nenaudokite elektrinio įrankio per jėgą. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbui. Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau tokiu greičiu, kuriam jis buvo skirtas.
- Garantija netaikoma hidraulikos ar variklio pažeidimams, atsiradusiems dėl abrazyvinių elementų ar agresyvių skysčių poveikio .

Sandėliavimas ir transportavimas

- Prietaisą reikia laikyti sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, kurios temperatūra yra nuo 5 °C iki 40 °C.
- Transportavimo metu prietaisas turi būti apsaugotas nuo smūgių ir mechaninių pažeidimų.

PAVOJŲ IDENTIFIKAVIMAS IR PRIEMONĖS

Elektros pavojai

Elektros smūgio pavojus

Priežastis:	Nėra įžeminimo, šlapios rankos darbo metu, pažeistas maitinimo laidas.
Minimizavimas:	Naudokite įžemintą lizdą. Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis. Reguliariai tikrinkite savo kabelius.

Mechaniniai pavojai

Susižalojimo pavojus dėl sąlyčio su judančiomis siurblio dalimis, tokiomis kaip sparnuotė arba variklio ventiliatorius.

Priežastis:	Netinkamų apsaugų nebuvimas arba netinkamas prietaiso valdymas eksploatacijos metu.
Minimizavimas:	Nelieskite judančių dalių. Įsitikinkite, kad dangteliai yra tinkamai sumontuoti.

Terminiai pavojai

Nudegimų pavojus liečiant karštus variklio paviršius.

Priežastis:	Variklis darbo metu įkaista, ypač karštose ir blogai vėdinamose vietose.
Minimizavimas:	Po darbo venkite liesti variklio korpusą. Užtikrinkite tinkamą vėdinimą montavimo vietoje.

Triukšmo pavojai

Ilgai dirbant uždaroje patalpoje, kyla klausos pažeidimo rizika.

Priežastis:	Triukšmo, kurį sukelia variklis ir hidraulinė sistema darbo metu, susidaro triukšmas.
Minimizavimas:	Dirbdami ilgą laiką, naudokite klausos apsaugos priemones.

Cheminis pavojus

Sąlytis su užterštu vandeniu arba agresyviais skysčiais gali pažeisti siurblį ir odą.

Priežastis:	Siurblys naudojamas skysčiams, kuriuose yra cheminių medžiagų, smėlio ar kitų kenksmingų medžiagų, siurbti.
Minimizavimas:	Siurblį naudokite tik švariam vandeniui siurbti. Mūvėkite apsaugines pirštines.

Išdžiūvimo rizika

Siurblio veikimas be vandens gali pažeisti darbaratį, sandariklius arba perkaisti variklį:

Priežastis:	Prieš paleidimą siurblio nereikia užpildyti.
Minimizavimas:	Prieš paleidimą visada pripildykite siurblį vandens. Siurbimo vamzdžiuose naudokite atbulinius vožtuvus.

Nuotėkio pavojus

Hidraulinių jungčių nuotėkiai gali sukelti vandens nuotėkį, sistemos pažeidimus arba potvynį.

Priežastis:	Vamzdžių jungčių nuotėkiai, pažeisti sandarikliai.
Minimizavimas:	Reguliariai tikrinkite jungčių sandarumą. Naudokite aukštos kokybės tarpiklius ir vamzdžius/žarnas.

Aplinkos grėsmės

Netinkamas siurblio ar jo dalių utilizavimas gali užteršti aplinką.

Priežastis:	Išmeskite prietaisą į komunalines atliekas.
Minimizavimas:	Išmeskite prietaisą pagal vietinius reikalavimus. Nuneškite jį į perdirbimo centrą. Reguliariai tikrinkite laidus.

Šalčio pavojai

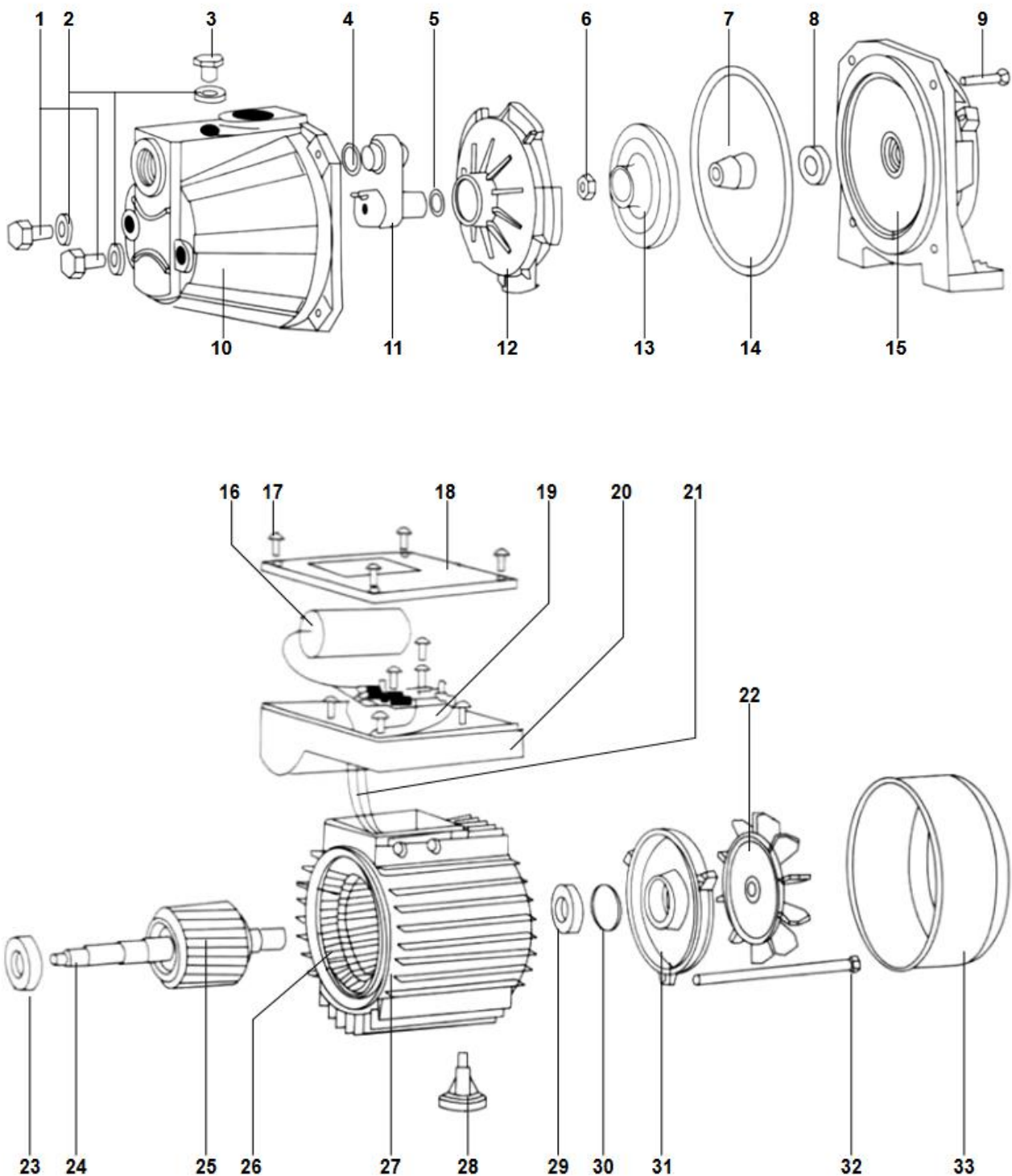
Užšalęs vanduo siurblyje arba sistemoje gali sukelti įtrūkimus korpuse arba vamzdžiuose.

Priežastis:	Palikti siurblį lauke neišleidus vandens esant žemai temperatūrai.
Minimizavimas:	Prieš žiemą išleiskite vandenį iš siurblio. Laikykite prietaisą vietoje, kurios temperatūra aukštesnė nei 0 °C.

Saugos įspėjimai ir piktogramos

	Prieš naudojimą perskaitykite naudojimo instrukciją.		Prieš atlikdami techninę priežiūrą, valymą ar remontą, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
	Mūvėkite apsaugines pirštines, kad apsaugotumėte rankas nuo aštrių briaunų, sąlyčio su vandeniu ar cheminėmis medžiagomis.		Elektros smūgio pavojus. Nelieskite prietaiso šlapiomis rankomis ir įsitikinkite, kad elektros instaliacija atitinka standartus.
	Naudodami siurblį, dėvėkite apsauginius akinius, kad apsaugotumėte akis nuo vandens purslų, šiuikšlių ar atsitiktinio pažeidimo.		Nudegimų pavojus. Siurblio variklis veikimo metu gali įkaisti. Nelieskite korpuso iš karto po prietaiso išjungimo.
	Montavimo ir eksploatavimo metu avėkite apsauginius batus su neslystančiais padais ir sutvirtintomis nosimis, kad išvengtumėte pėdų traumų.		Niekada neleiskite siurbliui veikti be vandens. Sausoji eiga gali pažeisti darbatį ir sandariklius.
	Ilgą laiką dirbant uždaroje patalpose, dėvėkite klausos apsaugos priemones, kad apsisaugotumėte nuo variklio keliamo triukšmo.		Prašome šį įrenginį utilizuoti aplinkai nekenksmingu būdu. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinį perdirbimo centrą.
	Pirmoji apsaugos klasė – prietaisas turi būti prijungtas prie įžeminto lizdo, kad būtų apsaugotas nuo elektros smūgio.		Panaudotą prietaisą išmeskite į atitinkamą elektroninių atliekų surinkimo punktą. Nemeskite jo į komunalines atliekas. Tinkamas išmetimas padeda apsaugoti aplinką.

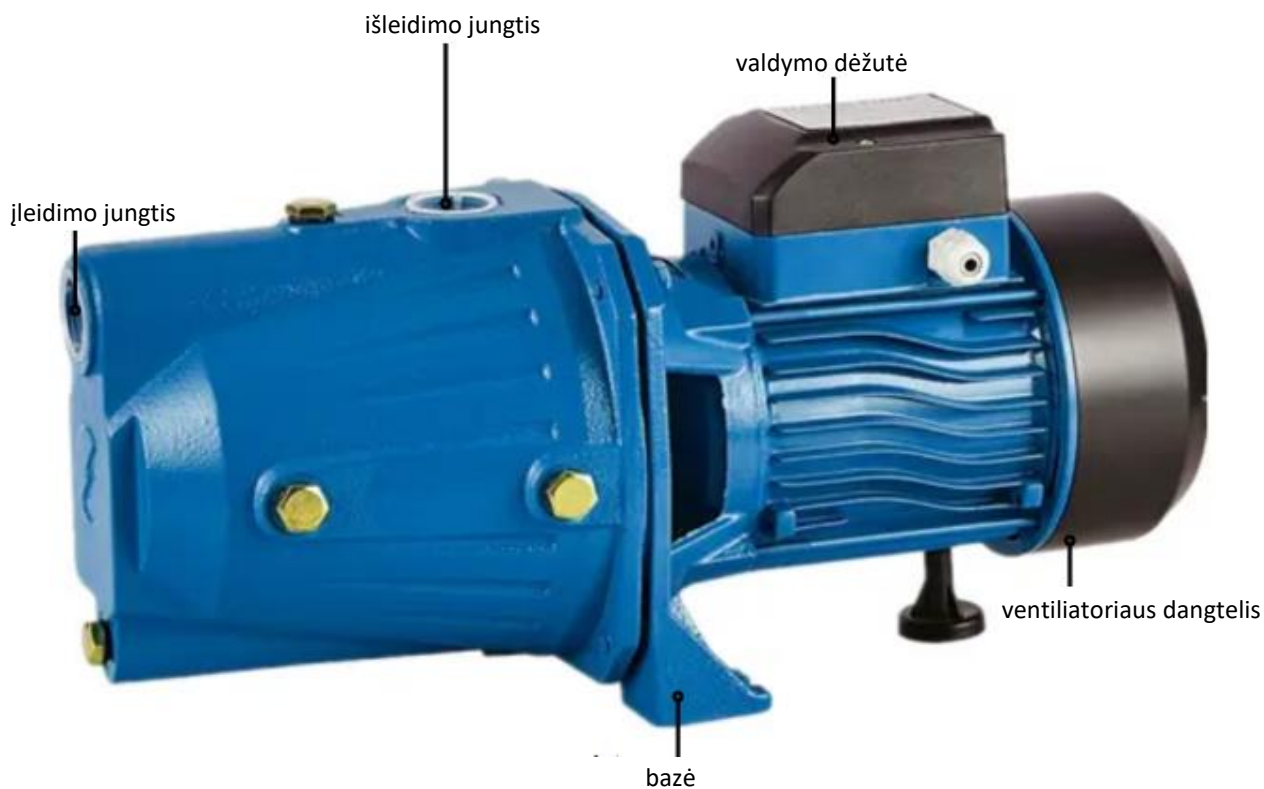
ATSARGINIŲ DALIŲ SĄRAŠAS IR SCHEMA



1	Varžtas	18	Gnybtų bloko dangtelis
2	Antspaudas	19	Terminalo juosta
3	Droselio/išleidimo kamštis (metalinis)	20	Gnybtų dėžutė
4	Vandens siurblio sandariklis	21	Valdymo kabelis
5	Vandens siurblio sandariklis	22	Ventiliatorius
6	Fiksavimo veržlė	23	Rutulinis guolis
7	Mechaninis sandariklis	24	Veleno raktas
8	Mechaninis sandariklis	25	Variklio rotorius
9	Varžtas	26	Statorius
10	Siurblio korpusas	27	Korpusas su apvijomis
11	Venturi antgalis	28	Variklio koja
12	Difuzorius	29	Rutulinis guolis
13	Rotorius	30	Spyruoklinė poveržlė
14	O formos žiedas	31	Variklio galo dangtis
15	Priekinis variklio dangtis	32	Ilgas varžtas
16	Kondensatorius	33	Ventiliatoriaus dangtelis
17	Varžtas		

Bendras įrenginio aprašymas

Įrenginio išvaizda ir sudedamosios dalys (1 pav.)



HIDROFORINIO SIURBLIO MONTAVIMO INSTRUKCIJOS

Pasiruošimas montavimui

Diegimo vietos pasirinkimas

- Siurblys turi būti pastatytas horizontaliai, kuo arčiau vandens lygio, kad būtų užtikrintas minimalus įsiurbimo kelias ir sumažinti slėgio nuostoliai.
- Dėl savaiminio įsisiurbimo konstrukcijos siurbį galima montuoti iki 9 metrų aukštyje virš vandens lygio.
- Siurblys turi būti pritvirtintas prie tvirto pagrindo varžtais, perveriančiais per ketaus pagrindo skyles.
- Užtikrinkite tinkamą ventiliaciją aplink siurbį, kad variklis neperkaistų.
- Venkite vietų, kuriose yra tiesioginis sąlytis su vandeniu, drėgme ar šalčiu.

Siurblio komponentų tikrinimas:

- Prieš montuodami įsitikinkite, kad visi siurblio komponentai yra geros būklės.
- Patikrinkite jungčių sandarumą ir sandariklių būklę.

Tinkami įrankiai ir medžiagos:

- Paruoškite tinkamo skersmens siurbimo ir išleidimo žarnas arba vamzdžius (1 colis įleidimo ir išleidimo angose).
- Įsiurbimo vamzdžio gale sumontuokite atbulinį vožtuvą (kojinį vožtuvą).

Santechnikos įrengimas

Siurbimo žarna:

- Užsukite standartines jungtis / adapterius ant siurbimo jungties ir pritvirtinkite žarną žarnos spaustukais.
- Žarnos skersmuo turi būti lygus arba didesnis už paties siurblio įsiurbimo angos skersmenį.
- Įsiurbimo žarnos gale sumontuokite atbulinį vožtuvą (koje) su filtru ir panardinkite jį į vandenį.
- Įsitikinkite, kad siurbimo žarna yra tvirtai pritvirtinta per visą jos ilgį.
- Jei vanduo nėra visiškai švarus, tarp siurbimo jungties ir siurbimo žarnos reikia įdėti filtrą.

Žarnos / išleidimo vamzdžio prijungimas:

- Įrenkite tiekimo vamzdį, nuvesdami jį į tikslinius taškus (pvz., namo instaliacijas, purkštuvus, laistymo sistemas).
- Kad išvengtumėte nuotėkių, srieginėms jungtims naudokite tefloną arba kitą sandariklį.

Sistemos užpildymas:

- Atidarykite siurblio korpuso užpildymo dangtelį ir pripildykite sistemą vandens.
- Prieš pirmą kartą naudodami, įsitikinkite, kad siurbimo vamzdelis ir siurblys yra visiškai užpildyti vandeniu.

Elektros instaliacija

Maitinimo jungtis:

- Naudokite pridedamą maitinimo laidą su kištuku.

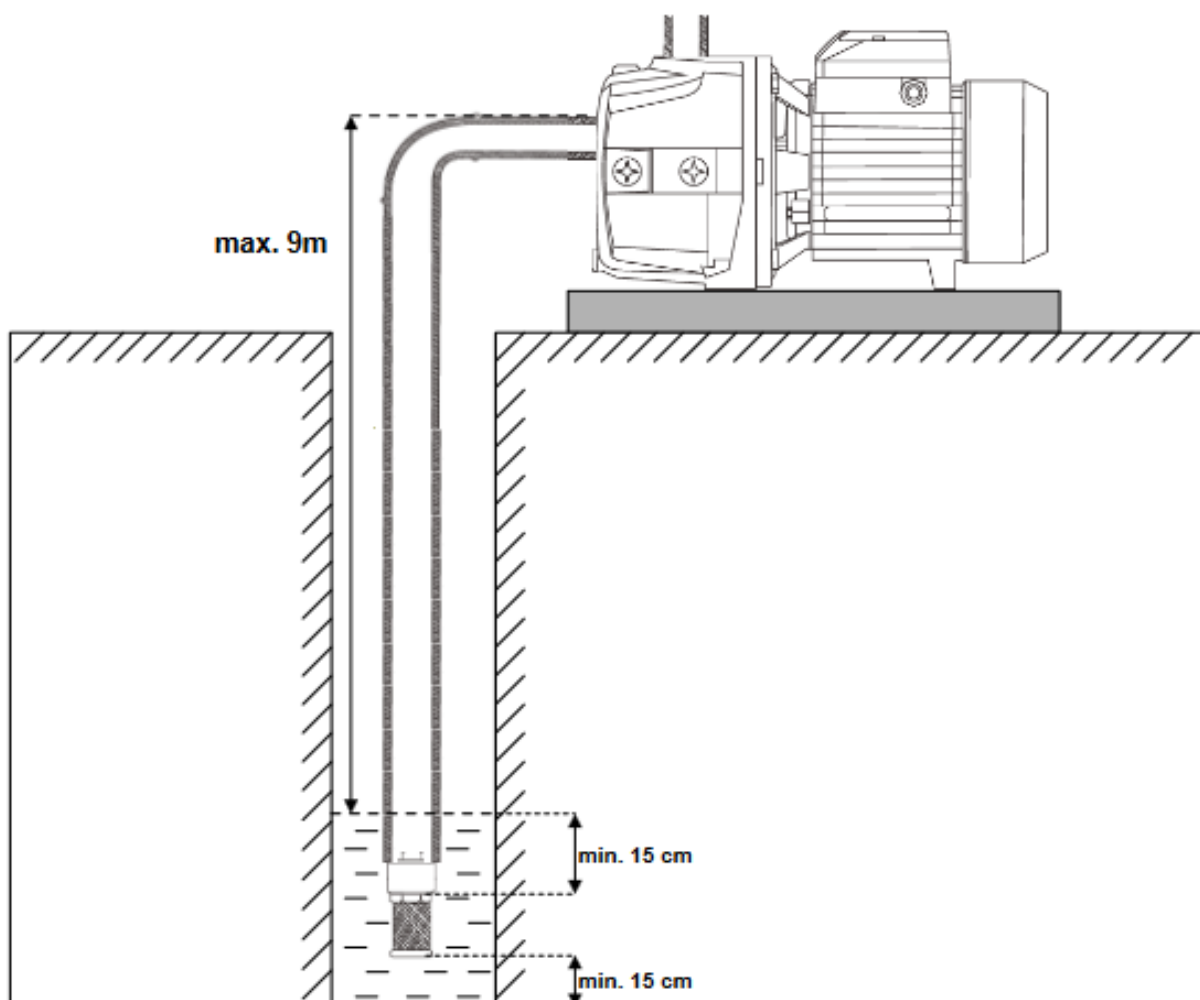
- Prijunkite siurbį prie įžeminto lizdo, kuris atitinka 230 V / 50 Hz įtampos reikalavimus.
- Dėl papildomo saugumo patartina naudoti 30 mA jautrumo liekamosios srovės įtaisą (RCD).

Elektros instaliacijos patikrinimas:

- Elektros instaliacijos darbus turi atlikti kvalifikuotas elektrikas.
- Kabeliai turi būti apsaugoti nuo drėgmės ir mechaninių pažeidimų.

Patikrinimas prieš pirmąjį naudojimą

- Patikrinkite, ar tinklo įtampa ir dažnis atitinka siurblio vardinėje plokštelėje nurodytas vertes.
- Patikrinkite, ar siurblio velenas laisvai sukasi ir nėra užblokuotas.
- Atidarykite užpildymo dangtelį ir per angą pripildykite siurblio siurbimo dalį, kol pradės tekėti vanduo, tada vėl užsukite užpildymo dangtelį.
- Prijunkite siurbį prie elektros tinklo, atsižvelgdami į anksčiau pateiktas gaires.



- Patikrinkite variklio sukimosi kryptį, kuri, žiūrint iš ventiliatoriaus pusės, turi būti pagal laikrodžio rodyklę.
- Jei variklis neužsiveda, pabandykite nustatyti gedimą naudodamiesi galimų gedimų ir jų sprendimų lentele, esančia vadovo pabaigoje.



ĮSPĖJIMAS: Siurblio pažeidimo pavojus! Jei filtro nėra: nepageidaujamos dalelės (smėlis, akmenys ir kt.) sugadins siurblį. Bet kokia dėl to atsiradusi žala nėra padengiama garantija.



ĮSPĖJIMAS: Siurblio pažeidimo pavojus! Siurbimo žarnos jungties, siurbimo žarnos jungties ir išleidimo jungties adapterius galima priveržti tik ranka, kad nepažeistumėte jungčių. Jei iš jungties teka vanduo, užsandarinkite ją teflonine juosta (įsigyjama atskirai).

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Priežiūros instrukcijos

Kad siurblys veiktų patikimai, rekomenduojama reguliariai atlikti techninę priežiūrą:

Jungčių sandarumo patikrinimas:

- Reguliariai tikrinkite visas hidraulinės jungtis (siurbimo ir išleidimo), kad nebūtų nuotėkių.
- Jei aptinkama nuotėkių, naudokite tinkamus sandariklius (pvz., tefloninę juostą).

Filtro ir vožtuvo patikra:

- Jei siurblys turi filtrą, reguliariai jį valykite arba keiskite, kad užtikrintumėte tinkamą vandens srautą.
- Patikrinkite atbulinio (kojinio) vožtuvo veikimą – jei jis pažeistas, vanduo gali tekėti atgal, o tai sutrikdys siurblio darbą.

Korpuso ir vandens įleidimo angos valymas:

- Pašalinkite šiukšles (pvz., nuosėdas, smėlį) iš siurblio korpuso ir įsiurbimo angos, kad išvengtumėte užsikimšimo ir našumo sumažėjimo.

Tarpinės patikrinimas:

- Reguliariai tikrinkite sandariklių būklę, ypač ties jungtimis. Prireikus juos pakeiskite, kad išvengtumėte nuotėkių ir slėgio kritimo.

Elektros instaliacijos patikra:

- Reguliariai tikrinkite maitinimo laidus, kištuką ir lizdą, kad jie nebūtų pažeisti arba paveikti drėgmės.
- Įsitikinkite, kad siurblys prijungtas prie instaliacijos su 30 mA jautrumo liekamosios srovės jungikliu (RCD).

Ciklinė priežiūros veikla

Kiekvieną mėnesį:

- Patikrinkite bendrą siurblio būklę, įskaitant žarnas ir vamzdinius, ir įsitikinkite, kad nėra matomų pažeidimų.

- Patikrinkite, ar siurblys pasiekia reikiamą darbinį slėgį.

Kas 6 mėnesius:

- Patikrinkite sparnuotės ir mechaninio sandariklio būklę. Pakeiskite pernelyg susidėvėjusias dalis.
- Išvalykite siurblio vidų, kad pašalintumėte susikaupusias nuosėdas.

Kas 12 mėnesių:

- Patikrinkite elektrinių komponentų, tokių kaip kondensatorius ir maitinimo kabeliai, būklę. Jei yra susidėvėjimo ar korozijos požymių, pakeiskite juos.

Siurblio laikymas

Trumpalaikis saugojimas (iki kelių savaičių):

- Išjunkite siurbį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Įsitinkite, kad siurblys yra sausoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginio sąlyčio su vandeniu.

Ilgalaikis saugojimas (pvz., žiemai):

- Išleiskite visą vandenį iš siurblio ir hidraulinės sistemos, kad išvengtumėte užšalimo ir pažeidimų esant žemai temperatūrai.
- Jei siurblys sumontuotas lauke, jį išardykite ir laikykite sausoje vietoje, kurios temperatūra aukštesnė nei 0 °C.
- Uždenkite siurbį apsaugine medžiaga, kad ant jo nesikaupytų dulkės ir nešvarumai.

Apsauga nuo korozijos:

- Jei siurblys laikomas drėgnoje aplinkoje, metalinėms jo dalims apsaugoti naudokite antikoroazines priemones.

Pastabos dėl pakartotinio paleidimo po sandėliavimo

- Prieš paleisdami iš naujo, patikrinkite, ar siurblys yra geros techninės būklės ir ar visos dalys yra tinkamai sumontuotos.
- Pripildykite siurbį vandens (per užpildymo angą) ir įsitinkite, kad įsiurbimo vamzdis yra sandarus.
- Atlikite bandomąjį paleidimą, kelias minutes stebėdami siurbį, kad įsitikintumėte, jog jis veikia tinkamai.

ATLIEKŲ ŠALINIMAS IR APLINKOS APSAUGA

Bendrosios taisyklės

JET100 1100W hidroforinis siurblys, kaip elektrinis ir hidraulinis įrenginys, turi būti šalinamas pagal elektros ir elektroninės įrangos (EEĮA) reikalavimus. Jo negalima išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis. Įrenginį reikia pristatyti į atitinkamą surinkimo punktą, kad būtų išvengta neigiamo poveikio aplinkai.

Atliekų šalinimo procedūra

Atjungimas nuo įrenginio:

- Prieš utilizuodami, įsitikinkite, kad siurblys yra visiškai atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Ištuštinkite vandenį iš siurblio, kad išvengtumėte nuotėkio transportavimo į surinkimo vietą metu.

Apsvarstykite galimybę išardyti siurblį į atskirus komponentus, tokius kaip:

- **Metalinės dalys (pvz., korpusas, sparnuotė)** – gali būti perdirbamos kaip metalo laužas.
- **Elektrinius komponentus (pvz., variklį, laidus, kondensatorių)** reikia pristatyti į elektros įrangos perdirbimo punktą.
- **Plastikinės dalys (pvz., dangteliai)** – jei įmanoma, perdirbkite jas per selektyvų plastiko surinkimą.

Įrenginį galima siųsti adresu:

- Vietiniai elektros ir elektronikos atliekų surinkimo punktai (kreipkitės į artimiausią PSZOK punktą – selektyvaus komunalinių atliekų surinkimo punktą).
- Parduotuvės ar paslaugos, siūlančios naudotos įrangos surinkimą perkant naują įrenginį.

Pavojingos atliekos

Siurblyje gali būti komponentų, kuriems reikalingas specialus elgesys:

- **Kondensatorius:** Gali būti aplinkai kenksmingų cheminių medžiagų. Nuneškite jį į specializuotą surinkimo punktą.
- **Variklio tepimo alyva:** Jei siurblyje yra tepalo arba alyvos, ją reikia tinkamai išmesti pavojingų atliekų surinkimo vietose.



PASTABA: Pagal reglamentus, naudotojas yra atsakingas už tinkamą įrenginio utilizavimą. Netinkamas siurblio utilizavimas gali sukelti finansines baidas ir žalą aplinkai.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS		
Problemos	Priežastys	Sprendimai
Elektrinis siurblys neįsijungia	Nepakankamas vandens kiekis	Į vandenį apatinį vožtuvą, sumontuotą siurbimo vamzdžio gale.
	Oro įsiurbimas per įsiurbimo vamzdį	Patikrinkite siurbimo vamzdžio jungčių ir sandariklių būklę
	Per didelis siurbimo aukštis	Nustatykite siurblį iki reikiamo lygio
	Neteisinga maitinimo įtampa	Patikrinkite įtampą, nurodytą ant vardinės plokštelės, ir tinklo įtampą
	Nėra įtampos	Patikrinkite jėgimo įtampą ir saugiklius
Elektrinis siurblys - įsijungia, bet tiekia mažą debitą.	Variklio užraktas	Atlaisvinkite veleną ir patikrinkite kondensatorių
	Oro įsiurbimas per įsiurbimo vamzdį	Patikrinkite įsiurbimo vamzdžių jungčių ir sandariklių būklę
	Per didelė siurbimo galia	Nustatykite siurblį iki reikiamo lygio
	Siurbimo vamzdis, kurio skersmuo mažesnis nei reikalaujama	Tinkamai parinkti siurblio įsiurbimo linijos dydį
	Užblokuotas rotorius	Išvalykite siurbimo vamzdžio vidų
	Vandens nuotėkis per mechaninį sandariklį	Susisiekitė su artimiausiu techninio aptarnavimo centru
Elektrinis siurblys - įsijungia, bet pernelyg vibruoja.	Siurbimo vamzdis, kurio skersmuo mažesnis nei reikalaujama	Tinkamai parinkti siurblio įsiurbimo linijos dydį
	Netinkamas siurblio montavimas	Tinkamai pritvirtinkite siurblį
	Priemaišų buvimas siurblio viduje	Atjunkite siurblį ir kreipkitės į artimiausią techninės priežiūros centrą.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS	
Nominali galia	1100 W
Įtampa / dažnis	230 V / 50 Hz
Darbinė srovė	5,5 A
Maksimalus siurbimo aukštis	9 m
Maksimalus srautas	60 litrų/min.
Variklio greitis	2850 aps./min.
Maksimalus pumpavimo aukštis	45 metrų
Maksimali vandens temperatūra	40°C
IP klasė	IP44

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Paskutiniai du CE ženklo pritvirtinimo metų skaitmenys – 25

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad mašina:

Pavadinimas: **Hidroforinis siurblys JET100 1100W**,

Tipas: **G81500**,

Modelis: **JET100L**,

atitikti esminius Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

Mašinų direktyva	2006/42/EB
Elektromagnetinio suderinamumo direktyva	2014/30/ES
Žemos įtampos direktyva	2014/35/ES
Direktyva dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo (RoHS)	2011/65/ES , atsižvelgiant į Direktyvos 2015/863/ES pakeitimus

atitinka šių darnųjų standartų reikalavimus:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys yra pakeičiamas arba perkonstruojamas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakingi šie asmenys:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

Įgaliojoto asmens pavardė, vardas ir pareigos

Kietlin, 2025-01-16

Išdavimo vieta ir data



G81500

JET100L



Hidrofora sūknis JET100 1100W

Originālo instrukciju tulkojums



Ražotājs :
Sabiedrība ar ierobežotu GEKO
Sp.k. atbildība
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Hidrofora sūknis

UZMANĪBU!

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to turpmākai uzziņai.

LV

LV - LATVIEŠU VERSIJA

leēja

Paldies, ka iegādājāties GE KO **hidrofora sūkni JET100 1100W** un par jūsu uzticību mums.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija par drošības pasākumiem un iekārtu ekspluatācijas un apkopes procedūrām. Pirms darba uzsākšanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Saglabāiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem, kas radušies šīs rokasgrāmatas un drošības vadlīniju neievērošanas dēļ.

Visa šajā publikācijā ietvertā informācija un specifikācijas ir balstītas uz aktuālo informāciju, kas pieejama drukāšanas brīdī. Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja brīdinājuma vai saistībām.

Nevienu šīs publikācijas daļu nedrīkst pavairot bez rakstiskas atļaujas. Šī rokasgrāmata jāuzskata par neatņemamu ierīces sastāvdaļu, un tai jāpaliek kopā ar to, ja ierīce tiek pārdota tālāk.

Drošības informācija



BRĪDINĀJUMS : Pirms ierīces uzstādīšanas un lietošanas uzmanīgi izlasiet šo INSTRUKCIJAS PAMĀCĪBU. Ievērojiet tajā ietvertās drošības, ekspluatācijas, apkopes un uzglabāšanas instrukcijas.

Drošības simbolu mērķis ir pievērst uzmanību iespējamajiem apdraudējumiem. Ir ļoti svarīgi izprast un ievērot šiem simboliem pievienotos skaidrojumus. Drošības brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus. Tajos ietvertās instrukcijas vai brīdinājumi neaizstāj nepieciešamību ievērot atbilstošus negadījumu novēršanas pasākumus. Visa drošības informācija ir rūpīgi jāievēro, un tās izpratne ir ļoti svarīga, lai samazinātu iespējamās apdraudējumus.



BĪSTAMI : Norāda uz ārkārtēju apdraudējumu. Neievērojot drošības signālu “BĪSTAMI”, jūs vai citi varat gūt nopietnus savainojumus vai pat nāvi.



BRĪDINĀJUMS: Norāda uz nopietnu apdraudējumu. Drošības norādījuma “BRĪDINĀJUMA” ignorēšana var izraisīt nopietnus savainojumus lietotājam vai citiem.



UZMANĪBU: Norāda uz mērenu bīstamību. Brīdinājuma signāla “UZMANĪBU” neievērošana var izraisīt īpašuma bojājumus vai traumas jums vai citiem.

PIEZĪME. Satur informāciju vai norādījumus, kas ir svarīgi ierīces darbībai vai apkopei.



PIEZĪME . Šis produkts atbilst vispārējām drošības prasībām. Ierīces lietošana saskaņā ar šo lietošanas instrukciju samazina mehānisku, elektrisku un termisku apdraudējumu risku.

Paredzētais lietojums

1100 W JET100 hidrofora sūknis ir pašuzsūcoša ierīce, kas aprīkota ar Venturi sistēmu, paredzēta tīra ūdens un neagresīvu ķīmisku vielu sūkņēšanai. To izmanto sadzīves ūdensapgādes sistēmās, mazās apūdeņošanas sistēmās, strūklakās un mazgāšanas sistēmās.

Aizliegtas ekspluatācijas metodes

Nelietojiet sūkni šādos gadījumos:

- Korozīvu, viegli uzliesmojošu vai toksisku šķidrumu sūkņēšana.
- Šķidrumu sūkņēšana, kuru temperatūra pārsniedz 40°C.
- Ūdens, kas satur lielu daudzumu smilšu, dubļu vai citu abrazīvu materiālu, sūkņēšana.

Nelietojiet ierīci šādos veidos:

- Maksimālā pacelšanas augstuma vai sūkšanas jaudas pārsniegšana.
- Apstākļos, kas neatbilst ražotāja ieteikumiem, piemēram, uzstādīšana vidē ar augstu mitruma līmeni bez atbilstošas aizsardzības.

Neieslēdziet ierīci:

- Nepiepildot sūkni ar ūdeni (darbība bez ūdens var izraisīt bojājumus).
- Ja strāvas vads ir bojāts vai tam ir citas nodiluma pazīmes.

Piesardzības pasākumi

Darba drošība

- Sūknis jāuzstāda uz stabilas, sausas un vibrācijām izturīgas virsmas.
- Neuzstādiet ierīci siltuma avotu tuvumā vai vietās, kas pakļautas tiešiem lietus vai sniega iedarbībai.
- Pārliedzinieties, ka darba vieta ir labi vēdināta, lai izvairītos no dzinēja pārkaršanas.
- Darbības laikā neaizsedziet sūkņa ventilācijas atveres.
- Uzturiet savu darba zonu tīru un labi apgaismotu. Nekārtīgas vai tumšas vietas veicina negadījumus.
- Noņemiet visus šķēršļus ap ierīci, lai nodrošinātu ērtu piekļuvi sūknim, ja nepieciešama apkope.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena riska, pārliedzinieties, ka ierīces tuvumā nav ūdens peļķu.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, turiet bērnus un garāmgājējus attālumā. Uzmanības novēršana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Personīgā drošība

- Strādājot ar elektroinstrumentiem, esiet uzmanīgi, vērojiet, ko darāt, un izmantojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat mirklis neuzmanības, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt nopietnus miesas bojājumus.

- Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par aprīkojuma drošu lietošanu, lai bērni izprastu iespējamus riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt aprīkojumu bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem vai nepiederošām personām pieskarties sūkņim, kabeliem vai savienojumiem.
- Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiat brīvu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu tālāk no kustīgajām daļām. Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās daļās.
- Neievietojiet rokas ūdens sūkņa ieplūdes/izplūdes atverēs, kad tas ir pievienots strāvas padevei.
- Nelietojiet ierīci ar mitrām rokām vai stāvēt uz mitras virsmas.
- Veicot apkopi mitrās vietās, vienmēr valkājiat gumijas zābakus.
- Sūkņa uzstādīšanas un apkopes laikā valkājiat aizsargcimdus, lai izvairītos no griezumiem un saskares ar asām malām. Vienmēr valkājiat aizsargbrilles.
- Strādājot ūdens tuvumā, vienmēr valkājiat izolētus drošības apavus.
- Novērsiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatoram, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārliecinieties, vai slēdzis ir pozīcijā "0" - izslēgts .

Elektrodrošība

- Elektroinstalāciju drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- NEPIEVIEENOJIET ierīci elektrotīklam, kas atšķiras no tā, kas norādīts uz datu plāksnītes.
- Elektroinstrumentu kontaktdakšām ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktdakšu.
- Elektriskie pieslēgumi vienmēr jāveic sausā vietā. Pārliecinieties, vai elektriskie pieslēgumi ir pasargāti no plūdiem.
- Nelietojiet nekādus adapteru spraudņus ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Nepārveidoti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Jebkurš elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams un ir jāremontē.
- Ja ierīci lietojat ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti šādai lietošanai. Pagarinātāja lietošana, kas piemērota lietošanai ārpus telpām, samazina elektriskās strāvas trieciena risku. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pagarinātājs nav bojāts, nolietots vai novecojis. Nomainiet pagarinātāju, ja tas ir bojāts vai defektīvs. Izmantojot pagarinātāju uz spoles, vienmēr to pilnībā atritiniet.
- Produkts atbilst IP44 aizsardzības klases prasībām.
- Sargājiat vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām.
- Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai kontaktdakša un visi kabeļi nav bojāti. Ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no bīstamības. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku .

- Apkopes vai remonta laikā atvienojiet sūkni no elektrotīkla un valkājiet cimdus.
- Sūknis atbilst EN 60335-2-41 standartam par elektrodrošību. Strāvas vadam jābūt pievienotam iezemētai kontaktligzdai, kas aprīkota ar 30 mA atlikušās strāvas ierīci (RCD).
- Iekārtu komponentu elektriskie kabeli, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām, nedrīkst būt vieglāki par ar polihloroprēnu pārklātu elastīgu kabeli (H05RN-F vai H07RN-F tipa kabelis) .

Sūkņa lietošana un apkope

- Izņemiet sūkni no iepakojuma un pārbaudiet, vai visām detaļām nav transportēšanas bojājumu. Iepakojuma materiālus glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Pastāv nosmakšanas risks!
- Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet ūdens sūkni. Nelietojiet sūkni, ja tas ir saplaisājis vai bojāts.
- Nekad neļaujiet sūknim darboties bez ūdens, jo tas ievērojami saīsinās tā kalpošanas laiku un anulēs garantiju.
- Produkts nav piemērots nepārtrauktai darbībai.
- Ierīci nedrīkst izmantot viegli uzliesmojošu šķidrumu vai degvielu sūknēšanai.
- Pārļiecinieties, ka pievadītā ūdens temperatūra nepārsniedz 35 °C (95 °F).
- Sūkni drīkst remontēt tikai kvalificēts tehniķis, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošinās ierīces drošu lietošanu.
- Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu maiņas vai elektroinstrumenta uzglabāšanas atvienojiet elektroinstrumentu no strāvas un/vai izņemiet akumulatoru. Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.
- Nekādā veidā NEveiciet sūkņa modifikācijas.
- NEAPAKĻAUJIET sūkni vai izplūdes atveri sasalšanas temperatūrai. Izņemiet sūkni no ūdens un uzglabājiēt to vietā, kur nav sala.
- Lai nodrošinātu sūkņa funkcionalitāti, šķidrums nedrīkst saturēt lielākas cietās daļiņas, nekā norādīts tehniskajos parametros.
- Nepārspīlējiēt ar elektroinstrumentu. Izmantojiēt savam darbam pareizo elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumentu darbu veiks labāk un drošāk ar paredzēto jaudu.
- Garantijas prasības neattiecas uz hidraulikas vai dzinēja bojājumiem, ko izraisījusi abrazīvu elementu vai agresīvu šķidrumu iedarbība .

Uzglabāšana un transportēšana

- Ierīce jāuzglabā sausā, labi vēdināmā vietā temperatūrā no 5°C līdz 40°C.
- Transportēšanas laikā ierīce ir jāaizsargā pret triecieniem un mehāniskiem bojājumiem.

APDRAUDĒJUMA IDENTIFICĒŠANA UN PRETPASĀKUMI

Elektriskās strāvas apdraudējumi

Elektriskās strāvas trieciena risks

Iemesls:	Nav zemējuma, mitras rokas darbības laikā, bojāts strāvas vads.
Minimizēšana:	Izmantojiet iezemētu kontaktligzdu. Nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām. Regulāri pārbaudiet kabeļus.

Mehāniskie apdraudējumi

Traumu risks, saskaroties ar kustīgām sūkņa daļām, piemēram, lāpstīņriteni vai motora ventilatoru.

Iemesls:	Nepietiekami aizsargi vai ierīces lietošanas laikā nepareiza apiešanās.
Minimizēšana:	Nepieskarieties kustīgajām daļām. Pārliecinieties, vai vāki ir pareizi uzstādīti.

Termiskie apdraudējumi

Apdegumu risks, pieskaroties karstām dzinēja virsmām.

Iemesls:	Darbības laikā dzinējs sakarst, it īpaši karstās un slikti vēdināmās vietās.
Minimizēšana:	Pēc darba izvairieties pieskarties motora korpusam. Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju uzstādīšanas vietā.

Trokšņa apdraudējumi

Dzirdes bojājumu risks, strādājot ilgstoši slēgtās telpās.

Iemesls:	Trokšņa radīšana no dzinēja un hidraulikas darbības laikā.
Minimizēšana:	Strādājot ilgstoši, lietojiet dzirdes aizsargus.

Ķīmiskā bīstamība

Saskare ar piesārņotu ūdeni vai agresīviem šķidrumiem var sabojāt sūkni un ādu.

Iemesls:	Sūknis tiek izmantots šķidrumiem, kas satur ķīmiskas vielas, smiltis vai citas kaitīgas vielas.
Minimizēšana:	Sūkni izmantojiet tikai tīra ūdens sūknēšanai. Valkājiet aizsargcimdus.

Izsūkšanas risks

Sūkņa darbināšana bez ūdens var sabojāt lāpstīņriteni, blīves vai izraisīt motora pārkaršanu:

Iemesls:	Pirms iedarbināšanas sūknis nav jāuzsūc.
Minimizēšana:	Pirms iedarbināšanas vienmēr piepildiet sūkni ar ūdeni. Izmantojiet pretvārstus uz iesūkšanas caurulēm.

Noplūdes risks

Hidraulisko savienojumu noplūdes var izraisīt ūdens zudumus, sistēmas bojājumus vai plūdus.

Iemesls:	Noplūdes cauruļu savienojumos, bojāti blīvējumi.
Minimizēšana:	Regulāri pārbaudiet savienojumu stingrību. Izmantojiet augstas kvalitātes blīves un caurules/šļūtenes.

Vides apdraudējumi

Nepareiza sūkņa vai tā daļu utilizācija var izraisīt vides piesārņojumu.

Iemesls:	Izmetiet ierīci sadzīves atkritumos.
Minimizēšana:	Atbrīvojieties no ierīces saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nogādājiet to pārstrādes centrā. Regulāri pārbaudiet kabeļus.

Sala apdraudējumi

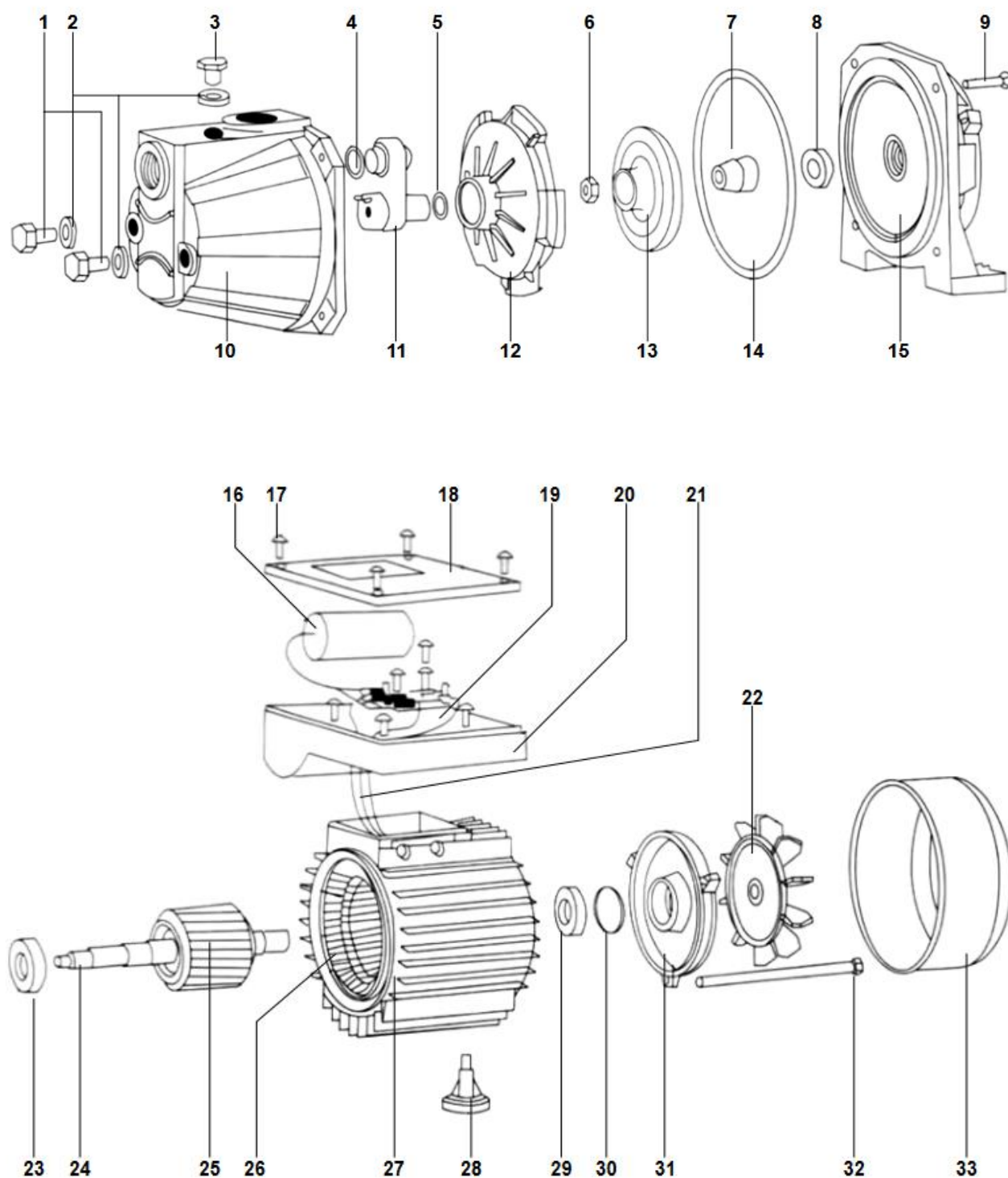
Sasalstošs ūdens sūkņī vai sistēmā var izraisīt plaisas korpusā vai caurulēs.

Iemesls:	Atstājot sūkni ārā, neizlejot ūdeni zemā temperatūrā.
Minimizēšana:	Pirms ziemas iztukšojiet sūkni no ūdens. Uzglabājiet ierīci vietā, kur temperatūra ir virs 0°C.

Drošības brīdinājumi un piktogrammas

	Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju.		Pirms ierīces apkopes, tīrīšanas vai apkopes atvienojiet to no strāvas avota.
	Izmantojiet aizsargcimdus, lai pasargātu rokas no asām malām, saskares ar ūdeni vai ķīmiskām vielām.		Elektriskās strāvas trieciena risks. Neaiztieciet ierīci ar mitrām rokām un pārliecinieties, vai elektroinstalācija atbilst standartiem.
	Darbinot sūkni, valkājiet aizsargbrilles, lai pasargātu acis no ūdens šļakatām, gružiem vai nejaušiem bojājumiem.		Apdegumu risks. Sūkņa motors darbības laikā var sakarst. Nepieskarieties korpusam tūlīt pēc ierīces izslēgšanas.
	Uztādīšanas un ekspluatācijas laikā valkājiet drošības apavus ar neslidošām zolēm un pastiprinātām purngaliem, lai novērstu pēdu traumas.		Nekad nedarbiniet sūkni bez ūdens. Darbināšana bez ūdens var sabojāt lāpstīņriteni un blīves.
	Strādājot ilgstoši slēgtās telpās, valkājiet dzirdes aizsargus, lai pasargātu sevi no motora trokšņa.		Lūdzu, utilizējiet šo ierīci videi draudzīgā veidā. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo pārstrādes centru.
	Pirmā aizsardzības klase — ierīcei nepieciešams savienojums ar iezemētu kontaktligzdu, lai pasargātu no elektriskās strāvas trieciena.		Nododiet lietotu ierīci atbilstošā elektronisko atkritumu savākšanas punktā. Neizmetiet to sadzīves atkritumos. Pareiza utilizācija palīdz aizsargāt vidi.

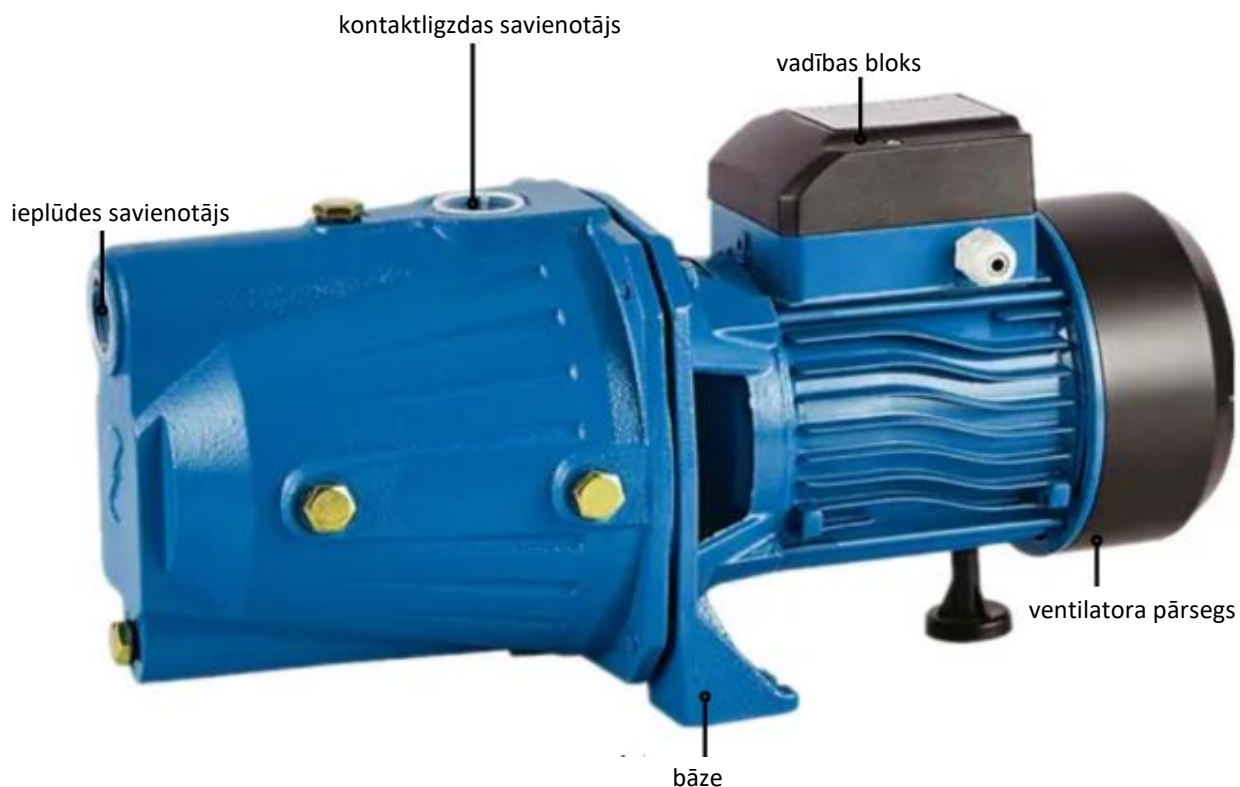
REZERVES DAĻU SARAKSTS UN SHĒMA



1	Skrūve	18	Spaiļu bloka vāks
2	Zīmogs	19	Spaiļu sloksne
3	Drošvārsta/iztukšošanas aizbāznis (metāla)	20	Spaiļu kārbā
4	Ūdenssūkņa blīvējums	21	Vadības kabelis
5	Ūdenssūkņa blīvējums	22	Ventilators
6	Bloķēšanas uzgrieznis	23	Lodīšu gultnis
7	Mehāniskais blīvējums	24	Vārpstas atslēga
8	Mehāniskais blīvējums	25	Dzinēja rotors
9	Skrūve	26	Stators
10	Sūkņa korpuss	27	Korpuss ar tinumiem
11	Venturi sprausla	28	Dzinēja kāja
12	Difuzors	29	Lodīšu gultnis
13	Rotors	30	Atsperes paplāksne
14	O veida gredzens	31	Dzinēja gala vāks
15	Priekšējais dzinēja pārsegs	32	Garā skrūve
16	Kondensators	33	Ventilatora pārsegs
17	Skrūve		

Ierīces vispārīgs apraksts

Ierīces izskats un sastāvdaļas. (1. att.)



HIDROFORA SŪKŅA UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Sagatavošanās uzstādīšanai

Uzstādīšanas vietas izvēle

- Sūkņi jānovieto horizontāli, pēc iespējas tuvāk ūdens līmenim, lai nodrošinātu minimālu iesūkšanas ceļu un samazinātu spiediena zudumus līdz minimumam.
- Pateicoties pašuzsūcošajai konstrukcijai, sūkņi var uzstādīt līdz pat 9 metru augstumam virs ūdens līmeņa.
- Sūkņi jāpiestiprina pie stabila pamata, izmantojot skrūves, kas iziet cauri čuguna pamatnes caurumiem.
- Nodrošiniet atbilstošu ventilāciju ap sūkņi, lai novērstu motora pārkaršanu.
- Izvairieties no vietām, kas pakļautas tiešai saskarei ar ūdeni, mitrumu vai salu.

Sūkņa sastāvdaļu pārbaude:

- Pirms uzstādīšanas pārliedzinieties, vai visas sūkņa sastāvdaļas ir labā stāvoklī.
- Pārbaudiet savienojumu hermētiskumu un blīvējumu stāvokli.

Piemēroti instrumenti un materiāli:

- Sagatavojiet iesūkšanas un izplūdes šļūtenes vai caurules ar atbilstošu diametru (1 colla pie ieejas un izejas).
- Uzstādiet pretvārstu (pēdas vārstu) iesūkšanas caurules galā.

Santehnikas uzstādīšana

Sūkšanas šļūtene:

- Uzskrūvējiet standarta savienotājus/adapterus uz iesūkšanas savienojuma un nostipriniet šļūteni ar šļūtenes skavām.
- Šļūtenes diametram jābūt vienādam ar vai lielākam par sūkņa iesūkšanas atveres diametru.
- Uzstādiet pretvārstu (kāju) ar filtru iesūkšanas šļūtenes galā un iegremdējiet to ūdenī.
- Pārliedzinieties, vai sūkšanas šļūtene ir cieši pievilktā visā tās garumā.
- Ja ūdens nav pilnīgi tīrs, starp iesūkšanas savienotāju un iesūkšanas šļūteni jāpievieno filtrs.

Šļūtenes/izplūdes caurules pievienošana:

- Uzstādiet padeves cauruli, aizvedot to uz mērķa punktiem (piemēram, mājas instalācijām, sprinkleriem, laistīšanas sistēmām).
- Lai novērstu noplūdes, vītņotajiem savienojumiem izmantojiet teflonu vai citu hermētiku.

Sistēmas uzpildīšana:

- Atveriet sūkņa korpusa uzpildes vāciņu un piepildiet sistēmu ar ūdeni.
- Pirms pirmās lietošanas reizes pārliedzinieties, vai iesūkšanas caurule un sūkņi ir pilnībā piepildīti ar ūdeni.

Elektroinstalācija

Strāvas pieslēgums:

- Izmantojiet komplektā iekļauto strāvas vadu ar kontaktdakšu.

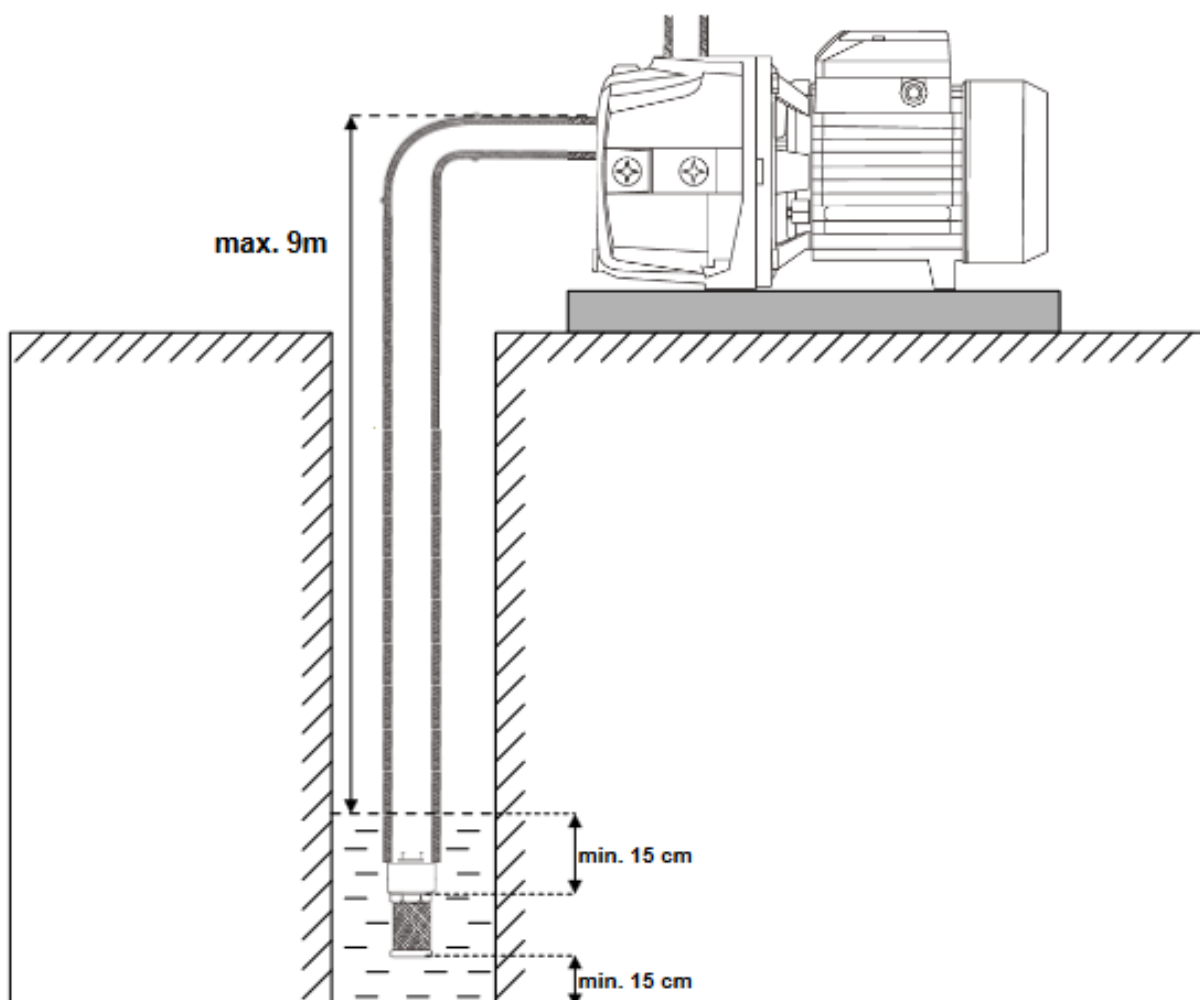
- Pievienojiet sūkni iezemētai kontaktligzdai, kas atbilst 230 V/50 Hz sprieguma prasībām.
- Papildu drošībai ieteicams izmantot 30 mA jutības paliekošās strāvas ierīci (RCD).

Elektroinstalācijas pārbaude:

- Elektroinstalāciju drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.
- Kabeļi jāaizsargā no mitruma un mehāniskiem bojājumiem.

Pārbaude pirms pirmās lietošanas reizes

- Pārbaudiet, vai tīkla spriegums un frekvence atbilst sūkņa datu plāksnītē norādītajām vērtībām.
- Pārbaudiet, vai sūkņa vārpsta brīvi griežas un nav bloķēta.
- Atveriet uzpildes vāciņu un piepildiet sūkņa iesūkšanas daļu caur atveri, līdz iztek ūdens, pēc tam atkal pievelciet uzpildes vāciņu.
- Pievienojiet sūkni elektrotīklam, ņemot vērā iepriekš sniegtos norādījumus.



- Pārbaudiet motora griešanās virzienu, kam, skatoties no ventilatora puses, jābūt pulksteņrādītāja virzienā.
- Ja dzinējs neieslēdzas, mēģiniet noteikt kļūmi, izmantojot iespējamo kļūmju un to iespējamo risinājumu tabulu rokasgrāmatas beigās.



BRĪDINĀJUMS: Sūkņa bojājumu risks! Ja filtra nav: nevēlamas daļiņas (smiltis, akmeņi utt.) sabojās sūkni. Bojājumi, kas radušies šī iemesla dēļ, netiek segti ar garantiju.



BRĪDINĀJUMS: Sūkņa bojājumu risks! Adapterus uz iesūkšanas šļūtenes savienojuma, iesūkšanas šļūtenes savienojuma un izplūdes savienojuma drīkst pievilkt tikai ar roku, lai novērstu savienojumu bojājumus. Ja no savienojuma noplūst ūdens, noblīvējiet savienojumu ar teflona lenti (iegādājama atsevišķi).

APKOPE UN GLABĀŠANA

Apkopes instrukcijas

Lai sūknis darbotos droši, ieteicams regulāri veikt apkopi:

Savienojumu hermētiskuma pārbaude:

- Regulāri pārbaudiet visus hidrauliskos savienojumus (iesūkšanas un izplūdes), lai pārliecinātos, ka nav noplūžu.
- Ja tiek konstatētas noplūdes, izmantojiet atbilstošus blīvējumus (piemēram, teflona lenti).

Filtra un vārsta pārbaude:

- Ja sūknis ir aprīkots ar filtru, regulāri tīriet vai nomainiet to, lai nodrošinātu pareizu ūdens plūsmu.
- Pārbaudiet pretvārsta (pēdas) darbību — ja tas ir bojāts, var tecēt atpakaļ ūdens, kas traucēs sūkņa darbību.

Korpusa un ūdens ieplūdes tīrīšana:

- No sūkņa korpusa un ieplūdes atveres iztīriet gružus (piemēram, nogulsnes, smiltis), lai novērstu aizsērēšanu un veiktspējas samazināšanos.

Blīves pārbaude:

- Regulāri pārbaudiet blīvējumu stāvokli, īpaši savienojumu vietās. Nomainiet tos pēc nepieciešamības, lai novērstu noplūdes un spiediena kritumus.

Elektroinstalācijas pārbaude:

- Regulāri pārbaudiet strāvas vadus, kontaktdakšu un kontaktligzdu, lai pārliecinātos, ka tie nav bojāti vai pakļauti mitrumam.
- Pārliecinieties, vai sūknis ir pievienots iekārtai ar 30 mA jutības paliekošās strāvas ierīci (RCD).

Cikliskās apkopes darbības

Katru mēnesi:

- Pārbaudiet sūkņa vispārējo stāvokli, ieskaitot šļūtenes un cauruļvadus, un pārliecinieties, ka nav redzamu bojājumu.

- Pārbaudiet, vai sūknis sasniedz nepieciešamo darba spiedienu.

Ik pēc 6 mēnešiem:

- Pārbaudiet lāpstiņriteņa un mehāniskā blīvējuma stāvokli. Nomainiet pārmērīgi nodilušās detaļas.
- Notīriet sūkņa iekšpusi, lai noņemtu visus uzkrājušos nogulsnes.

Ik pēc 12 mēnešiem:

- Pārbaudiet elektrisko komponentu, piemēram, kondensatora un strāvas kabelu, stāvokli. Ja ir nodiluma vai korozijas pazīmes, nomainiet tos.

Sūkņa uzglabāšana

Īslaicīga uzglabāšana (līdz vairākām nedēļām):

- Izslēdziet sūkni un atvienojiet to no barošanas avota.
- Pārliedzinieties, ka sūknis atrodas sausā vietā, pasargātā no tiešas saskares ar ūdeni.

Ilgtermiņa uzglabāšana (piemēram, ziemai):

- Izlejiet visu ūdeni no sūkņa un hidrauliskās sistēmas, lai novērstu sasalšanu un bojājumus zemā temperatūrā.
- Ja sūknis ir uzstādīts ārpus telpām, demontējiet to un uzglabājiet to sausā vietā, kur temperatūra ir virs 0°C.
- Pārklājiet sūkni ar aizsargmateriālu, lai novērstu putekļu un netīrumu nosēšanos uz detaļām.

Korozijas aizsardzība:

- Ja sūknis tiek uzglabāts mitrā vidē, izmantojiet pretkorozijas līdzekļus, lai aizsargātu sūkņa metāla daļas.

Piezīmes par atkārtotu iedarbināšanu pēc uzglabāšanas

- Pirms atkārtotas iedarbināšanas pārbaudiet, vai sūknis ir labā tehniskā stāvoklī un vai visas detaļas ir pareizi uzstādītas.
- Piepildiet sūkni ar ūdeni (caur iepildīšanas atveri) un pārliedzinieties, vai iesūkšanas caurule ir hermētiska.
- Veiciet testa darbību, dažas minūtes uzraugot sūkni, lai pārliedzinātos, ka tas darbojas pareizi.

IZMETĪŠANA UN VIDES AIZSARDZĪBA

Vispārīgie noteikumi

JET100 1100W hidrofora sūknis kā elektriska un hidrauliska ierīce ir pakļauts elektrisko un elektronisko iekārtu (EEIA) utilizācijas noteikumiem. To nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ierīce jānogādā atbilstošā savākšanas punktā, lai novērstu negatīvu ietekmi uz vidi.

Atkritumu utilizācijas procedūra

Atvienošanās no instalācijas:

- Pirms utilizācijas pārļiecinieties, vai sūknis ir pilnībā atvienots no barošanas avota.
- Iztukšojiet sūkni no ūdens, lai transportēšanas laikā uz savākšanas punktu izvairītos no noplūdes.

Apsveriet sūkņa izjaukšanu atsevišķās sastāvdaļās, piemēram:

- **Metāla detaļas (piemēram, korpuss, lāpstīņritenis)** - var pārstrādāt kā metāla lūžņus.
- **Elektriskās detaļas (piemēram, motors, kabeļi, kondensators)** jānodod elektroiekārtu pārstrādes punktā.
- **Plastmasas detaļas (piemēram, vāki)** — ja iespējams, pārstrādājiet tās, izmantojot selektīvās plastmasas savākšanas metodi.

Ierīci var nosūtīt uz:

- Vietējie elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punkti (sazinieties ar tuvāko PSZOK punktu - selektīvās sadzīves atkritumu savākšanas punktu).
- Veikali vai pakalpojumi, kas piedāvā lietotu iekārtu savākšanu, iegādājoties jaunu ierīci.

Bīstamie atkritumi

Sūknis var saturēt komponentus, kuriem nepieciešama īpaša apiešanās:

- **Kondensators:** Var saturēt videi kaitīgas ķīmiskas vielas. Nogādājiet to specializētā savākšanas punktā.
- **Motora smērēļļa:** Ja sūknī ir smērviela vai eļļa, tā pareizi jāiznīcina bīstamo atkritumu savākšanas punktos.



PIEZĪME. Saskaņā ar noteikumiem lietotājs ir atbildīgs par ierīces pareizu utilizāciju. Nepareiza sūkņa utilizācija var izraisīt finansiālas sankcijas un kaitējumu videi.

PROBLĒMU RISINĀŠANA

Problēmas	Cēloņi	Risinājumi
Elektriskais sūknis neieslēdzas	Nepietiekams ūdens daudzums	ūdenī iesūkšanas caurules galā uzstādīto kājas vārstu.
	Gaisa ieplūde caur ieplūdes cauruli	Pārbaudiet iesūkšanas caurules savienotāju un blīvējumu stāvokli
	Sūkšanas augstums ir pārāk augsts	Iestatiet sūkni pareizajā līmenī
	Nepareizs barošanas spriegums	Pārbaudiet spriegumu uz datu plāksnītes un tīkla spriegumu
	Nav sprieguma	Pārbaudiet ieejas spriegumu un drošinātājus
Elektriskais sūknis - ieslēdzas, bet nodrošina mazu plūsmas ātrumu.	Dzinēja bloķēšana	Atbloķējiet vārpstu un pārbaudiet kondensatoru
	Gaisa ieplūde caur ieplūdes cauruli	Pārbaudiet ieplūdes cauruļu savienojumu un blīvējumu stāvokli
	Pārmērīga sūkšanas jauda	Iestatiet sūkni atbilstošā līmenī
	Sūkšanas caurule ar diametru, kas ir mazāks par nepieciešamo	Pareizi nomēriet sūkņa iesūkšanas līniju
	Bloķēts rotors	Notīriet iesūkšanas caurules iekšpusi
	Ūdens noplūde caur mehānisko blīvējumu	Sazinieties ar tuvāko tehniskā servisa centru
Elektriskais sūknis - ieslēdzas, bet pārmērīgi vibrē.	Sūkšanas caurule ar diametru, kas ir mazāks par nepieciešamo	Pareizi nomēriet sūkņa iesūkšanas līniju
	Nepareiza sūkņa montāža	Pareizi piestipriniet sūkni
	Piemašījumu klātbūtne sūkņa iekšpusē	Atvienojiet sūkni un sazinieties ar tuvāko servisa centru.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Nominālā jauda	1100 W
Spriegums/frekvence	230 V/50 Hz
Darbības strāva	5,5 A
Maksimālais sūkšanas augstums	9 m
Maksimālā plūsma	60 litri/minūtē.
Dzinēja apgriezienu skaits	2850 apgr./min
Maksimālais sūknēšanas augstums	45 m
Maksimālā ūdens temperatūra	40°C
IP klase	IP44

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

CE marķējuma uzlikšanas gada pēdējie divi cipari – 25

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kītliņa, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka iekārta:

Nosaukums: **Hidrofora sūknis JET100 1100W**,

Tips: **G81500**,

Modelis: **JET100L**,

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu pamatprasībām:

Mašīnu direktīva	2006/42/EK
Elektromagnētiskās saderības direktīva	2014/30/ES
Zemsprieguma direktīva	2014/35/ES
Direktīva par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās (RoHS)	2011/65/ES , ņemot vērā Direktīvas 2015/863/ES grozījumus

atbilst šādu saskaņoto standartu prasībām:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu ir atbildīgas šādas personas:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

Kītliņa, 2025. gada 16. janvāris
Izdošanas vieta un datums



G81500

JET100L



Hydroforové čerpadlo JET100 1100W

Překlad originálního návodu



Vyrobeno pro :
GEKO, společnost s ručením omezeným
odpovědnost Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Hydroforové čerpadlo

POZOR!

Před použitím si prosím pečlivě přečtete tento návod a uschovejte si jej pro budoucí použití.

CZ

CZ - ČESKÁ VERZE

Vstup

Děkujeme vám za zakoupení **hydroforového čerpadla JET100 1100W** od společnosti GE KO a za důvěru, kterou jste nám projevíli.

Tato příručka obsahuje informace o bezpečnostních opatřeních a postupech pro obsluhu a údržbu zařízení. Před zahájením práce si prosím pečlivě přečtěte tuto příručku. Uchovejte si tuto příručku pro budoucí použití. Výrobce nenese odpovědnost za žádné nehody ani škody vzniklé v důsledku nedodržení této příručky a bezpečnostních pokynů.

Veškeré informace a specifikace obsažené v této publikaci vycházejí z aktuálních informací dostupných v době tisku. Vyhraujeme si právo provádět změny kdykoli bez předchozího upozornění a bez závazků.

Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného souhlasu. Tato příručka by měla být považována za trvalou součást zařízení a měla by s ním zůstat i v případě dalšího prodeje.

Bezpečnostní informace



VAROVÁNÍ : Před instalací a použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento NÁVOD K POUŽITÍ. Dodržujte bezpečnostní, provozní, údržbářské a skladovací pokyny v něm uvedené.

Účelem bezpečnostních symbolů je upozornit na potenciální nebezpečí. Pochopení a dodržování vysvětlení doprovázejících tyto symboly je zásadní. Bezpečnostní varování sama o sobě rizika neodstraňují. Pokyny nebo varování, která jsou v nich obsažena, nenahrazují nutnost dodržovat řádná opatření k prevenci nehod. Veškeré bezpečnostní informace je třeba pečlivě dodržovat a jejich pochopení je zásadní pro minimalizaci potenciálních rizik.



NEBEZPEČÍ : Označuje extrémní nebezpečí. Nedodržení bezpečnostního signálu „NEBEZPEČÍ“ může vést k vážnému zranění nebo smrti vás nebo jiných osob.



VAROVÁNÍ: Označuje závažné nebezpečí. Ignorování bezpečnostního „VAROVÁNÍ“ může vést k vážnému zranění uživatele nebo jiných osob.



POZOR: Označuje mírné nebezpečí. Nedodržení výstražného signálu „POZOR“ může vést k poškození majetku nebo zranění vás či jiných osob.

POZNÁMKA: Obsahuje informace nebo pokyny důležité pro provoz nebo údržbu zařízení.



POZNÁMKA : Tento výrobek splňuje obecné bezpečnostní požadavky. Používání zařízení v souladu s tímto návodem k obsluze minimalizuje riziko mechanických, elektrických a tepelných úrazů.

Zamýšlené použití

Hydroforové čerpadlo JET100 s výkonem 1100 W je samonasávací zařízení vybavené Venturiho systémem, určené pro čerpání čisté vody a neagresivních chemikálií. Používá se v domácích vodovodních systémech, malých zavlažovacích systémech, fontánách a mycích systémech.

Zakázané metody zneužívání

Nepoužívejte čerpadlo k:

- Čerpání žíravých, hořlavých nebo toxických kapalin.
- Čerpání kapalin s teplotou nad 40 °C.
- Čerpání vody obsahující velké množství písku, bahna nebo jiných abrazivních materiálů.

Nepoužívejte zařízení následujícími způsoby:

- Překročení maximální výšky zdvihu nebo sací kapacity.
- Za podmínek, které nejsou v souladu s doporučeními výrobce, například při instalaci ve vlhkém prostředí bez dostatečné ochrany.

Nezapínejte zařízení:

- Bez naplnění čerpadla vodou (běh nasucho může způsobit poškození).
- Pokud je napájecí kabel poškozený nebo vykazuje jiné známky opotřebení.

Opatření

Bezpečnost na pracovišti

- Čerpadlo by mělo být instalováno na stabilním, suchém a vibračním odolném povrchu.
- Neinstalujte zařízení v blízkosti zdrojů tepla ani na místa vystavená přímému dešti či sněhu.
- Zajistěte dobré větrání pracovního prostoru, aby nedošlo k přehřátí motoru.
- Během provozu nezakrývejte větrací otvory čerpadla.
- Udržujte své pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo tmavá místa vedou k úrazům.
- Odstraňte všechny překážky kolem jednotky, abyste zajistili snadný přístup k čerpadlu v případě potřeby servisu.
- Ujistěte se, že v blízkosti zařízení nejsou kaluže vody, abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím držte děti a přihlížející v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

Osobní bezpečnost

- Při práci s elektrickým nářadím buďte ostražití, sledujte, co děláte, a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku 8 let a starší, osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi a osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instruktáž týkající se bezpečného používání zařízení tak, aby pochopily související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti by zařízení neměly čistit ani udržovat bez dozoru.
- Nedovolte dětem nebo neoprávněným osobám dotýkat se čerpadla, kabelů nebo připojení.
- Oblečte se vhodně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části.
- Nevkládejte ruce do vstupů/výstupů vodního čerpadla, pokud je připojeno k elektrické síti.
- Neobsluhujte zařízení mokřýma rukama ani nestojte na mokřém povrchu.
- Při údržbě ve vlhkém prostředí vždy používejte gumové holínky.
- Při instalaci a údržbě čerpadla používejte ochranné rukavice, abyste zabránili pořezání a kontaktu s ostrými hranami. Vždy používejte ochranné brýle.
- Při práci v blízkosti vody vždy noste zateplenou bezpečnostní obuv.
- Zabráňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo baterii, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze „0“ - vypnuto .

Elektrická bezpečnost

- Elektroinstalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář.
- NEPŘIPOJUJTE spotřebič k jinému síťovému napětí, než je uvedeno na typovém štítku.
- Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte.
- Elektrické připojení musí být vždy provedeno na suchém místě. Ujistěte se, že jsou elektrická připojení chráněna před zaplavením.
- Nepoužívejte žádné adaptéry s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným vypínačem. Jakékoli elektrické nářadí, které nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Pokud používáte spotřebič venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou k tomuto účelu vhodné. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Před použitím zkontrolujte prodlužovací kabel, zda není poškozený, opotřebovaný nebo stárnoucí. Pokud je prodlužovací kabel poškozený nebo vadný, vyměňte jej. Při použití prodlužovacího kabelu na cívce jej vždy zcela odviňte.
- Výrobek splňuje požadavky třídy ochrany IP44.
- Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.
- Před použitím vždy zkontrolujte zástrčku a všechny kabely, zda nejsou poškozené. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem .

- Při provádění servisu nebo údržby odpojte čerpadlo od elektrické sítě a používejte rukavice.
- Čerpadlo splňuje normu EN 60335-2-41 o elektrické bezpečnosti. Napájecí kabel musí být připojen k uzemněné zásuvce vybavené proudovým chráničem 30 mA (RCD).
- Elektrické kabely součástí zařízení pro venkovní použití nesmí být lehčí než flexibilní kabel s polychloroprenovým povlakem (kabel typu H05RN-F nebo H07RN-F).

Použití a údržba čerpadla

- Vybalte čerpadlo a zkontrolujte všechny díly, zda nebyly při přepravě poškozeny. Uchovávejte obalový materiál mimo dosah dětí. Nebezpečí udušení!
- Před použitím vodní čerpadlo vždy vizuálně zkontrolujte. Nepoužívejte čerpadlo, pokud je prasklé nebo poškozené.
- Nikdy nenechávejte čerpadlo běžet nasucho, protože by se tím výrazně zkrátila jeho životnost a záruka by se nevztahovala.
- Výrobek není vhodný pro nepřetržitý provoz.
- Zařízení by se nemělo používat k čerpání hořlavých kapalin nebo paliv.
- Ujistěte se, že teplota přiváděné vody nepřesahuje 35 °C (95 °F).
- Nechte si čerpadlo opravit pouze kvalifikovaným technikem, který používá pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečné používání zařízení.
- Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nářadí odpojte elektrické nářadí ze zásuvky a/nebo vyjměte baterii. Toto opatření zabrání náhodnému spuštění elektrického nářadí.
- Čerpadlo ŽÁDNÝM způsobem neupravujte.
- Čerpadlo ani jeho vývod NEVYSTAVUJTE teplotám pod bodem mrazu. Vyjměte čerpadlo z vody a skladujte jej na místě chráněném před mrazem.
- Pro zajištění funkčnosti čerpadla nesmí kapalina obsahovat větší pevné částice, než je uvedeno v technických parametrech.
- Netlačte na elektrické nářadí silou. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci. Správné elektrické nářadí odvede práci lépe a bezpečněji při výkonu, pro který bylo navrženo.
- Poškození hydrauliky nebo motoru způsobené působením abrazivních prvků nebo agresivních kapalin není kryto zárukou.

Skladování a přeprava

- Zařízení by mělo být skladováno na suchém a dobře větraném místě při teplotě mezi 5 °C a 40 °C.
- Během přepravy musí být zařízení chráněno před nárazy a mechanickým poškozením.

IDENTIFIKACE NEBEZPEČÍ A PROTIPATŘENÍ

Elektrická nebezpečí

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Příčina:	Chybí uzemnění, mokré ruce během provozu, poškozený napájecí kabel.
Minimalizace:	Použijte uzemněnou zásuvku. Nedotýkejte se zařízení mokřýma rukama. Pravidelně kontrolujte kabely.

Mechanická nebezpečí

Nebezpečí zranění v důsledku kontaktu s pohyblivými částmi čerpadla, jako je oběžné kolo nebo ventilátor motoru.

Příčina:	Nedostatek řádných ochranných krytů nebo manipulace se zařízením během provozu.
Minimalizace:	Nedotýkejte se pohyblivých částí. Ujistěte se, že jsou kryty správně nainstalovány.

Tepelná nebezpečí

Nebezpečí popálení při dotyku horkých povrchů motoru.

Příčina:	Motor se během provozu zahřívá, zejména v horkých a špatně větraných prostorách.
Minimalizace:	Po práci se nedotýkejte krytu motoru. Zajistěte dostatečné větrání v místě instalace.

Nebezpečí hluku

Nebezpečí poškození sluchu při dlouhodobé práci v uzavřených prostorách.

Příčina:	Hluk z motoru a hydrauliky během provozu.
Minimalizace:	Při delší práci používejte ochranu sluchu.

Chemické nebezpečí

Kontakt s kontaminovanou vodou nebo agresivními kapalinami může vést k poškození čerpadla a kůže.

Příčina:	Čerpadlo se používá pro kapaliny obsahující chemikálie, písek nebo jiné škodlivé látky.
Minimalizace:	Čerpadlo používejte pouze pro čistou vodu. Používejte ochranné rukavice.

Riziko vyschnutí

Provoz čerpadla bez vody může poškodit oběžné kolo, těsnění nebo způsobit přehřátí motoru:

Příčina:	Před spuštěním se neprovádí žádné naplnění čerpadla.
Minimalizace:	Před spuštěním vždy naplňte čerpadlo vodou. Používejte zpětné ventily na sacím potrubí.

Nebezpečí úniku

Netěsnosti z hydraulických spojů mohou vést ke ztrátě vody, poškození systému nebo zaplavení.

Příčina:	Netěsnosti v potrubních spojkách, poškozená těsnění.
Minimalizace:	Pravidelně kontrolujte těsnost spojů. Používejte vysoce kvalitní těsnění a trubky/hadice.

Environmentální hrozby

Nesprávná likvidace čerpadla nebo jeho částí může vést ke znečištění životního prostředí.

Příčina:	Zařízení zlikvidujte v komunálním odpadu.
Minimalizace:	Zařízení zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odveďte jej do sběrného dvora. Pravidelně kontrolujte kabely.

Nebezpečí mrazu

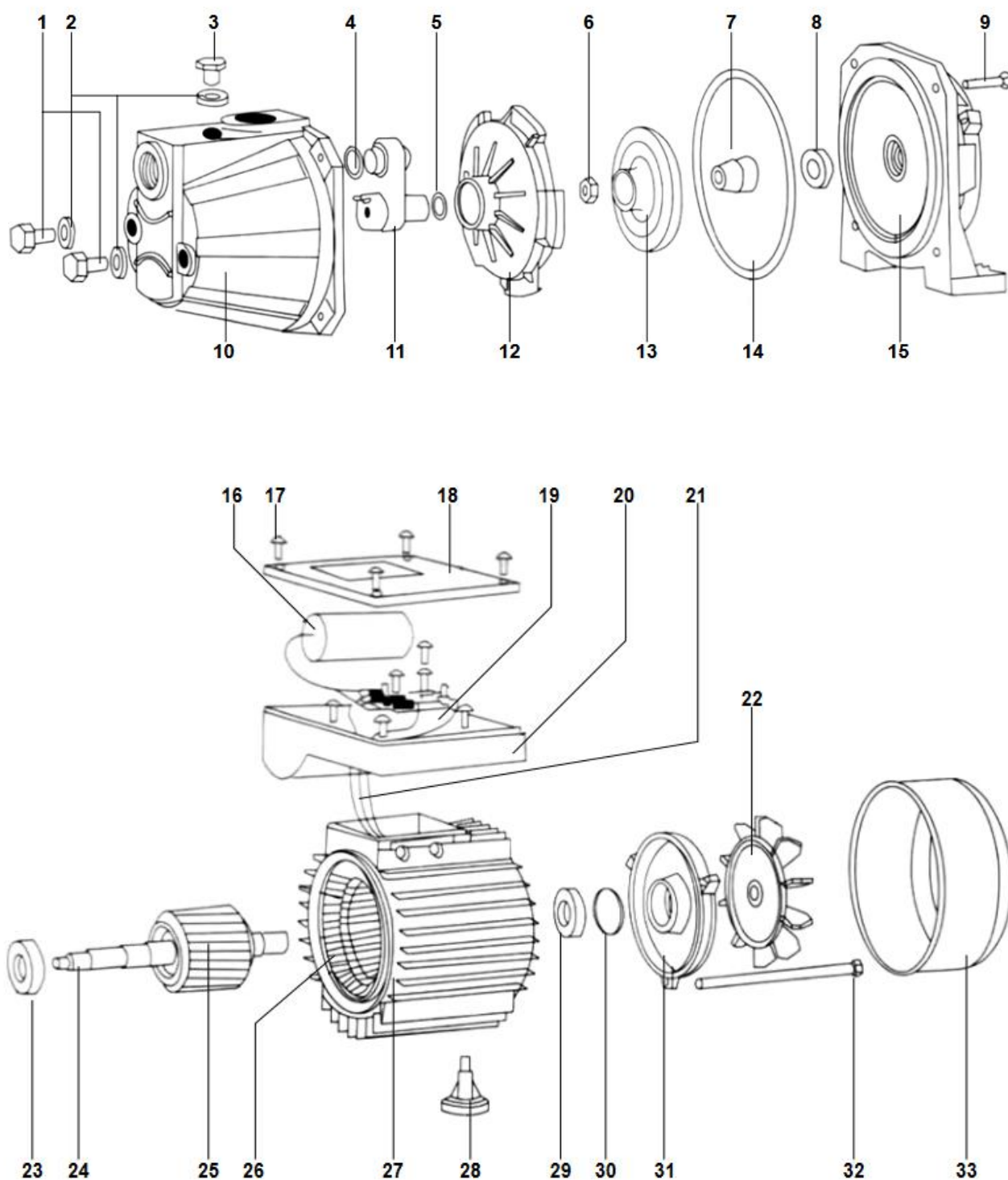
Zamrzající voda v čerpadle nebo systému může způsobit praskliny v pouzdře nebo potrubí.

Příčina:	Ponechání čerpadla venku bez vypuštění vody při nízkých teplotách.
Minimalizace:	Před zimou vypusťte vodu z čerpadla. Zařízení skladujte na místě s teplotou nad 0 °C.

Bezpečnostní upozornění a piktogramy

	Před použitím si prosím přečtěte návod k použití.		Před prováděním servisu, čištění nebo údržby odpojte zařízení od zdroje napájení.
	Používejte ochranné rukavice k ochraně rukou před ostrými hranami, kontaktem s vodou nebo chemikáliemi.		Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se zařízení mokřma rukama a ujistěte se, že elektrická instalace splňuje normy.
	Při provozu čerpadla noste ochranné brýle, abyste si chránili oči před stříkající vodou, nečistotami nebo náhodným poškozením.		Nebezpečí popálení. Motor čerpadla se během provozu může zahřát. Nedotýkejte se krytu ihned po vypnutí zařízení.
	Během instalace a provozu noste bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou a zesílenou špičkou, abyste předešli poranění nohou.		Nikdy neprovodujte čerpadlo bez vody. Chod nasucho může poškodit oběžné kolo a těsnění.
	Při delší práci v uzavřených prostorách noste ochranu sluchu, abyste se chránili před hlukem motoru.		Zlikvidujte prosím toto zařízení způsobem šetrným k životnímu prostředí. Podrobnosti vám sdělí místní recyklační středisko.
	První třída ochrany - zařízení vyžaduje připojení k uzemněné zásuvce pro ochranu před úrazem elektrickým proudem.		Použité zařízení zlikvidujte na příslušném sběrném místě pro elektronický odpad. Nevyhazujte jej do komunálního odpadu. Správná likvidace pomáhá chránit životní prostředí.

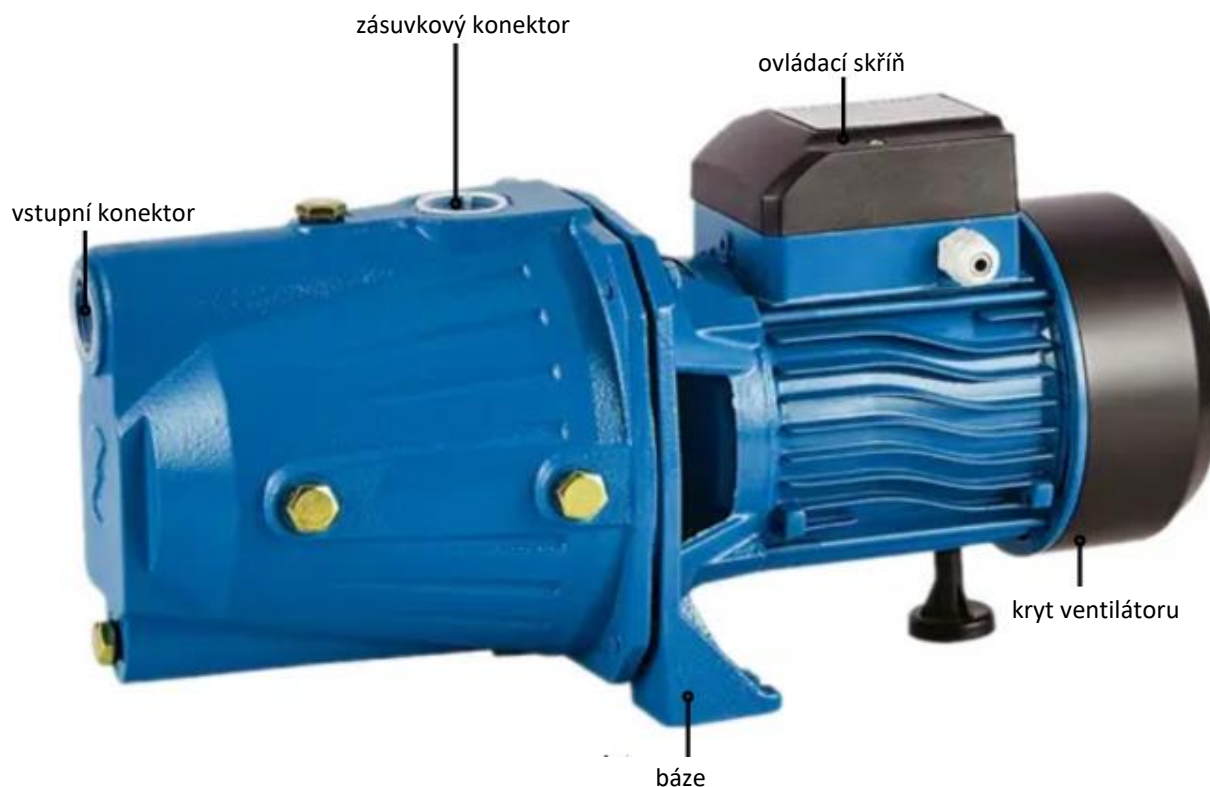
SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ A SCHÉMA



1	Šroub	18	Kryt svorkovnice
2	Pečeť	19	Svorkovnice
3	Sytič/vypouštěcí zátka (kovová)	20	Svorkovnice
4	Těsnění vodního čerpadla	21	Ovládací kabel
5	Těsnění vodního čerpadla	22	Větrák
6	Pojistná matice	23	Kuličkové ložisko
7	Mechanické těsnění	24	Klíč hřídele
8	Mechanické těsnění	25	Rotor motoru
9	Šroub	26	Stator
10	Těleso čerpadla	27	Pouzdro s vinutími
11	Venturiho tryska	28	Patka motoru
12	Difuzor	29	Kuličkové ložisko
13	Rotor	30	Pružná podložka
14	O-kroužek	31	Kryt motoru
15	Přední kryt motoru	32	Dlouhý šroub
16	Kondenzátor	33	Kryt ventilátoru
17	Šroub		

Obecný popis zařízení

Vzhled a součásti zařízení. (Obr. 1)



POKYNY K INSTALACI HYDROFOROVÉHO ČERPADLA

Příprava k instalaci

Výběr místa instalace

- Čerpadlo musí být umístěno vodorovně, co nejblíže k hladině vody, aby se dosáhlo minimální sací dráhy a minimalizovaly tlakové ztráty.
- Díky samonasávací konstrukci lze čerpadlo instalovat až do maximální výšky 9 metrů nad hladinou vody.
- Čerpadlo musí být připevněno k pevnému základu pomocí šroubů procházejících otvory v litinovém základu.
- Zajistěte dostatečné větrání kolem čerpadla, aby se zabránilo přehřátí motoru.
- Vyhnete se místům vystaveným přímému kontaktu s vodou, vlhkostí nebo mrazem.

Kontrola součástí čerpadla:

- Před instalací se ujistěte, že všechny součásti čerpadla jsou v dobrém stavu.
- Zkontrolujte těsnost spojů a stav těsnění.

Vhodné nástroje a materiály:

- Připravte si sací a výtlačné hadice nebo potrubí s odpovídajícím průměrem (1" na vstupu a výstupu).
- Na konec sacího potrubí nainstalujte zpětný ventil (patní ventil).

Instalace vodovodního potrubí

Sací hadice:

- Na sací přípojku našroubujte standardní konektory/adaptéry a hadici zajistěte hadicovými svorkami.
- Průměr hadice musí být stejný nebo větší než průměr sacího otvoru samotného čerpadla.
- Na konec sací hadice nainstalujte zpětný ventil (nohu) s filtrem a ponořte jej do vody.
- Ujistěte se, že je sací hadice po celé délce pevně utažená.
- Pokud voda není zcela čistá, měl by se mezi sací konektor a sací hadici přidat filtr.

Připojení hadice/výtlačného potrubí:

- Nainstalujte výtlačné potrubí a zaveďte ho k cílovým bodům (např. domovní instalace, postřikovače, zavlažovací systémy).
- Na závitové spoje použijte teflon nebo jiný tmel, abyste zabránili únikům.

Naplnění systému:

- Otevřete plnicí uzávěr na tělese čerpadla a naplňte systém vodou.
- Před prvním použitím se ujistěte, že je sací trubice a čerpadlo zcela naplněny vodou.

Elektroinstalace

Připojení napájení:

- Použijte přiložený napájecí kabel se zástrčkou.

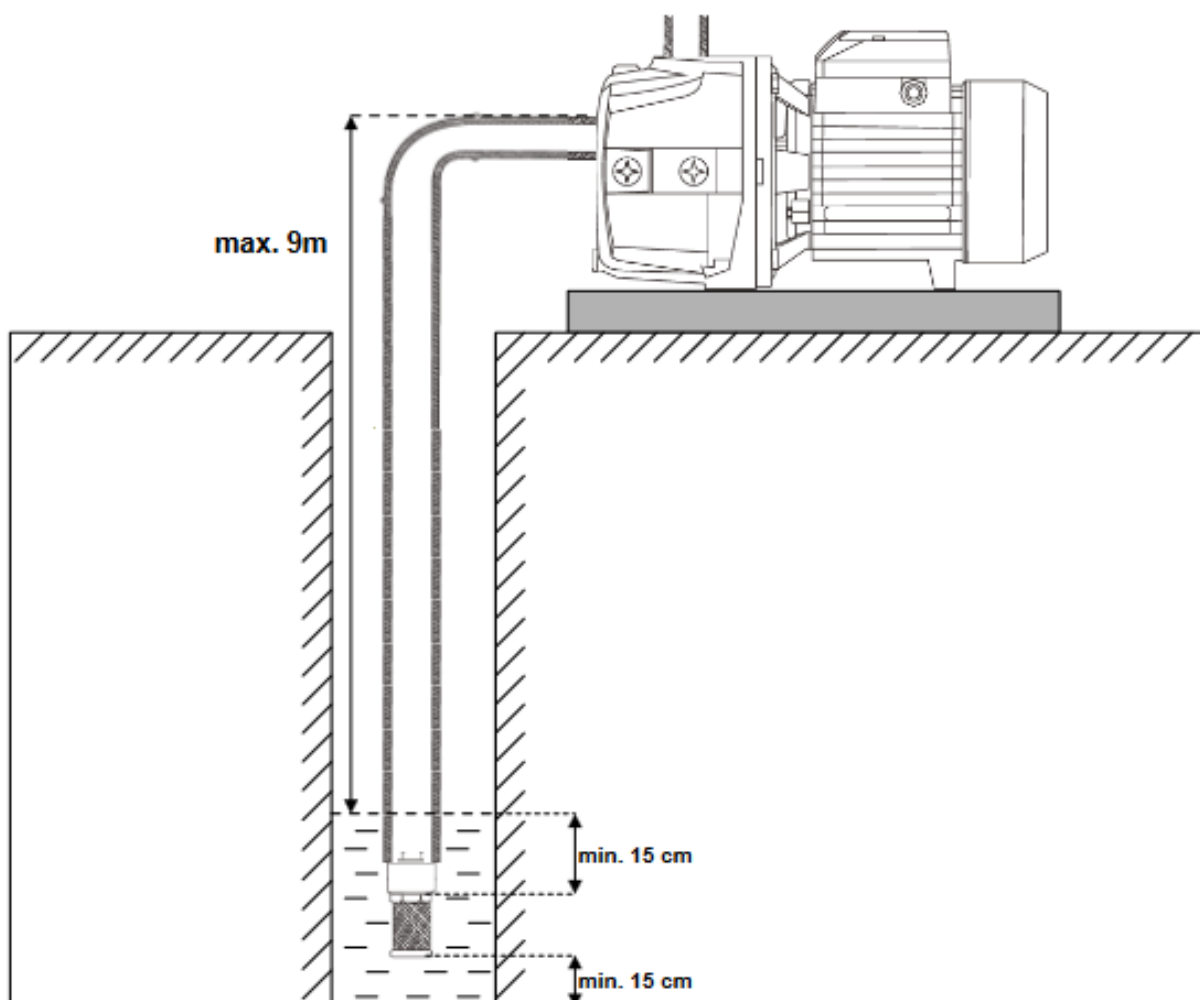
- Připojte čerpadlo k uzemněné zásuvce, která splňuje požadavky na napětí 230 V/50 Hz.
- Pro větší bezpečnost se doporučuje použít proudový chránič (RCD) s citlivostí 30 mA.

Kontrola elektrické instalace:

- Elektroinstalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář.
- Kabely by měly být chráněny před vlhkostí a mechanickým poškozením.

Kontrola před prvním použitím

- Zkontrolujte, zda napětí a frekvence sítě odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku čerpadla.
- Zkontrolujte, zda se hřídel čerpadla volně otáčí a není zablokovaná.
- Otevřete plnicí uzávěr a naplňte sací část čerpadla otvorem, dokud nezačne vytékat voda, poté plnicí uzávěr znovu utáhněte.
- Připojte čerpadlo k elektrické síti s ohledem na výše uvedené pokyny.



- Zkontrolujte směr otáčení motoru, který musí být při pohledu ze strany ventilátoru ve směru hodinových ručiček.
- Pokud motor nenastartuje, zkuste identifikovat závadu pomocí tabulky možných závad a jejich možných řešení na konci manuálu.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí poškození čerpadla! Pokud chybí filtr: nežádoucí částice (písek, kameny atd.) poškodí čerpadlo. Na jakékoli poškození způsobené tímto způsobem se nevztahuje záruka.



VAROVÁNÍ: Nebezpečí poškození čerpadla! Adaptéry na přípojce sací hadice, přípojce sací hadice a výtlačném hrdle by se měly utahovat pouze ručně, aby se zabránilo poškození spojů. Pokud z přípojky uniká voda, utěsněte spoj teflonovou páskou (prodává se samostatně).

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Pokyny k údržbě

Pro zajištění spolehlivého provozu čerpadla se doporučuje pravidelná údržba:

Kontrola těsnosti spojů:

- Pravidelně kontrolujte všechny hydraulické spoje (sání a výtlač), abyste se ujistili, že nedochází k únikům.
- V případě zjištění netěsností použijte vhodné těsnění (např. teflonovou pásku).

Kontrola filtru a ventilu:

- Pokud je čerpadlo vybaveno filtrem, pravidelně jej čistěte nebo vyměňujte, aby byl zajištěn správný průtok vody.
- Zkontrolujte funkci zpětného (patního) ventilu - pokud je poškozený, může voda proudit zpět, což naruší provoz čerpadla.

Čištění krytu a přívodu vody:

- Odstraňte nečistoty (např. sedimenty, písek) z tělesa čerpadla a sacího otvoru, abyste zabránili ucpání a snížení výkonu.

Kontrola těsnění:

- Pravidelně kontrolujte stav těsnění, zejména u spojů. V případě potřeby je vyměňujte, abyste zabránili netěsnostem a poklesům tlaku.

Elektroinspekce:

- Pravidelně kontrolujte napájecí kabely, zástrčku a zásuvku, abyste se ujistili, že nejsou poškozené nebo vystavené vlhkosti.
- Ujistěte se, že je čerpadlo připojeno k instalaci s proudovým chráničem (RCD) s citlivostí 30 mA.

Cyklické údržbářské činnosti

Každý měsíc:

- Zkontrolujte celkový stav čerpadla, včetně hadic a potrubí, a ujistěte se, že není viditelně poškozeno.

- Zkontrolujte, zda čerpadlo dosahuje požadovaného provozního tlaku.

Každých 6 měsíců:

- Zkontrolujte stav oběžného kola a mechanické ucpávky. Vyměňte jakékoli nadměrné opotřebení.
- Vyčistěte vnitřek čerpadla od nahromaděných usazenin.

Každých 12 měsíců:

- Zkontrolujte stav elektrických součástí, jako je kondenzátor a napájecí kabely. Pokud vykazují známky opotřebení nebo koroze, vyměňte je.

Skladování čerpadla

Krátkodobé skladování (až několik týdnů):

- Vypněte čerpadlo a odpojte jej od zdroje napájení.
- Ujistěte se, že čerpadlo je na suchém místě, chráněném před přímým kontaktem s vodou.

Dlouhodobé skladování (např. na zimu):

- Vypusťte veškerou vodu z čerpadla a hydraulického systému, abyste zabránili zamrznutí a poškození při nízkých teplotách.
- Pokud je čerpadlo instalováno venku, demontujte ho a skladujte ho na suchém místě s teplotou nad 0 °C.
- Zakryjte čerpadlo ochranným materiálem, aby se na jeho součástech neusazoval prach a nečistoty.

Ochrana proti korozi:

- Pokud je čerpadlo skladováno ve vlhkém prostředí, použijte k ochraně kovových částí antikorozní prostředky.

Poznámky k opětovnému spuštění po uskladnění

- Před opětovným spuštěním zkontrolujte, zda je čerpadlo v dobrém technickém stavu a zda jsou všechny díly správně nainstalovány.
- Naplňte čerpadlo vodou (plnicím otvorem) a ujistěte se, že je sací potrubí těsné.
- Proveďte zkušební provoz a několik minut sledujte, zda čerpadlo funguje správně.

LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Obecná pravidla

Hydroforové čerpadlo JET100 1100W jako elektrické a hydraulické zařízení podléhá předpisům týkajícím se likvidace elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Nesmí být likvidováno s komunálním odpadem. Zařízení by mělo být odvezeno na příslušné sběrné místo, aby se zabránilo negativním dopadům na životní prostředí.

Postup likvidace

Odpojení od instalace:

- Před likvidací se ujistěte, že je čerpadlo zcela odpojeno od zdroje napájení.
- Vyprázdněte čerpadlo vody, abyste zabránili úniku během přepravy do sběrného místa.

Zvažte demontáž čerpadla na jednotlivé komponenty, jako například:

- **Kovové součásti (např. skříň, oběžné kolo)** – lze recyklovat jako kovový šrot.
- **Elektrické součástky (např. motor, kabely, kondenzátor)** – by měly být odvezeny do sběrného dvora pro recyklaci elektrických zařízení.
- **Plastové díly (např. kryty)** – pokud možno je recyklujte prostřednictvím tříděného sběru plastů.

Zařízení lze zaslat na adresu:

- Místní sběrná místa pro elektroodpad (obraťte se na nejbližší sběrné místo PSZOK - Sběrné místo pro tříděný komunální odpad).
- Obchody nebo služby nabízející sběr použitého vybavení při nákupu nového zařízení.

Nebezpečný odpad

Čerpadlo může obsahovat součásti, které vyžadují zvláštní zacházení:

- **Kondenzátor:** Může obsahovat chemikálie škodlivé pro životní prostředí. Odevzdejte jej na specializovaném sběrném místě.
- **Motorový olej:** Pokud čerpadlo obsahuje mazivo nebo olej, musí být řádně zlikvidováno ve sběrných dvorech nebezpečného odpadu.



POZNÁMKA: V souladu s předpisy je uživatel zodpovědný za řádnou likvidaci zařízení. Nesprávná likvidace čerpadla může vést k finančním pokutám a poškození životního prostředí.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problémy	Příčiny	Řešení
Elektrické čerpadlo se nespustí	Nedostatečné množství vody	namontovaný na konci sací trubky do vody.
	Přívod vzduchu sacím potrubím	Zkontrolujte stav spojek a těsnění sacího potrubí
	Příliš vysoká sací výška	Nastavte čerpadlo na správnou úroveň
	Nesprávné napájecí napětí	Zkontrolujte napětí na typovém štítku a síťové napětí
	Žádné napětí	Zkontrolujte vstupní napětí a pojistky
Elektrické čerpadlo - se spustí, ale průtok je nízký.	Zámek motoru	Odemkněte hřídel a zkontrolujte kondenzátor
	Přívod vzduchu sacím potrubím	Zkontrolujte stav spojů a těsnění sacího potrubí
	Nadměrný sací výkon	Nastavte čerpadlo na odpovídající úroveň
	Sací potrubí s menším průměrem, než je potřeba	Správně dimenzujte sací potrubí čerpadla
	Zablokovaný rotor	Vyčistěte vnitřek sací trubice
	Únik vody přes mechanickou ucpávku	Kontaktujte nejbližší technické servisní středisko
Elektrické čerpadlo - se spustí, ale nadměrně vibruje.	Sací potrubí s menším průměrem, než je potřeba	Správně dimenzujte sací potrubí čerpadla
	Nesprávná montáž čerpadla	Správně připojte čerpadlo
	Přítomnost nečistot uvnitř čerpadla	Odpojte čerpadlo a obraťte se na nejbližší servisní středisko.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Jmenovitý výkon	1100 W
Napětí/frekvence	230 V/50 Hz
Provozní proud	5,5 A
Maximální sací výška	9 metrů
Maximální průtok	60 litrů/min.
Otáčky motoru	2850 ot/min
Maximální výška čerpání	45 metrů
Maximální teplota vody	40 °C
Třída IP	IP44

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Poslední dvě číslice roku, ve kterém bylo označení CE umístěno – 25

GEKO Sp. z o. Ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

prohlašuje s plnou odpovědností, že stroj:

Název: **Hydroforové čerpadlo JET100 1100W**

Typ : **G81500**

Model: **JET100L**,

splňovat základní požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice o strojních zařízeních	2006/42/ES
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě	2014/30/EU
Směrnice o nízkém napětí	2014/35/EU
Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS)	2011/65/EU , s přihlédnutím ke změnám směrnice 2015/863/EU

splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:

ČSN EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
ČSN EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace jsou zodpovědné následující osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyková

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

Kietlin, 16. 1. 2025

Místo a datum vydání



G81500

JET100L



Hydrofórové čerpadlo JET100 1100W

Preklad originálnych pokynov



Vyrobéné pre :
GEKO, spoločnosť obmedzeným
zodpovednosť Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Hydrofórové čerpadlo

POZOR!

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

SK

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Vstup

Ďakujeme vám za zakúpenie **hydrofórového čerpadla JET100 1100W** od spoločnosti GE KO a za dôveru, ktorú ste nám prejavili.

Táto príručka obsahuje informácie o bezpečnostných opatreniach a postupoch pri obsluhu a údržbe zariadenia. Pred začatím práce si pozorne prečítajte túto príručku. Uschovajte si túto príručku pre budúce použitie. Výrobca nezodpovedá za žiadne nehody alebo škody spôsobené nedodržaním tejto príručky a bezpečnostných pokynov.

Všetky informácie a špecifikácie uvedené v tejto publikácii vychádzajú z aktuálnych informácií dostupných v čase tlače. Vyhradzuje si právo kedykoľvek vykonať zmeny bez predchádzajúceho upozornenia alebo záväzku.

Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie reprodukovat' bez písomného súhlasu. Táto príručka by sa mala považovať za trvalú súčasť zariadenia a mala by s ním zostať v prípade jeho ďalšieho predaja.

Bezpečnostné informácie



UPOZORNENIE : Pred inštaláciou a používaním zariadenia si pozorne prečítajte tento NÁVOD NA POUŽITIE. Dodržiavajte bezpečnostné, prevádzkové, údržbárske a skladovacie pokyny, ktoré sú v ňom uvedené.

Účelom bezpečnostných symbolov je upozorniť na potenciálne nebezpečenstvá. Pochopenie a dodržiavanie vysvetlení sprevádzajúcich tieto symboly je nevyhnutné. Bezpečnostné upozornenia samy osebe neodstraňujú riziká. Pokyny alebo upozornenia, ktoré sú v nich uvedené, nenahrádzajú potrebu dodržiavať správne opatrenia na predchádzanie nehodám. Všetky bezpečnostné informácie by sa mali starostlivo dodržiavať a ich pochopenie je nevyhnutné na minimalizáciu potenciálnych nebezpečenstiev.



NEBEZPEČENSTVO : Označuje extrémne nebezpečenstvo. Nedodržanie bezpečnostného signálu „NEBEZPEČENSTVO“ môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť vás alebo iných osôb.



UPOZORNENIE: Označuje závažné nebezpečenstvo. Ignorovanie bezpečnostného „UPOZORNENIA“ môže viesť k vážnemu zraneniu používateľa alebo iných osôb.



POZOR: Označuje mierne nebezpečenstvo. Nedodržanie výstražného signálu „POZOR“ môže viesť k poškodeniu majetku alebo zraneniu vás alebo iných osôb.

POZNÁMKA: Obsahuje informácie alebo pokyny dôležité pre prevádzku alebo údržbu zariadenia.



POZNÁMKA : Tento výrobok spĺňa všeobecné bezpečnostné požiadavky. Používanie zariadenia v súlade s týmto návodom na obsluhu minimalizuje riziko mechanických, elektrických a tepelných nebezpečenstiev.

Zamýšľané použitie

Hydroforové čerpadlo JET100 s výkonom 1100 W je samonasávacie zariadenie vybavené Venturiho systémom, určené na čerpanie čistej vody a neagresívnych chemikálií. Používa sa v domácich vodovodných systémoch, malých zavlažovacích systémoch, fontánach a umývacích systémoch.

Zakázané metódy zneužívania

Nepoužívajte čerpadlo na:

- Čerpanie korozívnych, horľavých alebo toxických kvapalín.
- Čerpanie kvapalín s teplotou nad 40 °C.
- Čerpanie vody obsahujúcej veľké množstvo piesku, bahna alebo iných abrazívnych materiálov.

Nepoužívajte zariadenie nasledujúcimi spôsobmi:

- Prekročenie maximálnej výšky zdvihu alebo sacej kapacity.
- Za podmienok, ktoré nie sú v súlade s odporúčaniami výrobcu, ako napríklad inštalácia vo vysoko vlhkom prostredí bez primeranej ochrany.

Nezapínajte zariadenie:

- Bez naplnenia čerpadla vodou (beh nasucho môže spôsobiť poškodenie).
- Ak je napájací kábel poškodený alebo vykazuje iné známky opotrebovania.

Prevencia

Bezpečnosť na pracovisku

- Čerpadlo by malo byť inštalované na stabilnom, suchom a vibráciám odolnom povrchu.
- Neinštalujte zariadenie v blízkosti zdrojov tepla ani na miesta vystavené priamemu dažďu alebo snehu.
- Uistite sa, že pracovný priestor je dobre vetraný, aby ste predišli prehriatiu motora.
- Počas prevádzky nezakrývajte vetracie otvory čerpadla.
- Udržujte si pracovný priestor čistý a dobre osvetlený. Neporiadok alebo tmavé miesta prispievajú k nehodám.
- Odstráňte všetky prekážky okolo jednotky, aby ste zabezpečili jednoduchý prístup k čerpadlu v prípade potreby servisu.
- Uistite sa, že v blízkosti zariadenia nie sú žiadne kaluže vody, aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom.
- Počas používania elektrického náradia držte deti a okoloidúcich v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

Osobná bezpečnosť

- Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražití, sledujte, čo robíte, a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu osôb.

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie, osoby so zníženými fyzickými alebo duševnými schopnosťami a osoby, ktoré nemajú skúsenosti a znalosti o zariadení, ak je zabezpečený dohľad alebo pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti by nemali zariadenie čistiť ani udržiavať bez dozoru.
- Nedovoľte deťom alebo neoprávneným osobám dotýkať sa čerpadla, káblov alebo pripojení.
- Oblečte sa primerane. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržujte vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- Nevkladajte ruky do vstupov/výstupov vodného čerpadla, keď je pripojené k zdroju napájania.
- Neobsluhujte zariadenie mokrými rukami alebo keď stojíte na mokrom povrchu.
- Pri údržbe vo vlhkých priestoroch vždy noste gumené čičmy.
- Pri inštalácii a údržbe čerpadla noste ochranné rukavice, aby ste predišli porezaniu a kontaktu s ostrými hranami. Vždy noste ochranné okuliare.
- Pri práci v blízkosti vody vždy noste izolovanú bezpečnostnú obuv.
- Zabráňte náhodnému spusteniu. Pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač v polohe „0“ – vypnuté .

Elektrická bezpečnosť

- Elektroinštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár.
- NEPRIPÁJAJTE spotrebič k inému sieťovému napätiu, než je uvedené na výkonnostnom štítku.
- Zástrčky elektrického náradia musia byť kompatibilné so zásuvkou. Nikdy zástrčku nijako neupravujte.
- Elektrické pripojenia musia byť vždy vykonané na suchom mieste. Uistite sa, že elektrické pripojenia sú chránené pred zaplavením.
- Nepoužívajte žiadne adaptéry s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným vypínačom. Akékoľvek elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- Ak používate spotrebič vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú na to vhodné. Používanie predlžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Pred použitím skontrolujte predlžovací kábel, či nie je poškodený, opotrebovaný alebo starnúci. Ak je predlžovací kábel poškodený alebo chybný, vymeňte ho. Pri použití predlžovacieho kábla na cievke ho vždy úplne odviňte.
- Výrobok spĺňa požiadavky triedy ochrany IP44.
- Uchovávajte kábel mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.
- Pred použitím vždy skontrolujte zástrčku a všetky káble, či nie sú poškodené. Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom .

- Pri servise alebo údržbe odpojte čerpadlo od elektrickej siete a noste rukavice.
- Čerpadlo spĺňa normu EN 60335-2-41 o elektrickej bezpečnosti. Napájací kábel musí byť pripojený k uzemnenej zásuvke vybavenej prúdovým chráničom 30 mA (RCD).
- Elektrické káble komponentov zariadení na vonkajšie použitie nesmú byť ľahšie ako ohybný kábel s polychloroprénovým povlakom (kábel typu H05RN-F alebo H07RN-F).

Používanie a údržba čerpadla

- Rozbaľte čerpadlo a skontrolujte všetky časti, či neboli počas prepravy poškodené. Obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí. Nebezpečenstvo udusení!
- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte vodné čerpadlo. Nepoužívajte ho, ak je prasknuté alebo poškodené.
- Nikdy nenechajte čerpadlo bežať nasucho, pretože to výrazne skráti jeho životnosť a stratí platnosť záruky.
- Výrobok nie je vhodný na nepretržitú prevádzku.
- Zariadenie by sa nemalo používať na čerpanie horľavých kvapalín alebo palív.
- Uistite sa, že teplota privádzanej vody nepresiahne 35 °C (95 °F).
- Nechajte si čerpadlo opraviť iba kvalifikovaným technikom s použitím iba originálnych náhradných dielov. Tým sa zabezpečí bezpečné používanie zariadenia.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte elektrické náradie zo siete a/alebo vyberte batériu. Toto opatrenie zabráni náhodnému spusteniu elektrického náradia.
- Čerpadlo nijakým spôsobom neupravujte.
- Čerpadlo ani jeho výpusť NEVYSTAVUJTE teplotám pod bodom mrazu. Vyberte čerpadlo z vody a uskladnite ho na mieste bez mrazu.
- Pre zaistenie funkčnosti čerpadla nesmie kvapalina obsahovať väčšie pevné častice, ako je uvedené v technických parametroch.
- Nepoužívajte elektrické náradie nasilu. Používajte správne elektrické náradie pre danú aplikáciu. Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
- Poškodenie hydrauliky alebo motora spôsobené pôsobením abrazívnych prvkov alebo agresívnych kvapalín nie je kryté zárukou.

Skladovanie a preprava

- Zariadenie by malo byť skladované na suchom a dobre vetranom mieste pri teplote medzi 5 °C a 40 °C.
- Počas prepravy musí byť zariadenie chránené pred nárazmi a mechanickým poškodením.

IDENTIFIKÁCIA NEBEZPEČENSTVA A PROTIOPATRENIA

Elektrické nebezpečenstvá

Riziko úrazu elektrickým prúdom

Príčina:	Žiadne uzemnenie, mokré ruky počas prevádzky, poškodený napájací kábel.
Minimalizácia:	Použite uzemnenú zásuvku. Nedotýkajte sa zariadenia mokрыmi rukami. Pravidelne kontrolujte káble.

Mechanické nebezpečenstvá

Nebezpečenstvo poranenia pri kontakte s pohyblivými časťami čerpadla, ako je obežné koleso alebo ventilátor motora.

Príčina:	Nedostatok vhodných ochranných krytov alebo manipulácia so zariadením počas prevádzky.
Minimalizácia:	Nedotýkajte sa pohyblivých častí. Uistite sa, že kryty sú správne nainštalované.

Tepelné riziká

Nebezpečenstvo popálenín pri dotyku s horúcimi povrchmi motora.

Príčina:	Motor sa počas prevádzky zahrieva, najmä v horúcich a zle vetraných priestoroch.
Minimalizácia:	Po práci sa nedotýkajte krytu motora. Zabezpečte dostatočné vetranie na mieste inštalácie.

Nebezpečenstvo hluku

Riziko poškodenia sluchu pri dlhodobej práci v stiesnených priestoroch.

Príčina:	Hluk z motora a hydrauliky počas prevádzky.
Minimalizácia:	Pri dlhšej práci používajte ochranu sluchu.

Chemické nebezpečenstvo

Kontakt so znečistenou vodou alebo agresívnymi kvapalinami môže viesť k poškodeniu čerpadla a pokožky.

Príčina:	Čerpadlo sa používa na kvapaliny obsahujúce chemikálie, piesok alebo iné škodlivé látky.
Minimalizácia:	Čerpadlo používajte iba na čistú vodu. Noste ochranné rukavice.

Riziko vyschnutia

Prevádzka čerpadla bez vody môže poškodiť obežné koleso, tesnenia alebo spôsobiť prehriatie motora:

Príčina:	Pred spustením nie je potrebné čerpadlo naplniť.
Minimalizácia:	Pred spustením vždy naplňte čerpadlo vodou. Na sacích potrubíach použite spätné ventily.

Nebezpečenstvo úniku

Úniky z hydraulických spojov môžu viesť k strate vody, poškodeniu systému alebo zaplaveniu.

Príčina:	Netesnosti v potrubných spojoch, poškodené tesnenia.
Minimalizácia:	Pravidelne kontrolujte tesnosť spojov. Používajte vysokokvalitné tesnenia a potrubia/hadice.

Environmentálne hrozby

Nesprávna likvidácia čerpadla alebo jeho častí môže viesť k znečisteniu životného prostredia.

Príčina:	Zariadenie zlikvidujte v komunálnom odpade.
Minimalizácia:	Zariadenie zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Odneste ho do recyklačného strediska. Pravidelne kontrolujte káble.

Nebezpečenstvo mrazu

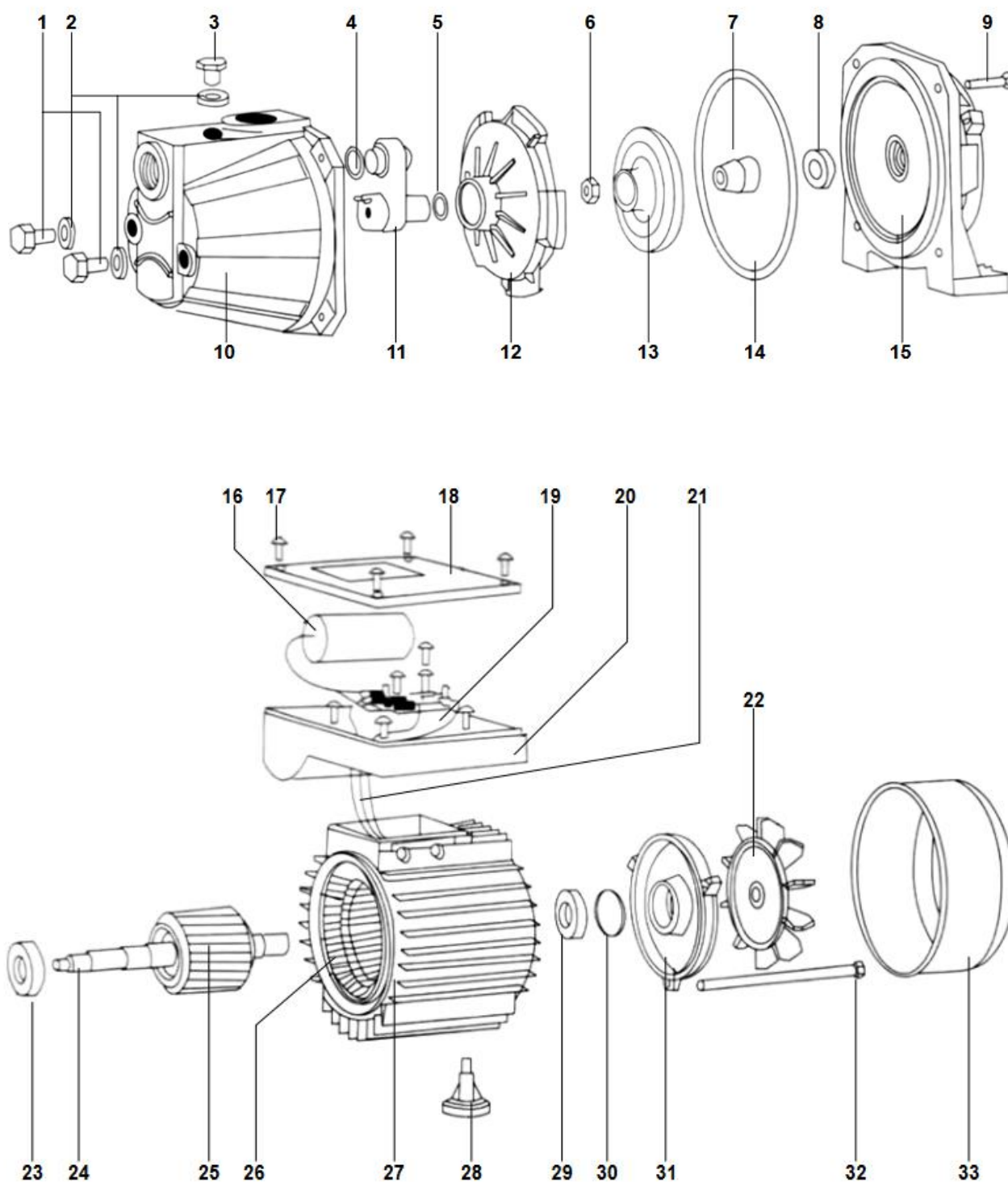
Zamrzujúca voda v čerpadle alebo systéme môže spôsobiť praskliny v telese alebo potrubíach.

Príčina:	Ponechanie čerpadla vonku bez vypustenia vody pri nízkych teplotách.
Minimalizácia:	Pred zimou vypustite vodu z čerpadla. Zariadenie skladujte na mieste s teplotou nad 0 °C.

Bezpečnostné upozornenia a piktogramy

	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Pred servisom, čistením alebo údržbou odpojte zariadenie od zdroja napájania.
	Používajte ochranné rukavice na ochranu rúk pred ostrými hranami, kontaktom s vodou alebo chemikáliami.		Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa zariadenia mokrými rukami a uistite sa, že elektrická inštalácia zodpovedá normám.
	Pri prevádzke čerpadla noste ochranné okuliare na ochranu očí pred striekajúcou vodou, nečistotami alebo náhodným poškodením.		Nebezpečenstvo popálenia. Motor čerpadla sa môže počas prevádzky zahriať. Nedotýkajte sa krytu ihneď po vypnutí zariadenia.
	Počas inštalácie a prevádzky noste bezpečnostnú obuv s protišmykovou podrážkou a zosilnenou špičkou, aby ste predišli poraneniu nôh.		Nikdy neprevádzkujte čerpadlo bez vody. Beh nasucho môže poškodiť obežné koleso a tesnenia.
	Pri dlhodobej práci v uzavretých priestoroch noste ochranu sluchu, aby ste sa chránili pred hlukom motora.		Zlikvidujte toto zariadenie spôsobom zodpovedným za životné prostredie. Podrobnosti získate v miestnom recyklačnom stredisku.
	Prvá trieda ochrany – zariadenie vyžaduje pripojenie k uzemnenej zásuvke na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom.		Použitú zariadenie zlikvidujte na príslušnom zbernom mieste elektronického odpadu. Nevyhadzujte ho do komunálneho odpadu. Správna likvidácia pomáha chrániť životné prostredie.

ZOZNAM A SCHÉMA NÁHRADNÝCH DIELOV



1	Skrutka	18	Kryt svorkovnice
2	Pečať	19	Svorkovnica
3	Sýtič/vypúšťacia zátk (kovová)	20	Svorkovnica
4	Tesnenie vodného čerpadla	21	Ovládací kábel
5	Tesnenie vodného čerpadla	22	Ventilátor
6	Poistná matica	23	Guľôčkové ložisko
7	Mechanické tesnenie	24	Kľúč hriadeľa
8	Mechanické tesnenie	25	Rotor motora
9	Skrutka	26	Stator
10	Teleso čerpadla	27	Puzdro s vinutiami
11	Venturiho tryska	28	Noha motora
12	Difúzor	29	Guľôčkové ložisko
13	Rotor	30	Pružinová podložka
14	O-krúžok	31	Kryt motora
15	Predný kryt motora	32	Dlhá skrutka
16	Kondenzátor	33	Kryt ventilátora
17	Skrutka		

Všeobecný popis zariadenia

Vzhľad a súčasti zariadenia. (Obr. 1)



POKYNY NA INŠTALÁCIU HYDROFÓROVÉHO ČERPADLA

Príprava na inštaláciu

Výber miesta inštalácie

- Čerpadlo musí byť umiestnené horizontálne, čo najbližšie k hladine vody, aby sa dosiahla minimálna sacia dráha a minimalizovali tlakové straty.
- Vďaka samonasávacej konštrukcii je možné čerpadlo inštalovať až do maximálnej výšky 9 metrov nad hladinou vody.
- Čerpadlo musí byť pripevnené k pevnému základu pomocou skrutiek prechádzajúcich cez otvory v liatinovej základni.
- Zabezpečte dostatočné vetranie okolo čerpadla, aby ste predišli prehriatiu motora.
- Vyhnajte sa miestam vystaveným priamemu kontaktu s vodou, vlhkosťou alebo mrazom.

Kontrola komponentov čerpadla:

- Pred inštaláciou sa uistite, že všetky komponenty čerpadla sú v dobrom stave.
- Skontrolujte tesnosť spojov a stav tesnení.

Vhodné nástroje a materiály:

- Pripravte si sacie a výtlačné hadice alebo potrubia s vhodnými priermi (1" na vstupe a výstupe).
- Na koniec sacieho potrubia nainštalujte spätný ventil (nožný ventil).

Inštalácia vodovodných potrubí

Sacia hadica:

- Naskrutkujte štandardné konektory/adaptéry na sacie hrdlo a zaistite hadicu hadicovými svorkami.
- Priemer hadice musí byť rovnaký alebo väčší ako priemer sacieho otvoru samotného čerpadla.
- Na koniec sacie hadice nainštalujte spätný ventil (nožičku) s filtrom a ponorte ho do vody.
- Uistite sa, že sacia hadica je po celej svojej dĺžke pevne utiahnutá.
- Ak voda nie je úplne čistá, mal by sa medzi sací konektor a saciu hadicu vložiť filter.

Pripojenie hadice/výtlačného potrubia:

- Nainštalujte výtlačné potrubie a zavedte ho k cieľovým bodom (napr. domová inštalácia, zavlažovacie systémy, postrekovače).
- Na závitové spoje použite teflón alebo iný tesniaci materiál, aby ste predišli únikom.

Naplnenie systému:

- Otvorte plniaci uzáver na telese čerpadla a naplňte systém vodou.
- Pred prvým použitím sa uistite, že sacia trubica a čerpadlo sú úplne naplnené vodou.

Elektroinštalácia

Pripojenie napájania:

- Použite priložený napájací kábel so zástrčkou.

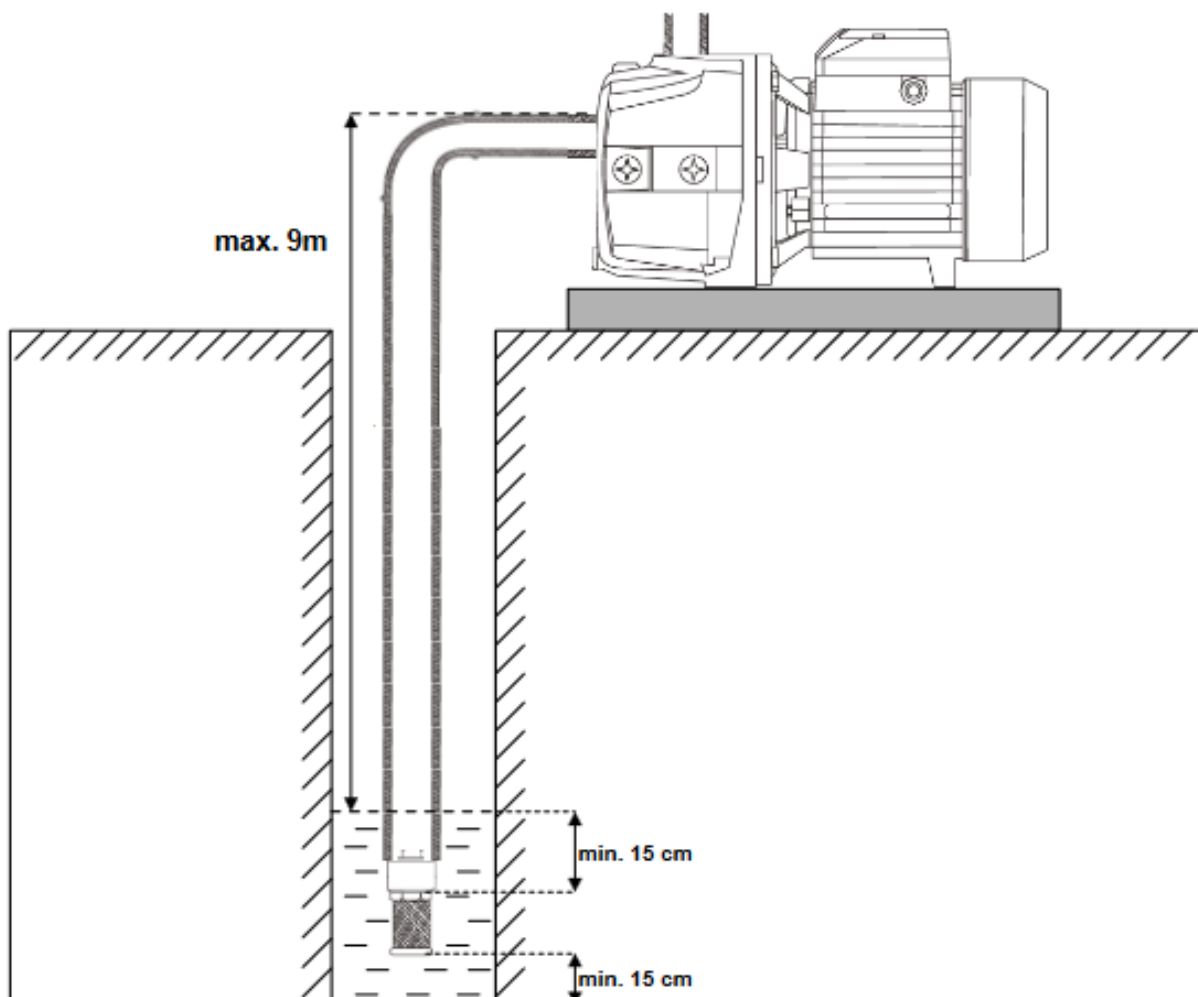
- Pripojte čerpadlo k uzemnenej zásuvke, ktorá spĺňa požiadavky na napätie 230 V/50 Hz.
- Pre väčšiu bezpečnosť sa odporúča použiť prúdový chránič (RCD) s citlivosťou 30 mA.

Kontrola elektrickej inštalácie:

- Elektroinštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár.
- Káble by mali byť chránené pred vlhkosťou a mechanickým poškodením.

Kontrola pred prvým použitím

- Skontrolujte, či sieťové napätie a frekvencia zodpovedajú hodnotám uvedeným na typovom štítku čerpadla.
- Skontrolujte, či sa hriadeľ čerpadla voľne otáča a nie je zablokovaný.
- Otvorte plniaci uzáver a naplňte saciu časť čerpadla cez otvor, kým nezačne vytekať voda, potom plniaci uzáver opäť utiahnite.
- Pripojte čerpadlo k elektrickej sieti podľa vyššie uvedených pokynov.



- Skontrolujte smer otáčania motora, ktorý musí byť pri pohľade zo strany ventilátora v smere hodinových ručičiek.
- Ak motor nenašartuje, skúste identifikovať poruchu pomocou tabuľky možných porúch a ich možných riešení na konci návodu.



UPOZORNENIE: Riziko poškodenia čerpadla! Ak chýba filter: nežiaduce častice (piesok, kamene atď.) poškodia čerpadlo. Na akékoľvek poškodenie spôsobené týmto nie sa vzťahuje záruka.



VAROVANIE: Riziko poškodenia čerpadla! Adaptéry na prípojke sacej hadice, prípojke sacej hadice a výtláčnej prípojke by sa mali uťahovať iba ručne, aby sa predišlo poškodeniu prípojok. Ak z prípojky uniká voda, utesnite prípojku teflónovou páskou (kupuje sa samostatne).

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Pokyny na údržbu

Pre spoľahlivú prevádzku čerpadla sa odporúča pravidelná údržba:

Kontrola tesnosti spojov:

- Pravidelne kontrolujte všetky hydraulické pripojenia (sanie a výtlak), aby ste sa uistili, že nedochádza k úniku.
- Ak zistíte netesnosti, použite vhodné tesnenia (napr. teflónovú pásku).

Kontrola filtra a ventilu:

- Ak je čerpadlo vybavené filtrom, pravidelne ho čistite alebo vymieňajte, aby ste zabezpečili správny prietok vody.
- Skontrolujte funkčnosť spätného (nožného) ventilu - ak je poškodený, voda môže tiecť späť, čo naruší prevádzku čerpadla.

Čistenie krytu a prívodu vody:

- Odstráňte nečistoty (napr. sedimenty, piesok) z telesa čerpadla a sacieho otvoru, aby ste predišli upchatiu a zníženiu výkonu.

Kontrola tesnenia:

- Pravidelne kontrolujte stav tesnení, najmä na spojoch. V prípade potreby ich vymeňte, aby ste predišli únikom a poklesom tlaku.

Elektrická kontrola:

- Pravidelne kontrolujte napájacie káble, zástrčku a zásuvku, aby ste sa uistili, že nie sú poškodené alebo vystavené vlhkosti.
- Uistite sa, že čerpadlo je pripojené k inštalácii s prúdovým chráničom (RCD) s citlivosťou 30 mA.

Cyklické údržbárske činnosti

Každý mesiac:

- Skontrolujte celkový stav čerpadla vrátane hadíc a potrubia a uistite sa, že nie je viditeľne poškodené.

- Skontrolujte, či čerpadlo dosahuje požadovaný prevádzkový tlak.

Každých 6 mesiacov:

- Skontrolujte stav obežného kolesa a mechanického tesnenia. Vymeňte akékoľvek nadmerné opotrebovanie.
- Vyčistite vnútro čerpadla od nahromadených usadenín.

Každých 12 mesiacov:

- Skontrolujte stav elektrických komponentov, ako sú kondenzátor a napájacie káble. Ak vykazujú známky opotrebovania alebo korózie, vymeňte ich.

Skladovanie čerpadla

Krátkodobé skladovanie (až niekoľko týždňov):

- Vypnite čerpadlo a odpojte ho od zdroja napájania.
- Uistite sa, že čerpadlo je na suchom mieste, chránené pred priamym kontaktom s vodou.

Dlhodobé skladovanie (napr. na zimu):

- Vypustite všetku vodu z čerpadla a hydraulického systému, aby ste predišli zamrznutiu a poškodeniu pri nízkych teplotách.
- Ak je čerpadlo nainštalované vonku, demontujte ho a uskladnite ho na suchom mieste s teplotou nad 0 °C.
- Čerpadlo prikryte ochranným materiálom, aby ste zabránili usadzovaniu prachu a nečistôt na súčiastkach.

Ochrana proti korózii:

- Ak sa čerpadlo skladuje vo vlhkom prostredí, použite na ochranu kovových častí antikorózne prostriedky.

Poznámky k opätovnému spusteniu po uskladnení

- Pred opätovným spustením skontrolujte, či je čerpadlo v dobrom technickom stave a či sú všetky diely správne nainštalované.
- Naplňte čerpadlo vodou (cez plniaci otvor) a uistite sa, že sacie potrubie je tesné.
- Vykonajte skúšobnú prevádzku a niekoľko minút monitorujte čerpadlo, aby ste sa uistili, že funguje správne.

LIKVIDÁCIA A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Všeobecné pravidlá

Hydrofórové čerpadlo JET100 1100W ako elektrické a hydraulické zariadenie podlieha predpisom týkajúcim sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Nesmie sa likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Zariadenie by malo byť odovzdané na príslušnom zbernom mieste, aby sa predišlo negatívnym vplyvom na životné prostredie.

Postup likvidácie

Odpojenie od inštalácie:

- Pred likvidáciou sa uistite, že je čerpadlo úplne odpojené od zdroja napájania.
- Vyprázdnite čerpadlo vody, aby ste predišli úniku počas prepravy do zberného miesta.

Zvážte rozobratie čerpadla na jednotlivé komponenty, ako napríklad:

- **Kovové komponenty (napr. teleso, obežné koleso)** – je možné recyklovať ako kovový šrot.
- **Elektrické komponenty (napr. motor, káble, kondenzátor)** - by sa mali odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických zariadení.
- **Plastové diely (napr. kryty)** – ak je to možné, recyklujte ich prostredníctvom separovaného zberu plastov.

Zariadenie je možné odoslať na adresu:

- Miestne zberné miesta pre elektrický a elektronický odpad (kontaktujte najbližšie miesto PSZOK - Miesto selektívneho zberu komunálneho odpadu).
- Obchody alebo služby ponúkajúce zber použitých zariadení pri kúpe nového zariadenia.

Nebezpečný odpad

Čerpadlo môže obsahovať komponenty, ktoré vyžadujú špeciálne zaobchádzanie:

- **Kondenzátor:** Môže obsahovať chemikálie škodlivé pre životné prostredie. Odovzdajte ho na špecializovanom zbernom mieste.
- **Motorový olej:** Ak čerpadlo obsahuje mazivo alebo olej, musí sa riadne zlikvidovať v zberných dvoroch nebezpečného odpadu.



POZNÁMKA: V súlade s predpismi je používateľ zodpovedný za správnu likvidáciu zariadenia. Nesprávna likvidácia čerpadla môže mať za následok finančné pokuty a škody na životnom prostredí.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problémy	Príčiny	Riešenia
Elektrické čerpadlo sa nespustí	Nedostatočné množstvo vody	namontovaný na konci sacieho potrubia do vody.
	Prívod vzduchu cez sacie potrubie	Skontrolujte stav spojov a tesnení sacieho potrubia
	Príliš vysoká sacia výška	Nastavte čerpadlo na správnu úroveň
	Nesprávne napájacie napätie	Skontrolujte napätie na typovom štítku a sieťové napätie
	Žiadne napätie	Skontrolujte vstupné napätie a poistky
Elektrické čerpadlo - sa spustí, ale prietok je nízky.	Zámok motora	Odomknite hriadeľ a skontrolujte kondenzátor
	Prívod vzduchu cez sacie potrubie	Skontrolujte stav spojov a tesnení sacieho potrubia
	Nadmerný sací výkon	Nastavte čerpadlo na príslušnú úroveň
	Sacie potrubie s menším priemerom, ako je potrebné	Správne dimenzujte sacie potrubie čerpadla
	Zablokovaný rotor	Vyčistite vnútro sacej trubice
	Únik vody cez mechanické tesnenie	Kontaktujte najbližšie stredisko technických služieb
Elektrické čerpadlo - sa spustí, ale nadmerne vibruje.	Sacie potrubie s menším priemerom, ako je potrebné	Správne dimenzujte sacie potrubie čerpadla
	Nesprávna montáž čerpadla	Správne pripojte čerpadlo
	Prítomnosť nečistôt vo vnútri čerpadla	Odpojte čerpadlo a kontaktujte najbližšie servisné stredisko.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Menovitý výkon	1100 W
Napätie/frekvencia	230 V/50 Hz
Prevádzkový prúd	5,5 A
Maximálna sacia výška	9 metrov
Maximálny prietok	60 litrov/min.
Otáčky motora	2850 ot./min.
Maximálna čerpacia výška	45 metrov
Maximálna teplota vody	40 °C
Trieda IP	IP44

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

Posledné dve číslice roku, v ktorom bolo označenie CE pripevnené – 25

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že stroj:

Názov: **Hydrofórové čerpadlo JET100 1100W**

Typ: **G81500** ,

Model: **JET100L**,

spĺňajú základné požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

Smernica o strojových zariadeniach	2006/42/ES
Smernica o elektromagnetickej kompatibilite	2014/30/EÚ
Smernica o nízkom napätí	2014/35/EÚ
Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS)	2011/65/EÚ , berúc do úvahy zmeny smernice 2015/863/EÚ

spĺňa požiadavky nasledujúcich harmonizovaných noriem:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie sú zodpovedné tieto osoby:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyková

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby

Kietlin, 16. 1. 2025

Miesto a dátum vydania



G81500

JET100L



Hidrofor szivattyú JET100 1100W

Az eredeti utasítások fordítása



Gyártó :
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság
az Sp.k. felelőssége
Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Hidrofor szivattyú

FIGYELEM!

Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet, és őrizze meg későbbi felhasználás céljából.

HU

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Belépés

Köszönjük, hogy a GE KO **JET100 1100W-os hidrofor szivattyúját választotta**, és hogy bizalmat szavazott nekünk.

Ez a kézikönyv információkat tartalmaz a berendezés üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatos biztonsági óvintézkedésekről és eljárásokról. A munka megkezdése előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. A gyártó nem vállal felelősséget a kézikönyv és a biztonsági irányelvek be nem tartásából eredő balesetekért vagy károkért.

A kiadványban található összes információ és specifikáció a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló aktuális információkon alapul. Fenntartjuk a jogot, hogy bármikor, előzetes értesítés és kötelezettség nélkül változtatásokat eszközöljünk.

A kiadvány egyetlen részét sem szabad írásos engedély nélkül reprodukálni. Ez a kézikönyv a készülék elválaszthatatlan részének tekintendő, és továbbértékesítés esetén is vele kell maradnia.

Biztonsági információk



FIGYELMEZTETÉS : Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a HASZNÁLATI UTASÍTÁST a készülék telepítése és üzemeltetése előtt. Kövesse a benne található biztonsági, üzemeltetési, karbantartási és tárolási utasításokat.

A biztonsági szimbólumok célja, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges veszélyekre. A szimbólumokhoz tartozó magyarázatok megértése és betartása kulcsfontosságú. A biztonsági figyelmeztetések önmagukban nem szüntetik meg a kockázatokat. A bennük található utasítások vagy figyelmeztetések nem helyettesítik a megfelelő balesetmegelőzési intézkedések betartásának szükségességét. Minden biztonsági információt gondosan be kell tartani, és ezek megértése elengedhetetlen a lehetséges veszélyek minimalizálásához.



VESZÉLY : Rendkívüli veszélyt jelez. A „VESZÉLY” biztonsági jelzés be nem tartása súlyos sérülést vagy halált okozhat Önnek vagy másoknak.



FIGYELMEZTETÉS: Jelentős veszélyt jelez. A biztonsági „FIGYELMEZTETÉS” figyelmen kívül hagyása a felhasználó vagy mások súlyos sérülését okozhatja.



FIGYELEM: Közepes veszélyt jelez. A „VIGYÁZAT” figyelmeztető jelzés be nem tartása anyagi kárt vagy sérülést okozhat Önnek vagy másoknak.

MEGJEGYZÉS: A készülék működtetéséhez vagy karbantartásához fontos információkat vagy utasításokat tartalmaz.



MEGJEGYZÉS : Ez a termék megfelel az általános biztonsági követelményeknek. A készüléknek a jelen használati útmutatónak megfelelő használata minimalizálja a mechanikai, elektromos és hőveszélyek kockázatát.

Rendeltetésszerű használat

Az 1100 W-os JET100 hidrofor szivattyú egy önfelszívó, Venturi-rendszerrel ellátott készülék, amely tiszta víz és nem agresszív vegyszerek szivattyúzására szolgál. Házi vízellátó rendszerekben, kis öntözőrendszerekben, szökőkutakban és mosórendszerekben használják.

Tiltott kizsákmányolási módszerek

Ne használja a szivattyút a következőkre:

- Korrozív, gyúlékony vagy mérgező folyadékok szállítása.
- 40°C feletti hőmérsékletű folyadékok szállítása.
- Nagy mennyiségű homokot, sarat vagy más abrazív anyagot tartalmazó víz szivattyúzása.

Ne használja a készüléket a következő módokon:

- A maximális emelési magasság vagy szívókapacitás túllépése.
- A gyártó ajánlásaitól eltérő körülmények között, például magas páratartalmú környezetben megfelelő védelem nélkül.

Ne kapcsolja be a készüléket:

- A szivattyú vízzel való feltöltése nélkül (a szárazon futás károsodást okozhat).
- Ha a tápkábel sérült, vagy más kopásnyomokat mutat.

Óvintézkedések

Munkahelyi biztonság

- A szivattyút stabil, száraz és rezgésálló felületre kell telepíteni.
- Ne telepítse a készüléket hőforrások közelébe, illetve olyan helyekre, ahol közvetlen esőnek vagy hónak van kitéve.
- A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről.
- Működés közben ne takarja el a szivattyú szellőzőnyílásait.
- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlen vagy sötét területek balesetveszélyesek.
- Távolítsa el minden akadályt az egység körül, hogy biztosítsa a szivattyú könnyű elérését szervizelés esetén.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék közelében ne legyenek vízfoltok.
- Elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és a szemtanúkat. A figyelemelterelés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

Személyes biztonság

- Legyen figyelmes, figyeljen oda, mit csinál, és használja a józan eszt elektromos szerszámok kezelésekor. Ne használjon elektromos szerszámokat fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszámok kezelése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.

- Ezt a berendezést 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, csökkent fizikai vagy mentális képességű személyek, valamint a berendezés használatához szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, amennyiben felügyeletet biztosítanak, vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan útmutatást kaptak, amely lehetővé teszi a lehetséges veszélyek megértését. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják vagy tarthatják karban a berendezést.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy illetéktelen személyek megérintsék a szivattyút, a kábeleket vagy a csatlakozásokat.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Kerülje a vízszivattyú bemeneteibe/kimeneteibe való benyúlást, amikor az áramforráshoz van csatlakoztatva.
- Ne kezelje a készüléket nedves kézzel vagy nedves felületen állva.
- Nedves területeken történő szervizeléskor mindig viseljen gumicsizmát.
- A szivattyú telepítése és karbantartása során viseljen védőkesztyűt a vágások és az éles szélekkel való érintkezés elkerülése érdekében. Mindig viseljen védőszemüveget.
- Víz közelében végzett munka során mindig viseljen szigetelt védőcipőt.
- Kerülje a véletlen beindulást. Mielőtt csatlakoztatná a szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felvenné vagy hordozná, győződjön meg arról, hogy a kapcsoló "0" - kikapcsolt - állásban van .

Elektromos biztonság

- A villanszerelést szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- NE csatlakoztassa a készüléket az adattáblán feltüntetett feszültségtől eltérő hálózati feszültségre.
- Az elektromos szerszámok csatlakozódugóinak illeszkedniük kell a konnektorhoz. Soha ne alakítsa át a csatlakozódugót semmilyen módon.
- Az elektromos csatlakozásokat mindig száraz helyen kell elvégezni. Győződjön meg arról, hogy az elektromos csatlakozások védve vannak az elárasztástól.
- Ne használjon adaptereket földelt elektromos szerszámokhoz. A módosítatlan csatlakozódugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Ne használjon sérült be-/kikapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot. Minden olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és meg kell javítani.
- Ha a készüléket kültéren használja, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely alkalmas ilyen használatra. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát. Használat előtt ellenőrizze a hosszabbító kábelt sérülések, kopás és elöregedés szempontjából. Cserélje ki a hosszabbító kábelt, ha sérült vagy hibás. Ha hosszabbító kábelt használ, mindig teljesen tekerje le.
- A termék megfelel az IP44-es védettségi osztály követelményeinek.
- Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a csatlakozódugót és az összes kábelt sérülések szempontjából. Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében. A sérült vagy összegubancolódott kábelek növelik az áramütés kockázatát .

- Szervizelés vagy karbantartás során válassza le a szivattyút az elektromos hálózatról, és viseljen kesztyűt.
- A szivattyú megfelel az EN 60335-2-41 elektromos biztonságra vonatkozó szabványnak. A tápkábelt földelt, 30 mA-es maradékáram-védőkapcsolóval (RCD) ellátott aljzathoz kell csatlakoztatni.
- A kültéri használatra szánt berendezésalkatrészek elektromos kábelei nem lehetnek könnyebbek, mint egy polikloroprén bevonatú flexibilis kábel (H05RN-F vagy H07RN-F típusú kábel) .

A szivattyú használata és karbantartása

- Csomagolja ki a szivattyút, és ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási sérülések szempontjából. A csomagolóanyagokat tartsa gyermekektől elzárva. Fulladásveszély!
- Használat előtt mindig vizuálisan ellenőrizze a vízpumpát. Ne használja a pumpát, ha repedt vagy sérült.
- Soha ne hagyja a szivattyút szárazon járni, mert ez jelentősen lerövidíti az élettartamát és érvényteleníti a garanciát.
- A termék nem alkalmas folyamatos üzemre.
- A készüléket tilos gyúlékony folyadékok vagy üzemanyagok szivattyúzására használni.
- Győződjön meg arról, hogy a bejövő víz hőmérséklete nem haladja meg a 35°C-ot (95°F).
- A pumpát csak szakképzett szerelővel javíttassa, kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a készülék biztonságos használatát.
- Mielőtt bármilyen beállítást végezne, tartozékokat cserélne, vagy eltárolná az elektromos szerszámot, húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy vegye ki az akkumulátort. Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindulását.
- NE módosítsa semmilyen módon a szivattyút.
- NE tegye ki a szivattyút vagy a kimenetet fagyponthoz alatti hőmérsékletnek. Vegye ki a szivattyút a vízből, és tárolja fagymentes helyen.
- A szivattyú működőképességének biztosítása érdekében a folyadék nem tartalmazhat a műszaki paraméterekben megadottnál nagyobb szilárd részecskéket.
- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja a megfelelő elektromos szerszámot az adott feladathoz. A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát a tervezett sebességgel.
- A súroló elemek vagy agresszív folyadékok hatása által okozott hidraulika- vagy motorkárosodások nem tartoznak a jótállási igények körébe .

Tárolás és szállítás

- A készüléket száraz, jól szellőző helyen, 5°C és 40°C közötti hőmérsékleten kell tárolni.
- Szállítás közben a készüléket védeni kell az ütésektől és a mechanikai sérülésektől.

VESZÉLYAZONOSÍTÁS ÉS ELLENI INTÉZKEDÉSEK

Elektromos veszélyek

Áramütés veszélye

Ok:	Nincs földelés, nedves kezek működés közben, sérült tápkábel.
Minimalizálás:	Használjon földelt aljzatot. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel. Rendszeresen ellenőrizze a kábeleit.

Mechanikai veszélyek

Sérülésveszély a mozgó szivattyúalkatrészekkel, például a járókerékkel vagy a motorventilátorral való érintkezés miatt.

Ok:	A megfelelő védőburkolatok vagy a készülék kezelésének hiánya működés közben.
Minimalizálás:	Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket. Győződjön meg arról, hogy a fedelek megfelelően vannak felszerelve.

Termikus veszélyek

Égési sérülés veszélye a forró motorfelületek megérintésekor.

Ok:	A motor üzem közben felforrósodik, különösen forró és rosszul szellőző helyeken.
Minimalizálás:	Munka után kerülje a motorház érintését. Biztosítsa a megfelelő szellőzést a telepítési helyen.

Zajveszélyek

Halláskárosodás veszélye hosszabb ideig tartó, zárt térben történő munkavégzés esetén.

Ok:	Zajkibocsátás a motorból és a hidraulikából működés közben.
Minimalizálás:	Hosszabb ideig tartó munkavégzés esetén hallásvédőt kell használni.

Kémiai veszély

A szennyezett vízzel vagy agresszív folyadékokkal való érintkezés károsíthatja a szivattyút és a bőrt.

Ok:	A szivattyút vegyszereket, homokot vagy más káros anyagokat tartalmazó folyadékok szivattyúzására használják.
Minimalizálás:	A szivattyút csak tiszta vízhez használja. Viseljen védőkesztyűt.

Kiszáradás veszélye

A szivattyú víz nélküli járatása károsíthatja a járókereket, a tömítéseket vagy a motor túlmelegedését okozhatja:

Ok:	A szivattyú indítása előtt ne tölts fel újra.
Minimalizálás:	Indítás előtt mindig tölts fel a szivattyút vízzel. Használjon visszacsapó szelepeket a szívócsöveken.

Szivárgásveszély

A hidraulikus csatlakozások szivárgása vízvesztiséget, rendszerkárosodást vagy elárasztást okozhat.

Ok:	Szivárgások a csőcsatlakozásokban, sérült tömítések.
Minimalizálás:	Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozások szorosságát. Használjon kiváló minőségű tömítéseket és csöveket/tömlőket.

Környezeti fenyegetések

A szivattyú vagy alkatrészeinek nem megfelelő ártalmatlanítása környezetszennyezéshez vezethet.

Ok:	A készüléket a kommunális hulladékba dobja.
Minimalizálás:	A készüléket a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Vidd el egy újrahasznosító központba. Rendszeresen ellenőrizd a kábeleket.

Fagyveszélyek

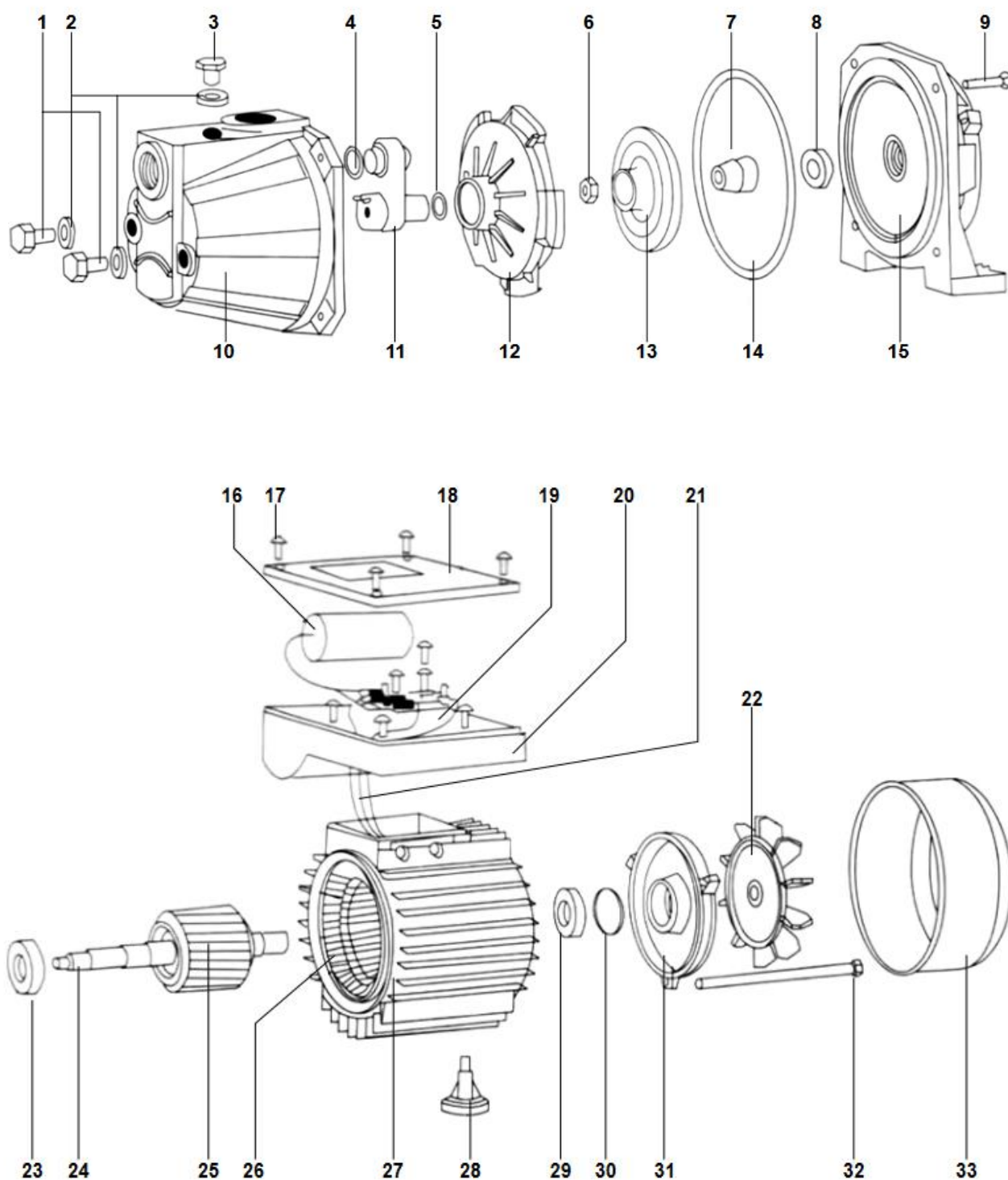
A szivattyúban vagy a rendszerben megfagyó víz repedéseket okozhat a házban vagy a csövekben.

Ok:	Alacsony hőmérsékleten a szivattyú szabadban hagyása víz leeresztése nélkül.
Minimalizálás:	Tél előtt ürítse ki a vizet a szivattyúból. A készüléket 0°C feletti hőmérsékletű helyen tárolja.

Biztonsági figyelmeztetések és piktogramok

	Használat előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót.		Szervizelés, tisztítás vagy karbantartás előtt válassza le a készüléket az áramforrásról.
	Használjon védőkesztyűt, hogy megvédje kezét az éles szélektől, a vízzel vagy vegyszerekkel való érintkezéstől.		Áramütés veszélye. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel, és győződjön meg arról, hogy az elektromos telepítés megfelel a szabványoknak.
	Viseljen védőszemüveget a szemének védelme érdekében a vízcseppektől, törmelékektől vagy véletlen sérülésektől a szivattyú használata közben.		Égési sérülés veszélye. A szivattyúmotor üzem közben felforrósodhat. Ne érintse meg a házat közvetlenül a készülék kikapcsolása után.
	Telepítés és üzemeltetés során viseljen csúszásgátló talpú és megerősített orrú biztonsági cipőt a lábsérülések elkerülése érdekében.		Soha ne járassa a szivattyút víz nélkül. A szárazon futás károsíthatja a járókereket és a tömítéseket.
	Zárt térben történő hosszabb munkavégzés esetén viseljen hallásvédőt a motorzaj elleni védelem érdekében.		Kérjük, környezetbarát módon ártalmatlanítsa ezt a készüléket. További részletekért forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.
	Első védelmi osztály – az eszközt földelt aljzathoz kell csatlakoztatni az áramütés elleni védelem érdekében.		A használt készüléket megfelelő elektronikai hulladékgyűjtő helyen dobja ki. Ne dobja a kommunális hulladékba. A megfelelő ártalmatlanítás segít megvédeni a környezetet.

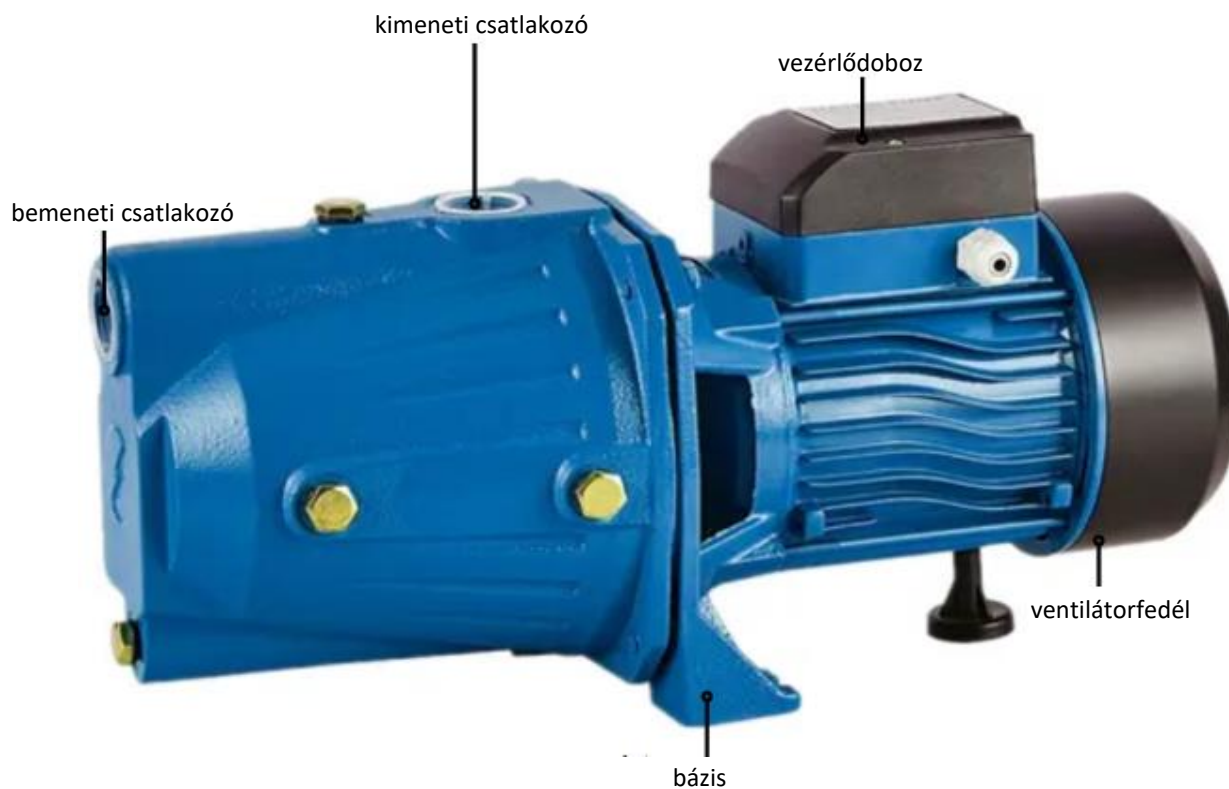
ALKATRÉSZEK JEGYZÉKE ÉS RAJZ



1	Csavar	18	Sorkapocs fedele
2	Pecset	19	Sorkapocsléc
3	Fojtószelep/leeresztő csavar (fém)	20	Sorkapocsdoboz
4	Vízpumpa tömítés	21	Vezérlőkábel
5	Vízpumpa tömítés	22	Ventilátor
6	Rögzítőanya	23	Golyóscsapágy
7	Mechanikus tömítés	24	Tengelykulcs
8	Mechanikus tömítés	25	Motor rotor
9	Csavar	26	Állórész
10	Szivattyúház	27	Tekercsekkel ellátott ház
11	Venturi-fúvóka	28	Motor láb
12	Diffúzor	29	Golyóscsapágy
13	Forgórész	30	Rugós alátét
14	O-gyűrű	31	Motorvég fedél
15	Első motorburkolat	32	Hosszú csavar
16	Kondenzátor	33	Ventilátorfedél
17	Csavar		

Az eszköz általános leírása

A készülék megjelenése és alkotóelemei (1. ábra)



HIDROFOR SZIVATTYÚ TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓJA

Felkészülés a telepítésre

A telepítési hely kiválasztása

- A szivattyút vízszintesen, a vízszinthez a lehető legközelebb kell elhelyezni, hogy minimális szívóutat biztosítsunk és a nyomásvesztéseket minimálisra csökkentsük.
- Az önfelszívó kialakításnak köszönhetően a szivattyú maximum 9 méteres vízszint feletti magasságba telepíthető.
- A szivattyút szilárd alaphoz kell rögzíteni csavarokkal, amelyek átmennek az öntöttvas alap furatain.
- Biztosítson megfelelő szellőzést a szivattyú körül, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.
- Kerülje a vízzel, nedvességgel vagy fagygal közvetlenül érintkező helyeket.

A szivattyú alkatrészének ellenőrzése:

- Telepítés előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú összes alkatrésze jó állapotban van.
- Ellenőrizze a csatlakozások tömítettségét és a tömítések állapotát.

Megfelelő eszközök és anyagok:

- Készítsen elő megfelelő átmérőjű szívó- és nyomótömlőket vagy csöveket (1" a bemenetnél és a kimenetnél).
- Szereljen fel egy visszacsapó szelepet (lábszelepet) a szívócső végére.

Vízvezeték-szerelés

Szívótömlő:

- Csavarja fel a standard csatlakozókat/adaptereket a szívócsatlakozásra, és rögzítse a tömlőt tömlőbilincsekkel.
- A tömlő átmérőjének meg kell egyeznie vagy nagyobbnak kell lennie a szivattyú szívónyílásának átmérőjénél.
- Szereljen fel egy szűrővel ellátott visszacsapó szelepet (lábas) a szívócső végére, és merítse vízbe.
- Győződjön meg arról, hogy a szívócső teljes hosszában szorosan van rögzítve.
- Ha a víz nem teljesen tiszta, szűrőt kell behelyezni a szívócsatlakozó és a szívótömlő közé.

A tömlő/leeresztőcső csatlakoztatása:

- Szerelje fel a szállítócsövet, és vezesse el a célpontokhoz (pl. otthoni telepítések, locsolóberendezések, öntözőrendszerek).
- Használjon teflon vagy más tömítőanyagot a menetes csatlakozásokon a szivárgások elkerülése érdekében.

A rendszer feltöltése:

- Nyissa ki a szivattyúházon található töltőnyílás-sapkát, és töltsse fel a rendszert vízzel.
- Első használat előtt győződjön meg róla, hogy a szívócső és a szivattyú teljesen fel van töltve vízzel.

Villanszerelés

Tápcsatlakozás:

- Használja a mellékelt hálózati kábelt csatlakozódugóval.

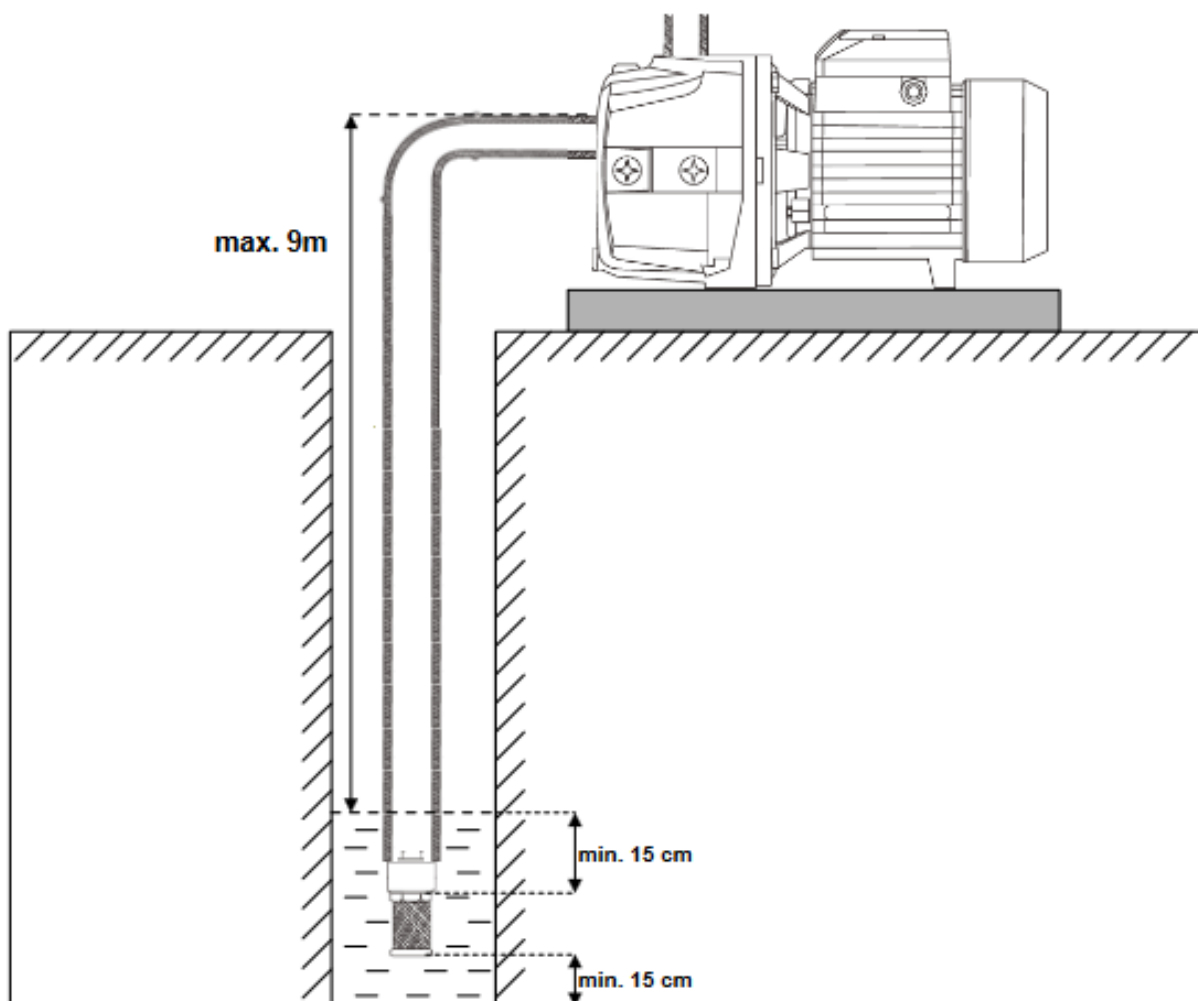
- Csatlakoztassa a szivattyút egy földelt aljzathoz, amely megfelel a 230V/50Hz feszültségkövetelményeknek.
- A fokozott biztonság érdekében ajánlott egy 30 mA-es érzékenységű maradékáram-védőkapcsolót (RCD) használni.

Az elektromos telepítés ellenőrzése:

- Az elektromos szerelést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie.
- A kábeleket védeni kell a nedvességtől és a mechanikai sérülésektől.

Első használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség és frekvencia megfelel-e a szivattyú adattábláján feltüntetett értékeknek.
- Ellenőrizze, hogy a szivattyútengely szabadon forog-e, és nincs-e elakadva.
- Nyissa ki a feltöltő sapkát, és tölts fel a szivattyú szívórészét a lyukon keresztül, amíg víz nem folyik ki, majd húzza meg újra a feltöltő sapkát.
- Csatlakoztassa a szivattyút a hálózati áramforráshoz, figyelembe véve a korábban megadott irányelveket.



- Ellenőrizze a motor forgásirányát, amelynek a ventilátor oldaláról nézve az óramutató járásával megegyezőnek kell lennie.
- Ha a motor nem indul be, próbálja meg beazonosítani a hibát a kézikönyv végén található lehetséges hibákat és azok lehetséges megoldásait tartalmazó táblázat segítségével.



FIGYELMEZTETÉS: Szivattyúkárosodás veszélye! Ha a szűrő hiányzik: a nem kívánt részecskék (homok, kövek stb.) károsíthatják a szivattyút. Az ebből eredő károokra a garancia nem vonatkozik.



FIGYELMEZTETÉS: A szivattyú károsodásának veszélye! A szívótömlő-csatlakozón, a szívótömlő-csatlakozón és a nyomócsatlakozón lévő adaptereket csak kézzel szabad meghúzni, hogy elkerüljük a csatlakozások károsodását. Ha víz szivárog a csatlakozásból, tömítse le a csatlakozást teflonszalaggal (külön megvásárolható).

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Karbantartási utasítások

A szivattyú megbízható működésének fenntartása érdekében rendszeres karbantartást javasolunk:

A csatlakozások szorosságának ellenőrzése:

- Rendszeresen ellenőrizze az összes hidraulikus csatlakozást (szívó és nyomó) a szivárgások elkerülése érdekében.
- Szivárgás észlelése esetén használjon megfelelő tömítéseket (pl. teflonszalagot).

Szűrő és szelep ellenőrzése:

- Ha a szivattyú szűrővel van felszerelve, rendszeresen tisztítsa vagy cserélje ki a megfelelő vízáramlás biztosítása érdekében.
- Ellenőrizze a visszacsapó szelep (lábszelep) működését - ha sérült, víz folyhat vissza, ami megzavarhatja a szivattyú működését.

A ház és a vízbemenet tisztítása:

- Távolítsa el a szennyeződéseket (pl. üledéket, homokot) a szivattyúházból és a szívónyílásból az eltömődés és a teljesítménycsökkenés megelőzése érdekében.

Tömítés ellenőrzése:

- Rendszeresen ellenőrizze a tömítések állapotát, különösen az illesztéseknél. Szükség szerint cserélje ki őket a szivárgások és nyomásesések megelőzése érdekében.

Elektromos ellenőrzés:

- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábeleket, a csatlakozódugót és az aljzatot, hogy ne legyenek sérültek vagy nedvességnek kitéve.
- Győződjön meg arról, hogy a szivattyú egy 30 mA-es érzékenységgű maradékáram-védőkapcsolóval (RCD) ellátott rendszerhez van csatlakoztatva.

Ciklikus karbantartási tevékenységek

Minden hónapban:

- Ellenőrizze a szivattyú általános állapotát, beleértve a tömlőket és a csöveket is, és győződjön meg arról, hogy nincsenek-e látható sérülések.

- Ellenőrizze, hogy a szivattyú eléri-e a szükséges üzemi nyomást.

6 havonta:

- Ellenőrizze a járókerék és a mechanikus tömítés állapotát. Cserélje ki a túlzott kopást.
- Tisztítsa meg a szivattyú belsejét a felhalmozódott üledék eltávolításához.

12 havonta:

- Ellenőrizze az elektromos alkatrészek, például a kondenzátor és a tápkábelek állapotát. Ha kopás vagy korrózió jeleit észleli, cserélje ki azokat.

A szivattyú tárolása

Rövid távú tárolás (akár több hétig is):

- Kapcsolja ki a szivattyút, és válassza le az áramforrásról.
- Győződjön meg arról, hogy a szivattyú száraz, vízzel való közvetlen érintkezéstől védett helyen van.

Hosszú távú tárolás (pl. télire):

- Engedje le az összes vizet a szivattyúból és a hidraulikus rendszerből, hogy elkerülje a fagyást és a károsodást alacsony hőmérsékleten.
- Ha a szivattyút kültéren telepítik, szerelje szét, és tárolja száraz, 0°C feletti hőmérsékletű helyen.
- Fedje le a szivattyút védőanyaggal, hogy megakadályozza a por és a szennyeződés lerakódását az alkatrészekben.

Korrózióvédelem:

- Nedves környezetben történő tárolás esetén korróziógátló szereket kell használni a szivattyú fém alkatrészeinek védelmére.

Megjegyzések a tárolás utáni újraindításhoz

- Újraindítás előtt ellenőrizze, hogy a szivattyú jó műszaki állapotban van-e, és hogy minden alkatrész megfelelően van-e beszerelve.
- Töltse fel a szivattyút vízzel (a töltőnyíláson keresztül), és ellenőrizze, hogy a szívócső tömör-e.
- Végezzen próbaüzemet, figyelje a szivattyút néhány percre, hogy megbizonyosodjon a megfelelő működésről.

ÁRTALMATLANÍTÁS ÉS KÖRNYEZETVÉDELEM

Általános szabályok

A JET100 1100W hidrofor szivattyú, mint elektromos és hidraulikus eszköz, az elektromos és elektronikus berendezések (WEEE) ártalmatlanítására vonatkozó előírások hatálya alá tartozik. Nem szabad a kommunális hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A készüléket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni a környezetre gyakorolt negatív hatások elkerülése érdekében.

Ártalmatlanítási eljárás

Lecsatlakozás a telepítésről:

- Ártalmatlanítás előtt győződjön meg arról, hogy a szivattyú teljesen le van választva az áramforrásról.
- Üritse ki a szivattyút a vízből, hogy elkerülje a szivárgást a gyűjtőhelyre szállítás közben.

Fontolja meg a szivattyú szétszerelését különálló alkatrészekre, például:

- **Fém alkatrészek (pl. ház, járókerék)** - fémhulladékként újrahasznosíthatók.
- **Az elektromos alkatrészeket (pl. motor, kábelek, kondenzátor)** elektromos berendezések újrahasznosítására kijelölt helyen kell leadni.
- **Műanyag alkatrészek (pl. burkolatok)** - lehetőség szerint szelektív műanyaggyűjtéssel hasznosítsa újra őket.

A készüléket ide lehet küldeni:

- Helyi gyűjtőpontok elektromos és elektronikus hulladékok számára (forduljon a legközelebbi PSZOK ponthoz - Szelektív Hulladékgyűjtő Pont).
- Használt berendezések elszállítását kínáló üzletek vagy szolgáltatások új eszközök vásárlása esetén.

Veszélyes hulladék

A szivattyú olyan alkatrészeket tartalmazhat, amelyek különleges kezelést igényelnek:

- **Kondenzátor:** Környezetre káros vegyi anyagokat tartalmazhat. Vigye el speciális gyűjtőhelyre.
- **Motorkenőolaj:** Ha a szivattyú zsírt vagy olajat tartalmaz, azt megfelelően kell ártalmatlanítani a veszélyes hulladék gyűjtőhelyein.



MEGJEGYZÉS: A szabályozásoknak megfelelően a felhasználó felelős a készülék szakszerű ártalmatlanításáért. A szivattyú nem megfelelő ártalmatlanítása pénzügyi következményekkel és környezeti károkkal járhat.

PROBLÉMAMEGOLDÁS		
Problémák	Okok	Megoldások
Az elektromos szivattyú nem indul el	Nem elegendő vízmennyiség	vízbe a szívócső végére szerelt lábszelepet.
	Levegőbeszívás a szívócsövön keresztül	Ellenőrizze a szívócső csatlakozóinak és tömítéseinek állapotát
	Túl magas szívási magasság	Állítsa be a szivattyút a megfelelő szintre
	Helytelen tápfeszültség	Ellenőrizze a feszültséget a típustáblán és a hálózati feszültséget
	Nincs feszültség	Ellenőrizze a bemeneti feszültséget és a biztosítékokat
Az elektromos szivattyú beindul, de alacsony áramlási sebességet biztosít.	Motorzár	Oldja ki a tengelyt és ellenőrizze a kondenzátort
	Levegőbeszívás a szívócsövön keresztül	Ellenőrizze a szívócső illesztéseinek és tömítéseinek állapotát
	Túlzott szívóerő	Állítsa be a szivattyút a megfelelő szintre
	A szükségesnél kisebb átmérőjű szívócső	Méretezze megfelelően a szivattyú szívócsövét
	Blokkolt rotor	Tisztítsa meg a szívócső belsejét
	Vízszivárgás a mechanikus tömítésen keresztül	Lépjen kapcsolatba a legközelebbi műszaki szervizközponttal
Az elektromos szivattyú beindul, de túlzottan rezeg.	A szükségesnél kisebb átmérőjű szívócső	Méretezze megfelelően a szivattyú szívócsövét
	Nem megfelelő szivattyúszerelés	Csatlakoztassa helyesen a szivattyút
	Szennyeződések jelenléte a szivattyú belsejében	Válassza le a szivattyút, és forduljon a legközelebbi szervizközponthoz.

MŰSZAKI ADATOK	
Névleges teljesítmény	1100 W
Feszültség/frekvencia	230V/50Hz
Üzemi áram	5,5 A
Maximális szívási magasság	9 méter
Maximális áramlás	60 liter/perc
Motorfordulatszám	2850 fordulat/perc
Max. szivattyúzási magasság	45 méter
Maximális víz hőmérséklet	40°C
IP-osztály	IP44

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A CE-jelölés elhelyezésének évének utolsó két számjegye – 25

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy a gép:

Név: **JET100 1100W hidrofor szivattyú** ,

Típus: **G81500** ,

Modell: **JET100L**,

megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek alapvető követelményeinek:

Gépekre vonatkozó irányelv	2006/42/EK
Elektromágneses kompatibilitási irányelv	2014/30/EU
Alacsony feszültségű irányelv	2014/35/EU irányelv
Irányelv bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról (RoHS)	2011/65/EU irányelv , figyelembe véve a 2015/863/EU irányelv módosításait

megfelel a következő harmonizált szabványok követelményeinek:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következő személyek felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Larysa Kowalczyk

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása

Kietlin, 2025.01.16.

Kiállítás helye és dátuma



G81500

JET100L



Pompă hidroforă JET100 1100W

Traducerea instrucțiunilor originale



Fabricat pentru :
GEKO Limited Liability Company
răspunderea Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Pompă hidroforă

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare și să îl păstrați pentru referințe ulterioare.

RO

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Intrare

Vă mulțumim pentru achiziționarea **pompei hidrofore JET100 1100W** de la GE KO și pentru încrederea pe care ne-ați acordat-o.

Acest manual conține informații despre măsurile de siguranță și procedurile de operare și întreținere a echipamentului. Înainte de a începe lucrul, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente sau daune rezultate din nerespectarea acestui manual și a instrucțiunilor de siguranță.

Toate informațiile și specificațiile conținute în această publicație se bazează pe informațiile actuale disponibile la momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul de a face modificări în orice moment, fără notificare prealabilă sau obligații.

Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă fără permisiune scrisă. Acest manual trebuie considerat o parte permanentă a dispozitivului și trebuie să rămână împreună cu acesta în cazul revânzării acestuia.

Informații de siguranță



AVERTISMENT : Vă rugăm să citiți cu atenție acest MANUAL DE INSTRUCȚIUNI înainte de a instala și utiliza dispozitivul. Urmați instrucțiunile de siguranță, utilizare, întreținere și depozitare conținute în acesta.

Scopul simbolurilor de siguranță este de a atrage atenția asupra pericolelor potențiale. Înțelegerea și respectarea explicațiilor care însoțesc aceste simboluri sunt cruciale. Avertismentele de siguranță nu elimină, în sine, riscurile. Instrucțiunile sau avertismentele conținute în acestea nu înlocuiesc necesitatea de a urma măsurile adecvate de prevenire a accidentelor. Toate informațiile de siguranță trebuie urmate cu atenție, iar înțelegerea acestora este crucială pentru minimizarea pericolelor potențiale.



PERICOL : Indică un pericol extrem. Nerespectarea semnalului de siguranță „PERICOL” poate duce la vătămări grave sau decesul dumneavoastră sau al altor persoane.



AVERTISMENT: Indică un pericol semnificativ. Ignorarea unui „AVERTIZARE” de siguranță poate duce la vătămări grave ale utilizatorului sau ale altor persoane.



ATENȚIE: Indică un pericol moderat. Nerespectarea semnalului de avertizare „ATENȚIE” poate duce la daune materiale sau vătămări corporale ale dumneavoastră sau ale altor persoane.

NOTĂ: Conține informații sau instrucțiuni importante pentru funcționarea sau întreținerea dispozitivului.



NOTĂ : Acest produs îndeplinește cerințele generale de siguranță. Utilizarea dispozitivului în conformitate cu acest manual de instrucțiuni reduce la minimum riscul de pericole mecanice, electrice și termice.

Utilizare preconizată

Pompa hidroforă JET100 de 1100W este un dispozitiv autoamorsant echipat cu un sistem Venturi, conceput pentru pomparea apei curate și a substanțelor chimice neagresive. Se utilizează în sisteme de apă menajeră, sisteme mici de irigații, fântâni arteziene și sisteme de spălare.

Metode de exploatare interzise

Nu utilizați pompa pentru:

- Pomparea lichidelor corozive, inflamabile sau toxice.
- Pomparea lichidelor cu temperaturi peste 40°C.
- Pomparea apei care conține cantități mari de nisip, noroi sau alte materiale abrazive.

Nu utilizați dispozitivul în următoarele moduri:

- Depășirea înălțimii maxime de ridicare sau a capacității de aspirare.
- În condiții neconforme cu recomandările producătorului, cum ar fi instalarea într-un mediu cu umiditate ridicată fără protecție adecvată.

Nu porniți dispozitivul:

- Fără a umple pompa cu apă (funcționarea fără apă poate provoca deteriorări).
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat sau prezintă alte semne de uzură.

Precauții

Siguranța la locul de muncă

- Pompa trebuie instalată pe o suprafață stabilă, uscată și rezistentă la vibrații.
- Nu instalați dispozitivul în apropierea surselor de căldură sau în locuri expuse direct ploii sau zăpezii.
- Asigurați-vă că zona de lucru este bine ventilată pentru a evita supraîncălzirea motorului.
- Nu acoperiți orificiile de ventilație ale pompei în timpul funcționării.
- Păstrați-vă zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele aglomerate sau întunecate favorizează accidentele.
- Îndepărtați toate obstrucțiile din jurul unității pentru a asigura accesul facil la pompă dacă este necesară service-ul.
- Asigurați-vă că nu există bălți de apă în apropierea dispozitivului pentru a evita riscul de electrocutare.
- Nu lăsați copiii și persoanele din jur să ajungă în timp ce utilizați o unealtă electrică. Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

Siguranța personală

- Fiți atenți, fiți atenți la ceea ce faceți și dați dovadă de bun simț atunci când folosiți scule electrice. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări corporale grave.

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani sau mai mult, persoane cu abilități fizice sau mentale reduse și persoane care nu au experiență și cunoștințe despre echipament, dacă se asigură supraveghere sau instrucțiuni cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului, astfel încât pericolele implicate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul fără supraveghere.
- Nu permiteți copiilor sau persoanelor neautorizate să atingă pompa, cablurile sau conexiunile.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele în mișcare.
- Evitați să introduceți mâinile în orificiile de admisie/evacuare ale pompei de apă atunci când aceasta este conectată la sursa de alimentare.
- Nu utilizați dispozitivul cu mâinile ude sau în timp ce stați pe o suprafață umedă.
- Purtați întotdeauna cizme de cauciuc atunci când efectuați lucrări de întreținere în zone umede.
- Purtați mănuși de protecție la instalarea și întreținerea pompei pentru a evita tăieturile și contactul cu muchii ascuțite. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Purtați întotdeauna încălțăminte de protecție izolantă atunci când lucrați în apropierea apei.
- Preveniți pornirea accidentală. Înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta unealta, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „0” - oprit .

Siguranța electrică

- Instalația electrică trebuie efectuată de către un electrician calificat.
- NU conectați aparatul la o altă tensiune de rețea decât cea specificată pe plăcuța cu date tehnice.
- Ștecherile sculelor electrice trebuie să fie compatibile cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel.
- Conexiunile electrice trebuie efectuate întotdeauna într-un loc uscat. Asigurați-vă că conexiunile electrice sunt protejate de inundații.
- Nu utilizați adaptoare cu scule electrice cu împământare. Ștecherile nemodificate și prizele corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- Nu utilizați o unealtă electrică cu un întrerupător pornit/oprit defect. Orice unealtă electrică care nu poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- Dacă utilizați aparatul în exterior, folosiți numai prelungitoare adecvate pentru această utilizare. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare. Înainte de utilizare, verificați prelungitorul pentru a depista eventuale deteriorări, uzură și îmbătrânire. Înlocuiți prelungitorul dacă este deteriorat sau defect. Când utilizați un prelungitor pe o bobină, derulați-l întotdeauna complet.
- Produsul îndeplinește cerințele clasei de protecție IP44.
- Nu lăsați cablul de alimentare să fie ferit de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă ștecherul și toate cablurile sunt deteriorate. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul său de service sau de o persoană cu calificare similară pentru a evita un pericol. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare .

- Deconectați pompa de la rețeaua electrică și purtați mănuși atunci când o reparați sau o întrețineți.
- Pompa respectă standardul EN 60335-2-41 privind siguranța electrică. Cablul de alimentare trebuie conectat la o priză cu împământare echipată cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) de 30 mA.
- electrice ale componentelor echipamentelor pentru utilizare în exterior nu trebuie să fie mai ușoare decât un cablu flexibil acoperit cu policloropren (cablu de tip H05RN-F sau H07RN-F) .

Utilizarea și întreținerea pompei

- Despachetați pompa și verificați dacă toate componentele prezintă deteriorări în timpul transportului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. Pericol de sufocare!
- Verificați întotdeauna vizual pompa de apă înainte de utilizare. Nu utilizați pompa dacă este crăpată sau deteriorată.
- Nu lăsați niciodată pompa să funcționeze fără lichid, deoarece acest lucru îi va scurta semnificativ durata de viață și va anula garanția.
- Produsul nu este potrivit pentru funcționare continuă.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat pentru pomparea de lichide sau combustibili inflamabili.
- Asigurați-vă că temperatura apei furnizate nu depășește 35°C (95°F).
- Apelați la repararea pompei doar de către un tehnician calificat, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura siguranța utilizării dispozitivului.
- Deconectați unealta electrică și/sau scoateți bateria înainte de a efectua orice reglaje, schimba accesorii sau depozita unealta electrică. Această precauție previne pornirea accidentală a unealtei electrice.
- NU modificați pompa în niciun fel.
- NU expuneți pompa sau ieșirea la temperaturi de îngheț. Scoateți pompa din apă și depozitați-o într-un loc ferit de îngheț.
- Pentru a asigura funcționalitatea pompei, lichidul nu trebuie să conțină particule solide mai mari decât cele specificate în parametrii tehnici.
- Nu forțați o unealtă electrică. Folosiți unealta electrică corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
- Daunele aduse sistemului hidraulic sau motorului cauzate de acțiunea elementelor abrazive sau a fluidelor agresive nu sunt acoperite de garanție .

Depozitare și transport

- Dispozitivul trebuie depozitat într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură cuprinsă între 5°C și 40°C.
- În timpul transportului, dispozitivul trebuie protejat împotriva impacturilor și a deteriorării mecanice.

IDENTIFICAREA PERICOLELOR ȘI CONTRAMĂSURILE

Pericole electrice

Risc de electrocutare

Cauza:	Fără împământare, mâini ude în timpul funcționării, cablu de alimentare deteriorat.
Minimizare:	Folosiți o priză cu împământare. Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude. Verificați-vă cablurile în mod regulat.

Pericole mecanice

Risc de accidentare din cauza contactului cu piesele mobile ale pompei, cum ar fi rotorul sau ventilatorul motorului.

Cauza:	Lipsa unor protecții adecvate sau a manipulării dispozitivului în timpul funcționării.
Minimizare:	Nu atingeți piesele mobile. Asigurați-vă că capacele sunt instalate corect.

Riscuri termice

Risc de arsuri la atingerea suprafețelor fierbinți ale motorului.

Cauza:	Motorul se încălzește în timpul funcționării, în special în zonele calde și slab ventilate.
Minimizare:	Evitați atingerea carcasei motorului după utilizare. Asigurați o ventilație adecvată la locul de instalare.

Pericole legate de zgomot

Risc de afectare a auzului la lucrul prelungit în spații închise.

Cauza:	Zgomot generat de motor și sistemul hidraulic în timpul funcționării.
Minimizare:	Folosiți protecție auditivă atunci când lucrați perioade lungi de timp.

Pericol chimic

Contactul cu apă contaminată sau lichide agresive poate duce la deteriorarea pompei și a pielii.

Cauza:	Pompa este utilizată pentru lichide care conțin substanțe chimice, nisip sau alte substanțe nocive.
Minimizare:	Folosiți pompa doar pentru apă curată. Purtați mănuși de protecție.

Risc de funcționare fără apă

Funcționarea pompei fără apă poate deteriora rotorul, garniturile sau poate cauza supraîncălzirea motorului:

Cauza:	Nu se amorsează pompa înainte de pornire.
Minimizare:	Umpleți întotdeauna pompa cu apă înainte de pornire. Folosiți supape de sens unidirecțional pe conductele de aspirație.

Pericol de scurgere

Scurgerile de la conexiunile hidraulice pot duce la pierderi de apă, deteriorarea sistemului sau inundații.

Cauza:	Scurgeri la racordurile țevelor, garnituri deteriorate.
Minimizare:	Verificați periodic etanșeitățile conexiunilor. Folosiți garnituri și țevi/furtunuri de înaltă calitate.

Amenințări legate de mediu

Eliminarea necorespunzătoare a pompei sau a pieselor acesteia poate duce la poluarea mediului.

Cauza:	Aruncați dispozitivul la gunoiul menajer.
Minimizare:	Aruncați dispozitivul conform reglementărilor locale. Duceți-l la un centru de reciclare. Verificați cablurile în mod regulat.

Pericole de îngheț

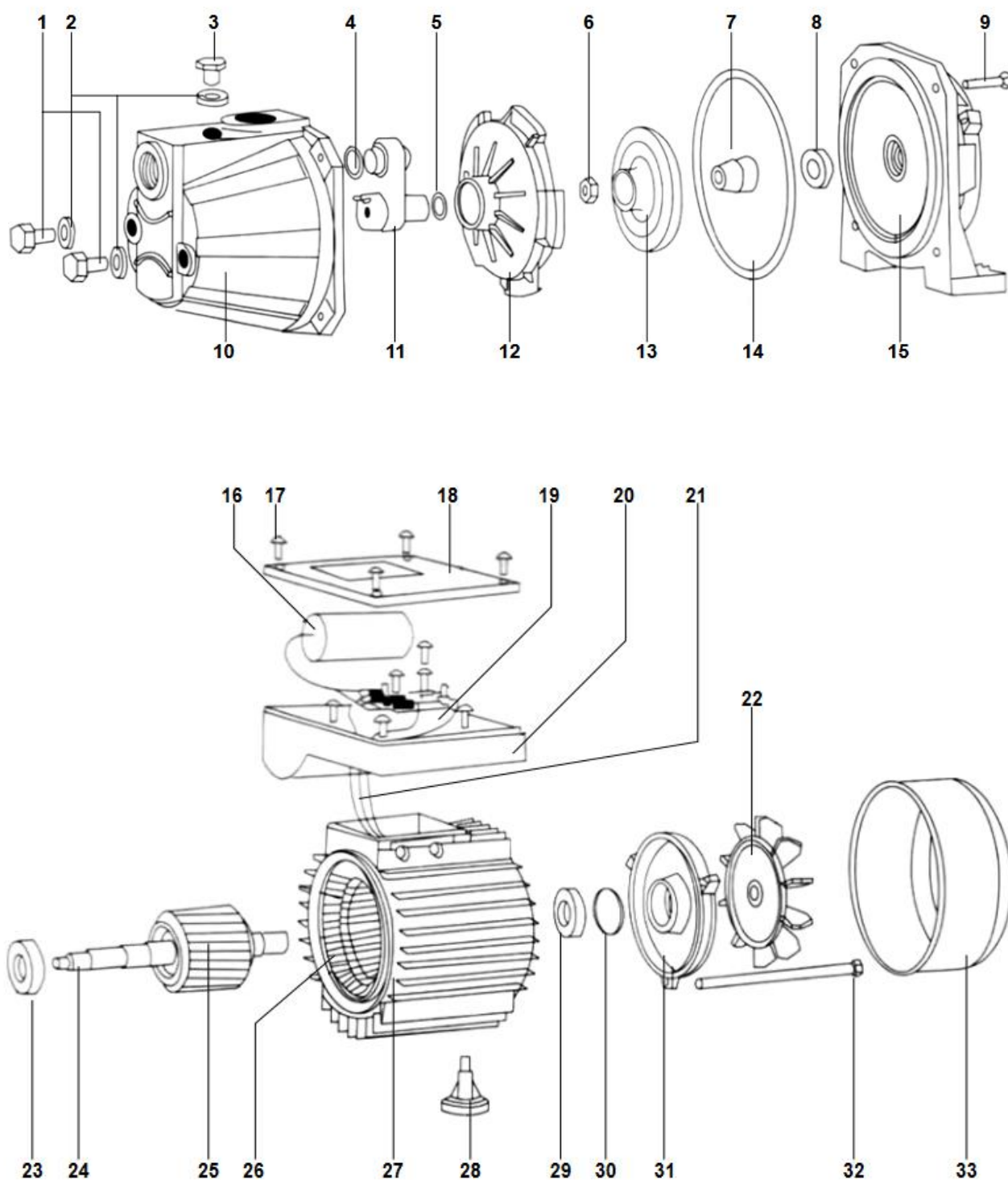
Înghețarea apei în pompă sau în sistem poate cauza fisuri în carcasă sau în țevi.

Cauza:	Lăsarea pompei afară fără a goli apa la temperaturi scăzute.
Minimizare:	Goliți pompa de apă înainte de iarnă. Depozitați dispozitivul într-un loc cu o temperatură peste 0°C.

Avertismente de siguranță și pictograme

	Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.		Deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare înainte de a-l repara, curăța sau întreține.
	Folosiți mănuși de protecție pentru a vă proteja mâinile de margini ascuțite, contactul cu apa sau substanțele chimice.		Risc de electrocutare. Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude și asigurați-vă că instalația electrică respectă standardele.
	Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii de stropi de apă, resturi sau deteriorare accidentală în timpul funcționării pompei.		Risc de arsuri. Motorul pompei se poate încălzi în timpul funcționării. Nu atingeți carcasa imediat după oprirea dispozitivului.
	În timpul instalării și utilizării, purtați încălțăminte de siguranță cu talpă antiderapantă și vârfuri întărite pentru a preveni accidentările la picioare.		Nu folosiți niciodată pompa fără apă. Funcționarea fără apă poate deteriora rotorul și garniturile.
	Când lucrați în spații închise pentru perioade lungi de timp, purtați echipament de protecție auditivă pentru a vă proteja de zgomotul motorului.		Vă rugăm să aruncați acest dispozitiv într-un mod responsabil față de mediu. Contactați centrul local de reciclare pentru detalii.
	Clasa întâi de protecție - dispozitivul necesită conectarea la o priză cu împământare pentru a-l proteja împotriva electrocutării.		Aruncați dispozitivul uzat la un punct de colectare a deșeurilor electronice adecvat. Nu îl aruncați la gunoiul menajer. Eliminarea corectă ajută la protejarea mediului.

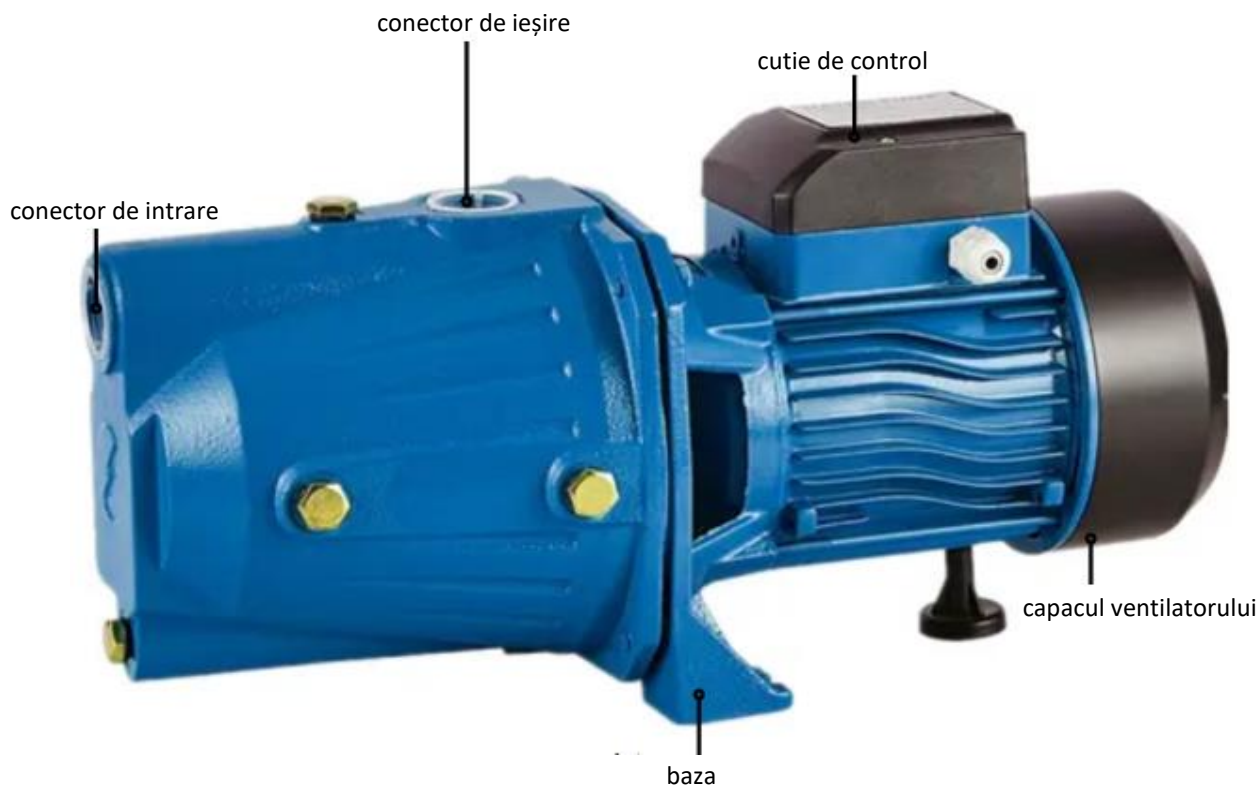
LISTA ȘI DIAGRAMĂ DE PIESE DE SCHIMB



1	Șurub	18	Capac bloc terminal
2	Sigiliu	19	Bandă terminală
3	Dop de evacuare/șurub (metalic)	20	Cutie de borne
4	Garnitura pompei de apă	21	Cablu de control
5	Garnitura pompei de apă	22	Ventilator
6	Piuliță de blocare	23	Rulment cu bile
7	Garnitură mecanică	24	Cheie de ax
8	Garnitură mecanică	25	Rotorul motorului
9	Șurub	26	Stator
10	Corpul pompei	27	Carcasă cu înfășurări
11	Duză Venturi	28	Piciorul motorului
12	Difuzor	29	Rulment cu bile
13	Rotor	30	Șaibă cu arc
14	Inel O	31	Capac capăt motor
15	Capacul motorului frontal	32	Șurub lung
16	Condensator	33	Capac ventilator
17	Șurub		

Descrierea generală a dispozitivului

Aspectul și componentele dispozitivului. (Fig. 1)



INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE A POMPEI HIDROFOR

Pregătirea pentru instalare

Alegerea locației de instalare

- Pompa trebuie amplasată orizontal, cât mai aproape de nivelul apei, pentru a obține o traiectorie de aspirație minimă și a reduce la minimum pierderile de presiune.

Datorită designului autoamorsant, pompa poate fi instalată până la o înălțime maximă de 9 metri deasupra nivelului apei.

- Pompa trebuie fixată pe o bază solidă folosind șuruburi care trec prin găurile din baza din fontă.
- Asigurați o ventilație adecvată în jurul pompei pentru a preveni supraîncălzirea motorului.
- Evitați locurile expuse contactului direct cu apa, umezeala sau înghețul.

Verificarea componentelor pompei:

- Înainte de instalare, asigurați-vă că toate componentele pompei sunt în stare bună.
- Verificați etanșeitatea conexiunilor și starea garniturilor.

Instrumente și materiale adecvate:

- Pregătiți furtunuri sau țevi de aspirație și refulare cu diametre adecvate (2,5 cm la intrare și ieșire).
- Instalați o supapă de sens (supapă de picior) la capătul conductei de aspirație.

Instalații sanitare

Furtun de aspirație:

- Înșurubați conectorii/adaptorii standard pe racordul de aspirație și fixați furtunul cu cleme de furtun.
- Diametrul furtunului trebuie să fie egal sau mai mare decât diametrul orificiului de aspirație al pompei.
- Instalați o supapă de sens invers (cu picior) cu filtru la capătul furtunului de aspirație și scufundați-o în apă.
- Asigurați-vă că furtunul de aspirare este strâns pe toată lungimea sa.
- Dacă apa nu este complet curată, trebuie adăugat un filtru între conectorul de aspirație și furtunul de aspirație.

Conectarea furtunului/țevii de refulare:

- Instalați conducta de alimentare, conducând-o către punctele țintă (de exemplu, instalația casnică, sistemele de sprinklere, sistemele de udare).
- Folosiți teflon sau alt material de etanșare pe conexiunile filetate pentru a preveni scurgerile.

Umplerea sistemului:

- Deschideți capacul de umplere de pe corpul pompei și umpleți sistemul cu apă.
- Asigurați-vă că tubul de aspirație și pompa sunt complet umplute cu apă înainte de prima utilizare.

Instalație electrică

Conexiune la alimentare:

- Folosiți cablul de alimentare cu ștecher inclus.

- Conectați pompa la o priză cu împământare care îndeplinește cerințele de tensiune de 230V/50Hz.
- Pentru o siguranță sporită, se recomandă utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu o sensibilitate de 30 mA.

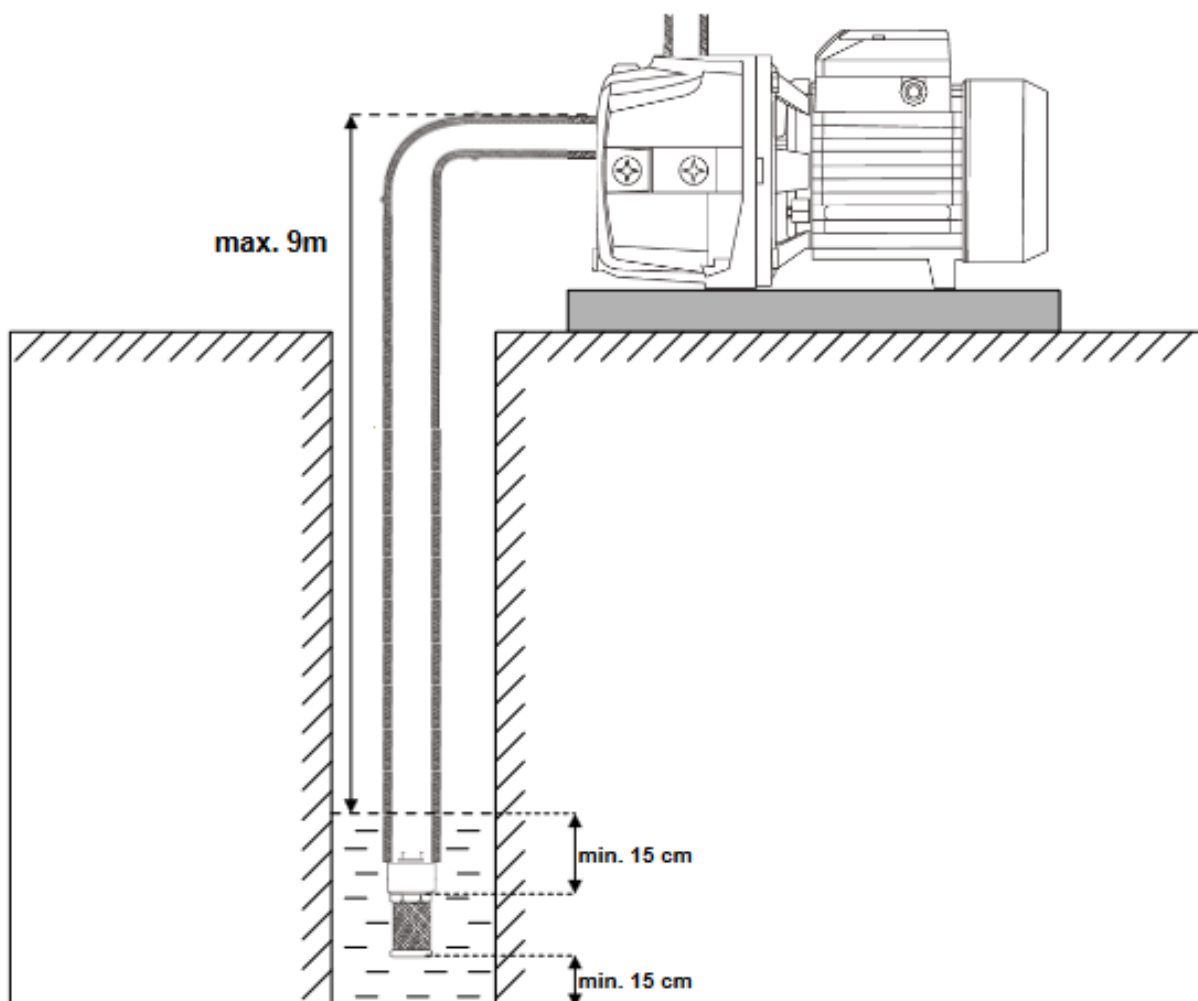
Verificarea instalației electrice:

- Instalația electrică trebuie efectuată de către un electrician calificat.

Cablurile trebuie protejate împotriva umezelii și a deteriorării mecanice.

Inspecția înainte de prima utilizare

- Verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei corespund valorilor indicate pe plăcuța de identificare a pompei.
- Verificați dacă arborele pompei se rotește liber și nu este blocat.
- Deschideți capacul de amorsare și umpleți secțiunea de aspirație a pompei prin orificiu până când curge apă, apoi strângeți din nou capacul de amorsare.
- Conectați pompa la rețeaua electrică, ținând cont de instrucțiunile anterioare.



- Verificați sensul de rotație al motorului, care trebuie să fie în sensul acelor de ceasornic atunci când este privit dinspre partea ventilatorului.
- Dacă motorul nu pornește, încercați să identificați defectul utilizând tabelul cu posibile defecțiuni și posibilele soluții ale acestora de la sfârșitul manualului.



AVERTISMENT: Risc de deteriorare a pompei! Dacă filtrul lipsește: particulele nedorite (nisip, pietre etc.) vor deteriora pompa. Orice daună cauzată de acest lucru nu este acoperită de garanție.



AVERTISMENT: Risc de deteriorare a pompei! Adaptoarele de la conexiunea furtunului de aspirație, conexiunea furtunului de aspirație și conexiunea de refulare trebuie strânse doar manual pentru a preveni deteriorarea conexiunilor. Dacă se scurge apă din conexiune, etanșați conexiunea cu bandă de teflon (achiziționată separat).

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Instrucțiuni de întreținere

Pentru a menține pompa în funcțiune fiabilă, se recomandă o întreținere regulată:

Verificarea etanșeității conexiunilor:

- Verificați periodic toate conexiunile hidraulice (aspirație și refulare) pentru a vă asigura că nu există scurgeri.
- Folosiți garnituri adecvate (de exemplu, bandă de teflon) dacă se detectează scurgeri.

Inspectia filtrelor și a supapelor:

- Dacă pompa este echipată cu un filtru, curățați-l sau înlocuiți-l periodic pentru a asigura un debit corespunzător al apei.
- Verificați funcționarea supapei de sens unic (de picior) - dacă este deteriorată, apa se poate retrage, ceea ce va perturba funcționarea pompei.

Curățarea carcasei și a orificiului de admisie a apei:

- Îndepărtați resturile (de exemplu, sedimente, nisip) din carcasa pompei și din orificiul de admisie pentru a preveni înfundarea și reducerea performanței.

Inspectia garniturii:

- Verificați periodic starea garniturilor, în special la îmbinări. Înlocuiți-le după cum este necesar pentru a preveni scurgerile și scăderile de presiune.

Inspecție electrică:

- Verificați periodic cablurile de alimentare, ștecherul și priza pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate sau expuse la umezeală.
- Asigurați-vă că pompa este conectată la o instalație cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu o sensibilitate de 30 mA.

Activități ciclice de întreținere

În fiecare lună:

- Verificați starea generală a pompei, inclusiv furtunurile și țevile, și asigurați-vă că nu există deteriorări vizibile.

- Verificați dacă pompa atinge presiunea de funcționare necesară.

La fiecare 6 luni:

- Verificați starea rotorului și a etanșării mecanice. Înlocuiți orice uzură excesivă.
- Curățați interiorul pompei pentru a îndepărta orice sediment acumulat.

La fiecare 12 luni:

- Verificați starea componentelor electrice, cum ar fi condensatorul și cablurile de alimentare. Dacă există semne de uzură sau coroziune, înlocuiți-le.

Depozitarea pompei

Depozitare pe termen scurt (până la câteva săptămâni):

- Opriți pompa și deconectați-o de la sursa de alimentare.
- Asigurați-vă că pompa se află într-un loc uscat, ferit de contactul direct cu apa.

Depozitare pe termen lung (de exemplu, pentru iarnă):

- Goliți toată apa din pompă și din sistemul hidraulic pentru a preveni înghețul și deteriorarea la temperaturi scăzute.
- Demontați pompa dacă este instalată în exterior și depozitați-o într-un loc uscat, cu o temperatură peste 0°C.
- Acoperiți pompa cu un material protector pentru a preveni depunerea prafului și a murdăriei pe componente.

Protecție împotriva coroziunii:

- Dacă este depozitată într-un mediu umed, utilizați agenți anticorozivi pentru a proteja părțile metalice ale pompei.

Note privind repornirea după depozitare

- Înainte de a reporni, verificați dacă pompa este în stare tehnică bună și dacă toate piesele sunt instalate corect.
- Umpleți pompa cu apă (prin orificiul de umplere) și asigurați-vă că țeava de aspirație este etanșă.
- Efectuați o probă de funcționare, monitorizând pompa timp de câteva minute pentru a vă asigura că funcționează corect.

ELIMINARE ȘI PROTECȚIA MEDIULUI

Reguli generale

Pompa hidroforă JET100 1100W, ca dispozitiv electric și hidraulic, este supusă reglementărilor privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (DEEE). Nu trebuie eliminată împreună cu deșeurile municipale. Dispozitivul trebuie dus la un punct de colectare adecvat pentru a preveni impactul negativ asupra mediului.

Procedura de eliminare

Deconectarea de la instalație:

- Înainte de eliminare, asigurați-vă că pompa este complet deconectată de la sursa de alimentare.
- Goliți pompa de apă pentru a evita scurgerile în timpul transportului către punctul de colectare.

Luați în considerare dezasamblarea pompei în componente individuale, cum ar fi:

- **Componentele metalice (de exemplu, carcasa, rotor)** - pot fi reciclate ca deșeuri metalice.
- **Componentele electrice (de exemplu, motor, cabluri, condensator)** - trebuie duse la un punct de reciclare a echipamentelor electrice.
- **Piese din plastic (de exemplu, capace)** - reciclați-le prin colectare selectivă a plasticului, dacă este posibil.

Dispozitivul poate fi trimis la:

- Puncte locale de colectare a deșeurilor electrice și electronice (contactați cel mai apropiat punct PSZOK - Punct de Colectare Selectivă a Deșeurilor Municipale).
- Magazine sau servicii care oferă colectarea echipamentelor uzate la achiziționarea unui dispozitiv nou.

Deșeuri periculoase

Pompa poate conține componente care necesită o manipulare specială:

- **Condensator:** Poate conține substanțe chimice dăunătoare mediului. Duceți-l la un punct de colectare specializat.
- **Ulei de ungere pentru motor:** Dacă pompa conține vaselină sau ulei, aceasta trebuie eliminată în mod corespunzător la punctele de colectare a deșeurilor periculoase.



NOTĂ: În conformitate cu reglementările, utilizatorul este responsabil pentru eliminarea corectă a dispozitivului. Eliminarea necorespunzătoare a pompei poate duce la penalități financiare și daune aduse mediului.

REZOLVAREA PROBLEMELOR

Probleme	Cauze	Soluții
Pompa electrică nu pornește	Cantitate insuficientă de apă	În apă supapa de picior montată la capătul țevii de aspirație .
	Admisia de aer prin conducta de admisie	Verificați starea conectorilor și garniturilor conductei de aspirație
	Înălțimea de aspirare este prea mare	Setați pompa la nivelul corect
	Tensiune de alimentare incorectă	Verificați tensiunea de pe plăcuța de identificare și tensiunea rețelei
	Fără tensiune	Verificați tensiunea de intrare și verificați siguranțele
Pompa electrică - pornește, dar dă un debit mic.	Blocarea motorului	Deblocați arborele și verificați condensatorul
	Admisia de aer prin conducta de admisie	Verificați starea îmbinărilor și garniturilor conductei de admisie
	Putere excesivă de aspirare	Setați pompa la nivelul corespunzător
	Țeavă de aspirație cu un diametru mai mic decât cel necesar	Dimensionați corect conducta de aspirație a pompei
	Rotor blocat	Curățați interiorul tubului de aspirație
	Scurgeri de apă prin etanșarea mecanică	Contactați cel mai apropiat centru de service tehnic
Pompa electrică - pornește, dar vibrează excesiv.	Țeavă de aspirație cu un diametru mai mic decât cel necesar	Dimensionați corect conducta de aspirație a pompei
	Montarea necorespunzătoare a pompei	Conectați pompa corect
	Prezența impurităților în interiorul pompei	Deconectați pompa și contactați cel mai apropiat centru de service.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Putere nominală	1100W
Tensiune/frecvență	230V/50Hz
Curent de funcționare	5,5 A
Înălțimea maximă de aspirare	9 metri
Debit maxim	60 litri/min.
Turația motorului	2850 rpm
Înălțimea maximă de pompare	45 metri
Temperatura maximă a apei	40°C
Clasa IP	IP44



DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

Ultimele două cifre ale anului în care a fost aplicat marcajul CE – 25

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kitlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că mașina:

Nume: **Pompă hidroforă JET100 1100W**,

Tip: **G81500**,

Model: **JET100L**,

îndeplinesc cerințele esențiale ale directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

Directiva privind echipamentele tehnice	2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică	2014/30/UE
Directiva privind joasa tensiune	2014/35/UE
Directiva privind restricționarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)	2011/65/UE , ținând cont de modificările Directivei 2015/863/UE

îndeplinește cerințele următoarelor standarde armonizate:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Această declarație CE de conformitate devine invalidă dacă produsul este modificat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele persoane sunt responsabile pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko.

Larysa Kowalczyk

Numele, numele și funcția persoanei autorizate

Kietlin, 16/01/2025

Locul și data emiterii



G81500

JET100L



Bomba hidrófora JET100 1100 W

Traducción de las instrucciones originales



Fabricado para :
GEKO Limited Liability Company
Responsabilidad de Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Bomba hidrófora

ES

¡ATENCIÓN!

Lea este manual detenidamente antes de usar y consérvelo para futuras consultas.

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Entrada

Gracias por adquirir la **bomba hidrófora JET100 1100W** de GE KO y por la confianza depositada en nosotros.

Este manual contiene información sobre las precauciones de seguridad y los procedimientos para la operación y el mantenimiento del equipo. Antes de comenzar a trabajar, lea este manual detenidamente. Consérvelo para futuras consultas. El fabricante no se responsabiliza de ningún accidente o daño resultante del incumplimiento de este manual y las normas de seguridad.

Toda la información y las especificaciones contenidas en esta publicación se basan en la información disponible al momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en cualquier momento sin previo aviso ni obligación.

No se puede reproducir ninguna parte de esta publicación sin autorización escrita. Este manual debe considerarse parte permanente del dispositivo y debe permanecer con él en caso de reventa.

Información de seguridad



ADVERTENCIA : Lea atentamente este MANUAL DE INSTRUCCIONES antes de instalar y utilizar el dispositivo. Siga las instrucciones de seguridad, funcionamiento, mantenimiento y almacenamiento que contiene.

El propósito de los símbolos de seguridad es advertir sobre posibles peligros. Es fundamental comprender y seguir las explicaciones que acompañan a estos símbolos. Las advertencias de seguridad no eliminan los riesgos por sí solas. Las instrucciones o advertencias que contienen no sustituyen la necesidad de seguir las medidas adecuadas de prevención de accidentes. Se debe seguir atentamente toda la información de seguridad, y comprenderla es crucial para minimizar los posibles peligros.



PELIGRO : Indica un peligro extremo. No obedecer la señal de seguridad de "PELIGRO" podría causar lesiones graves o la muerte, tanto para usted como para otras personas.



ADVERTENCIA: Indica un peligro significativo. Ignorar una ADVERTENCIA de seguridad podría causar lesiones graves al usuario o a otras personas.



PRECAUCIÓN: Indica un peligro moderado. El incumplimiento de la señal de advertencia de "PRECAUCIÓN" podría provocar daños materiales o lesiones a usted o a otras personas.

NOTA: Contiene información o instrucciones importantes para el funcionamiento o mantenimiento del dispositivo.



NOTA : Este producto cumple con los requisitos generales de seguridad. El uso del dispositivo según este manual de instrucciones minimiza el riesgo de peligros mecánicos, eléctricos y térmicos.

Uso previsto

La bomba hidrófora JET100 de 1100 W es un dispositivo autocebante con sistema Venturi, diseñado para bombear agua limpia y productos químicos no agresivos. Se utiliza en sistemas de agua domésticos, pequeños sistemas de riego, fuentes y sistemas de lavado.

Métodos de explotación prohibidos

No utilice la bomba para:

- Bombeo de líquidos corrosivos, inflamables o tóxicos.
- Bombeo de líquidos con temperaturas superiores a 40°C.
- Bombear agua que contenga grandes cantidades de arena, lodo u otros materiales abrasivos.

No utilice el dispositivo de las siguientes maneras:

- Exceder la altura máxima de elevación o la capacidad de succión.
- En condiciones no acordes con las recomendaciones del fabricante, como la instalación en un entorno de alta humedad sin la protección adecuada.

No encienda el dispositivo:

- Sin llenar la bomba con agua (el funcionamiento en seco puede provocar daños).
- Si el cable de alimentación está dañado o muestra otros signos de desgaste.

Precauciones

Seguridad en el lugar de trabajo

- La bomba debe instalarse sobre una superficie estable, seca y resistente a las vibraciones.
- No instale el dispositivo cerca de fuentes de calor o en lugares expuestos a la lluvia o nieve directa.
- Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada para evitar el sobrecalentamiento del motor.
- No cubra los orificios de ventilación de la bomba durante el funcionamiento.

Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

- Retire todas las obstrucciones alrededor de la unidad para garantizar un fácil acceso a la bomba si se requiere servicio.
- Asegúrese de que no haya charcos de agua cerca del dispositivo para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

Mantenga a los niños y a las personas cercanas alejados mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

Seguridad personal

- Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y use el sentido común al operar herramientas eléctricas. No las utilice si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas puede provocar lesiones personales graves.

- niños no deben jugar con el equipo. No deben limpiarlo ni darle mantenimiento sin supervisión.
- No permita que los niños o personas no autorizadas toquen la bomba, los cables o las conexiones.
- Vístase apropiadamente. No use ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- Evite introducir las manos en las entradas/salidas de la bomba de agua cuando esté conectada a la fuente de alimentación.
- No utilice el dispositivo con las manos mojadas o mientras esté parado sobre una superficie mojada.
- Utilice siempre botas de goma cuando realice trabajos de mantenimiento en zonas húmedas.
- de protección durante la instalación y el mantenimiento de la bomba para evitar cortes y el contacto con bordes afilados. Use siempre gafas de seguridad.
- Utilice siempre calzado de seguridad aislante cuando trabaje cerca del agua.
- Evite el arranque accidental. Antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, levantarla o transportarla, asegúrese de que el interruptor esté en la posición "0" (apagado) .

Seguridad eléctrica

- La instalación eléctrica debe ser realizada por un electricista calificado.
- NO conecte el aparato a una tensión de red diferente a la especificada en la placa de características.
- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera.
- Las conexiones eléctricas deben realizarse siempre en un lugar seco. Asegúrese de que estén protegidas de inundaciones.
- No utilice ningún adaptador de enchufe con herramientas eléctricas con toma de tierra. El uso de enchufes sin modificar y tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica .
- dañado cualquier herramienta eléctrica que no pueda encenderse ni apagarse es peligrosa y debe repararse.
- Si utiliza el aparato en exteriores, utilice únicamente cables de extensión aptos para dicho uso. El uso de un cable de extensión apto para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. Antes de usarlo, inspeccione el cable de extensión para detectar daños, desgaste o envejecimiento. Reemplácelo si está dañado o defectuoso. Al utilizar un cable de extensión enrollado, desenróllelo siempre por completo.
- El producto cumple con los requisitos de la clase de protección IP44.
- Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.
- de usar, compruebe siempre que el enchufe y todos los cables no estén dañados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona cualificada para evitar riesgos. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica .

- Desconecte la bomba del suministro eléctrico y use guantes cuando realice tareas de mantenimiento o reparación.
- La bomba cumple con la norma EN 60335-2-41 sobre seguridad eléctrica. El cable de alimentación debe conectarse a una toma de corriente con toma de tierra y un dispositivo de corriente residual (DCR) de 30 mA .
- Los cables eléctricos de los componentes de los equipos destinados a uso exterior no deben ser más ligeros que un cable flexible recubierto de policloropreno (cable tipo H05RN-F o H07RN-F) .

Uso y mantenimiento de la bomba

- Desembale la bomba y compruebe que todas las piezas no hayan sufrido daños durante el transporte. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia !
- siempre la bomba de agua antes de usarla. No la utilice si está agrietada o dañada.
- Nunca permita que la bomba funcione en seco ya que esto acortará significativamente su vida útil y anulará la garantía.
- El producto no es apto para un funcionamiento continuo.
- El dispositivo no debe utilizarse para bombear líquidos o combustibles inflamables.
- Asegúrese de que la temperatura del agua suministrada no supere los 35°C (95°F).
- Deje que su bomba sea reparada únicamente por un técnico cualificado y utilice únicamente repuestos originales. Esto garantizará la seguridad del dispositivo.
- Desenchufe la herramienta eléctrica o retire la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. Esta precaución evita que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente.
- NO modifique la bomba de ninguna manera.
- NO exponga la bomba ni la salida a temperaturas bajo cero. Retire la bomba del agua y guárdela en un lugar protegido de las heladas.
- Para garantizar el funcionamiento de la bomba, el líquido no debe contener partículas sólidas de mayor tamaño que las especificadas en los parámetros técnicos.
- No fuerce una herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la velocidad para la que fue diseñada .
- Los daños al sistema hidráulico o al motor provocados por la acción de elementos abrasivos o fluidos agresivos no están cubiertos por las reclamaciones de garantía .

Almacenamiento y transporte

- El dispositivo debe almacenarse en un lugar seco y bien ventilado a una temperatura entre 5°C y 40°C.
- Durante el transporte, el dispositivo debe protegerse contra impactos y daños mecánicos.

IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS Y CONTRAMEDIDAS

Peligros eléctricos

Riesgo de descarga eléctrica

Causa:	Sin conexión a tierra, manos mojadas durante el funcionamiento, cable de alimentación dañado.
Minimización:	Utilice un enchufe con conexión a tierra. No toque el dispositivo con las manos mojadas. Revise sus cables periódicamente.

Peligros mecánicos

Riesgo de lesiones por contacto con piezas móviles de la bomba, como el impulsor o el ventilador del motor.

Causa:	Falta de protecciones adecuadas o manipulación del dispositivo durante su funcionamiento.
Minimización:	No toque las partes móviles. Asegúrese de que las cubiertas estén instaladas correctamente.

Peligros térmicos

Riesgo de quemaduras al tocar superficies calientes del motor.

Causa:	El motor se calienta durante el funcionamiento, especialmente en áreas calientes y mal ventiladas.
Minimización:	Evite tocar la carcasa del motor después del trabajo. Asegúrese de que haya una ventilación adecuada en el lugar de instalación.

Peligros del ruido

Riesgo de daños auditivos al trabajar durante largos periodos en espacios confinados.

Causa:	Generación de ruido del motor y del sistema hidráulico durante el funcionamiento.
Minimización:	Utilice protección auditiva cuando trabaje durante largos periodos de tiempo.

Peligro químico

El contacto con agua contaminada o líquidos agresivos puede provocar daños en la bomba y la piel.

Causa:	La bomba se utiliza para líquidos que contienen productos químicos, arena u otras sustancias nocivas.
Minimización:	Utilice la bomba únicamente para agua limpia. Use guantes protectores.

Riesgo de quedarse sin combustible

Hacer funcionar la bomba sin agua puede dañar el impulsor, los sellos o provocar que el motor se sobrecaliente:

Causa:	No es necesario cebar la bomba antes de arrancar.
Minimización:	Siempre llene la bomba con agua antes de ponerla en marcha. Utilice válvulas de retención en las tuberías de succión.

Peligro de fuga

Las fugas de las conexiones hidráulicas pueden provocar pérdida de agua, daños en el sistema o inundaciones.

Causa:	Fugas en conexiones de tuberías, sellos dañados.
Minimización:	Compruebe periódicamente la estanqueidad de las conexiones. Utilice juntas y tuberías/mangueras de alta calidad.

Amenazas ambientales

La eliminación inadecuada de la bomba o de sus piezas puede provocar contaminación ambiental.

Causa:	Deseche el dispositivo en la basura municipal.
Minimización:	Deseche el dispositivo de acuerdo con las regulaciones locales. Llévalo a un centro de reciclaje. Revisa los cables regularmente.

Peligros de heladas

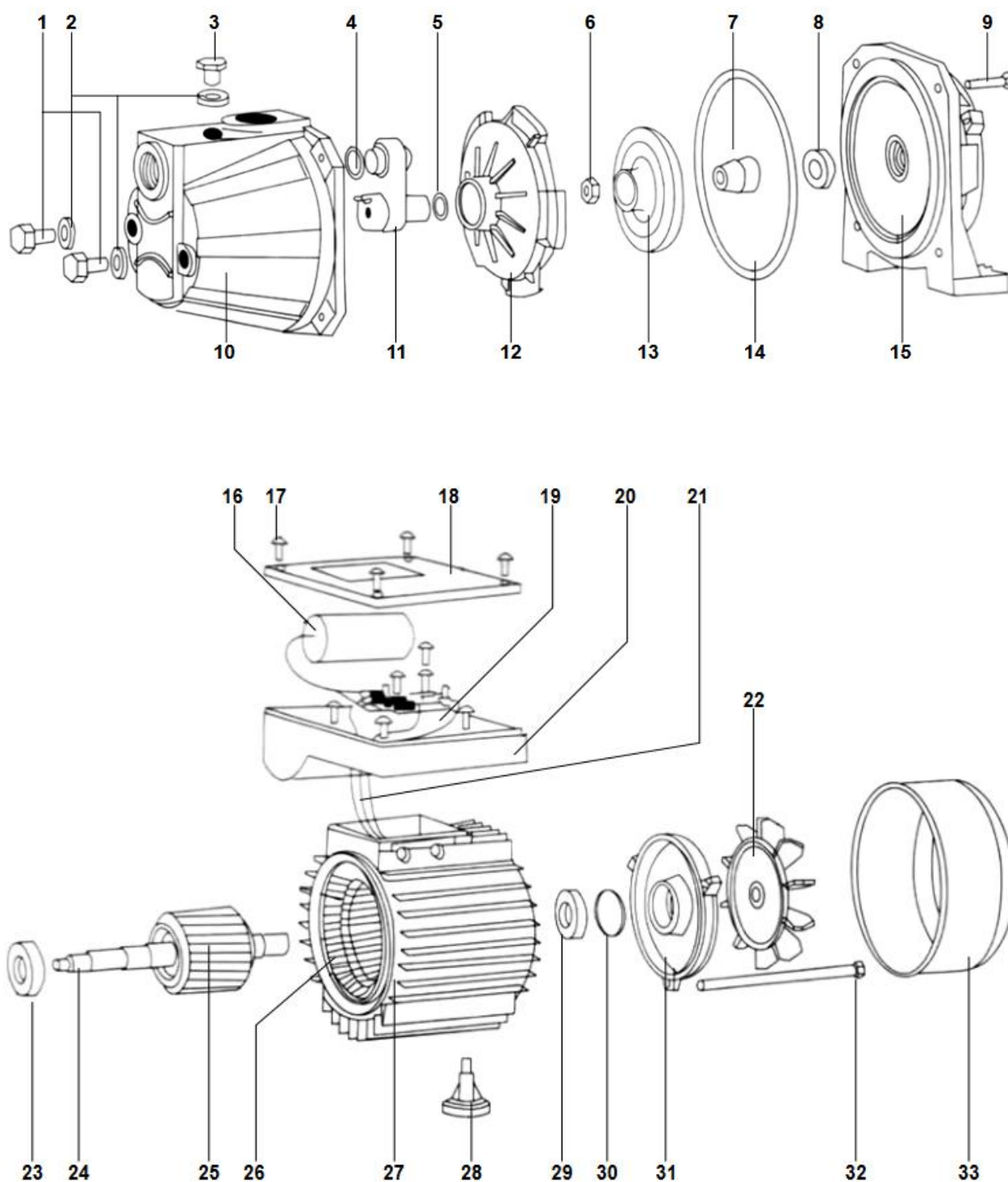
La congelación del agua en la bomba o el sistema puede provocar grietas en la carcasa o en las tuberías.

Causa:	Dejar la bomba al aire libre sin drenar el agua en bajas temperaturas.
Minimización:	Drene la bomba de agua antes del invierno. Guarde el dispositivo en un lugar con una temperatura superior a 0°C.

Advertencias de seguridad y pictogramas

	Lea el manual de instrucciones antes de usar.		Desconecte el dispositivo de la fuente de alimentación antes de realizarle mantenimiento, limpieza o reparación.
	Utilice guantes protectores para proteger sus manos de bordes afilados, contacto con agua o productos químicos.		Riesgo de descarga eléctrica. No toque el dispositivo con las manos mojadas y asegúrese de que la instalación eléctrica cumpla con las normas.
	Use gafas de seguridad para proteger sus ojos de salpicaduras de agua, residuos o daños accidentales al operar la bomba.		Riesgo de quemaduras. El motor de la bomba puede calentarse durante el funcionamiento. No toque la carcasa inmediatamente después de apagar el dispositivo.
	Durante la instalación y el funcionamiento, utilice calzado de seguridad con suelas antideslizantes y punteras reforzadas para evitar lesiones en los pies.		Nunca haga funcionar la bomba sin agua. El funcionamiento en seco puede dañar el impulsor y los sellos.
	Cuando trabaje en espacios cerrados durante períodos prolongados, use protección auditiva para protegerse del ruido del motor.		Deseche este dispositivo de forma responsable con el medio ambiente. Para más información, póngase en contacto con su centro de reciclaje local.
	Primera clase de protección: el dispositivo requiere conexión a una toma de tierra para protegerse contra descargas eléctricas.		Deseche su dispositivo usado en un punto de recogida de residuos electrónicos adecuado. No lo tire junto con la basura municipal. Una eliminación adecuada ayuda a proteger el medio ambiente.

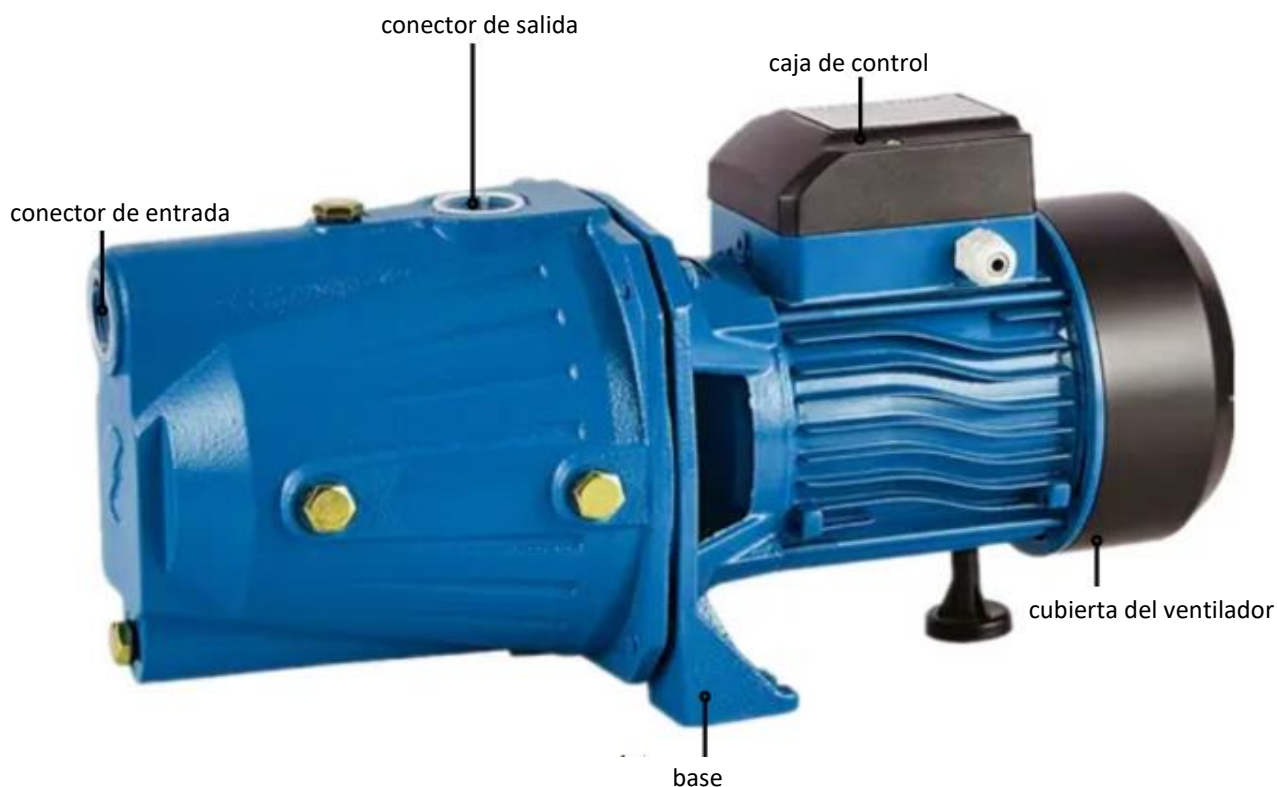
LISTA Y DIAGRAMA DE PIEZAS DE REPUESTO



1	Tornillo	18	Cubierta del bloque de terminales
2	Sello	19	Regleta de terminales
3	Tapón de drenaje/estrangulador (metal)	20	Caja de terminales
4	Sello de la bomba de agua	21	Cable de control
5	Sello de la bomba de agua	22	Admirador
6	Tuerca de bloqueo	23	Cojinete de bolas
7	Sello mecánico	24	Chaveta del eje
8	Sello mecánico	25	Rotor del motor
9	Tornillo	26	Estator
10	Cuerpo de la bomba	27	Carcasa con bobinados
11	Boquilla Venturi	28	Pie del motor
12	Difusor	29	Cojinete de bolas
13	Rotor	30	Arandela de resorte
14	Junta tórica	31	Tapa del extremo del motor
15	Cubierta delantera del motor	32	Tornillo largo
16	Condensador	33	Cubierta del ventilador
17	Tornillo		

Descripción general del dispositivo

Aspecto y componentes del dispositivo. (Fig. 1)



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE LA BOMBA HIDRÓFORA

Preparación para la instalación

Elección de la ubicación de instalación

- La bomba debe colocarse horizontalmente, lo más cerca posible del nivel del agua, para obtener un recorrido de succión mínimo y reducir al mínimo las pérdidas de presión.
- Gracias al diseño autocebante, la bomba se puede instalar hasta una altura máxima de 9 metros sobre el nivel del agua.
- La bomba debe fijarse a una base sólida mediante pernos que pasen a través de los orificios de la base de hierro fundido.
- Proporcione una ventilación adecuada alrededor de la bomba para evitar que el motor se sobrecaliente.
- Evitar lugares expuestos al contacto directo con agua, humedad o heladas.

Comprobación de los componentes de la bomba:

- Antes de la instalación, asegúrese de que todos los componentes de la bomba estén en buenas condiciones.
- Verificar el apriete de las conexiones y el estado de las juntas.

Herramientas y materiales adecuados:

- Preparar mangueras o tuberías de succión y descarga con diámetros adecuados (1" en la entrada y salida).
- Instale una válvula de retención (válvula de pie) en el extremo del tubo de succión.

Instalación de fontanería

Manguera de succión:

- Atornille los conectores/adaptadores estándar a la conexión de succión y asegure la manguera con abrazaderas.
- El diámetro de la manguera debe ser igual o mayor que el diámetro de la abertura de succión de la propia bomba.
- Instalar una válvula de retención (de pie) con filtro en el extremo de la manguera de succión y sumergirla en agua.
- Asegúrese de que la manguera de succión esté bien apretada en toda su longitud.
- Si el agua no está completamente limpia, se debe agregar un filtro entre el conector de succión y la manguera de succión.

Conexión de la manguera/tubo de descarga:

- Instalar la tubería de suministro, conduciéndola hasta los puntos de destino (por ejemplo, instalaciones domésticas, aspersores, sistemas de riego).
- Utilice teflón u otro sellador en las conexiones roscadas para evitar fugas.

Llenado del sistema:

- Abra la tapa de llenado en el cuerpo de la bomba y llene el sistema con agua.
- Asegúrese de que el tubo de succión y la bomba estén completamente llenos de agua antes del primer uso.

Instalación eléctrica

Conexión de alimentación:

- Utilice el cable de alimentación con enchufe incluido.

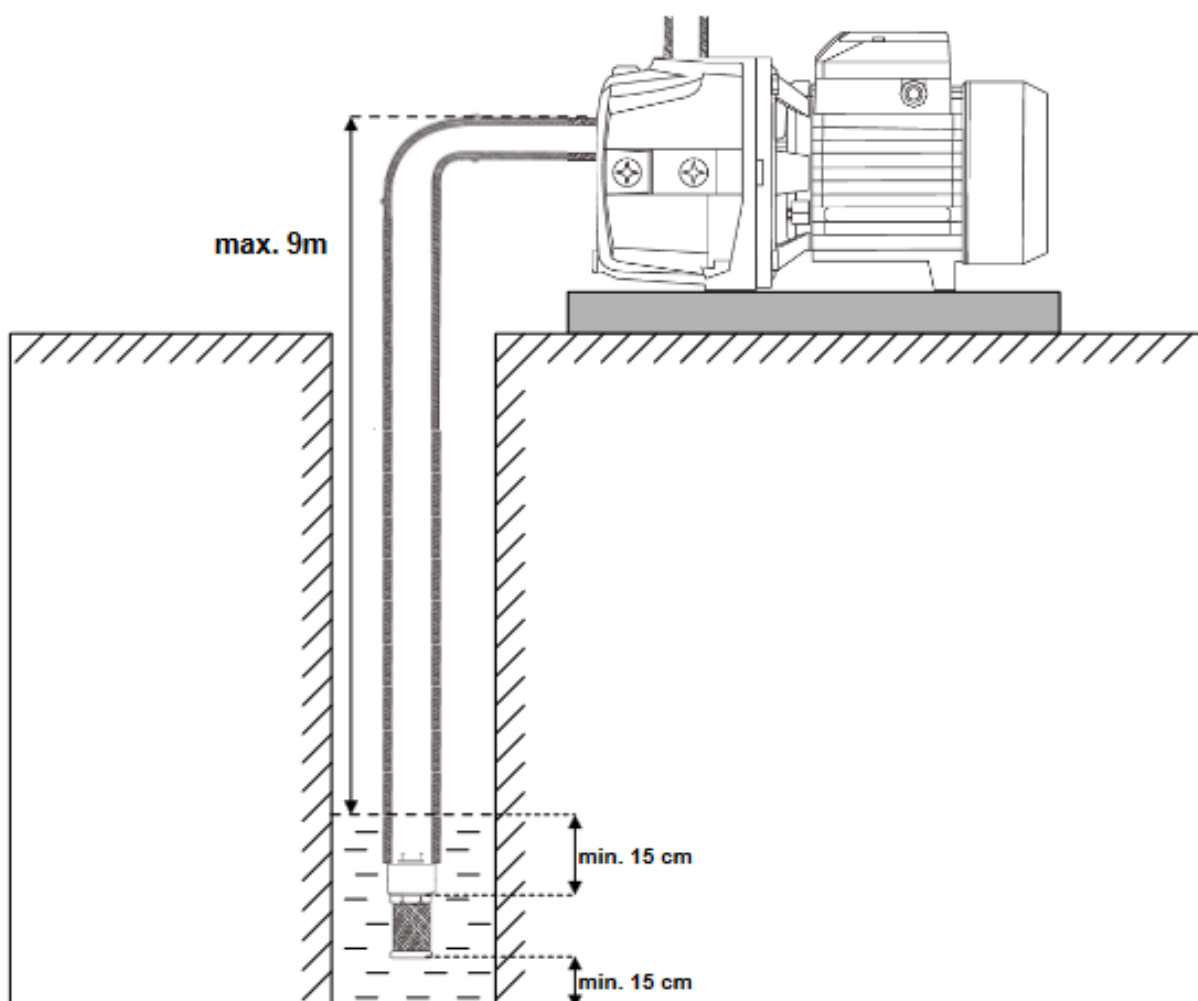
- Conecte la bomba a una toma de corriente con conexión a tierra que cumpla con los requisitos de voltaje de 230 V/50 Hz.
- Es aconsejable utilizar un dispositivo de corriente residual (RCD) con sensibilidad de 30 mA para mayor seguridad.

Comprobación de la instalación eléctrica:

- La instalación eléctrica debe ser realizada por un electricista calificado.
- Los cables deben protegerse contra la humedad y los daños mecánicos.

Inspección antes del primer uso

- Verificar que la tensión y frecuencia de la red correspondan a los valores indicados en la placa de características de la bomba.
- Compruebe que el eje de la bomba gira libremente y no está bloqueado.
- Abra la tapa de cebado y llene la sección de succión de la bomba a través del orificio hasta que salga agua, luego apriete nuevamente la tapa de cebado.
- Conectar la bomba a la red eléctrica, teniendo en cuenta las indicaciones dadas anteriormente.



- Verificar el sentido de giro del motor, el cual debe ser en sentido horario visto desde el lado del ventilador.
- Si el motor no arranca, intente identificar la avería utilizando la tabla de posibles averías y sus posibles soluciones al final del manual.



ADVERTENCIA: ¡ Riesgo de daños en la bomba! Si falta el filtro, las partículas no deseadas (arena, piedras, etc.) dañarán la bomba. La garantía no cubre los daños causados por este motivo.



ADVERTENCIA: ¡ Riesgo de daños en la bomba! Los adaptadores de la conexión de la manguera de succión, la conexión de la manguera de succión y la conexión de descarga deben apretarse solo a mano para evitar daños en las conexiones. Si se produce una fuga de agua por la conexión, séllela con cinta de teflón (se vende por separado).

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Instrucciones de mantenimiento

Para mantener su bomba funcionando de manera confiable, se recomienda realizar un mantenimiento regular:

Comprobación del apriete de las conexiones:

- Revise periódicamente todas las conexiones hidráulicas (succión y descarga) para asegurarse de que no haya fugas.
- Utilice sellos adecuados (por ejemplo, cinta de teflón) si se detectan fugas.

Inspección de filtros y válvulas:

- Si la bomba está equipada con un filtro, límpielo o reemplácelo periódicamente para garantizar un flujo de agua adecuado.
- Verifique el funcionamiento de la válvula antirretorno (de pie): si está dañada, el agua podría retroceder, lo que interrumpirá el funcionamiento de la bomba.

Limpieza de la carcasa y la entrada de agua:

- Retire los residuos (por ejemplo, sedimentos, arena) de la carcasa de la bomba y de la abertura de admisión para evitar obstrucciones y una reducción del rendimiento.

Inspección de la junta:

Revise periódicamente el estado de las juntas, especialmente en las uniones. Reemplácelas según sea necesario para evitar fugas y caídas de presión.

Inspección eléctrica:

- Revise periódicamente los cables de alimentación, el enchufe y la toma de corriente para asegurarse de que no estén dañados o expuestos a la humedad.
- Asegúrese de que la bomba esté conectada a una instalación con un dispositivo de corriente residual (RCD) de sensibilidad de 30 mA.

Actividades de mantenimiento cíclico

Cada mes:

- Verifique el estado general de la bomba, incluidas mangueras y tuberías, y asegúrese de que no haya daños visibles.

- Verificar que la bomba alcance la presión de funcionamiento requerida.

Cada 6 meses:

Inspeccione el estado del impulsor y el sello mecánico. Reemplace cualquier desgaste excesivo.

- Limpie el interior de la bomba para eliminar cualquier sedimento acumulado.

Cada 12 meses:

Inspeccione el estado de los componentes eléctricos, como el condensador y los cables de alimentación. Si presentan signos de desgaste o corrosión, reemplácelos.

Almacenamiento de la bomba

Almacenamiento a corto plazo (hasta varias semanas):

- Apague la bomba y desconéctela de la fuente de energía.
- Asegúrese de que la bomba esté en un lugar seco, protegido del contacto directo con el agua.

Almacenamiento a largo plazo (por ejemplo, para el invierno):

- Drene toda el agua de la bomba y del sistema hidráulico para evitar la congelación y daños en bajas temperaturas.
- Desmontar la bomba si está instalada en el exterior y almacenarla en un lugar seco y con temperatura superior a 0°C.
- Cubra la bomba con un material protector para evitar que el polvo y la suciedad se asienten en los componentes.

Protección contra la corrosión:

- Si se almacena en un ambiente húmedo, utilice agentes anticorrosivos para proteger las partes metálicas de la bomba.

Notas sobre el reinicio después del almacenamiento

- Antes de reiniciar, comprobar que la bomba esté en buenas condiciones técnicas y que todas las piezas estén correctamente instaladas.
- Llene la bomba con agua (a través del orificio de llenado) y asegúrese de que el tubo de succión esté estanco.
- Realice una prueba de funcionamiento, monitoreando la bomba durante unos minutos para asegurarse de que esté funcionando correctamente.

ELIMINACIÓN Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Reglas generales

La bomba hidrófora JET100 de 1100 W, como dispositivo eléctrico e hidráulico, está sujeta a la normativa sobre eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No debe desecharse con la basura municipal. Debe llevarse a un punto de recogida adecuado para evitar impactos negativos en el medio ambiente.

Procedimiento de eliminación

Desconexión de la instalación:

- Antes de desecharla, asegúrese de que la bomba esté completamente desconectada de la fuente de alimentación.
- Vaciar la bomba de agua para evitar fugas durante el transporte hasta el punto de recogida.

Considere desmontar la bomba en componentes individuales, como:

- **Componentes metálicos (por ejemplo, carcasa, impulsor)** - se pueden reciclar como chatarra metálica.
- **Los componentes eléctricos (por ejemplo, motor, cables, condensador)** deben llevarse a un punto de reciclaje de equipos eléctricos.
- **Piezas de plástico (por ejemplo, cubiertas)** : recíclalas a través de la recogida selectiva de plástico, si es posible.

El dispositivo se puede enviar a:

- Puntos de recogida locales de residuos eléctricos y electrónicos (contactar con el punto PSZOK - Punto de Recogida Selectiva de Residuos Municipales más cercano).
- Tiendas o servicios que ofrecen recogida de equipos usados al adquirir un dispositivo nuevo.

Desechos peligrosos

La bomba puede contener componentes que requieren un manejo especial:

Condensador : Puede contener sustancias químicas perjudiciales para el medio ambiente. Llévelo a un punto de recogida especializado.

- **Aceite lubricante del motor**: Si la bomba contiene grasa o aceite, deberá desecharse adecuadamente en los puntos de recolección de residuos peligrosos.



NOTA: De acuerdo con la normativa, el usuario es responsable de la correcta eliminación del dispositivo. La eliminación inadecuada de la bomba puede acarrear sanciones económicas y daños ambientales.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problemas	Causas	Soluciones
La bomba eléctrica no arranca	Cantidad insuficiente de agua	montada en el extremo del tubo de succión en agua.
	Entrada de aire a través del tubo de admisión	Verifique el estado de los conectores y sellos de la tubería de succión
	Altura de succión demasiado alta	Ajuste la bomba al nivel correcto
	Tensión de alimentación incorrecta	Compruebe el voltaje en la placa de identificación y el voltaje de la red eléctrica.
	Sin voltaje	Verifique el voltaje de entrada y verifique los fusibles
La bomba eléctrica - arranca pero da un caudal bajo.	Bloqueo del motor	Desbloquee el eje y verifique el condensador.
	Entrada de aire a través del tubo de admisión	Verifique el estado de las juntas y sellos del tubo de admisión
	Potencia de succión excesiva	nivel apropiado
	Tubo de aspiración con un diámetro inferior al requerido	Dimensionar correctamente la línea de succión de la bomba
	Rotor bloqueado	Limpie el interior del tubo de succión
	Fuga de agua a través del sello mecánico	Contacte con su centro de servicio técnico más cercano
La bomba eléctrica - arranca pero vibra excesivamente.	Tubo de aspiración con un diámetro inferior al requerido	Dimensionar correctamente la línea de succión de la bomba
	Montaje inadecuado de la bomba	Conecte la bomba correctamente
	Presencia de impurezas en el interior de la bomba	Desconecte la bomba y comuníquese con el centro de servicio más cercano.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia nominal	1100 W
Voltaje/frecuencia	230 V/50 Hz
Corriente de funcionamiento	5,5 A
Altura máxima de succión	9 metros
Flujo máximo	60 litros/min.
Velocidad del motor	2850 rpm
Altura máxima de bombeo	45 metros
Temperatura máxima del agua	40°C
Clase de IP	IP44



DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Los dos últimos dígitos del año en que se colocó el marcado CE – 25

GEKO sp. z o. o. sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que la máquina:

Nombre: **Bomba hidrófora JET100 1100W**,

Tipo: **G81500**,

Modelo: **JET100L**,

cumplir los requisitos esenciales de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

Directiva de máquinas	2006/42/CE
Directiva de compatibilidad electromagnética	2014/30/UE
Directiva de baja tensión	2014/35/UE
Directiva sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS)	2011/65/UE , teniendo en cuenta las modificaciones de la Directiva 2015/863/UE

cumple los requisitos de las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
ENIEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

Las siguientes personas son responsables de preparar y almacenar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 16/01/2025
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



G81500

JET100L



Pompa idroforica JET100 1100W

Traduzione delle istruzioni originali



Prodotto per :
GEKO Limited Liability Company
responsabilità di Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Pompa idroforica

ATTENZIONE!

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso e conservarlo per riferimento futuro.

IT

IT - VERSIONE ITALIANA

Iscrizione

Grazie per aver acquistato la **pompa idrofora JET100 1100W** di GE KO e per la fiducia che avete riposto in noi.

Il presente manuale contiene informazioni sulle precauzioni di sicurezza e sulle procedure per il funzionamento e la manutenzione dell'attrezzatura. Prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente il presente manuale. Conservarlo per riferimento futuro. Il produttore non è responsabile per eventuali incidenti o danni derivanti dalla mancata osservanza del presente manuale e delle linee guida di sicurezza.

Tutte le informazioni e le specifiche contenute in questa pubblicazione si basano sulle informazioni disponibili al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento senza preavviso o obbligo.

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta senza autorizzazione scritta. Il presente manuale deve essere considerato parte integrante del dispositivo e deve rimanere con esso in caso di rivendita.

Informazioni sulla sicurezza



ATTENZIONE : Leggere attentamente il presente MANUALE DI ISTRUZIONI prima di installare e utilizzare il dispositivo. Seguire le istruzioni di sicurezza, funzionamento, manutenzione e conservazione in esso contenute.

Lo scopo dei simboli di sicurezza è quello di richiamare l'attenzione sui potenziali pericoli. È fondamentale comprendere e seguire le spiegazioni che accompagnano questi simboli. Le avvertenze di sicurezza non eliminano di per sé i rischi. Le istruzioni o le avvertenze in essi contenute non sostituiscono l'obbligo di seguire le opportune misure di prevenzione degli incidenti. Tutte le informazioni di sicurezza devono essere seguite attentamente e la loro comprensione è fondamentale per ridurre al minimo i potenziali pericoli.



PERICOLO : Indica un pericolo estremo. La mancata osservanza del segnale di sicurezza "PERICOLO" potrebbe causare lesioni gravi o mortali a te o ad altri.



AVVERTENZA: Indica un pericolo significativo. Ignorare un'AVVERTENZA di sicurezza potrebbe causare gravi lesioni all'utente o ad altri.



ATTENZIONE: Indica un pericolo moderato. La mancata osservanza del segnale di avvertimento "ATTENZIONE" potrebbe causare danni materiali o lesioni a voi o ad altri.

NOTA: Contiene informazioni o istruzioni importanti per il funzionamento o la manutenzione del dispositivo.



NOTA : Questo prodotto soddisfa i requisiti generali di sicurezza. L'utilizzo del dispositivo in conformità con il presente manuale di istruzioni riduce al minimo il rischio di pericoli meccanici, elettrici e termici.

Uso previsto

La pompa idroforica JET100 da 1100 W è un dispositivo autoadescante dotato di sistema Venturi, progettato per il pompaggio di acqua pulita e prodotti chimici non aggressivi. Trova impiego in impianti idrici domestici, piccoli impianti di irrigazione, fontane e impianti di lavaggio.

Metodi di sfruttamento proibiti

Non utilizzare la pompa per:

- Pompaggio di liquidi corrosivi, infiammabili o tossici.
- Pompaggio di liquidi con temperature superiori a 40°C.
- Pompaggio di acqua contenente grandi quantità di sabbia, fango o altri materiali abrasivi.

Non utilizzare il dispositivo nei seguenti modi:

- Superamento dell'altezza massima di sollevamento o della capacità di aspirazione.
- In condizioni non conformi alle raccomandazioni del produttore, come l'installazione in un ambiente ad alta umidità senza adeguata protezione.

Non accendere il dispositivo:

- Senza riempire la pompa con acqua (il funzionamento a secco potrebbe danneggiarla).
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra altri segni di usura.

Precauzioni

Sicurezza sul posto di lavoro

- La pompa deve essere installata su una superficie stabile, asciutta e resistente alle vibrazioni.
- Non installare il dispositivo vicino a fonti di calore o in luoghi esposti direttamente a pioggia o neve.
- Assicurarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata per evitare il surriscaldamento del motore.
- Non coprire i fori di ventilazione della pompa durante il funzionamento.
- Mantieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Le aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- Rimuovere tutti gli ostacoli attorno all'unità per garantire un facile accesso alla pompa in caso di necessità di manutenzione.
- Assicurarsi che non vi siano pozzanghere d'acqua vicino al dispositivo per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo di un elettrodomestico. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizzano utensili elettrici. Non utilizzare utensili elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche o mentali ridotte e da persone prive di esperienza e conoscenza dell'apparecchiatura, a condizione che siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchiatura, in modo che ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'apparecchiatura senza supervisione.
- Non permettere ai bambini o a persone non autorizzate di toccare la pompa, i cavi o i collegamenti.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abiti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Evitare di mettere le mani nelle entrate/uscite della pompa dell'acqua quando è collegata all'alimentazione elettrica.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate o stando in piedi su una superficie bagnata.
- Indossare sempre stivali di gomma quando si effettuano interventi in aree umide.
- Indossare guanti protettivi durante l'installazione e la manutenzione della pompa per evitare tagli e contatti con bordi taglienti. Indossare sempre occhiali di sicurezza.
- Indossare sempre scarpe antinfortunistiche isolanti quando si lavora vicino all'acqua.
- Prevenire l'avviamento accidentale. Prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o trasportarlo, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "0" - spento .

Sicurezza elettrica

- L'installazione elettrica deve essere effettuata da un elettricista qualificato.
- NON collegare l'apparecchio a una tensione di rete diversa da quella specificata sulla targhetta dei dati tecnici.
- Le spine degli elettrodomestici devono essere adatte alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo.
- I collegamenti elettrici devono essere sempre effettuati in un luogo asciutto. Assicurarsi che i collegamenti elettrici siano protetti da allagamenti.
- Non utilizzare adattatori con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese adatte ridurranno il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare un elettrodomestico con un interruttore di accensione/spegnimento danneggiato. Qualsiasi elettrodomestico che non si accende o si spegne è pericoloso e deve essere riparato.
- Se si utilizza l'apparecchio all'aperto, utilizzare solo prolunghette adatte a tale uso. L'utilizzo di una prolunga adatta all'uso all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche. Prima dell'uso, ispezionare la prolunga per verificare la presenza di danni, usura e invecchiamento. Sostituire la prolunga se danneggiata o difettosa. Quando si utilizza una prolunga con bobina, srotolarla sempre completamente.
- Il prodotto soddisfa i requisiti della classe di protezione IP44.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Prima dell'uso, controllare sempre che la spina e tutti i cavi non siano danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche .

- Scollegare la pompa dall'alimentazione elettrica e indossare guanti durante gli interventi di manutenzione o assistenza.
- La pompa è conforme alla norma EN 60335-2-41 sulla sicurezza elettrica. Il cavo di alimentazione deve essere collegato a una presa di terra dotata di un interruttore differenziale (RCD) da 30 mA.
- I cavi elettrici dei componenti delle apparecchiature destinate all'uso esterno non devono essere più leggeri di un cavo flessibile rivestito in policloroprene (cavo tipo H05RN-F o H07RN-F) .

Uso e manutenzione della pompa

- Disimballare la pompa e controllare che tutti i componenti non abbiano subito danni durante il trasporto. Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!
- Ispezionare sempre visivamente la pompa dell'acqua prima dell'uso. Non utilizzare la pompa se è crepata o danneggiata.
- Non lasciare mai che la pompa funzioni a secco, poiché ciò ne ridurrà notevolmente la durata e invaliderà la garanzia.
- Il prodotto non è adatto al funzionamento continuo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato per pompare liquidi o carburanti infiammabili.
- Assicurarsi che la temperatura dell'acqua erogata non superi i 35°C (95°F).
- Affidare la riparazione della pompa esclusivamente a un tecnico qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. In questo modo si garantirà la sicurezza d'uso del dispositivo.
- Scollegare l'elettrotensile e/o rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre l'elettrotensile. Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'elettrotensile.
- NON modificare in alcun modo la pompa.
- NON esporre la pompa o l'uscita a temperature di congelamento. Rimuovere la pompa dall'acqua e conservarla in un luogo al riparo dal gelo.
- Per garantire la funzionalità della pompa, il liquido non deve contenere particelle solide più grandi di quelle specificate nei parametri tecnici.
- Non forzare un utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per l'applicazione desiderata. L'utensile elettrico corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- I danni all'impianto idraulico o al motore causati dall'azione di elementi abrasivi o fluidi aggressivi non sono coperti da garanzia .

Stoccaggio e trasporto

- Il dispositivo deve essere conservato in un luogo asciutto e ben ventilato, a una temperatura compresa tra 5°C e 40°C.
- Durante il trasporto, l'apparecchio deve essere protetto da urti e danni meccanici.

IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI E CONTROMISURE

Rischi elettrici

Rischio di scossa elettrica

Causa:	Mancanza di messa a terra, mani bagnate durante il funzionamento, cavo di alimentazione danneggiato.
Minimizzazione:	Utilizzare una presa di corrente con messa a terra. Non toccare il dispositivo con le mani bagnate. Controlla regolarmente i cavi.

Rischi meccanici

Rischio di lesioni dovuto al contatto con parti mobili della pompa, come la girante o la ventola del motore.

Causa:	Mancanza di protezioni adeguate o manipolazione del dispositivo durante il funzionamento.
Minimizzazione:	Non toccare le parti mobili. Assicurarsi che le coperture siano installate correttamente.

Rischi termici

Rischio di ustioni in caso di contatto con le superfici calde del motore.

Causa:	Durante il funzionamento il motore si riscalda, soprattutto in ambienti caldi e scarsamente ventilati.
Minimizzazione:	Evitare di toccare il carter del motore dopo il lavoro. Assicurare un'adeguata ventilazione nel luogo di installazione.

Rischi dovuti al rumore

Rischio di danni all'udito quando si lavora per lunghi periodi in spazi ristretti.

Causa:	Rumore generato dal motore e dall'impianto idraulico durante il funzionamento.
Minimizzazione:	Utilizzare protezioni acustiche quando si lavora per lunghi periodi di tempo.

Rischio chimico

Il contatto con acqua contaminata o liquidi aggressivi può causare danni alla pompa e alla pelle.

Causa:	La pompa viene utilizzata per liquidi contenenti sostanze chimiche, sabbia o altre sostanze nocive.
Minimizzazione:	Utilizzare la pompa solo per acqua pulita. Indossare guanti protettivi.

Rischio di rimanere a secco

Far funzionare la pompa senza acqua può danneggiare la girante, le guarnizioni o causare il surriscaldamento del motore:

Causa:	Non innescare la pompa prima dell'avviamento.
Minimizzazione:	Riempire sempre la pompa con acqua prima di avviarla. Utilizzare valvole di ritegno sui tubi di aspirazione.

Pericolo di perdite

Le perdite dai collegamenti idraulici possono causare perdite d'acqua, danni al sistema o allagamenti.

Causa:	Perdite nei raccordi dei tubi, guarnizioni danneggiate.
Minimizzazione:	Controllare regolarmente la tenuta dei collegamenti. Utilizzare guarnizioni e tubi/flessibili di alta qualità.

Minacce ambientali

Lo smaltimento improprio della pompa o dei suoi componenti può causare inquinamento ambientale.

Causa:	Smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani.
Minimizzazione:	Smaltire il dispositivo secondo le normative locali. Portalo in un centro di riciclaggio. Controlla regolarmente i cavi.

Rischi di gelo

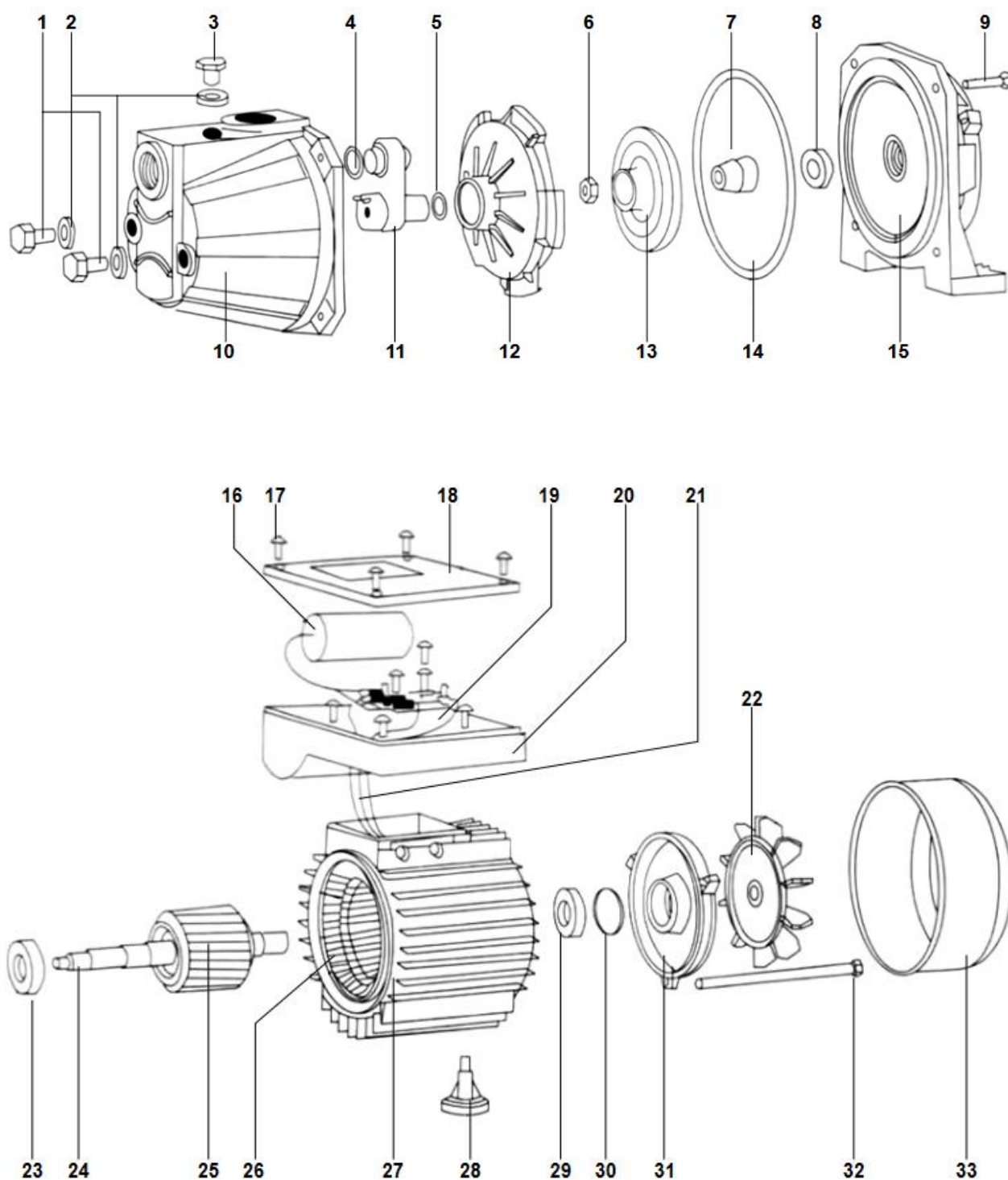
Il congelamento dell'acqua nella pompa o nel sistema può causare crepe nell'alloggiamento o nei tubi.

Causa:	Lasciare la pompa all'aperto senza scaricare l'acqua a basse temperature.
Minimizzazione:	Svuotare la pompa dall'acqua prima dell'inverno. Conservare il dispositivo in un luogo con temperatura superiore a 0°C.

Avvertenze di sicurezza e pittogrammi

	Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.		Scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione prima di sottoporlo a manutenzione, pulizia o assistenza.
	Utilizzare guanti protettivi per proteggere le mani da spigoli vivi, contatto con acqua o sostanze chimiche.		Rischio di scossa elettrica. Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate e assicurarsi che l'impianto elettrico sia conforme alle norme.
	Indossare occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da schizzi d'acqua, detriti o danni accidentali durante l'uso della pompa.		Rischio di ustioni. Il motore della pompa può surriscaldarsi durante il funzionamento. Non toccare l'alloggiamento subito dopo aver spento il dispositivo.
	Durante l'installazione e il funzionamento, indossare scarpe antinfortunistiche con suola antiscivolo e punta rinforzata per prevenire lesioni ai piedi.		Non far mai funzionare la pompa senza acqua. Il funzionamento a secco può danneggiare la girante e le guarnizioni.
	Quando si lavora in spazi chiusi per lunghi periodi di tempo, indossare protezioni acustiche per proteggersi dal rumore del motore.		Si prega di smaltire questo dispositivo nel rispetto dell'ambiente. Per maggiori informazioni, contattare il centro di riciclaggio locale.
	Prima classe di protezione: il dispositivo richiede il collegamento a una presa di terra per proteggerlo dalle scosse elettriche.		Smaltire il dispositivo usato presso un apposito punto di raccolta rifiuti elettronici. Non smaltirlo insieme ai rifiuti urbani. Uno smaltimento corretto contribuisce a proteggere l'ambiente.

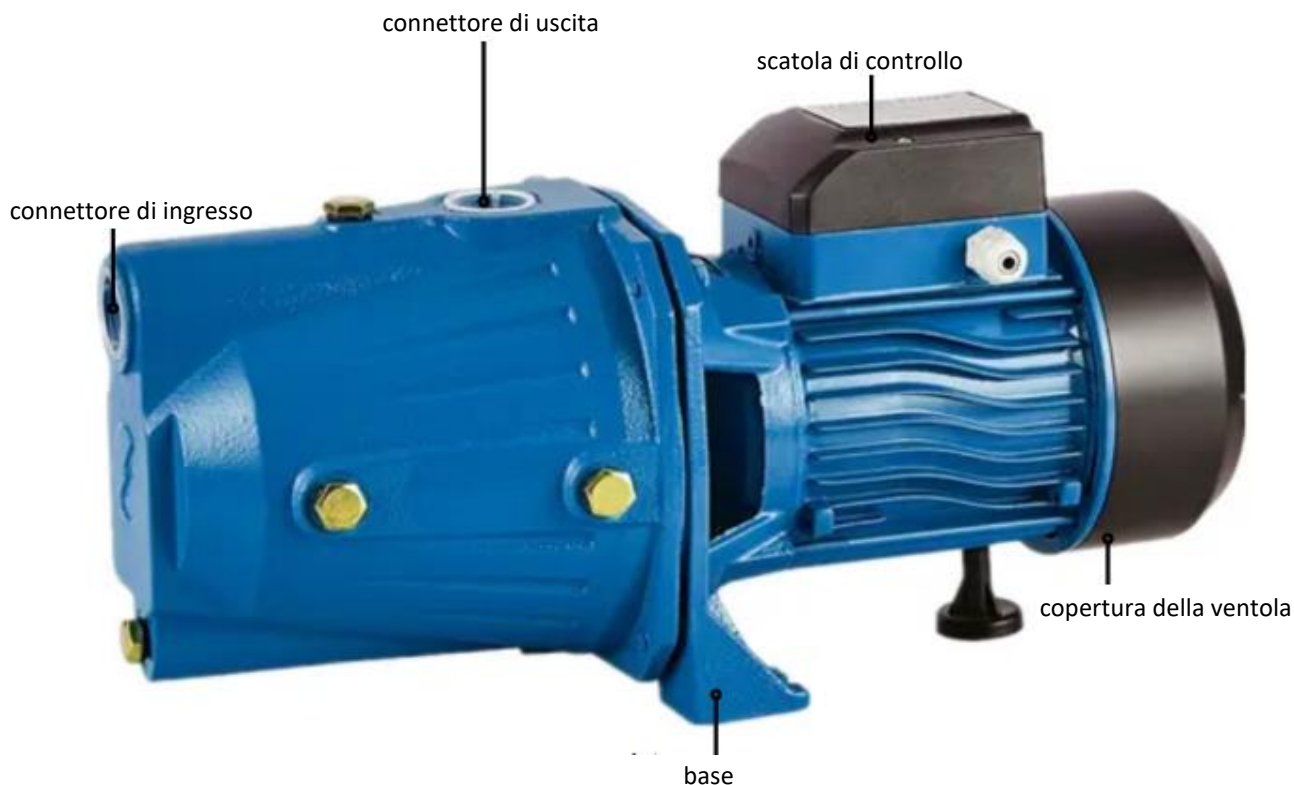
ELENCO E SCHEMA DEI RICAMBI



1	Vite	18	Copertura del morsetto
2	Foca	19	Morsettiera
3	Tappo di scarico/strozzatore (metallo)	20	Scatola terminale
4	Guarnizione della pompa dell'acqua	21	Cavo di controllo
5	Guarnizione della pompa dell'acqua	22	Fan
6	Dado di bloccaggio	23	Cuscinetto a sfere
7	Tenuta meccanica	24	Chiave dell'albero
8	Tenuta meccanica	25	Rotore del motore
9	Vite	26	Statore
10	Corpo pompa	27	Alloggiamento con avvolgimenti
11	ugello Venturi	28	piede motore
12	Diffusore	29	Cuscinetto a sfere
13	Rotore	30	Rondella elastica
14	O-ring	31	Coperchio terminale del motore
15	Copertura motore anteriore	32	Vite lunga
16	Condensatore	33	Copertura della ventola
17	Vite		

Descrizione generale del dispositivo

Aspetto e componenti del dispositivo. (Fig. 1)



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE DELLA POMPA IDROFORA

Preparazione per l'installazione

Scelta del luogo di installazione

- La pompa deve essere posizionata orizzontalmente, il più vicino possibile al livello dell'acqua, per ottenere un percorso di aspirazione minimo e ridurre al minimo le perdite di pressione.
- Grazie al design autoadescante, la pompa può essere installata fino a un'altezza massima di 9 metri sopra il livello dell'acqua.
- La pompa deve essere fissata a una base solida mediante bulloni che passino attraverso i fori della base in ghisa.
- Assicurare un'adeguata ventilazione attorno alla pompa per evitare il surriscaldamento del motore.
- Evitare luoghi esposti al contatto diretto con acqua, umidità o gelo.

Controllo dei componenti della pompa:

- Prima dell'installazione, assicurarsi che tutti i componenti della pompa siano in buone condizioni.
- Verificare la tenuta dei collegamenti e lo stato delle guarnizioni.

Strumenti e materiali adatti:

- Predisporre tubi o tubi di aspirazione e di mandata con diametri adeguati (1" in ingresso e in uscita).
- Installare una valvola di ritegno (valvola di fondo) all'estremità del tubo di aspirazione.

Installazione idraulica

Tubo di aspirazione:

- Avvitare i connettori/adattatori standard sul raccordo di aspirazione e fissare il tubo flessibile con le fascette stringitubo.
- Il diametro del tubo flessibile deve essere uguale o maggiore del diametro dell'apertura di aspirazione della pompa stessa.
- Installare una valvola di ritegno (a piede) con filtro all'estremità del tubo di aspirazione e immergerla in acqua.
- Assicurarsi che il tubo di aspirazione sia ben teso per tutta la sua lunghezza.
- Se l'acqua non è completamente pulita, è necessario aggiungere un filtro tra il raccordo di aspirazione e il tubo di aspirazione.

Collegamento del tubo flessibile/tubo di scarico:

- Installare il tubo di mandata, conducendolo ai punti di destinazione (ad esempio, impianti domestici, irrigatori, sistemi di irrigazione).
- Utilizzare Teflon o altri sigillanti sui collegamenti filettati per evitare perdite.

Riempimento del sistema:

- Aprire il tappo di riempimento sul corpo della pompa e riempire l'impianto con acqua.
- Prima del primo utilizzo, assicurarsi che il tubo di aspirazione e la pompa siano completamente riempiti d'acqua.

Installazione elettrica

Collegamento elettrico:

- Utilizzare il cavo di alimentazione con spina in dotazione.

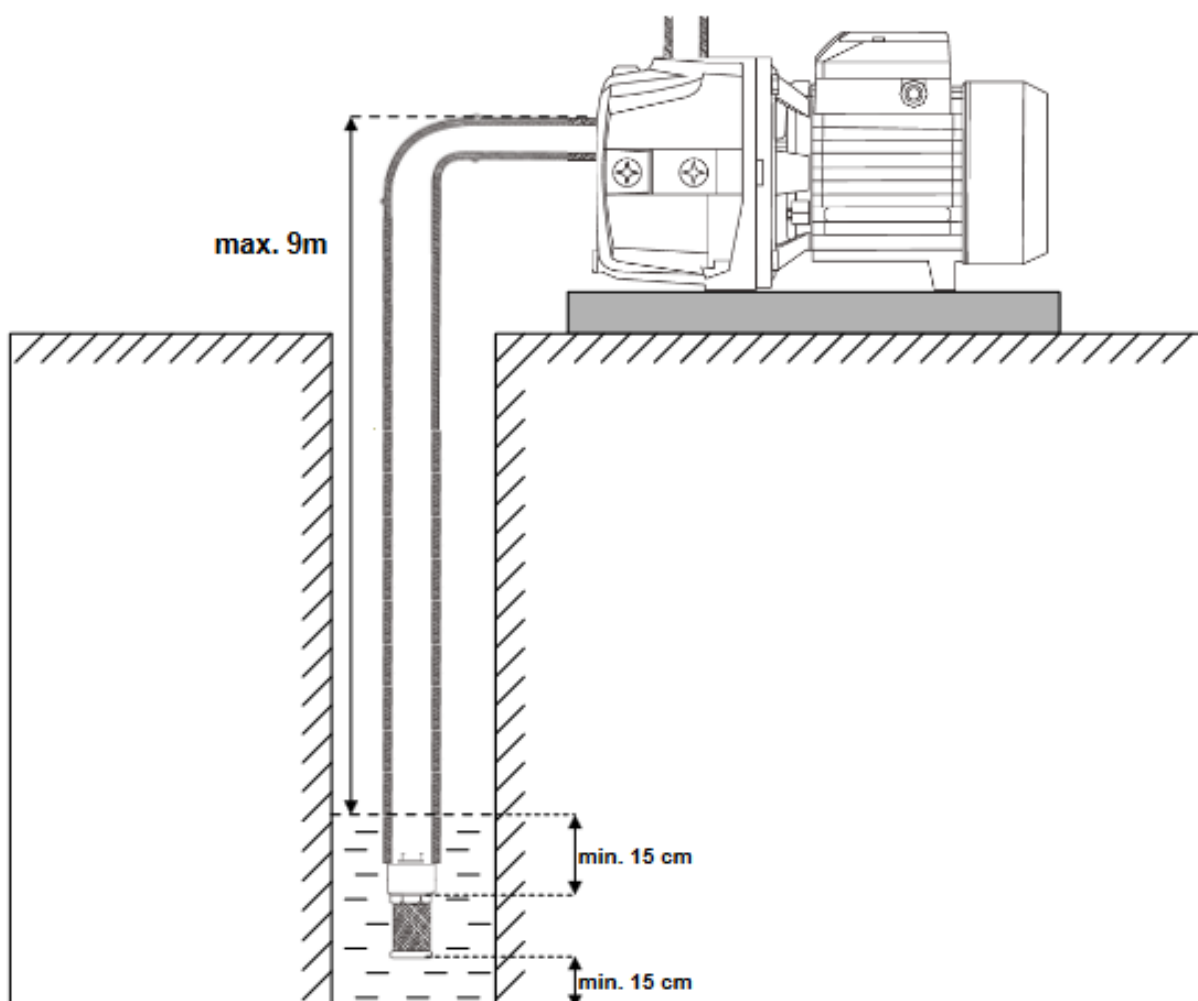
- Collegare la pompa a una presa di corrente con messa a terra che soddisfi i requisiti di tensione di 230 V/50 Hz.
- Per una maggiore sicurezza, si consiglia di utilizzare un interruttore differenziale (RCD) con sensibilità di 30 mA.

Controllo dell'impianto elettrico:

- L'installazione elettrica deve essere eseguita da un elettricista qualificato.
- I cavi devono essere protetti dall'umidità e dai danni meccanici.

Ispezione prima del primo utilizzo

- Verificare che la tensione e la frequenza di rete corrispondano ai valori indicati sulla targhetta della pompa.
- Verificare che l'albero della pompa ruoti liberamente e non sia bloccato.
- Aprire il tappo di adescamento e riempire la sezione di aspirazione della pompa attraverso il foro fino a quando l'acqua non fuoriesce, quindi serrare nuovamente il tappo di adescamento.
- Collegare la pompa alla rete elettrica, tenendo conto delle indicazioni fornite in precedenza.



- Verificare il senso di rotazione del motore, che deve essere orario se visto dal lato ventola.
- Se il motore non si avvia, cercare di identificare il guasto utilizzando la tabella dei possibili guasti e delle possibili soluzioni riportata alla fine del manuale.



ATTENZIONE: Rischio di danni alla pompa! Se il filtro è mancante: particelle indesiderate (sabbia, pietre, ecc.) danneggeranno la pompa. Qualsiasi danno causato da ciò non è coperto da garanzia.



ATTENZIONE: Rischio di danni alla pompa! Gli adattatori sul raccordo del tubo di aspirazione, sul raccordo del tubo di aspirazione e sul raccordo di scarico devono essere serrati solo a mano per evitare danni ai raccordi. In caso di perdite d'acqua dal raccordo, sigillare il raccordo con nastro in Teflon (acquistabile separatamente).

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Istruzioni per la manutenzione

Per garantire il funzionamento affidabile della pompa, si consiglia una manutenzione regolare:

Controllo della tenuta dei collegamenti:

- Controllare regolarmente tutti i collegamenti idraulici (aspirazione e mandata) per assicurarsi che non vi siano perdite.
- Se si rilevano perdite, utilizzare guarnizioni appropriate (ad esempio nastro in teflon).

Ispezione del filtro e della valvola:

- Se la pompa è dotata di filtro, pulirlo o sostituirlo regolarmente per garantire un flusso d'acqua adeguato.
- Controllare il funzionamento della valvola di non ritorno (di fondo): se è danneggiata, l'acqua potrebbe rifluire, compromettendo il funzionamento della pompa.

Pulizia dell'alloggiamento e dell'ingresso dell'acqua:

- Rimuovere i detriti (ad esempio sedimenti, sabbia) dall'alloggiamento della pompa e dall'apertura di aspirazione per evitare intasamenti e prestazioni ridotte.

Ispezione della guarnizione:

- Controllare regolarmente le condizioni delle guarnizioni, soprattutto in corrispondenza dei giunti. Sostituirle se necessario per prevenire perdite e cali di pressione.

Ispezione elettrica:

- Controllare regolarmente i cavi di alimentazione, la spina e la presa per assicurarsi che non siano danneggiati o esposti all'umidità.
- Assicurarsi che la pompa sia collegata a un impianto dotato di un interruttore differenziale (RCD) con sensibilità di 30 mA.

Attività di manutenzione ciclica

Ogni mese:

- Controllare le condizioni generali della pompa, compresi tubi e tubazioni, e assicurarsi che non vi siano danni visibili.

- Verificare che la pompa raggiunga la pressione di esercizio richiesta.

Ogni 6 mesi:

- Controllare le condizioni della girante e della tenuta meccanica. Sostituire eventuali parti eccessivamente usurate.
- Pulire l'interno della pompa per rimuovere eventuali sedimenti accumulati.

Ogni 12 mesi:

- Controllare le condizioni dei componenti elettrici, come il condensatore e i cavi di alimentazione. Se sono presenti segni di usura o corrosione, sostituirli.

Conservazione della pompa

Conservazione a breve termine (fino a diverse settimane):

- Spegnerla la pompa e scollegarla dalla fonte di alimentazione.
- Assicurarsi che la pompa si trovi in un luogo asciutto e protetto dal contatto diretto con l'acqua.

Conservazione a lungo termine (ad esempio per l'inverno):

- Scaricare tutta l'acqua dalla pompa e dal sistema idraulico per evitare il congelamento e danni dovuti alle basse temperature.
- Smontare la pompa se installata all'esterno e conservarla in un luogo asciutto con temperatura superiore a 0°C.
- Coprire la pompa con un materiale protettivo per evitare che polvere e sporcizia si depositino sui componenti.

Protezione dalla corrosione:

- Se conservata in un ambiente umido, utilizzare agenti anticorrosivi per proteggere le parti metalliche della pompa.

Note sul riavvio dopo l'immagazzinamento

- Prima di riavviare, verificare che la pompa sia in buone condizioni tecniche e che tutti i componenti siano installati correttamente.
- Riempire la pompa con acqua (attraverso il foro di riempimento) e assicurarsi che il tubo di aspirazione sia ben stretto.
- Eseguire una prova di funzionamento, monitorando la pompa per alcuni minuti per accertarsi che funzioni correttamente.

SMALTIMENTO E TUTELA AMBIENTALE

Regole generali

La pompa idroforica JET100 da 1100 W, in quanto dispositivo elettrico e idraulico, è soggetta alle normative sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Non deve essere smaltita con i rifiuti urbani. Il dispositivo deve essere consegnato a un punto di raccolta appropriato per evitare impatti negativi sull'ambiente.

Procedura di smaltimento

Disconnessione dall'installazione:

- Prima dello smaltimento, assicurarsi che la pompa sia completamente scollegata dalla fonte di alimentazione.
- Svuotare la pompa dall'acqua per evitare perdite durante il trasporto al punto di raccolta.

Si consiglia di smontare la pompa in singoli componenti, ad esempio:

- **Componenti metallici (ad esempio alloggiamento, girante)** : possono essere riciclati come rottami metallici.
- **I componenti elettrici (ad esempio motore, cavi, condensatore)** devono essere portati presso un punto di riciclaggio per apparecchiature elettriche.
- **Parti in plastica (ad esempio coperture)** : riciclarle, se possibile, tramite la raccolta differenziata della plastica.

Il dispositivo può essere inviato a:

- Punti di raccolta locali per rifiuti elettrici ed elettronici (contattare il punto PSZOK (Punto di raccolta differenziata dei rifiuti urbani) più vicino.
- Negozi o servizi che offrono il ritiro di apparecchiature usate al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo.

Rifiuti pericolosi

La pompa potrebbe contenere componenti che richiedono una manipolazione speciale:

- **Condensatore:** potrebbe contenere sostanze chimiche dannose per l'ambiente. Portarlo presso un punto di raccolta specializzato.
- **Olio lubrificante del motore:** se la pompa contiene grasso o olio, è necessario smaltirlo correttamente presso i punti di raccolta dei rifiuti pericolosi.



NOTA: In conformità con le normative vigenti, l'utente è responsabile del corretto smaltimento del dispositivo. Lo smaltimento improprio della pompa può comportare sanzioni finanziarie e danni ambientali.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problemi	Cause	Soluzioni
La pompa elettrica non si avvia	Quantità insufficiente di acqua	montata all'estremità del tubo di aspirazione .
	Aspirazione dell'aria attraverso il tubo di aspirazione	Controllare lo stato dei raccordi e delle guarnizioni del tubo di aspirazione
	Altezza di aspirazione troppo alta	Impostare la pompa al livello corretto
	Tensione di alimentazione non corretta	Controllare la tensione sulla targhetta e la tensione di rete
	Nessuna tensione	Controllare la tensione di ingresso e controllare i fusibili
La pompa elettrica si avvia ma ha una portata bassa.	Blocco motore	Sbloccare l'albero e controllare il condensatore
	Aspirazione dell'aria attraverso il tubo di aspirazione	Controllare le condizioni dei giunti e delle guarnizioni del tubo di aspirazione
	Potenza di aspirazione eccessiva	Impostare la pompa al livello appropriato
	Tubo di aspirazione con diametro inferiore a quello richiesto	Dimensionare correttamente la linea di aspirazione della pompa
	Rotore bloccato	Pulisci l'interno del tubo di aspirazione
	Perdita d'acqua attraverso la tenuta meccanica	Contatta il centro di assistenza tecnica più vicino
La pompa elettrica si avvia ma vibra eccessivamente.	Tubo di aspirazione con diametro inferiore a quello richiesto	Dimensionare correttamente la linea di aspirazione della pompa
	Montaggio improprio della pompa	Collegare correttamente la pompa
	Presenza di impurità all'interno della pompa	Scollegare la pompa e contattare il centro di assistenza più vicino.

SPECIFICHE TECNICHE

Potenza nominale	1100W
Tensione/frequenza	230V/50Hz
Corrente di esercizio	5,5 A
Altezza massima di aspirazione	9 metri
Flusso massimo	60 litri/min.
Velocità del motore	2850 giri/min
Altezza massima di pompaggio	45 metri
Temperatura massima dell'acqua	40°C
Classe IP	IP44

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Le ultime due cifre dell'anno in cui è stata apposta la marcatura CE: 25

GEKO Sp. z o. o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che la macchina:

Nome: **Pompa idroforica JET100 1100W**,

Tipo: **G81500**,

Modello: **JET100L**,

soddisfare i requisiti essenziali delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva Macchine	2006/42/CE
Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica	2014/30/UE
Direttiva Bassa Tensione	2014/35/UE
Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)	2011/65/UE , tenendo conto delle modifiche della direttiva 2015/863/UE

soddisfa i requisiti delle seguenti norme armonizzate:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Le seguenti persone sono responsabili della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16/01/2025
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk
Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



G81500

JET100L



Hydrofoorpomp JET100 1100W

Vertaling van de originele instructies



Gefabriceerd voor :
GEKO Limited Liability Company
aansprakelijkheid van Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Straat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Hydrofoorpomp

NL

LET OP!

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Toegang

Hartelijk dank voor de aankoop van de **JET100 1100W hydrofoorpomp** van GE KO en voor het vertrouwen dat u in ons stelt.

Deze handleiding bevat informatie over veiligheidsmaatregelen en -procedures voor het bedienen en onderhouden van de apparatuur. Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u met de werkzaamheden begint. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor ongevallen of schade als gevolg van het niet naleven van deze handleiding en de veiligheidsrichtlijnen.

Alle informatie en specificaties in deze publicatie zijn gebaseerd op de actuele informatie die beschikbaar was op het moment van drukken. Wij behouden ons het recht voor om te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving of verplichting wijzigingen aan te brengen.

Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd zonder schriftelijke toestemming. Deze handleiding dient te worden beschouwd als een permanent onderdeel van het apparaat en dient bij doorverkoop aanwezig te blijven.

Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING : Lees deze GEBRUIKSAANWIJZING zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert en gebruikt. Volg de instructies voor veiligheid, bediening, onderhoud en opslag die erin staan.

Veiligheidssymbolen zijn bedoeld om de aandacht te vestigen op mogelijke gevaren. Het is cruciaal om de uitleg bij deze symbolen te begrijpen en op te volgen. Veiligheidswaarschuwingen op zichzelf elimineren risico's niet. De instructies of waarschuwingen die ze bevatten, vervangen niet de noodzaak om de juiste ongevallenpreventiemaatregelen te nemen. Alle veiligheidsinformatie moet zorgvuldig worden opgevolgd en begrip ervan is cruciaal om potentiële gevaren te minimaliseren.



GEVAAR : Geeft een extreem gevaar aan. Het negeren van het veiligheidssignaal 'GEVAAR' kan leiden tot ernstig letsel of de dood van u of anderen.



WAARSCHUWING: Geeft een ernstig gevaar aan. Het negeren van een veiligheidswaarschuwing kan leiden tot ernstig letsel bij de gebruiker of anderen.



LET OP: Geeft een matig gevaar aan. Het niet opvolgen van het waarschuwingssignaal 'LET OP' kan leiden tot materiële schade of letsel bij u of anderen.

OPMERKING: Bevat informatie of instructies die belangrijk zijn voor de bediening of het onderhoud van het apparaat.



OPMERKING : Dit product voldoet aan de algemene veiligheidseisen. Door het apparaat volgens deze gebruiksaanwijzing te gebruiken, minimaliseert u het risico op mechanische, elektrische en thermische gevaren.

Beoogd gebruik

De 1100W JET100 hydrofoorpomp is een zelfaanzuigende pomp met een Venturi-systeem, ontworpen voor het verpompen van schoon water en niet-agressieve chemicaliën. Hij wordt gebruikt in huishoudelijke watersystemen, kleine irrigatiesystemen, fontein en wasinstallaties.

Verboden methoden van exploitatie

Gebruik de pomp niet voor:

- Het verpompen van bijtende, brandbare of giftige vloeistoffen.
- Het verpompen van vloeistoffen met temperaturen boven de 40°C.
- Het oppompen van water dat grote hoeveelheden zand, modder of andere schurende materialen bevat.

Gebruik het apparaat niet op de volgende manieren:

- Overschrijding van de maximale hefhoogte of zuigcapaciteit.
- Onder omstandigheden die niet overeenkomen met de aanbevelingen van de fabrikant, zoals installatie in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid zonder adequate bescherming.

Schakel het apparaat niet in:

- Zonder de pomp met water te vullen (drooglopen kan schade veroorzaken).
- Als het netsnoer beschadigd is of andere tekenen van slijtage vertoont.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid op de werkplek

- De pomp moet op een stabiele, droge en trillingsbestendige ondergrond worden geïnstalleerd.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen of op plaatsen die blootstaan aan directe regen of sneeuw.
- Zorg ervoor dat de werkruimte goed geventileerd is om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Dek de ventilatiegaten van de pomp niet af tijdens gebruik.
- Zorg ervoor dat uw werkplek schoon en goed verlicht is. Rommelige of donkere plekken zijn een bron van ongelukken.
- Verwijder alle obstakels rondom het apparaat, zodat u gemakkelijk bij de pomp kunt als er onderhoud nodig is.
- Zorg ervoor dat er geen plassen water in de buurt van het apparaat staan om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Afleiding kan leiden tot verlies van controle.

Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van elektrisch gereedschap. Gebruik elektrisch gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten en personen die onvoldoende ervaring en kennis hebben met de apparatuur, mits er toezicht of instructies zijn over het veilige gebruik van de apparatuur, zodat de betrokken gevaren worden begrepen. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. Kinderen mogen de apparatuur niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Laat kinderen of onbevoegde personen de pomp, kabels en aansluitingen niet aanraken.
- Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Steek uw handen niet in de in- en uitgangen van de waterpomp wanneer deze op de stroomvoorziening is aangesloten.
- Gebruik het apparaat niet met natte handen of terwijl u op een nat oppervlak staat.
- Draag altijd rubberen laarzen wanneer u onderhoud uitvoert in natte ruimtes.
- Draag beschermende handschoenen bij het installeren en onderhouden van de pomp om snijwonden en contact met scherpe randen te voorkomen. Draag altijd een veiligheidsbril.
- Draag altijd geïsoleerde veiligheidsschoenen wanneer u in de buurt van water werkt.
- Voorkom onbedoeld starten. Voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, of het oppakt of draagt, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de "0"-stand staat (uit) .

Elektrische veiligheid

- De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
 - Sluit het apparaat NIET aan op een andere netspanning dan aangegeven op het typeplaatje.
 - Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Wijzig de stekker nooit op welke manier dan ook.
 - Elektrische aansluitingen moeten altijd op een droge plaats worden gemaakt. Zorg ervoor dat de elektrische aansluitingen beschermd zijn tegen overstroming.
 - Gebruik geen adapterstekkers met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
 - Gebruik geen elektrisch gereedschap met een beschadigde aan/uit-schakelaar. Elk elektrisch gereedschap dat niet aan of uit kan worden gezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - Gebruik bij gebruik buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor dergelijk gebruik. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok. Controleer het verlengsnoer voor gebruik op beschadigingen, slijtage en veroudering. Vervang het verlengsnoer als het beschadigd of defect is. Rol een verlengsnoer op een haspel altijd volledig af.
 - Het product voldoet aan de eisen van beschermingsklasse IP44.
 - Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.
- de fabrikant, diens servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen. Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op een elektrische schok .

- Koppel de pomp los van de stroomvoorziening en draag handschoenen wanneer u er onderhoud aan pleegt.
- De pomp voldoet aan de norm EN 60335-2-41 inzake elektrische veiligheid. Het netsnoer moet worden aangesloten op een geaard stopcontact met een aardlekschakelaar (RCD) van 30 mA.
- Elektrische kabels van apparatuurcomponenten voor gebruik buitenshuis mogen niet lichter zijn dan een met polychloropreen omhulde flexibele kabel (type H05RN-F of H07RN-F) .

Gebruik en onderhoud van de pomp

- Pak de pomp uit en controleer alle onderdelen op transportschade. Houd verpakkingsmaterialen buiten bereik van kinderen. Verstikkingsgevaar!
- Controleer de waterpomp altijd visueel vóór gebruik. Gebruik de pomp niet als deze gebarsten of beschadigd is.
- Laat de pomp nooit droogdraaien. Dit verkort de levensduur aanzienlijk en zorgt ervoor dat de garantie vervalt.
- Het product is niet geschikt voor continu gebruik.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt om ontvlambare vloeistoffen of brandstoffen te pompen.
- Zorg ervoor dat de temperatuur van het toegevoerde water niet hoger is dan 35°C (95°F).
- Laat uw pomp alleen repareren door een gekwalificeerde technicus en gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen. Zo blijft het apparaat veilig in gebruik.
- Haal de stekker van het elektrische gereedschap uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk start.
- Breng GEEN wijzigingen aan de pomp aan.
- Stel de pomp en de uitlaat NIET bloot aan temperaturen onder het vriespunt. Haal de pomp uit het water en bewaar hem op een vorstvrije plaats.
- Om de functionaliteit van de pomp te garanderen, mag de vloeistof geen grotere vaste deeltjes bevatten dan gespecificeerd in de technische parameters.
- Forceer elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing. Het juiste elektrische gereedschap doet de klus beter en veiliger, met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- Schade aan de hydrauliek of de motor, veroorzaakt door de werking van schurende elementen of agressieve vloeistoffen, valt niet onder de garantie .

Opslag en transport

- Het apparaat moet worden bewaard op een droge, goed geventileerde plaats bij een temperatuur tussen 5°C en 40°C.
- Tijdens het transport moet het apparaat worden beschermd tegen stoten en mechanische beschadigingen.

GEVARENIDENTIFICATIE EN TEGENMAATREGELEN

Elektrische gevaren

Risico op elektrische schok

Oorzaak:	Geen aarding, natte handen tijdens gebruik, beschadigd netsnoer.
Minimalisatie:	Gebruik een geaard stopcontact. Raak het apparaat niet aan met natte handen. Controleer uw kabels regelmatig.

Mechanische gevaren

Gevaar voor letsel door contact met bewegende pomponderdelen, zoals het waaier of de motorventilator.

Oorzaak:	Het ontbreken van geschikte beveiligingen of het niet goed hanteren van het apparaat tijdens gebruik.
Minimalisatie:	Raak geen bewegende delen aan. Zorg ervoor dat de afdekkingen correct zijn geïnstalleerd.

Thermische gevaren

Gevaar voor brandwonden bij het aanraken van hete motoroppervlakken.

Oorzaak:	De motor wordt heet tijdens gebruik, vooral in warme en slecht geventileerde ruimtes.
Minimalisatie:	Raak de motorbehuizing na het werk niet aan. Zorg voor voldoende ventilatie op de installatieplaats.

Geluidsgevaar

Bij langdurig werken in besloten ruimten bestaat er kans op gehoorschade.

Oorzaak:	Geluidsproductie van motor en hydrauliek tijdens bedrijf.
Minimalisatie:	Draag gehoorbescherming als u langere tijd achter elkaar werkt.

Chemisch gevaar

Contact met verontreinigd water of agressieve vloeistoffen kan schade aan de pomp en de huid veroorzaken.

Oorzaak:	De pomp wordt gebruikt voor vloeistoffen die chemicaliën, zand of andere schadelijke stoffen bevatten.
Minimalisatie:	Gebruik de pomp alleen voor schoon water. Draag beschermende handschoenen.

Risico op drooglopen

Als de pomp zonder water draait, kan dit schade aan de waaier en de afdichtingen veroorzaken, of kan de motor oververhit raken:

Oorzaak:	De pomp mag niet worden gevuld voordat u begint.
Minimalisatie:	Vul de pomp altijd met water voordat u begint. Gebruik terugslagkleppen op de aanzuigleidingen.

Lekkagegevaar

Lekkages bij hydraulische verbindingen kunnen leiden tot waterverlies, schade aan het systeem of overstromingen.

Oorzaak:	Lekkages in leidingaansluitingen, beschadigde afdichtingen.
Minimalisatie:	Controleer regelmatig of de verbindingen goed vastzitten. Gebruik pakkingen en buizen/slangen van hoge kwaliteit.

Milieubedreigingen

Onjuiste afvoer van de pomp of onderdelen ervan kan leiden tot vervuiling van het milieu.

Oorzaak:	Gooi het apparaat weg bij het gemeentelijk afval.
Minimalisatie:	Voer het apparaat af volgens de plaatselijke voorschriften. Breng het naar een recyclingcentrum. Controleer de kabels regelmatig.

Vorstgevaar

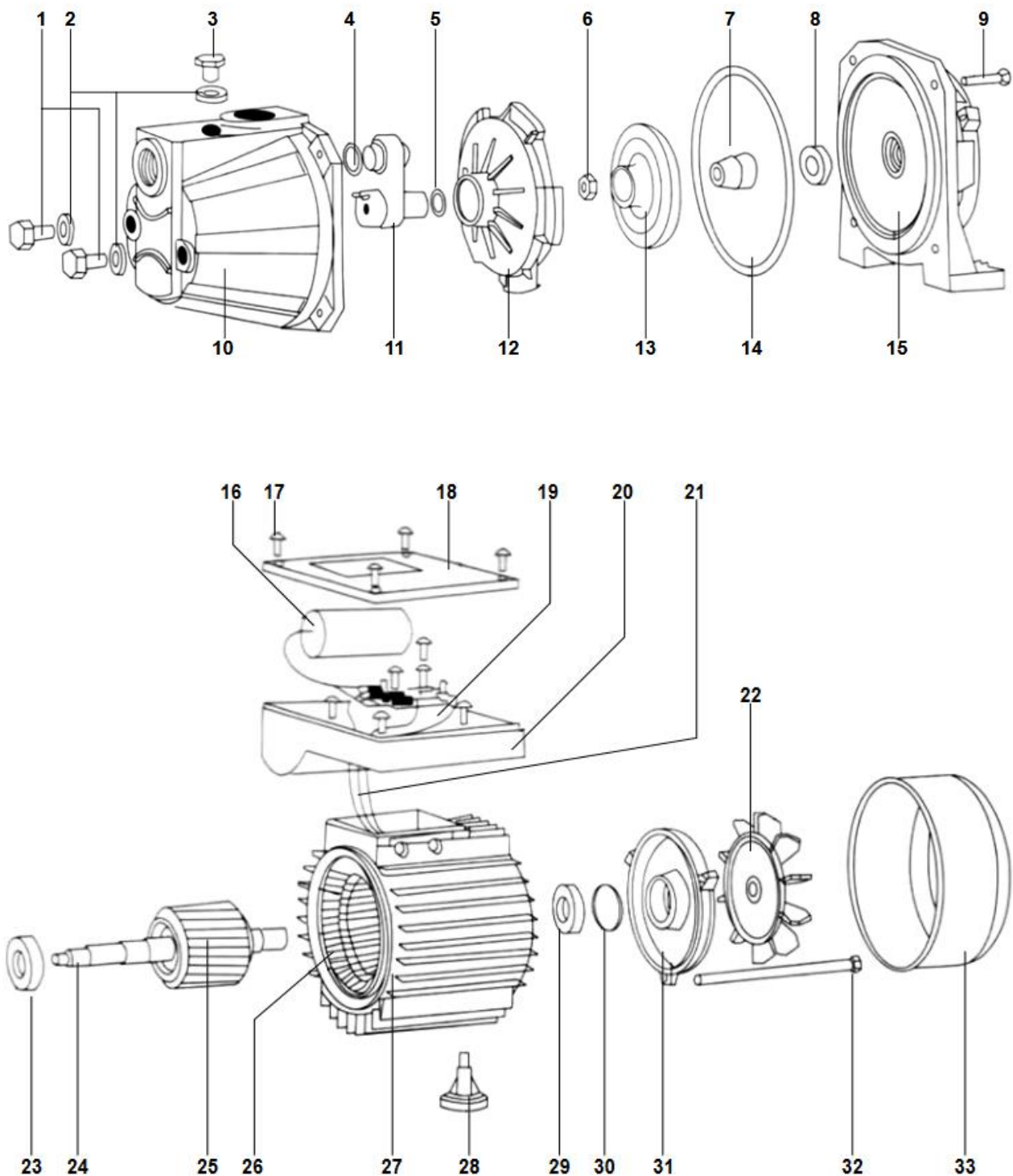
Bevroren water in de pomp of het systeem kan scheuren in de behuizing of leidingen veroorzaken.

Oorzaak:	De pomp bij lage temperaturen buiten laten staan zonder het water af te tappen.
Minimalisatie:	Laat het water uit de pomp lopen voordat de winter begint. Bewaar het apparaat op een plaats met een temperatuur boven 0°C.

Veiligheidswaarschuwingen en pictogrammen

	Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.		Koppel het apparaat los van de stroombron voordat u er onderhoud of reparaties aan uitvoert.
	Gebruik beschermende handschoenen om uw handen te beschermen tegen scherpe randen en contact met water of chemicaliën.		Risico op elektrische schokken. Raak het apparaat niet aan met natte handen en zorg ervoor dat de elektrische installatie voldoet aan de normen.
	Draag een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen waterspatten, vuil en onbedoelde schade wanneer u de pomp bedient.		Risico op brandwonden. De pompmotor kan tijdens gebruik heet worden. Raak de behuizing niet direct na het uitschakelen van het apparaat aan.
	Draag tijdens de installatie en bediening veiligheidsschoenen met antislipzolen en versterkte tenen om voetletsel te voorkomen.		Laat de pomp nooit zonder water draaien. Drooglopen kan de waaier en afdichtingen beschadigen.
	Draag gehoorbescherming als u langere tijd in een afgesloten ruimte werkt om uzelf te beschermen tegen motorgeluid.		Lever dit apparaat op een milieuvriendelijke manier in. Neem contact op met uw plaatselijke recyclingcentrum voor meer informatie.
	Eerste beschermingsklasse: het apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact ter bescherming tegen elektrische schokken.		Lever uw gebruikte apparaat in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt voor elektronisch afval. Gooi het niet bij het huishoudelijk afval. Een correcte afvalverwerking draagt bij aan de bescherming van het milieu.

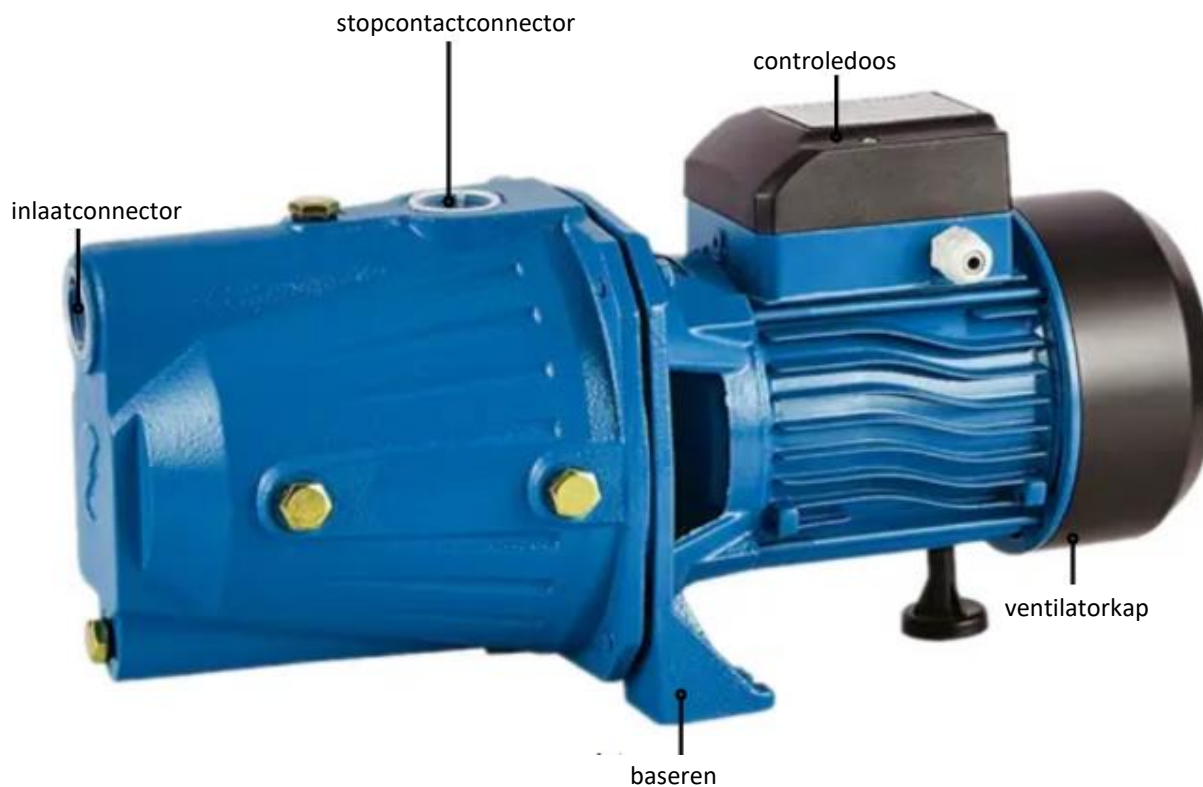
LIJST MET RESERVEONDERDELEN EN SCHEMA



1	Schroef	18	Aansluitblokdeksel
2	Zegel	19	Klemmenstrook
3	Choke/aftapplug (metaal)	20	Aansluitdoos
4	Waterpompafdichting	21	Stuurkabel
5	Waterpompafdichting	22	Fan
6	Borgmoer	23	Kogellager
7	Mechanische afdichting	24	Schachtsleutel
8	Mechanische afdichting	25	Motorrotor
9	Schroef	26	Stator
10	Pomplichaam	27	Behuizing met wikkelingen
11	Venturi-mondstuk	28	Motorvoet
12	Diffuser	29	Kogellager
13	Rotor	30	Veerring
14	O-ring	31	Motordeksel
15	Voorste motorkap	32	Lange schroef
16	Condensator	33	Ventilatorkap
17	Schroef		

Algemene beschrijving van het apparaat

Uiterlijk en onderdelen van het apparaat. (Fig. 1)



INSTALLATIE-INSTRUCTIES VOOR HYDROFOORPOMPEN

Vorbereiding voor installatie

De installatielocatie kiezen

- De pomp moet horizontaal worden geplaatst, zo dicht mogelijk bij het waterniveau, om een minimale aanzuigweg te verkrijgen en drukverliezen tot een minimum te beperken.
- Dankzij het zelf aanzuigende ontwerp kan de pomp tot een maximale hoogte van 9 meter boven het waterniveau worden geïnstalleerd.
- De pomp moet met bouten door de gaten in de gietijzeren basis op een stevige ondergrond worden bevestigd.
- Zorg voor voldoende ventilatie rond de pomp om oververhitting van de motor te voorkomen.
- Vermijd plaatsen die direct in contact komen met water, vocht of vorst.

Controle van de pompcomponenten:

- Controleer vóór de installatie of alle onderdelen van de pomp in goede staat zijn.
- Controleer de dichtheid van de verbindingen en de staat van de afdichtingen.

Geschikte gereedschappen en materialen:

- Zorg voor zuig- en persslangen of -buizen met de juiste diameter (2,54 cm bij de in- en uitlaat).
- Installeer een terugslagklep (voetklep) aan het einde van de aanzuigbuis.

Loodgietersinstallatie

Zuigslang:

- Schroef de standaard aansluitingen/adapters op de zuigaansluiting en zet de slang vast met slangklemmen.
- De diameter van de slang moet gelijk zijn aan of groter zijn dan de diameter van de aanzuigopening van de pomp zelf.
- Monteer een terugslagklep (voet) met een filter aan het uiteinde van de aanzuigslang en dompel deze onder in water.
- Zorg ervoor dat de aanzuigslang over de gehele lengte goed vast zit.
- Indien het water niet geheel schoon is, dient er een filter tussen de aanzuigaansluiting en de aanzuigslang geplaatst te worden.

Aansluiten van de slang/afvoerleiding:

- Installeer de aanvoerleiding en breng deze naar de gewenste punten (bijv. huisinstallatie, sproeiers, bewateringssystemen).
- Gebruik Teflon of een ander afdichtmiddel op schroefdraadverbindingen om lekkages te voorkomen.

Het systeem vullen:

- Open de vuldop op de pompbehuizing en vul het systeem met water.
- Zorg ervoor dat de zuigslang en de pomp voor het eerste gebruik volledig met water gevuld zijn.

Elektrische installatie

Stroomaansluiting:

- Gebruik het meegeleverde netsnoer met stekker.

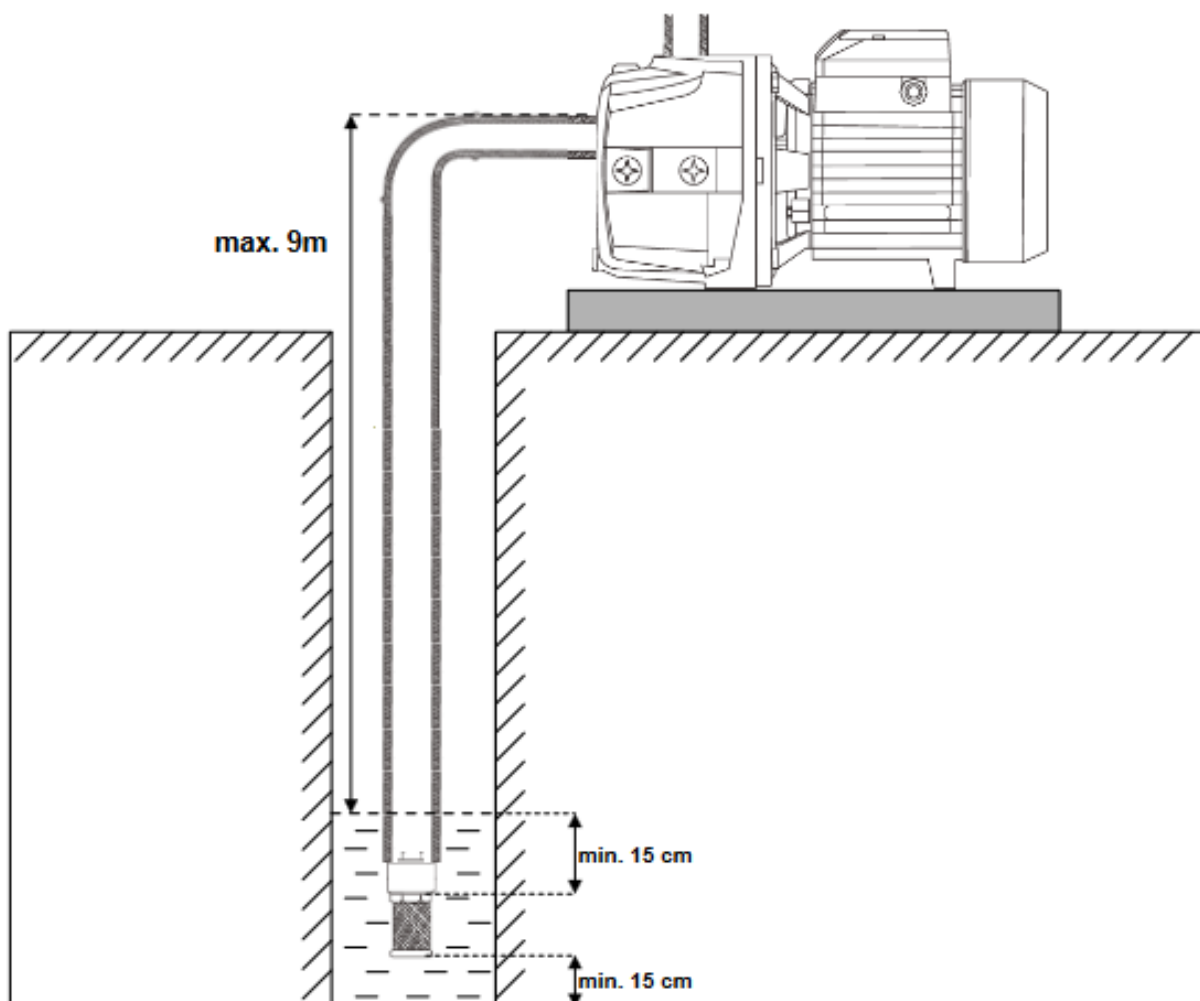
- Sluit de pomp aan op een geaard stopcontact dat voldoet aan de spanningsvereisten van 230V/50Hz.
- Voor extra veiligheid is het raadzaam om een aardlekschakelaar (RCD) met een gevoeligheid van 30 mA te gebruiken.

Controle van de elektrische installatie:

- De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Kabels moeten worden beschermd tegen vocht en mechanische beschadigingen.

Inspectie voor het eerste gebruik

- Controleer of de netspanning en -frequentie overeenkomen met de waarden die op het typeplaatje van de pomp staan vermeld.
- Controleer of de pompas vrij kan draaien en niet geblokkeerd is.
- Open de vuldop en vul het aanzuiggedeelte van de pomp via het gat totdat er water uitstroomt. Draai de vuldop vervolgens weer vast.
- Sluit de pomp aan op het elektriciteitsnet. Houd daarbij rekening met de eerder gegeven richtlijnen.



- Controleer de draairichting van de motor. Deze moet, gezien vanaf de ventilatorzijde, met de klok mee zijn.
- Als de motor niet start, probeer dan de oorzaak van het probleem te achterhalen aan de hand van de tabel met mogelijke storingen en mogelijke oplossingen achter in de handleiding.



WAARSCHUWING: Risico op schade aan de pomp! Als het filter ontbreekt, kunnen ongewenste deeltjes (zand, steentjes, enz.) de pomp beschadigen. Schade die hierdoor ontstaat, valt niet onder de garantie.



WAARSCHUWING: Risico op schade aan de pomp! De adapters op de zuigslangaansluiting, zuigslangaansluiting en persaansluiting mogen alleen met de hand worden vastgedraaid om schade aan de aansluitingen te voorkomen. Als er water uit de aansluiting lekt, dicht de aansluiting dan af met teflontape (apart verkrijgbaar).

ONDERHOUD EN OPSLAG

Onderhoudsinstructies

Om ervoor te zorgen dat uw pomp betrouwbaar blijft werken, wordt regelmatig onderhoud aanbevolen:

Controle van de dichtheid van de verbindingen:

- Controleer regelmatig alle hydraulische aansluitingen (zuig- en persaansluiting) om er zeker van te zijn dat er geen lekkages zijn.
- Gebruik geschikte afdichtingen (bijv. teflontape) als er lekkages worden geconstateerd.

Inspectie van filters en kleppen:

- Als de pomp is uitgerust met een filter, reinig of vervang deze dan regelmatig om een goede waterstroom te garanderen.
- Controleer de werking van de terugslagklep (voetklep). Als deze beschadigd is, kan er water terugstromen, wat de werking van de pomp verstoort.

Reinigen van de behuizing en de waterinlaat:

- Verwijder vuil (bijv. sediment, zand) uit de pompbehuizing en de inlaatopening om verstopping en verminderde prestaties te voorkomen.

Pakkinginspectie:

- Controleer regelmatig de staat van de afdichtingen, met name bij de verbindingen. Vervang ze indien nodig om lekkages en drukval te voorkomen.

Elektrische inspectie:

- Controleer regelmatig de netsnoeren, de stekker en het stopcontact om er zeker van te zijn dat ze niet beschadigd zijn of blootgesteld zijn aan vocht.
- Zorg ervoor dat de pomp is aangesloten op een installatie met een aardlekschakelaar (RCD) met een gevoeligheid van 30 mA.

Cyclische onderhoudsactiviteiten

Elke maand:

- Controleer de algemene staat van de pomp, inclusief slangen en leidingen, en zorg ervoor dat er geen zichtbare schade is.

- Controleer of de pomp de vereiste werkdruk bereikt.

Elke 6 maanden:

- Controleer de staat van de waaier en de mechanische afdichting. Vervang overmatige slijtage.
- Maak de binnenkant van de pomp schoon om eventueel opgehoopt sediment te verwijderen.

Elke 12 maanden:

- Controleer de staat van elektrische componenten, zoals de condensator en de stroomkabels. Vervang ze als er tekenen van slijtage of corrosie zijn.

De pomp opslaan

Kortdurende opslag (tot enkele weken):

- Schakel de pomp uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat de pomp op een droge plaats staat, waar deze niet in direct contact komt met water.

Langdurige opslag (bijv. voor de winter):

- Laat al het water uit de pomp en het hydraulische systeem lopen om bevriezing en schade bij lage temperaturen te voorkomen.
- Demonteer de pomp als deze buiten is geïnstalleerd en bewaar deze op een droge plaats met een temperatuur boven 0°C.
- Bedek de pomp met beschermend materiaal om te voorkomen dat stof en vuil zich op de onderdelen nestelen.

Corrosiebescherming:

- Gebruik bij opslag in een vochtige omgeving anti-corrosiemiddelen om de metalen onderdelen van de pomp te beschermen.

Opmerkingen over het opnieuw opstarten na opslag

- Controleer vóór het opnieuw opstarten of de pomp technisch in orde is en of alle onderdelen correct zijn gemonteerd.
- Vul de pomp met water (via het vulgat) en zorg ervoor dat de aanzuigbuis goed vastzit.
- Voer een testrun uit en controleer de pomp gedurende enkele minuten om er zeker van te zijn dat deze goed werkt.

VERWIJDERING EN MILIEUBESCHERMING

Algemene regels

De JET100 1100W hydrofoorpomp is als elektrisch en hydraulisch apparaat onderworpen aan de regelgeving inzake de afvoer van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Deze mag niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Breng het apparaat naar een geschikt inzamelpunt om negatieve gevolgen voor het milieu te voorkomen.

Afvalverwerkingsprocedure

Loskoppelen van de installatie:

- Zorg ervoor dat de pomp volledig is losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u het apparaat afvoert.
- Maak de pomp leeg om lekkage tijdens het transport naar het ophaalpunt te voorkomen.

Overweeg de pomp te demonteren in afzonderlijke onderdelen, zoals:

- **Metalen onderdelen (bijv. behuizing, waaier)** - kunnen worden gerecycled als metaalschroot.
- **Elektrische componenten (bijv. motor, kabels, condensator)** - dienen naar een recyclingpunt voor elektrische apparatuur te worden gebracht.
- **Kunststofonderdelen (bijv. deksels)** - recycle deze indien mogelijk via selectieve inzameling van kunststof.

Het apparaat kan worden verzonden naar:

- Lokale inzamelpunten voor elektrisch en elektronisch afval (neem contact op met het dichtstbijzijnde PSZOK-punt - Selectief Gemeentelijk Afvalinzamelingspunt).
- Winkels of diensten die het ophalen van gebruikte apparatuur aanbieden bij aankoop van een nieuw apparaat.

Gevaarlijk afval

De pomp kan onderdelen bevatten die een speciale behandeling vereisen:

- **Condensator:** Kan chemicaliën bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Lever deze in bij een gespecialiseerd inzamelpunt.
- **Motorsmeerolie:** Indien de pomp vet of olie bevat, dient dit op de juiste wijze te worden afgevoerd naar een inzamelpunt voor gevaarlijk afval.



OPMERKING: Conform de regelgeving is de gebruiker verantwoordelijk voor de correcte afvoer van het apparaat. Onjuiste afvoer van de pomp kan leiden tot boetes en milieuschade.

PROBLEEMOPLOSSING		
Problemen	Oorzaken	Oplossingen
De elektrische pomp start niet	Onvoldoende water	dat aan het einde van de aanzuigbuis is gemonteerd, onder in water.
	Luchtinlaat via de inlaatbuis	Controleer de staat van de zuigleidingaansluitingen en afdichtingen
	Zuighoogte te hoog	Stel de pomp in op het juiste niveau
	Onjuiste voedingsspanning	Controleer de spanning op het typeplaatje en de netspanning
	Geen spanning	Controleer de ingangsspanning en controleer de zekeringen
De elektrische pomp start, maar levert een lage stroomsnelheid.	Motorslot	Ontgrendel de as en controleer de condensator
	Luchtinlaat via de inlaatbuis	Controleer de staat van de inlaatpijpverbindingen en afdichtingen
	Overmatige zuigkracht	Stel de pomp in op het juiste niveau
	Zuigleiding met een diameter kleiner dan vereist	Zorg voor de juiste maat van de aanzuigleiding van de pomp
	Geblokkeerde rotor	Maak de binnenkant van de zuigbuis schoon
	Waterlekage via mechanische afdichting	Neem contact op met het dichtstbijzijnde technische servicecentrum
De elektrische pomp start, maar trilt overmatig.	Zuigleiding met een diameter kleiner dan vereist	Zorg voor de juiste maat van de aanzuigleiding van de pomp
	Onjuiste pompmontage	Bevestig de pomp correct
	Aanwezigheid van onzuiverheden in de pomp	Koppel de pomp los en neem contact op met het - dichtstbijzijnde servicecentrum.

TECHNISCHE SPECIFICATIES	
Nominaal vermogen	1100W
Spanning/frequentie	230V/50Hz
Bedrijfsstroom	5,5 A
Maximale zuighoogte	9 meter
Maximale stroom	60 liter/min.
Motortoerental	2850 tpm
Maximale pomphoogte	45 meter
Maximale watertemperatuur	40°C
IP-klasse	IP44

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

De laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht – 25

GEKO Sp. z o. O. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat de machine:

Naam: **Hydrofoorpomp JET100 1100W** ,

Type: **G81500** ,

Model: **JET100L**,

voldoen aan de essentiële eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

Machinerichtlijn	2006/42/EG
Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit	2014/30/EU
Laagspanningsrichtlijn	2014/35/EU
Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS)	2011/65/EU , rekening houdend met de wijzigingen van Richtlijn 2015/863/EU

voldoet aan de eisen van de volgende geharmoniseerde normen:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

De volgende personen zijn verantwoordelijk voor het voorbereiden en bewaren van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 16/01/2025
Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk
Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



G81500

JET100L



Αντλία υδροφόρου JET100 1100W

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών



Κατασκευάζεται για :
Εταιρεία Περιορισμένης GEKO
ευθύνη του Sp.k.
Κιέτιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

Αντλία υδροφόρου

GR

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Είσοδος

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε την **αντλία υδροφόρου JET100 1100W** της GE KO και για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε.

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει πληροφορίες σχετικά με τις προφυλάξεις ασφαλείας και τις διαδικασίες για τη λειτουργία και τη συντήρηση του εξοπλισμού. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ατυχήματα ή ζημιές που προκύπτουν από τη μη τήρηση αυτού του εγχειριδίου και των οδηγιών ασφαλείας.

Όλες οι πληροφορίες και οι προδιαγραφές που περιέχονται σε αυτήν την έκδοση βασίζονται στις τρέχουσες πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες κατά τη στιγμή της εκτύπωσης. Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές ανά πάσα στιγμή χωρίς προειδοποίηση ή υποχρέωση.

Απαγορεύεται η αναπαραγωγή οποιουδήποτε μέρους αυτής της έκδοσης χωρίς γραπτή άδεια. Το παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να θεωρείται μόνιμο μέρος της συσκευής και θα πρέπει να παραμένει μαζί της σε περίπτωση μεταπώλησής της.

Πληροφορίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ : Διαβάστε προσεκτικά αυτό το ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ πριν από την εγκατάσταση και τη λειτουργία της συσκευής. Ακολουθήστε τις οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας, συντήρησης και αποθήκευσης που περιέχονται σε αυτό.

Ο σκοπός των συμβόλων ασφαλείας είναι να επιστήσουν την προσοχή σε πιθανούς κινδύνους. Η κατανόηση και η τήρηση των επεξηγήσεων που συνοδεύουν αυτά τα σύμβολα είναι ζωτικής σημασίας. Οι προειδοποιήσεις ασφαλείας δεν εξαλείφουν από μόνες τους τους κινδύνους. Οι οδηγίες ή οι προειδοποιήσεις που περιέχονται σε αυτές δεν αντικαθιστούν την ανάγκη τήρησης κατάλληλων μέτρων πρόληψης ατυχημάτων. Όλες οι πληροφορίες ασφαλείας θα πρέπει να ακολουθούνται προσεκτικά και η κατανόησή τους είναι ζωτικής σημασίας για την ελαχιστοποίηση των πιθανών κινδύνων.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ : Υποδεικνύει έναν ακραίο κίνδυνο. Η μη τήρηση του σήματος ασφαλείας «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο για εσάς ή άλλους.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει σημαντικό κίνδυνο. Η αγνόηση μιας «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΣ» ασφαλείας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στον χρήστη ή σε άλλους.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μέτριο κίνδυνο. Η μη συμμόρφωση με το προειδοποιητικό σήμα «ΠΡΟΣΟΧΗ» μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές ή τραυματισμό σε εσάς ή σε άλλους.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες σημαντικές για τη λειτουργία ή τη συντήρηση της συσκευής.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Αυτό το προϊόν πληροί τις γενικές απαιτήσεις ασφαλείας. Η χρήση της συσκευής σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ελαχιστοποιεί τον κίνδυνο μηχανικών, ηλεκτρικών και θερμικών κινδύνων.

Προβλεπόμενη χρήση

Η υδροφορική αντλία JET100 1100W είναι μια συσκευή αυτόματης αναρρόφησης εξοπλισμένη με σύστημα Venturi, σχεδιασμένη για την άντληση καθαρού νερού και μη επιθετικών χημικών ουσιών. Χρησιμοποιείται σε οικιακά συστήματα ύδρευσης, μικρά συστήματα άρδευσης, σιντριβάνια και συστήματα πλύσης.

Απαγορευμένες μέθοδοι εκμετάλλευσης

Μην χρησιμοποιείτε την αντλία για:

- Άντληση διαβρωτικών, εύφλεκτων ή τοξικών υγρών.
- Άντληση υγρών με θερμοκρασίες άνω των 40°C.
- Άντληση νερού που περιέχει μεγάλες ποσότητες άμμου, λάσπης ή άλλων λειαντικών υλικών.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με τους ακόλουθους τρόπους:

- Υπέρβαση του μέγιστου ύψους ανύψωσης ή της μέγιστης ικανότητας αναρρόφησης.
- Υπό συνθήκες που δεν συνάδουν με τις συστάσεις του κατασκευαστή, όπως εγκατάσταση σε περιβάλλον με υψηλή υγρασία χωρίς επαρκή προστασία.

Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή:

- Χωρίς να γεμίσετε την αντλία με νερό (η ξηρή λειτουργία μπορεί να προκαλέσει ζημιά).
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο ή παρουσιάζει άλλα σημάδια φθοράς.

Προφυλάξεις

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Η αντλία πρέπει να εγκατασταθεί σε σταθερή, στεγνή και ανθεκτική στους κραδασμούς επιφάνεια.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε μέρη εκτεθειμένα σε άμεση βροχή ή χιόνι.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται καλά για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.
- Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού της αντλίας κατά τη λειτουργία.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι προκαλούν ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα εμπόδια γύρω από τη μονάδα για να εξασφαλίσετε εύκολη πρόσβαση στην αντλία σε περίπτωση που απαιτείται σέρβις.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν λακκούβες με νερό κοντά στη συσκευή για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περισπασμοί μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

- Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, άτομα με μειωμένες σωματικές ή νοητικές ικανότητες και άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να κατανοούνται οι κίνδυνοι που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό χωρίς επίβλεψη.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή μη εξουσιοδοτημένα άτομα να αγγίζουν την αντλία, τα καλώδια ή τις συνδέσεις.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- Αποφύγετε να βάζετε τα χέρια σας στις εισόδους/εξόδους της αντλίας νερού όταν αυτή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Μην χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ενώ στέκεστε σε βρεγμένη επιφάνεια.
- Να φοράτε πάντα λαστιχένιες μπότες όταν κάνετε σέρβις σε υγρές περιοχές.
- Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά την εγκατάσταση και τη συντήρηση της αντλίας για να αποφύγετε κοψίματα και επαφή με αιχμηρές άκρες. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.
- Να φοράτε πάντα μονωμένα παπούτσια ασφαλείας όταν εργάζεστε κοντά σε νερό.
- Αποτρέψτε την τυχαία εκκίνηση. Πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "0" - απενεργοποιημένος .

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- ΜΗΝ συνδέετε τη συσκευή σε τάση δικτύου διαφορετική από αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανέναν τρόπο.
- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις πρέπει πάντα να γίνονται σε ξηρό μέρος. Βεβαιωθείτε ότι οι ηλεκτρικές συνδέσεις προστατεύονται από πλημμύρες.
- Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο με κατεστραμμένο διακόπτη on/off. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι κατάλληλα για τέτοια χρήση. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο επέκτασης για ζημιές, φθορά και γήρανση. Αντικαταστήστε το καλώδιο επέκτασης εάν είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης σε καρούλι, ξετυλίγεται πάντα πλήρως.
- Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις της κατηγορίας προστασίας IP44.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.
- Πριν από τη χρήση, ελέγχετε πάντα το φως και όλα τα καλώδια για τυχόν ζημιές. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας .

- Αποσυνδέστε την αντλία από την παροχή ρεύματος και φοράτε γάντια κατά την επισκευή ή τη συντήρηση.
- Η αντλία συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 60335-2-41 περί ηλεκτρικής ασφάλειας. Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι συνδεδεμένο σε γειωμένη πρίζα εξοπλισμένη με διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD) 30 mA.
- Τα ηλεκτρικά καλώδια των εξαρτημάτων εξοπλισμού για εξωτερική χρήση δεν πρέπει να είναι ελαφρύτερα από ένα εύκαμπτο καλώδιο με επικάλυψη πολυχλωροπρενίου (καλώδιο τύπου H05RN-F ή H07RN-F).

Χρήση και συντήρηση της αντλίας

- Αφαιρέστε τη συσκευασία της αντλίας και ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πάντα να ελέγχετε οπτικά την αντλία νερού πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε την αντλία εάν είναι ραγισμένη ή κατεστραμμένη.
- Μην αφήνετε ποτέ την αντλία να λειτουργεί χωρίς νερό, καθώς αυτό θα μειώσει σημαντικά τη διάρκεια ζωής της και θα ακυρώσει την εγγύηση.
- Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για συνεχή λειτουργία.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την άντληση εύφλεκτων υγρών ή καυσίμων.
- Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του παρεχόμενου νερού δεν υπερβαίνει τους 35°C (95°F).
- Αναθέστε την επισκευή της αντλίας σας μόνο σε εξειδικευμένο τεχνικό που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι η συσκευή θα παραμείνει ασφαλής για χρήση.
- Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από την πρίζα ή/και αφαιρέστε την μπαταρία πριν κάνετε οποιεσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτή η προφύλαξη αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ΜΗΝ τροποποιείτε την αντλία με κανέναν τρόπο.
- ΜΗΝ εκθέτετε την αντλία ή την έξοδο σε θερμοκρασίες μηδενός. Αφαιρέστε την αντλία από το νερό και αποθηκεύστε την σε μέρος προστατευμένο από τον παγετό.
- Για να διασφαλιστεί η λειτουργικότητα της αντλίας, το υγρό δεν πρέπει να περιέχει μεγαλύτερα στερεά σωματίδια από αυτά που καθορίζονται στις τεχνικές παραμέτρους.
- Μην πιέζετε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- Οι ζημιές στο υδραυλικό σύστημα ή τον κινητήρα που προκαλούνται από τη δράση λειαντικών στοιχείων ή διαβρωτικών υγρών δεν καλύπτονται από τις αξιώσεις εγγύησης.

Αποθήκευση και μεταφορά

- Η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό, καλά αεριζόμενο μέρος σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 40°C.
- Κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από κρούσεις και μηχανικές ζημιές.

ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΚΑΙ ΑΝΤΙΜΕΤΡΑ

Ηλεκτρικοί κίνδυνοι

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Αιτία:	Δεν υπάρχει γείωση, βρεγμένα χέρια κατά τη λειτουργία, κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας
Σμικροποίηση:	Χρησιμοποιήστε μια γειωμένη πρίζα. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια. Ελέγχετε τα καλώδιά σας τακτικά.

Μηχανικοί κίνδυνοι

Κίνδυνος τραυματισμού από επαφή με κινούμενα μέρη της αντλίας, όπως η πτερωτή ή ο ανεμιστήρας του κινητήρα.

Αιτία:	Έλλειψη κατάλληλων προστατευτικών ή χειρισμού της συσκευής κατά τη λειτουργία.
Σμικροποίηση:	Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη. Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Θερμικοί κίνδυνοι

Κίνδυνος εγκαυμάτων κατά την επαφή με θερμές επιφάνειες του κινητήρα.

Αιτία:	Ο κινητήρας θερμαίνεται κατά τη λειτουργία, ειδικά σε ζεστούς και κακώς αεριζόμενους χώρους.
Σμικροποίηση:	Αποφύγετε να αγγίζετε το περίβλημα του κινητήρα μετά την εργασία. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός στο σημείο εγκατάστασης.

Κίνδυνοι θορύβου

Κίνδυνος βλάβης στην ακοή κατά την εργασία για μεγάλα χρονικά διαστήματα σε περιορισμένους χώρους.

Αιτία:	Παραγωγή θορύβου από τον κινητήρα και τα υδραυλικά συστήματα κατά τη λειτουργία.
Σμικροποίηση:	Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ακοής όταν εργάζεστε για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

Χημικός κίνδυνος

Η επαφή με μολυσμένο νερό ή επιθετικά υγρά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην αντλία και το δέρμα.

Αιτία:	Η αντλία χρησιμοποιείται για υγρά που περιέχουν χημικά, άμμο ή άλλες επιβλαβείς ουσίες.
Σμικροποίηση:	Χρησιμοποιήστε την αντλία μόνο για καθαρό νερό. Να φοράτε προστατευτικά γάντια.

Κίνδυνος αδράνειας

Η λειτουργία της αντλίας χωρίς νερό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην πτερωτή, στις στεγανοποιήσεις ή υπερθέρμανση του κινητήρα:

Αιτία:	Δεν απαιτείται πλήρωση της αντλίας πριν από την εκκίνηση.
Σμικροποίηση:	Πάντα να γεμίζετε την αντλία με νερό πριν την εκκίνηση. Χρησιμοποιήστε βαλβίδες αντεπιστροφής στους σωλήνες αναρρόφησης.

Κίνδυνος διαρροής

Οι διαρροές από τις υδραυλικές συνδέσεις μπορούν να οδηγήσουν σε απώλεια νερού, ζημιά στο σύστημα ή πλημμύρες.

Αιτία:	Διαρροές στις συνδέσεις σωλήνων, κατεστραμμένες τσιμούχες.
Σμικροποίηση:	Ελέγχετε τακτικά τη στεγανότητα των συνδέσεων. Χρησιμοποιήστε φλάντζες και σωλήνες/εύκαμπτους σωλήνες υψηλής ποιότητας.

Περιβαλλοντικές απειλές

Η ακατάλληλη απόρριψη της αντλίας ή των εξαρτημάτων της μπορεί να οδηγήσει σε περιβαλλοντική ρύπανση.

Αιτία:	Απορρίψτε τη συσκευή στα αστικά απορρίμματα.
Σμικροποίηση:	Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Πηγαίνετε το σε ένα κέντρο ανακύκλωσης. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια.

Κίνδυνοι από παγετό

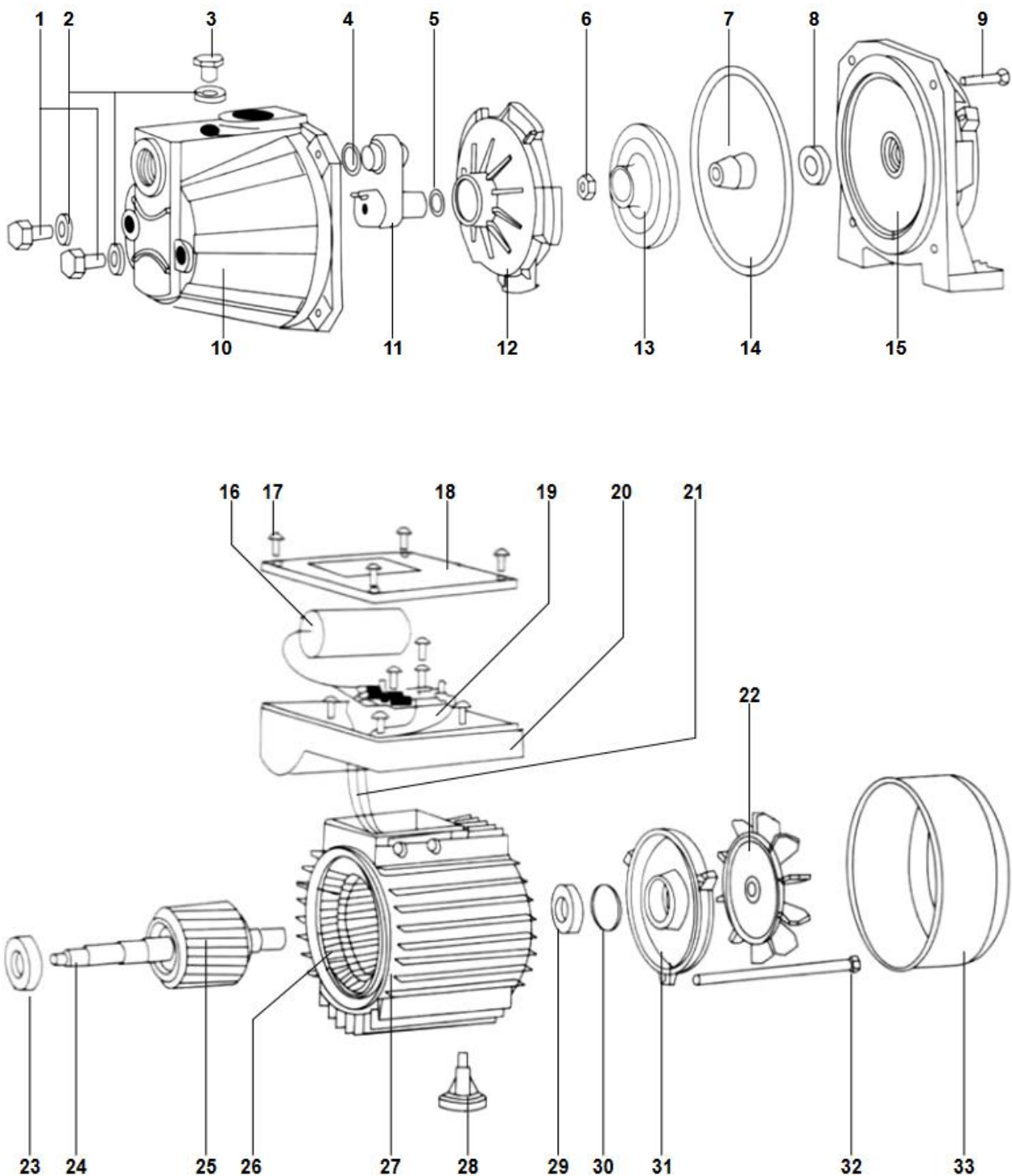
Το παγωμένο νερό στην αντλία ή το σύστημα μπορεί να προκαλέσει ρωγμές στο περίβλημα ή στους σωλήνες.

Αιτία:	Αφήνοντας την αντλία σε εξωτερικό χώρο χωρίς να αδειάσετε το νερό σε χαμηλές θερμοκρασίες.
Σμικροποίηση:	Αδειάστε το νερό από την αντλία πριν από τον χειμώνα. Αποθηκεύστε τη συσκευή σε μέρος με θερμοκρασία άνω των 0°C.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας και εικονογράμματα

	Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.		Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν από την επισκευή, τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
	Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια για να προστατέψετε τα χέρια σας από αιχμηρές άκρες, επαφή με νερό ή χημικά.		Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια και βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική εγκατάσταση συμμορφώνεται με τα πρότυπα.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά για να προστατέψετε τα μάτια σας από πιτσιλιές νερού, υπολείμματα ή τυχαία ζημιά κατά τη λειτουργία της αντλίας.		Κίνδυνος εγκαυμάτων. Ο κινητήρας της αντλίας μπορεί να υπερθερμανθεί κατά τη λειτουργία. Μην αγγίζετε το περίβλημα αμέσως μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.
	Κατά την εγκατάσταση και τη λειτουργία, να φοράτε παπούτσια ασφαλείας με αντιστοίχες σόλες και ενισχυμένα δάχτυλα για την αποφυγή τραυματισμών στα πόδια.		Ποτέ μην λειτουργείτε την αντλία χωρίς νερό. Η ξηρή λειτουργία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην πτερωτή και στις στεγανοποιήσεις.
	Όταν εργάζεστε σε κλειστούς χώρους για μεγάλα χρονικά διαστήματα, να φοράτε προστατευτικά ακοής για να προστατευτείτε από τον θόρυβο του κινητήρα.		Παρακαλούμε απορρίψτε αυτήν τη συσκευή με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης για λεπτομέρειες.
	Πρώτη κατηγορία προστασίας - η συσκευή απαιτεί σύνδεση σε γειωμένη πρίζα για προστασία από ηλεκτροπληξία.		Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας σε κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρονικών αποβλήτων. Μην την πετάτε στα αστικά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη βοηθά στην προστασία του περιβάλλοντος.

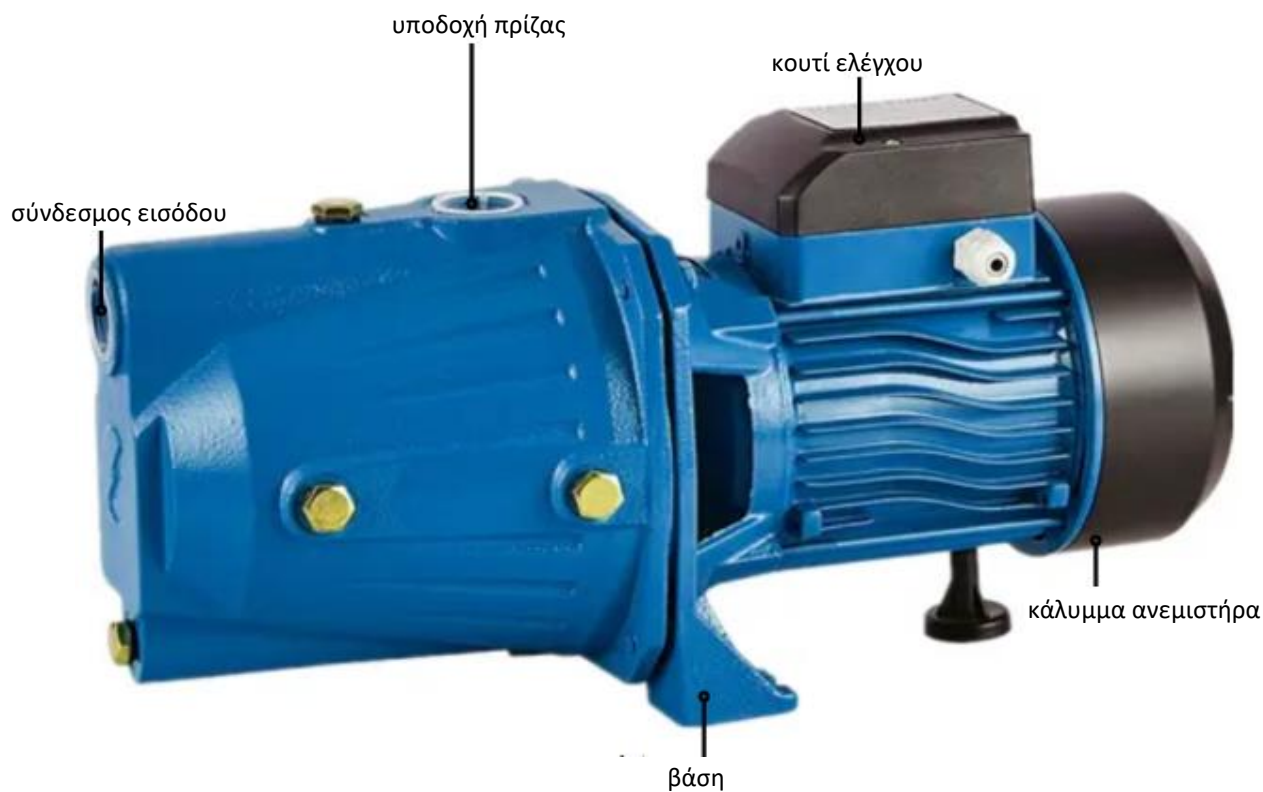
ΛΙΣΤΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ



1	Βίδα	18	Κάλυμμα μπλοκ ακροδεκτών
2	Σφραγίδα	19	Λωρίδα ακροδεκτών
3	Τάπα τσοκ/αποστράγγισης (μεταλλική)	20	Κουτί ακροδεκτών
4	Σφραγίδα αντλίας νερού	21	Καλώδιο ελέγχου
5	Σφραγίδα αντλίας νερού	22	Ανεμιστήρας
6	Παξιμάδι ασφάλισης	23	Ρουλεμάν
7	Μηχανική σφράγιση	24	Κλειδί άξονα
8	Μηχανική σφράγιση	25	Ρότορας κινητήρα
9	Βίδα	26	Στάτωρ
10	Σώμα αντλίας	27	Στέγαση με περιελίξεις
11	Ακροφύσιο Venturi	28	Πόδι κινητήρα
12	Διαχύτης	29	Ρουλεμάν
13	Στροφείο	30	Ροδέλα ελατηρίου
14	Ο-δακτύλιος	31	Κάλυμμα άκρου κινητήρα
15	Μπροστινό κάλυμμα κινητήρα	32	Μακριά βίδα
16	Πυκνότητα	33	Κάλυμμα ανεμιστήρα
17	Βίδα		

Γενική περιγραφή της συσκευής

Εμφάνιση και εξαρτήματα της συσκευής. (Εικ. 1)



ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΑΝΤΛΙΑΣ ΥΔΡΟΦΟΡΟΥ

Προετοιμασία για εγκατάσταση

Επιλογή της τοποθεσίας εγκατάστασης

- Η αντλία πρέπει να τοποθετηθεί οριζόντια, όσο το δυνατόν πιο κοντά στη στάθμη του νερού, για να επιτευχθεί ελάχιστη διαδρομή αναρρόφησης και να μειωθούν στο ελάχιστο οι απώλειες πίεσης.
- Χάρη στον σχεδιασμό αυτόματης αναρρόφησης, η αντλία μπορεί να εγκατασταθεί σε μέγιστο ύψος 9 μέτρων πάνω από την στάθμη του νερού.
- Η αντλία πρέπει να στερεωθεί σε μια συμπαγή βάση χρησιμοποιώντας βίδες που διέρχονται από τις οπές στη βάση από χυτοσίδηρο.
- Παρέχετε επαρκή αερισμό γύρω από την αντλία για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση του κινητήρα.
- Αποφύγετε σημεία που εκτίθενται σε άμεση επαφή με νερό, υγρασία ή παγετό.

Έλεγχος των εξαρτημάτων της αντλίας:

- Πριν από την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα της αντλίας είναι σε καλή κατάσταση.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων και την κατάσταση των στεγανοποιήσεων.

Κατάλληλα εργαλεία και υλικά:

- Προετοιμάστε εύκαμπτους σωλήνες ή σωλήνες αναρρόφησης και εκκένωσης με κατάλληλες διαμέτρους (1" στην είσοδο και την έξοδο).
- Εγκαταστήστε μια βαλβίδα αντεπιστροφής (ποδοβαλβίδα) στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης.

Εγκατάσταση υδραυλικών

Σωλήνας αναρρόφησης:

- Βιδώστε τους τυπικούς συνδέσμους/προσαρμογείς στη σύνδεση αναρρόφησης και ασφαλίστε τον εύκαμπτο σωλήνα με σφιγκτήρες.
- Η διάμετρος του σωλήνα πρέπει να είναι ίση ή μεγαλύτερη από τη διάμετρο του ανοίγματος αναρρόφησης της ίδιας της αντλίας.
- Εγκαταστήστε μια βαλβίδα αντεπιστροφής (πόδι) με φίλτρο στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης και βυθίστε την στο νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης είναι σφιχτός σε όλο το μήκος του.
- Εάν το νερό δεν είναι εντελώς καθαρό, θα πρέπει να προστεθεί ένα φίλτρο μεταξύ του συνδέσμου αναρρόφησης και του σωλήνα αναρρόφησης.

Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα/σωλήνα εκκένωσης:

- Εγκαταστήστε τον σωλήνα παροχής, οδηγώντας τον στα σημεία-στόχους (π.χ. εγκατάσταση σπιτιού, ψεκαστήρες, συστήματα ποτίσματος).
- Χρησιμοποιήστε τεφλόν ή άλλο στεγανωτικό στις συνδέσεις με σπείρωμα για να αποτρέψετε διαρροές.

Γέμισμα του συστήματος:

- Ανοίξτε το καπάκι πλήρωσης στο σώμα της αντλίας και γεμίστε το σύστημα με νερό.
- Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης και η αντλία είναι πλήρως γεμάτα με νερό πριν από την πρώτη χρήση.

Ηλεκτρική εγκατάσταση

Σύνδεση ρεύματος:

- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας με φισ.

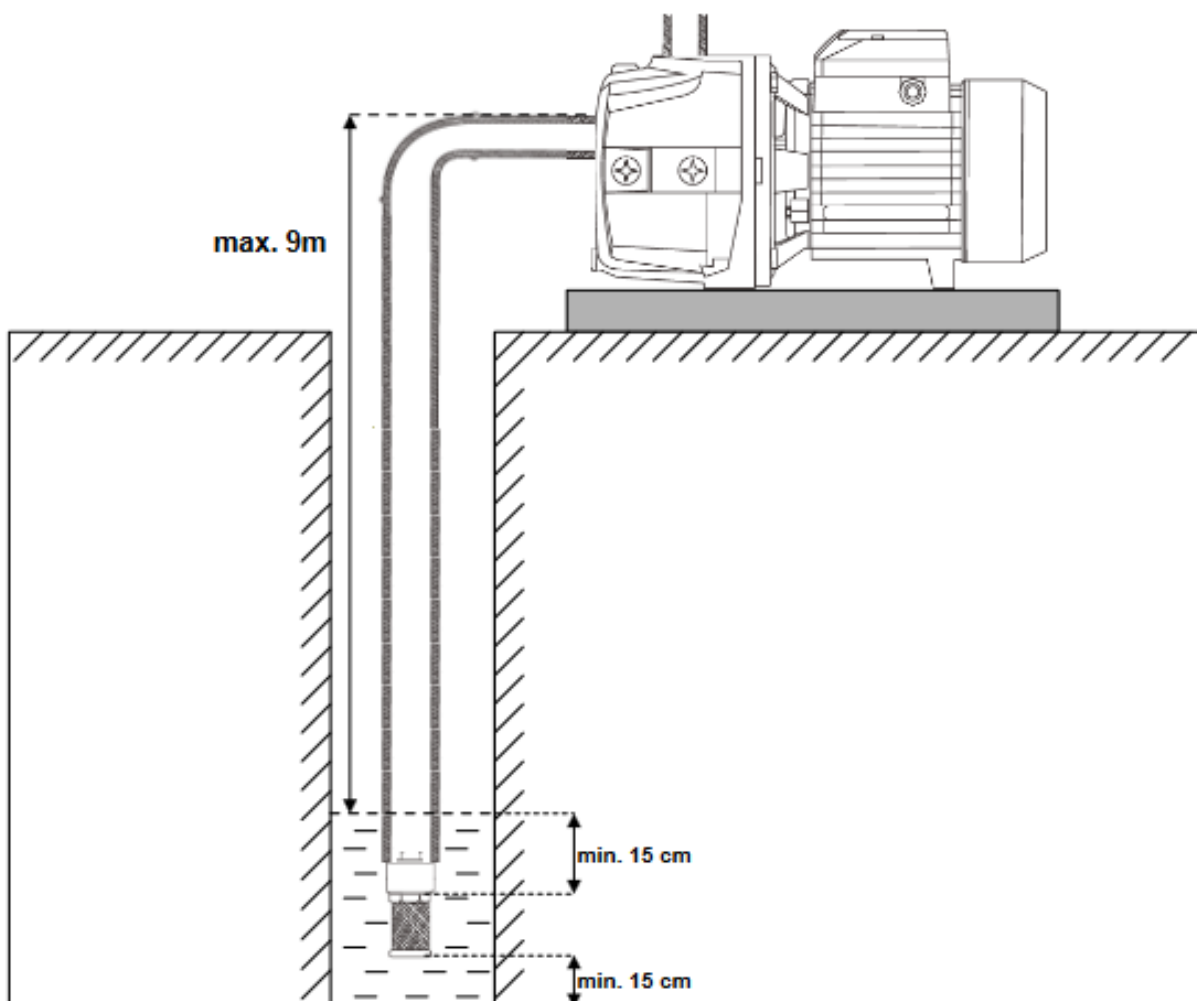
- Συνδέστε την αντλία σε μια γειωμένη πρίζα που πληροί τις απαιτήσεις τάσης 230V/50Hz.
- Συνιστάται η χρήση συσκευής διαρροής ρεύματος (RCD) ευαισθησίας 30 mA για πρόσθετη ασφάλεια.

Έλεγχος ηλεκτρικής εγκατάστασης:

- Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Τα καλώδια πρέπει να προστατεύονται από την υγρασία και τις μηχανικές βλάβες.

Επιθεώρηση πριν από την πρώτη χρήση

- Ελέγξτε ότι η τάση και η συχνότητα του δικτύου αντιστοιχούν στις τιμές που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της αντλίας.
- Ελέγξτε ότι ο άξονας της αντλίας περιστρέφεται ελεύθερα και δεν είναι μπλοκαρισμένος.
- Ανοίξτε το καπάκι πλήρωσης και γεμίστε το τμήμα αναρρόφησης της αντλίας μέσα από την οπή μέχρι να τρέξει νερό και, στη συνέχεια, σφίξτε ξανά το καπάκι πλήρωσης.
- Συνδέστε την αντλία στην παροχή ρεύματος, λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες που δόθηκαν προηγουμένως.



- Ελέγξτε την κατεύθυνση περιστροφής του κινητήρα, η οποία πρέπει να είναι δεξιόστροφη όταν φαίνεται από την πλευρά του ανεμιστήρα.
- Εάν ο κινητήρας δεν παίρνει μπροστά, προσπαθήστε να εντοπίσετε τη βλάβη χρησιμοποιώντας τον πίνακα πιθανών βλαβών και τις πιθανές λύσεις τους στο τέλος του εγχειριδίου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ζημιάς στην αντλία! Εάν λείπει το φίλτρο: τα ανεπιθύμητα σωματίδια (άμμος, πέτρες κ.λπ.) θα προκαλέσουν ζημιά στην αντλία. Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από αυτό δεν καλύπτεται από την εγγύηση.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ζημιάς στην αντλία! Οι προσαρμογείς στη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης, στη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης και στη σύνδεση κατάθλιψης πρέπει να σφίγγονται μόνο με το χέρι για να αποφευχθεί η ζημιά στις συνδέσεις. Εάν υπάρχει διαρροή νερού από τη σύνδεση, σφραγίστε τη σύνδεση με ταινία τεφλόν (πωλείται ξεχωριστά).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Οδηγίες συντήρησης

Για να διατηρήσετε την αντλία σας σε αξιόπιστη λειτουργία, συνιστάται τακτική συντήρηση:

Έλεγχος στεγανότητας συνδέσεων:

- Ελέγχετε τακτικά όλες τις υδραυλικές συνδέσεις (αναρρόφηση και κατάθλιψη) για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλες στεγανοποιήσεις (π.χ. ταινία τεφλόν) εάν εντοπιστούν διαρροές.

Έλεγχος φίλτρου και βαλβίδας:

- Εάν η αντλία είναι εξοπλισμένη με φίλτρο, καθαρίζετε ή αντικαθιστάτε το τακτικά για να διασφαλίσετε τη σωστή ροή νερού.
- Ελέγξτε τη λειτουργία της βαλβίδας αντεπιστροφής (ποδιού) - εάν έχει υποστεί ζημιά, το νερό μπορεί να ρέει πίσω, γεγονός που θα διαταράξει τη λειτουργία της αντλίας.

Καθαρισμός του περιβλήματος και της εισόδου νερού:

- Αφαιρέστε τα υπολείμματα (π.χ. ιζήματα, άμμο) από το περίβλημα της αντλίας και το άνοιγμα εισαγωγής για να αποτρέψετε το φράξιμο και τη μειωμένη απόδοση.

Επιθεώρηση φλάντζας:

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των στεγανοποιήσεων, ειδικά στις ενώσεις. Αντικαταστήστε τες όποτε χρειάζεται για να αποτρέψετε διαρροές και πτώσεις πίεσης.

Ηλεκτρική επιθεώρηση:

- Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ρεύματος, το φις και την πρίζα για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά ή δεν είναι εκτεθειμένα σε υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η αντλία είναι συνδεδεμένη σε εγκατάσταση με διάταξη διαρροής ρεύματος (RCD) ευαισθησίας 30 mA.

Δραστηριότητες κυκλικής συντήρησης

Κάθε μήνα:

- Ελέγξτε τη γενική κατάσταση της αντλίας, συμπεριλαμβανομένων των εύκαμπτων σωλήνων και των σωληνώσεων, και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ορατές ζημιές.

- Ελέγξτε ότι η αντλία φτάνει στην απαιτούμενη πίεση λειτουργίας.

Κάθε 6 μήνες:

- Ελέγξτε την κατάσταση της περωτής και του μηχανικού στυπιοθλίπτη. Αντικαταστήστε τυχόν υπερβολική φθορά.
- Καθαρίστε το εσωτερικό της αντλίας για να αφαιρέσετε τυχόν συσσωρευμένα ιζήματα.

Κάθε 12 μήνες:

- Ελέγξτε την κατάσταση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων, όπως ο πυκνωτής και τα καλώδια τροφοδοσίας. Εάν υπάρχουν σημάδια φθοράς ή διάβρωσης, αντικαταστήστε τα.

Αποθήκευση της αντλίας

Βραχυπρόθεσμη αποθήκευση (έως και αρκετές εβδομάδες):

- Απενεργοποιήστε την αντλία και αποσυνδέστε την από την πηγή ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι η αντλία βρίσκεται σε ξηρό μέρος, προστατευμένο από άμεση επαφή με νερό.

Μακροχρόνια αποθήκευση (π.χ. για τον χειμώνα):

- Αποστραγγίστε όλο το νερό από την αντλία και το υδραυλικό σύστημα για να αποφύγετε το πάγωμα και τις ζημιές σε χαμηλές θερμοκρασίες.
- Αποσυναρμολογήστε την αντλία εάν είναι εγκατεστημένη σε εξωτερικό χώρο και αποθηκεύστε την σε ξηρό μέρος με θερμοκρασία άνω των 0°C.
- Καλύψτε την αντλία με ένα προστατευτικό υλικό για να αποτρέψετε την εναπόθεση σκόνης και βρωμιάς στα εξαρτήματα.

Προστασία από τη διάβρωση:

- Εάν αποθηκεύεται σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιήστε αντιδιαβρωτικά μέσα για την προστασία των μεταλλικών μερών της αντλίας.

Σημειώσεις σχετικά με την επανεκκίνηση μετά την αποθήκευση

- Πριν από την επανεκκίνηση, ελέγξτε ότι η αντλία βρίσκεται σε καλή τεχνική κατάσταση και ότι όλα τα εξαρτήματα έχουν εγκατασταθεί σωστά.
- Γεμίστε την αντλία με νερό (μέσω της οπής πλήρωσης) και βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αναρρόφησης είναι στεγανός.
- Εκτελέστε μια δοκιμαστική λειτουργία, παρακολουθώντας την αντλία για λίγα λεπτά για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Γενικοί κανόνες

Η υδροφορική αντλία JET100 1100W, ως ηλεκτρική και υδραυλική συσκευή, υπόκειται σε κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα αστικά απόβλητα. Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται σε κατάλληλο σημείο συλλογής για την αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον.

Διαδικασία απόρριψης

Αποσύνδεση από την εγκατάσταση:

- Πριν από την απόρριψη, βεβαιωθείτε ότι η αντλία είναι πλήρως αποσυνδεδεμένη από την πηγή ρεύματος.
- Αδειάστε το νερό από την αντλία για να αποφύγετε διαρροές κατά τη μεταφορά στο σημείο συλλογής.

Σκεφτείτε το ενδεχόμενο αποσυναρμολόγησης της αντλίας σε επιμέρους εξαρτήματα, όπως:

- **Μεταλλικά εξαρτήματα (π.χ. περίβλημα, πτερωτή)** - μπορούν να ανακυκλωθούν ως μεταλλικά απορρίμματα.
- **Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα (π.χ. κινητήρας, καλώδια, πυκνωτής)** - θα πρέπει να μεταφέρονται σε σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικού εξοπλισμού.
- **Πλαστικά μέρη (π.χ. καλύμματα)** - ανακυκλώστε τα μέσω επιλεκτικής συλλογής πλαστικού, εάν είναι δυνατόν.

Η συσκευή μπορεί να αποσταλεί σε:

- Τοπικά σημεία συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών αποβλήτων (επικοινωνήστε με το πλησιέστερο σημείο PSZOK - Σημείο Επιλεκτικής Συλλογής Δημοτικών Αποβλήτων).
- Καταστήματα ή υπηρεσίες που προσφέρουν συλλογή μεταχειρισμένου εξοπλισμού κατά την αγορά μιας νέας συσκευής.

Επικίνδυνα απόβλητα

Η αντλία ενδέχεται να περιέχει εξαρτήματα που απαιτούν ειδικό χειρισμό:

- **Πυκνωτής:** Ενδέχεται να περιέχει χημικές ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Παραδώστε τον σε εξειδικευμένο σημείο συλλογής.
- **Λάδι λίπανσης κινητήρα:** Εάν η αντλία περιέχει γράσο ή λάδι, πρέπει να απορρίπτεται κατάλληλα σε σημεία συλλογής επικίνδυνων αποβλήτων.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σύμφωνα με τους κανονισμούς, ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την ορθή απόρριψη της συσκευής. Η ακατάλληλη απόρριψη της αντλίας μπορεί να οδηγήσει σε οικονομικές κυρώσεις και περιβαλλοντικές ζημιές.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προβλήματα	Αιτίες	Λύσεις
Η ηλεκτρική αντλία δεν ξεκινά	Ανεπαρκής ποσότητα νερού	που είναι τοποθετημένη στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης στο νερό.
	Εισαγωγή αέρα μέσω του σωλήνα εισαγωγής	Ελέγξτε την κατάσταση των συνδέσμων και των στεγανοποιήσεων του σωλήνα αναρρόφησης
	Το ύψος αναρρόφησης είναι πολύ υψηλό	Ρυθμίστε την αντλία στο σωστό επίπεδο
	Λανθασμένη τάση τροφοδοσίας	Ελέγξτε την τάση στην πινακίδα τύπου και την τάση δικτύου
	Δεν υπάρχει τάση	Ελέγξτε την τάση εισόδου και ελέγξτε τις ασφάλειες
Η ηλεκτρική αντλία - ξεκινά αλλά δίνει χαμηλή παροχή.	Κλείδωμα κινητήρα	Ξεκλειδώστε τον άξονα και ελέγξτε τον πυκνωτή
	Εισαγωγή αέρα μέσω του σωλήνα εισαγωγής	Ελέγξτε την κατάσταση των συνδέσεων και των στεγανοποιήσεων του σωλήνα εισαγωγής
	Υπερβολική ισχύς αναρρόφησης	Ρυθμίστε την αντλία στο κατάλληλο επίπεδο
	Σωλήνας αναρρόφησης με διάμετρο μικρότερη από την απαιτούμενη	Προσδιορίστε σωστά το μέγεθος της γραμμής αναρρόφησης της αντλίας
	Μπλοκαρισμένος ρότορας	Καθαρίστε το εσωτερικό του σωλήνα αναρρόφησης
	Διαρροή νερού μέσω μηχανικής στεγανοποίησης	Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης
Η ηλεκτρική αντλία - ξεκινά αλλά δονείται υπερβολικά.	Σωλήνας αναρρόφησης με διάμετρο μικρότερη από την απαιτούμενη	Προσδιορίστε σωστά το μέγεθος της γραμμής αναρρόφησης της αντλίας
	Ακατάλληλη τοποθέτηση αντλίας	Συνδέστε σωστά την αντλία
	Παρουσία ακαθαρσιών στο εσωτερικό της αντλίας	Αποσυνδέστε την αντλία και επικοινωνήστε με το - πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ονομαστική ισχύς	1100W
Τάση/συχνότητα	230V/50Hz
Λειτουργικό ρεύμα	5,5 A
Μέγιστο ύψος αναρρόφησης	9 μ.
Μέγιστη ροή	60 λίτρα/λεπτό.
Ταχύτητα κινητήρα	2850 σ.α.λ.
Μέγιστο ύψος άντλησης	45 μ.
Μέγιστη θερμοκρασία νερού	40°C
Κλάση IP	IP44

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατά το οποίο τοποθετήθηκε η σήμανση CE – 25

GEKO Σπ. ε ο. ο. Sp. κ. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι το μηχάνημα:

Όνομα: **Αντλία υδροφόρου JET100 1100W** ,

Τύπος: **G81500** ,

Μοντέλο: **JET100L**,

πληρούν τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

Οδηγία για τα Μηχανήματα	2006/42/ΕΚ
Οδηγία για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα	2014/30/ΕΕ
Οδηγία Χαμηλής Τάσης	2014/35/ΕΕ
Οδηγία σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS)	2011/65/ΕΕ , λαμβάνοντας υπόψη τις τροποποιήσεις της οδηγίας 2015/863/ΕΕ

πληροί τις απαιτήσεις των ακόλουθων εναρμονισμένων προτύπων:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα άτομα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko.



Λαρίσα Κοβάλτσικ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

Κιέτλιν, 16/01/2025

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης



G81500

JET100L



Bomba hidróforo JET100 1100W

Tradução das instruções originais



Fabricado para :
GEKO Limited Liability Company
responsabilidade da Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

Bomba hidrófora

ATENÇÃO!

Leia este manual atentamente antes de usar e guarde-o para consultas futuras.

PT

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

Entrada

Obrigado por adquirir a **bomba hidróforo JET100 1100W** da GE KO e pela confiança depositada em nós.

Este manual contém informações sobre precauções e procedimentos de segurança para a operação e manutenção do equipamento. Antes de iniciar o trabalho, leia atentamente este manual. Guarde-o para consultas futuras. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer acidentes ou danos resultantes da não observância deste manual e das diretrizes de segurança.

Todas as informações e especificações contidas nesta publicação baseiam-se nas informações atuais disponíveis no momento da impressão. Reservamo-nos o direito de fazer alterações a qualquer momento, sem aviso prévio ou obrigação.

Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem autorização por escrito. Este manual deve ser considerado parte integrante do dispositivo e deve permanecer com ele mesmo em caso de revenda.

Informações de segurança



AVISO : Leia este MANUAL DE INSTRUÇÕES atentamente antes de instalar e operar o dispositivo. Siga as instruções de segurança, operação, manutenção e armazenamento nele contidas.

O objetivo dos símbolos de segurança é alertar sobre perigos potenciais. Compreender e seguir as explicações que acompanham esses símbolos é crucial. Avisos de segurança não eliminam, por si só, os riscos. As instruções ou avisos neles contidos não substituem a necessidade de seguir as medidas adequadas de prevenção de acidentes. Todas as informações de segurança devem ser seguidas atentamente, e compreendê-las é crucial para minimizar perigos potenciais.



PERIGO : Indica um perigo extremo. O não cumprimento do sinal de segurança "PERIGO" pode resultar em ferimentos graves ou morte para você ou outras pessoas.



AVISO: Indica um perigo significativo. Ignorar um "AVISO" de segurança pode resultar em ferimentos graves ao usuário ou a terceiros.



CUIDADO: Indica um risco moderado. O não cumprimento do sinal de alerta "CUIDADO" pode resultar em danos materiais ou ferimentos a você ou a terceiros.

NOTA: Contém informações ou instruções importantes para a operação ou manutenção do dispositivo.



OBSERVAÇÃO : Este produto atende aos requisitos gerais de segurança. A utilização do dispositivo de acordo com este manual de instruções minimiza o risco de danos mecânicos, elétricos e térmicos.

Uso pretendido

A bomba hidrófora JET100 de 1100 W é um dispositivo autoescorvante equipado com um sistema Venturi, projetado para bombear água limpa e produtos químicos não agressivos. É utilizada em sistemas de água domésticos, pequenos sistemas de irrigação, fontes e sistemas de lavagem.

Métodos proibidos de exploração

Não utilize a bomba para:

- Bombeamento de líquidos corrosivos, inflamáveis ou tóxicos.
- Bombeamento de líquidos com temperaturas acima de 40°C.
- Bombeamento de água contendo grandes quantidades de areia, lama ou outros materiais abrasivos.

Não utilize o dispositivo das seguintes maneiras:

- Exceder a altura máxima de elevação ou capacidade de sucção.
- Em condições inconsistentes com as recomendações do fabricante, como instalação em ambiente de alta umidade sem proteção adequada.

Não ligue o dispositivo:

- Sem encher a bomba com água (o funcionamento a seco pode causar danos).
- Se o cabo de alimentação estiver danificado ou apresentar outros sinais de desgaste.

Precauções

Segurança no local de trabalho

- A bomba deve ser instalada em uma superfície estável, seca e resistente à vibração.
- Não instale o dispositivo perto de fontes de calor ou em locais expostos à chuva ou neve direta.
- Certifique-se de que a área de trabalho esteja bem ventilada para evitar o superaquecimento do motor.
- Não cubra os orifícios de ventilação da bomba durante o funcionamento.
- Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a acidentes.
- Remova todas as obstruções ao redor da unidade para garantir fácil acesso à bomba caso seja necessária manutenção.
- Certifique-se de que não haja poças de água perto do aparelho para evitar riscos de choque elétrico.
- Mantenha crianças e pessoas próximas afastadas enquanto estiver operando uma ferramenta elétrica. Distrações podem causar perda de controle.

Segurança pessoal

- Mantenha-se alerta, observe o que está fazendo e use o bom senso ao operar ferramentas elétricas. Não utilize ferramentas elétricas se estiver cansado ou sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção ao operar ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas e pessoas sem experiência e conhecimento do equipamento, desde que supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro do equipamento, de forma que os perigos envolvidos sejam compreendidos. Crianças não devem brincar com o equipamento. Crianças não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento sem supervisão.
- Não permita que crianças ou pessoas não autorizadas toquem na bomba, nos cabos ou nas conexões.
- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha cabelos e roupas longe de peças móveis. Roupas largas, joias ou cabelos longos podem ficar presos em peças móveis.
- Evite colocar as mãos nas entradas/saídas da bomba de água quando ela estiver conectada à rede elétrica.
- Não opere o dispositivo com as mãos molhadas ou enquanto estiver em uma superfície molhada.
- Use sempre botas de borracha ao fazer manutenção em áreas molhadas.
- Use luvas de proteção durante a instalação e manutenção da bomba para evitar cortes e contato com bordas afiadas. Use sempre óculos de segurança.
- Use sempre calçados de segurança isolados ao trabalhar perto de água.
- Evite partidas acidentais. Antes de conectar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta, certifique-se de que o interruptor esteja na posição "0" - desligado .

Segurança elétrica

- A instalação elétrica deve ser realizada por um eletricista qualificado.
- NÃO conecte o aparelho a uma tensão de rede diferente daquela especificada na placa de características.
- Os plugues das ferramentas elétricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma.
- As conexões elétricas devem ser sempre feitas em local seco. Certifique-se de que as conexões elétricas estejam protegidas contra inundações.
- Não utilize adaptadores de tomada com ferramentas elétricas aterradas. Plugues sem modificações e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico.
- Não utilize uma ferramenta elétrica com o interruptor liga/desliga danificado. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser ligada ou desligada é perigosa e deve ser consertada.
- Se utilizar o aparelho ao ar livre, utilize apenas extensões adequadas para esse fim. Utilizar uma extensão adequada para uso externo reduz o risco de choque elétrico. Antes de usar, inspecione a extensão quanto a danos, desgaste e envelhecimento. Substitua a extensão se estiver danificada ou com defeito. Ao usar uma extensão enrolada, sempre a desenrole completamente.
- O produto atende aos requisitos da classe de proteção IP44.
- Mantenha o cabo longe de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.
- Antes de usar, verifique sempre se o plugue e todos os cabos apresentam danos. Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de serviço ou pessoa igualmente qualificada para evitar riscos. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico .

- Desconecte a bomba da alimentação elétrica e use luvas ao fazer manutenção ou reparos.
- A bomba está em conformidade com a norma EN 60335-2-41 sobre segurança elétrica. O cabo de alimentação deve ser conectado a uma tomada com aterramento equipada com um dispositivo de corrente residual (RCD) de 30 mA.
- Os cabos elétricos dos componentes dos equipamentos para uso externo não devem ser mais leves que um cabo flexível revestido de policloropreno (cabo tipo H05RN-F ou H07RN-F) .

Uso e manutenção da bomba

- Desembale a bomba e verifique se todas as peças sofreram danos durante o transporte. Mantenha os materiais da embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de sufocamento!
- Sempre inspecione visualmente a bomba d'água antes de usá-la. Não a utilize se estiver rachada ou danificada.
- Nunca deixe a bomba funcionar a seco, pois isso reduzirá significativamente sua vida útil e anulará a garantia.
- O produto não é adequado para operação contínua.
- O dispositivo não deve ser usado para bombear líquidos ou combustíveis inflamáveis.
- Certifique-se de que a temperatura da água fornecida não exceda 35°C (95°F).
- Somente um técnico qualificado deve consertar sua bomba, utilizando apenas peças de reposição originais. Isso garantirá que o dispositivo permaneça seguro para uso.
- Desligue a ferramenta elétrica da tomada e/ou remova a bateria antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica. Essa precaução evita que a ferramenta elétrica ligue acidentalmente.
- NÃO modifique a bomba de forma alguma.
- NÃO exponha a bomba ou a tomada a temperaturas congelantes. Retire a bomba da água e guarde-a em um local protegido contra congelamento.
- Para garantir a funcionalidade da bomba, o líquido não deve conter partículas sólidas maiores do que as especificadas nos parâmetros técnicos.
- Não force uma ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação. A ferramenta elétrica correta executará o trabalho com mais eficiência e segurança, se for projetada para a velocidade desejada.
- Danos ao sistema hidráulico ou ao motor causados pela ação de elementos abrasivos ou fluidos agressivos não são cobertos pela garantia .

Armazenamento e transporte

- O dispositivo deve ser armazenado em local seco e bem ventilado, a uma temperatura entre 5°C e 40°C.
- Durante o transporte, o dispositivo deve ser protegido contra impactos e danos mecânicos.

IDENTIFICAÇÃO DE PERIGOS E CONTRAMEDIDAS

Riscos elétricos

Risco de choque elétrico

Causa:	Sem aterramento, mãos molhadas durante a operação, cabo de alimentação danificado.
Minimização:	Utilize uma tomada aterrada. Não toque no dispositivo com as mãos molhadas. Verifique seus cabos regularmente.

Riscos mecânicos

Risco de ferimentos por contato com peças móveis da bomba, como o impulsor ou o ventilador do motor.

Causa:	Falta de proteções adequadas ou manuseio do dispositivo durante a operação.
Minimização:	Não toque nas peças móveis. Certifique-se de que as tampas estejam instaladas corretamente.

Riscos térmicos

Risco de queimaduras ao tocar em superfícies quentes do motor.

Causa:	O motor esquenta durante a operação, especialmente em áreas quentes e mal ventiladas.
Minimização:	Evite tocar na carcaça do motor após o trabalho. Garanta ventilação adequada no local de instalação.

Riscos de ruído

Risco de danos auditivos ao trabalhar por longos períodos em espaços confinados.

Causa:	Geração de ruído do motor e do sistema hidráulico durante a operação.
Minimização:	Use proteção auditiva ao trabalhar por longos períodos de tempo.

Risco químico

O contato com água contaminada ou líquidos agressivos pode causar danos à bomba e à pele.

Causa:	A bomba é usada para líquidos que contêm produtos químicos, areia ou outras substâncias nocivas.
Minimização:	Use a bomba somente para água limpa. Use luvas de proteção.

Risco de ficar sem

Operar a bomba sem água pode danificar o impulsor, as vedações ou causar superaquecimento do motor:

Causa:	Não é necessário escorvar a bomba antes de iniciar.
Minimização:	Sempre encha a bomba com água antes de ligar. Utilize válvulas de retenção em tubos de sucção.

Risco de vazamento

Vazamentos nas conexões hidráulicas podem causar perda de água, danos ao sistema ou inundações.

Causa:	Vazamentos em conexões de tubos, vedações danificadas.
Minimização:	Verifique regularmente o aperto das conexões. Utilize juntas e tubos/mangueiras de alta qualidade.

Ameaças ambientais

O descarte inadequado da bomba ou de suas peças pode causar poluição ambiental.

Causa:	Descarte o dispositivo no lixo municipal.
Minimização:	Descarte o dispositivo de acordo com os regulamentos locais. Leve-o a um centro de reciclagem. Verifique os cabos regularmente.

Riscos de geada

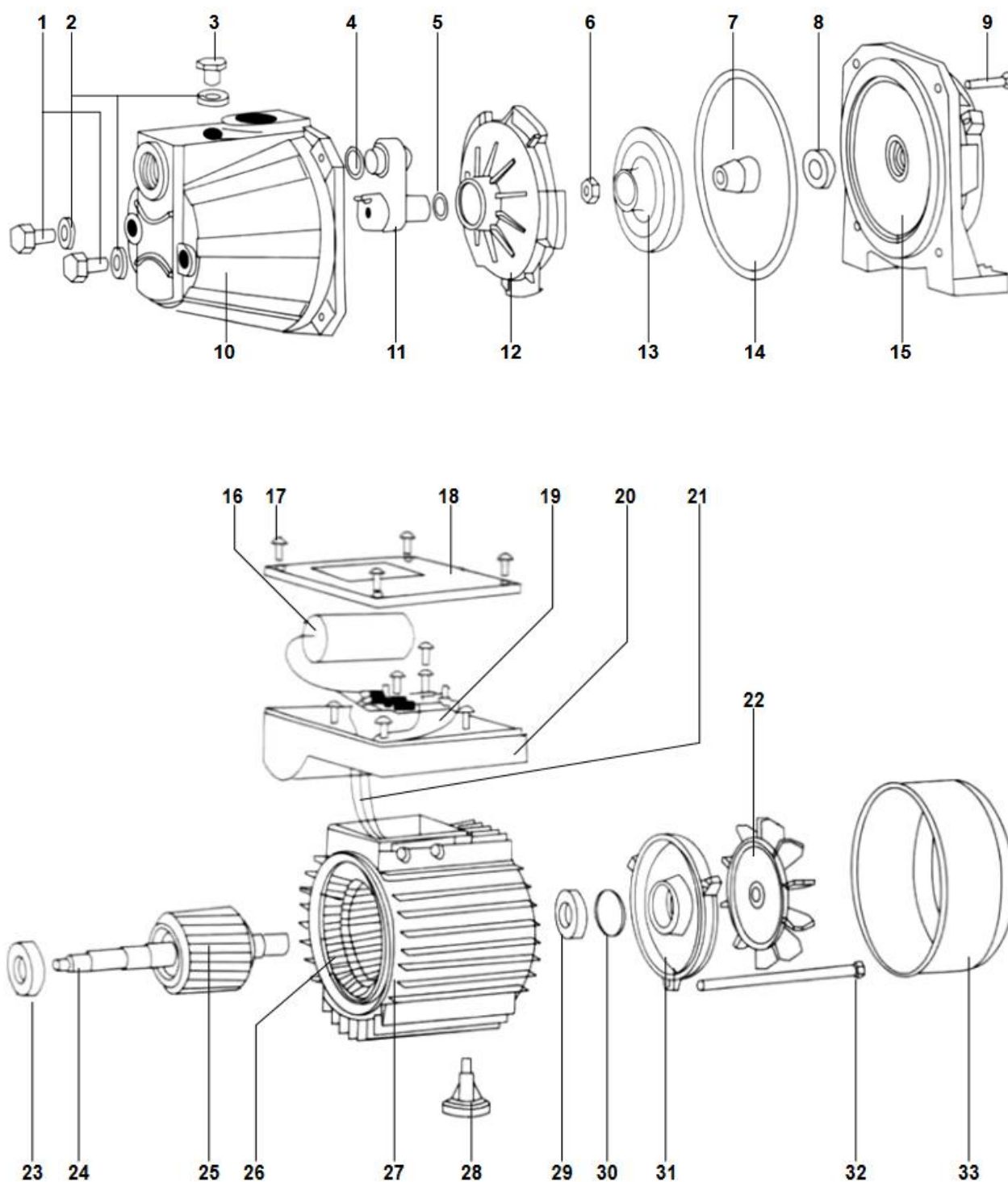
Água congelada na bomba ou no sistema pode causar rachaduras na carcaça ou nos canos.

Causa:	Deixar a bomba ao ar livre sem drenar a água em baixas temperaturas.
Minimização:	Drene a água da bomba antes do inverno. Armazene o dispositivo em um local com temperatura acima de 0°C.

Avisos de segurança e pictogramas

	Por favor, leia o manual de instruções antes de usar.		Desconecte o dispositivo da fonte de alimentação antes de fazer manutenção, limpeza ou manutenção.
	Use luvas de proteção para proteger suas mãos de bordas afiadas, contato com água ou produtos químicos.		Risco de choque elétrico. Não toque no aparelho com as mãos molhadas e certifique-se de que a instalação elétrica esteja em conformidade com as normas.
	Use óculos de segurança para proteger seus olhos de respingos de água, detritos ou danos acidentais ao operar a bomba.		Risco de queimaduras. O motor da bomba pode esquentar durante o funcionamento. Não toque na carcaça imediatamente após desligar o aparelho.
	Durante a instalação e operação, use calçados de segurança com sola antiderrapante e biqueira reforçada para evitar lesões nos pés.		Nunca ligue a bomba sem água. O funcionamento a seco pode danificar o impulsor e as vedações.
	Ao trabalhar em espaços fechados por longos períodos de tempo, use proteção auditiva para se proteger do ruído do motor.		Descarte este dispositivo de forma ecologicamente correta. Entre em contato com o centro de reciclagem local para obter mais informações.
	Primeira classe de proteção - o dispositivo requer conexão a uma tomada aterrada para proteção contra choques elétricos.		Descarte seu dispositivo usado em um ponto de coleta de lixo eletrônico apropriado. Não o descarte no lixo comum. O descarte adequado ajuda a proteger o meio ambiente.

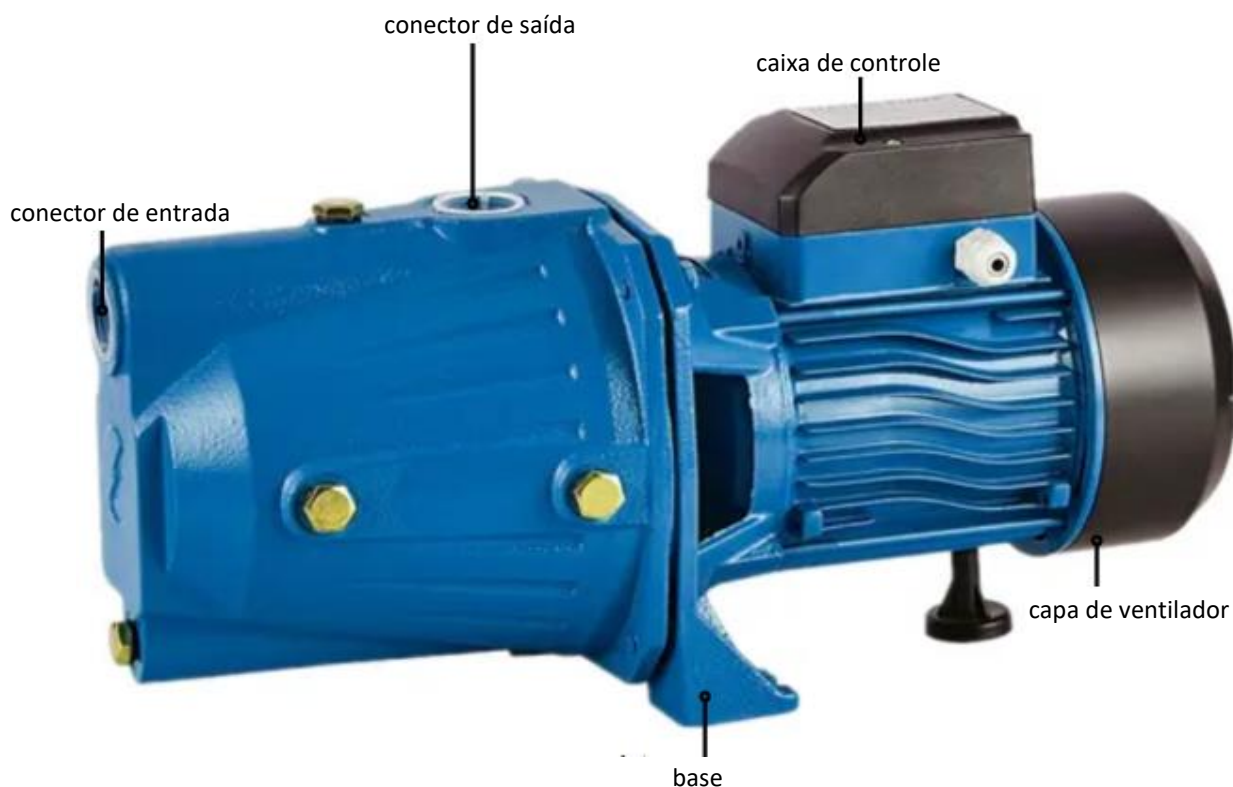
LISTA DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO E DIAGRAMA



1	Parafuso	18	Tampa do bloco de terminais
2	Selo	19	Tira de terminais
3	Bujão de estrangulamento/drenagem (metal)	20	Caixa de terminais
4	Selo da bomba de água	21	Cabo de controle
5	Selo da bomba de água	22	Fã
6	Porca de travamento	23	Rolamento de esferas
7	Selo mecânico	24	Chave de eixo
8	Selo mecânico	25	Rotor do motor
9	Parafuso	26	Estator
10	Corpo da bomba	27	Carcaça com enrolamentos
11	Bico Venturi	28	Pé do motor
12	Difusor	29	Rolamento de esferas
13	Rotor	30	Arruela de pressão
14	O-ring	31	Tampa do motor
15	Tampa do motor dianteiro	32	Parafuso longo
16	Capacitor	33	Capa de ventilador
17	Parafuso		

Descrição geral do dispositivo

Aparência e componentes do dispositivo. (Fig. 1)



INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DA BOMBA HIDRÓFORA

Preparação para instalação

Escolhendo o local de instalação

- A bomba deve ser colocada na horizontal, o mais próximo possível do nível da água, para obter um caminho de sucção mínimo e reduzir ao mínimo as perdas de carga.
- Graças ao design autoescurvante, a bomba pode ser instalada até uma altura máxima de 9 metros acima do nível da água.
- A bomba deve ser fixada em uma base sólida por meio de parafusos que passam pelos furos da base de ferro fundido.
- Forneça ventilação adequada ao redor da bomba para evitar o superaquecimento do motor.
- Evite locais expostos ao contato direto com água, umidade ou geada.

Verificação dos componentes da bomba:

- Antes da instalação, certifique-se de que todos os componentes da bomba estejam em boas condições.
- Verifique o aperto das conexões e o estado das vedações.

Ferramentas e materiais adequados:

- Preparar mangueiras ou tubos de sucção e descarga com diâmetros adequados (1" na entrada e saída).
- Instale uma válvula de retenção (válvula de pé) na extremidade do tubo de sucção.

Instalação de encanamento

Mangueira de sucção:

- Aparafuse os conectores/adaptadores padrão na conexão de sucção e prenda a mangueira com braçadeiras.
- O diâmetro da mangueira deve ser igual ou maior que o diâmetro da abertura de sucção da própria bomba.
- Instale uma válvula de retenção (pé) com filtro na extremidade da mangueira de sucção e mergulhe-a em água.
- Certifique-se de que a mangueira de sucção esteja apertada em todo o seu comprimento.
- Se a água não estiver completamente limpa, um filtro deve ser adicionado entre o conector de sucção e a mangueira de sucção.

Conexão da mangueira/tubo de descarga:

- Instalar o tubo de distribuição, conduzindo-o até os pontos alvo (ex.: instalação residencial, sprinklers, sistemas de irrigação).
- Use Teflon ou outro selante nas conexões roscadas para evitar vazamentos.

Preenchendo o sistema:

- Abra a tampa de enchimento no corpo da bomba e encha o sistema com água.
- Certifique-se de que o tubo de sucção e a bomba estejam completamente cheios de água antes do primeiro uso.

Instalação elétrica

Conexão de energia:

- Utilize o cabo de alimentação com plugue incluso.

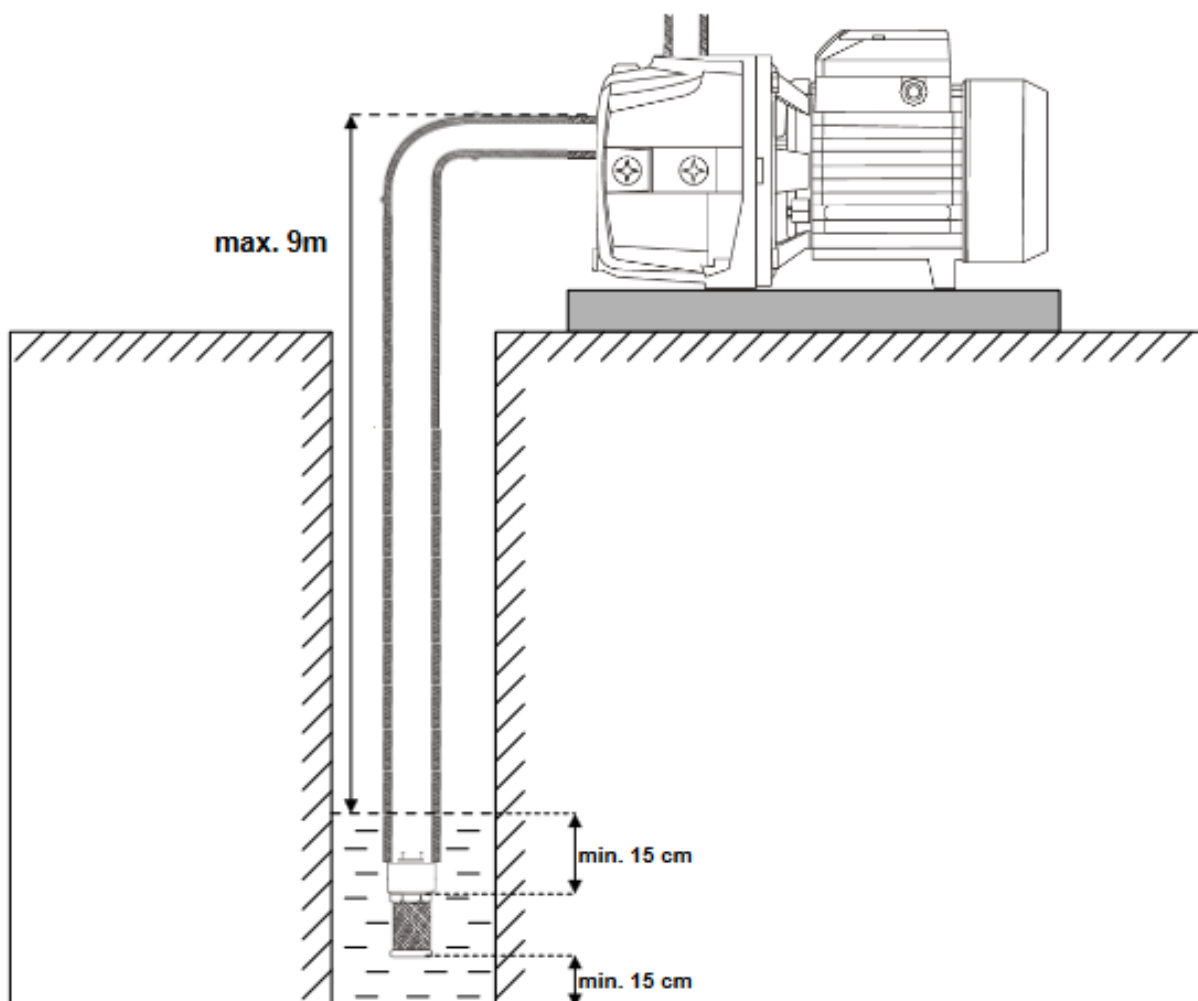
- Conecte a bomba a uma tomada aterrada que atenda aos requisitos de tensão de 230 V/50 Hz.
- É aconselhável usar um dispositivo de corrente residual (RCD) com sensibilidade de 30 mA para maior segurança.

Verificação da instalação elétrica:

- A instalação elétrica deve ser realizada por um eletricista qualificado.
- Os cabos devem ser protegidos contra umidade e danos mecânicos.

Inspeção antes do primeiro uso

- Verifique se a tensão e a frequência da rede elétrica correspondem aos valores indicados na placa de identificação da bomba.
- Verifique se o eixo da bomba gira livremente e não está bloqueado.
- Abra a tampa de escorva e encha a seção de sucção da bomba através do furo até que a água saia, então aperte a tampa de escorva novamente.
- Ligue a bomba à rede elétrica, tendo em conta as orientações fornecidas anteriormente.



- Verifique o sentido de rotação do motor, que deve ser horário quando visto pelo lado do ventilador.
- Caso o motor não dê partida, tente identificar a falha utilizando a tabela de possíveis falhas e suas possíveis soluções no final do manual.



AVISO: Risco de danos à bomba! Se o filtro estiver ausente: partículas indesejadas (areia, pedras, etc.) danificarão a bomba. Quaisquer danos causados por isso não são cobertos pela garantia.



AVISO: Risco de danos à bomba! Os adaptadores na conexão da mangueira de sucção, na conexão da mangueira de sucção e na conexão de descarga devem ser apertados apenas manualmente para evitar danos às conexões. Se houver vazamento de água pela conexão, vede-a com fita de Teflon (vendida separadamente).

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

Instruções de manutenção

Para manter sua bomba funcionando de forma confiável, é recomendada manutenção regular:

Verificação do aperto das conexões:

- Verifique regularmente todas as conexões hidráulicas (sucção e descarga) para garantir que não haja vazamentos.
- Utilize vedações adequadas (por exemplo, fita de Teflon) se forem detectados vazamentos.

Inspeção de filtros e válvulas:

- Se a bomba estiver equipada com um filtro, limpe-o ou substitua-o regularmente para garantir um fluxo de água adequado.
- Verifique o funcionamento da válvula de retenção (de pé) - se estiver danificada, a água pode retornar, o que interromperá o funcionamento da bomba.

Limpeza do alojamento e da entrada de água:

- Remova detritos (por exemplo, sedimentos, areia) da carcaça da bomba e da abertura de entrada para evitar entupimentos e redução do desempenho.

Inspeção da junta:

- Verifique regularmente o estado das vedações, especialmente nas juntas. Substitua-as conforme necessário para evitar vazamentos e quedas de pressão.

Inspeção elétrica:

- Verifique regularmente os cabos de alimentação, o plugue e a tomada para garantir que não estejam danificados ou expostos à umidade.
- Certifique-se de que a bomba esteja conectada a uma instalação com um dispositivo de corrente residual (RCD) com sensibilidade de 30 mA.

Atividades de manutenção cíclica

Todos os meses:

- Verifique o estado geral da bomba, incluindo mangueiras e tubulações, e certifique-se de que não haja danos visíveis.

- Verifique se a bomba atinge a pressão de operação necessária.

A cada 6 meses:

- Inspeção o estado do impulsor e do selo mecânico. Substitua qualquer desgaste excessivo.
- Limpe o interior da bomba para remover qualquer sedimento acumulado.

A cada 12 meses:

- Inspeção o estado dos componentes elétricos, como o capacitor e os cabos de alimentação. Se houver sinais de desgaste ou corrosão, substitua-os.

Armazenando a bomba

Armazenamento de curto prazo (até várias semanas):

- Desligue a bomba e desconecte-a da fonte de energia.
- Certifique-se de que a bomba esteja em local seco e protegido do contato direto com água.

Armazenamento de longo prazo (por exemplo, para o inverno):

- Drene toda a água da bomba e do sistema hidráulico para evitar congelamento e danos em baixas temperaturas.
- Desmonte a bomba se ela estiver instalada ao ar livre e guarde-a em local seco e com temperatura superior a 0°C.
- Cubra a bomba com um material protetor para evitar que poeira e sujeira se acumulem nos componentes.

Proteção contra corrosão:

- Se armazenado em ambiente úmido, utilize agentes anticorrosivos para proteger as partes metálicas da bomba.

Notas sobre reinicialização após armazenamento

- Antes de reiniciar, verifique se a bomba está em boas condições técnicas e se todas as peças estão instaladas corretamente.
- Encha a bomba com água (através do orifício de enchimento) e certifique-se de que o tubo de sucção esteja bem apertado.
- Faça um teste, monitorando a bomba por alguns minutos para garantir que ela esteja funcionando corretamente.

DESCARTE E PROTEÇÃO AMBIENTAL

Regras gerais

A bomba hidrófora JET100 1100W, como dispositivo elétrico e hidráulico, está sujeita às normas de descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE). Ela não deve ser descartada junto com o lixo urbano. O dispositivo deve ser levado a um ponto de coleta apropriado para evitar impactos negativos ao meio ambiente.

Procedimento de descarte

Desconexão da instalação:

- Antes do descarte, certifique-se de que a bomba esteja completamente desconectada da fonte de energia.
- Esvazie a bomba de água para evitar vazamentos durante o transporte até o ponto de coleta.

Considere desmontar a bomba em componentes individuais, como:

- **Componentes metálicos (por exemplo, carcaça, impulsor)** - podem ser reciclados como sucata metálica.
- **Componentes elétricos (por exemplo, motor, cabos, capacitor)** - devem ser levados a um ponto de reciclagem de equipamentos elétricos.
- **Peças de plástico (por exemplo, tampas)** - recicle-as através da coleta seletiva de plástico, se possível.

O dispositivo pode ser enviado para:

- Pontos de recolha locais de resíduos elétricos e eletrônicos (contacte o ponto PSZOK - Ponto de Recolha Seletiva de Resíduos Municipais mais próximo).
- Lojas ou serviços que oferecem coleta de equipamentos usados na compra de um novo aparelho.

Resíduos perigosos

A bomba pode conter componentes que exigem manuseio especial:

- **Capacitor:** Pode conter produtos químicos nocivos ao meio ambiente. Leve-o a um ponto de coleta especializado.
- **Óleo lubrificante do motor:** Se a bomba contiver graxa ou óleo, estes devem ser descartados adequadamente em pontos de coleta de resíduos perigosos.



OBSERVAÇÃO: De acordo com a legislação, o usuário é responsável pelo descarte adequado do dispositivo. O descarte inadequado da bomba pode resultar em penalidades financeiras e danos ambientais.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problemas	Causas	Soluções
A bomba elétrica não liga	Quantidade insuficiente de água	montada na extremidade do tubo de sucção na água.
	Entrada de ar através do tubo de admissão	Verifique o estado dos conectores e vedações do tubo de sucção
	Altura de sucção muito alta	Ajuste a bomba para o nível correto
	Tensão de alimentação incorreta	Verifique a voltagem na placa de identificação e a voltagem da rede elétrica
	Sem voltagem	Verifique a tensão de entrada e os fusíveis
A bomba elétrica - liga, mas fornece uma vazão baixa.	Bloqueio do motor	Destrave o eixo e verifique o capacitor
	Entrada de ar através do tubo de admissão	Verifique o estado das juntas e vedações do tubo de admissão
	Poder de sucção excessivo	Ajuste a bomba para o nível apropriado
	Tubo de sucção com diâmetro menor que o necessário	Dimensione corretamente a linha de sucção da bomba
	Rotor bloqueado	Limpe o interior do tubo de sucção
	Vazamento de água através do selo mecânico	Entre em contato com o centro de serviço técnico mais próximo
A bomba elétrica - liga, mas vibra excessivamente.	Tubo de sucção com diâmetro menor que o necessário	Dimensione corretamente a linha de sucção da bomba
	Montagem inadequada da bomba	Fixe a bomba corretamente
	Presença de impurezas dentro da bomba	Desconecte a bomba e entre em contato com o centro de serviço mais próximo.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência nominal	1100W
Tensão/frequência	230 V/50 Hz
Corrente de operação	5,5 A
Altura máxima de sucção	9 metros
Fluxo máximo	60 litros/min.
Velocidade do motor	2850 rpm
Altura máxima de bombeamento	45 metros
Temperatura máxima da água	40°C
Classe IP	IP44



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Os dois últimos dígitos do ano em que a marcação CE foi afixada – 25

GEKO Sp. z o. ó. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que a máquina:

Nome: **Bomba hidróforo JET100 1100W**,

Tipo: **G81500**,

Modelo: **JET100L**,

cumprir os requisitos essenciais das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

Diretiva de Máquinas	2006/42/CE
Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética	2014/30/UE
Diretiva de Baixa Tensão	2014/35/UE
Diretiva relativa à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos (RoHS)	2011/65/UE , tendo em conta as alterações da Diretiva 2015/863/UE

atende aos requisitos das seguintes normas harmonizadas:

EN ISO 12100:2010
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010
EN 60204-1:2018
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021
EN IEC 60335-2-41:2021+A11:2021
EN 62233:2008+AC:2008
EN 60034-1:2010+AC:2010
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

As seguintes pessoas são responsáveis pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kiev, 16/01/2025
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada